

## رېگا

شېركۆ بېكەس

رۆژى زەمىن بوركانى بوو  
بوركانىش كوردستانى بوو  
كوردستانىش كورپى وه كوو:  
"ئارات" ى لى كهوتەوه.  
ئاراتىش كوردى لى بوو  
كوردىش دووانەى  
چەوسانەوهو تېكۆشانى  
بەيەك سىك بوو  
لەو دووانەيەش  
رېگى وه كوو  
"يەلماز گونا" ى لەدايك بوو

1985



(رۆفار) بئاوكراوئەيەكى رۆشنىبىرىيە

هەر ژمارەى تايبەتە بە داھىتەرىك

دەزگای چاپو پەخشى سەردەم هەر دوومانگ جارىك دەرى دەكات  
ناونىشان

سلىمانى-فولكەى يەكگرتن - دەزگای چاپو پەخشى سەردەم/ رۆفار

ت / 29839-29609

لە دەردەوى كوردستان

Tel: 0044162846008

Fax: 00441628477660

چاپخانه : دەزگای سەردەم

دەستەى راويژكاران

حسبن عارف

رەووف بېگەرد

رېبىن ئەحمەد هەردى

سەپەرشتى گشتى

شېركۆ بېكەس

بەريوئەبەرى رۆفار

دلشاد عەبدوللا

كارگير

عوسمان شەيدا

سەپەرشتىيارى هونەرى

قادر مېر خان

مۆتاجى كۆمپيوئەر

ناسۆ سەيد

8

2000/10/1



رېئوار سەيد

-سالى 1962 لە سلىمانى لەدايك بوو.

-1997 كۆليجى هونەرى لە لەندەن تەواو

كردوو

-1999 پروانامەى ماستەرى لە هونەردا

هيناو.

-1999 خەلاتى باشترين پـرۆژەى

هونەرى(سۆدىي گرافىكى لە لەندەن و زانكۆى

مدل سىكس) وەرگرتوو.

((ژمارەيەك پيشانگای تايبەت و هاوبەشى لە

زۆربەى ولاتانى دەرەوهو ناوئەوى ولات

کردۆتەوه))

# \* تۆبىوگرافىيەگى كورتى يەلماز گۆناي

## بەقەلەمى يەلماز گۆناي

درېژخايەن لە سالى 1961 بۆ ماوہى  
دووسال و نىو زىندانى و فەرمانى  
دورخستەويان بەسەردادام.

بەلام لەكاتى محاکمە کردنم لە سالى  
1957 ناچاربووم، ئادانا، شارەكەم ئەو  
شويىنەى كە دەورانى لاوتىم تىدا بەسەر  
بردبوو لەوئى خويىندبووم جى بىلموو بچمە  
ستانبول بۆ پەيوەندى لەگەل حىزبى  
كۆمىنىست.

بەپىچەوانەوہ بەواقىع نەمدەزانى  
كۆمىنىست چىيە، بەلام خەلكى منيان  
بەكۆمىنىست دەناسى، چومە ستانبول،  
فريوم خوارد. لەگەل ھەر كۆمىنىستىكى  
دادەنىشتم بى ھىواي دەكردم، ئەو كاتە نەم  
دەزانى چۆن پوونى كەمەوہ، چ نىويك لەسەر  
ئەو فريوہ دانىم.

سالى 1973 كە بۆ جارى دووم  
خستميانەوہ زىندان دەستم كرد بەخويىندەوہ  
تازە ئەوكاتە بوو كەتوانىم نىويك  
لەسەر ئەو فريوكارىيە دانىم.

تى گەيشتم كە فريوى رويىزىونىسىم  
خوارد بوو. بەلام ئەوكات ماركسىزم و  
لينيىزىم نەدەناسى، مەبەستم ئەوہنىيە  
كە ئىستا بەتەواوى دەي زانم، بەلام  
دەستم كرد بەخويىندەوہيان. لەماوہى  
نىوان سالى 61 و 63دا لەزىندان و  
تاراوگە ژيانم بەسەر برد و دووايى  
لەسالى 1963 دەورەو فازىكى نوئى لە  
ژياندا دەستى پى كرد، لەسالى  
63وہك (character) كاراكترىك دەستم  
بەكاركرد، لەزىنداندا بووم كە فيكرى

ماتريالىسىمى دىالىكتىش ھەرۋەھا شتىك باس  
نەدەكرا.

تەنيا جۆرى لە ئەدەبىيات بوو كە لەبارەى  
چارە پەشى، فەقىرى و پىويستى ئال و گۆر  
ھىنان بەسەر ئەو ژياندا ئەدوا. بەلام ئەوان  
پوونيان نەكردەوہ لەگەل كى شەپكەين، چۆن



من لەناوچەيەكى لادىييدا چاوم بەدنيا  
پشكوتوہ، بنەمالەكەم جوتيارو ھەژارى  
بەستەزمان بوون ولەھمان كات دا كوردىش  
بوون. بۆيە ئايدۆلۆژىيائى من لەيەك  
ئايدۆلۆژىيائى جوتيارى كە بەئەنقەست و  
بەپىويست بورژوايە، سەرچاوى  
گرتوہ.

غايەتىكى لەدايك بوونوو و  
ژيانم لەنيو كەشاوہرزانى فەقىرو  
بەتايبەت پەيوەندىم بە ميللەتىكى  
زولم لى كراو، كە ميللەتى كوردى،  
شويىنەوارى لەسەر بىرو ھوشم دانا،  
وہ ئەو شويىنەوارە منى بۆلاي  
لىكۆلىنەوہى چىرو پەر لەشتەكان  
پاكىشا، بەلام نەم دەزانى چ شتىك.  
تا ئەو جىيەى نەم دەزانى ناوى ئەو  
شتە چىيە، غايەتىكى كە ھەر  
بەشويىنى دا وىل بووم.

شەپكەين، ئەشى لەگەل چ فيكرو بۆچوونىك  
بەشەپىين، ھىچ كاميان لەوانە نەبوون.  
لەژىرسايەو تەئسىرى ئەم بارودۆخەدا بوو،  
دەستم كرد بەنووسىنى كورته چىروك و دەستم  
كرد بەقسە كردن، ھەر بەو ھۆيانەبوو كە  
بۆھوہلەين كەرەت لەگەل پولىس دەستەو يەخە  
بووم.

لە سالى 1955 بەخاترى نووسىنى كورته  
چىروكىك (كەھىشتا ئەوكاتە لە  
قوتابخانەبووم)، بەتوانى تەبلىغى  
كۆمىنىستى پەوانەى دادگايان كردم.

كە ئەمە چىروكىكى كورت بوو، تىزى لە  
ھەست و ئىحساس، بەدواي محاکمەيەكى

لەسەرھەتاكانى دەھى 50دا چاوم بەچەند  
كەسايەتىك كەوت، بۆ نمونە شىعەرەكانى  
(نازم حىكمەت) كە بۆ شەپى ناوخويى  
ئىسپانيا ھۆنىبوويەوہخويىندوہ لەسالى 1953  
دەستگىرى بەربلاوى كۆمىنىستەكان لەتوركيا  
ھاتە پىش، لەنىوانيان دا ھىندىك شاعىر بوون  
شىعەريانم خويىندەوہ. ئەو پىشھاتانە ھىچ  
كاميان قانونى نەبوون.

بەواقىع سۆسئالىزىمى عىلمى نەبوو. زۆرتەر  
ئايدىيالىستى بوو، جۆرىك لە يەتوپيا. كەس  
شتىكى لەبارەى چىنى كرىكاروہە باس  
نەدەكرد، ھىچ كەس لەبارەى ماركسىزم-  
لينيىزىم قەسەيەكى نەدەگوت. لەبارەى

كاراكترى لە كەللەى دام، كە بىمە بەنيو  
بانگترىن كاراكترى دنيا، بتوانم تەواوى  
مەبەستوو توانايەكانم بچمە گەر.  
بۆيە حىسابى ھەموو شتىك لىك دايەوہ؛  
ھەموو تاكتىكەكانم لە زىندان تەواو تاقى  
كردەوہ، وەكاتىك لە زىندان ھاتمە دەرى دانە  
دانەيانم پراكتىزە كرد بۆيە سالى 1965  
بوومە يەككە لەھەرە ھونەرمەندە  
خۆشەويستوو بەنيو بانگەكان.

ناتوانم بلىم تەواوى ئەو فىلمانەى كارم  
تىدا كردبوون فىلمى شۆرگىرى يان  
دىموكراتىك بوون بەلام ھەموويان لەنيو دلى  
خەلكى دا خۆشەويست بوون. فىلمەكانم دەنگ

دانه‌وهی هه‌ست و ئیجساس و په‌نج و مه‌ینه‌تیه‌کانی خه‌لکی بوون.

هه‌ندیکیان ده‌توانین بلیین که هه‌له‌ی سیاسی و ئایدۆلۆژیان پیوه دیاربوون.

تاقمیکیان ریفۆرمیست(چاک سان) بوون، ده‌توانین بلیین بریکیان ئانارشییستی بوون، هیندیکیان لایه‌نی لۆپینیان به‌خۆوه گرتبوو.

به‌لام ئه‌و ئه‌زموون و ته‌جره‌بانه فرسه‌تیان پیدام که تیکه‌لایکی قورس و قایم له‌گه‌ل خه‌لکی به‌رقه‌رارکه‌م.

له‌ماوه‌ی نیوان ساله‌کانی 65 و 66 هه‌ست و ئیجساسیکی ناخۆش و دلته‌نگیه‌کی له‌پاده‌به‌ده‌ر به‌سه‌رم دا زال بوو.

له‌و کارانه‌ی ده‌مکردن رازیو خۆش نوود نه‌بووم. له‌سالی 66 هه‌ول و کۆششم له‌باره‌ی ئه‌و فیلمانه‌ی کایه‌مان ده‌که‌م پتر وه‌سواس دوودلی به‌خه‌رج ده‌م و ده‌ستم کرد به‌کایه‌کردنی فیلمی ئیجابی و باش.

به‌لام له‌هه‌مان کاتدا به‌هۆی پیداوایستی مالی ناچار بووم فیلمی مه‌نفی و خراپیش کایه‌که‌م.

چونکه له‌وکاته‌وه که ده‌ستم به‌ئیشی هونه‌ری کرد مه‌به‌ستم ئه‌وه‌بوو که له‌نیو خه‌لکی دا خۆشه‌ویست بم، بۆ خۆم بتوانم فیلم دروست که‌م. به‌لام ته‌نها ریگیه‌که که بۆم مایه‌وه ئه‌وه‌بوو که کاریکی هونه‌ری پیشه‌یی بۆ خۆم هه‌ل بژێرم، هه‌وه‌لین هه‌نگام له‌سالی 1968 هه‌له‌ئیناوه.

له‌سالی 1968 دوای هه‌ول دانم وه‌ک فیلمسازیک، چوومه خزمه‌تی سه‌ربازی که دووسالی خایاند.

که ئه‌وه ئال و گوپیکی گرنگ بوو له‌ ژبانی مندا. که بۆ هه‌وه‌لین جاربوو ماوه‌ی دوو سال و هه‌ختم کرد سیستما تیک بخوینمه‌وه، ئه‌وه ناگه‌یه‌نی که پیشتر نه‌م ده‌خوینده‌وه.

ده‌م خوینده‌وه به‌لام به‌ریکو پیکی نه‌بوو. لایه‌نی پراکتیکی سینه‌مایی گرنگی‌یه‌کی زۆریان بوو له‌ ژبانی مندا، سه‌رده‌می خزمه‌تی سه‌ربازیم توانیم سیستما تیک کتیبه‌کانی - لینی، مارکس مائو بخوینمه‌وه.

خۆم ئاماده‌و قۆچاغ کردبوو که دوای ته‌واو بوونی سه‌ربازیم هه‌وه‌لین هه‌نگاوی

به‌که‌لک هه‌لینمه‌وه، ئه‌وه شتیکی بوو که له‌سالی 1970 پروی دا.

کاتی سه‌ربازیم ته‌واو کرد هه‌وه‌لین فیلمی گرنگی خۆم به‌ناوی (ئومید) چێ کردوو هینامه کایه‌وه.

بۆ چێ کردنی ئه‌و فیلمه‌و، دابینکردنی خه‌رجی و مونتاجی به‌هۆی ئه‌وه‌ی ئاماده‌کاری فیلمه‌که‌ش بووم، هاوکات ناچاربووم له‌فیلمه کانگرتی کانیشدا کایه‌به‌که‌م بۆ ئه‌وه‌ی پاره‌یه‌ک بۆ فیلمه‌که‌م وه‌ده‌ست بێنم.

له‌پرووه‌وه لیکۆلینه‌وه سیاسی‌یه‌کانی من بووه هۆی تیکه‌لای و ته‌ماسم له‌گه‌ل ریخه‌راوه سیاسی‌یه جیا جیاکان، چونکه ریبازو موازه‌عی پوونم نه‌بوو بۆیه دانیشتنه‌کانیشم له‌گه‌لین جیاوازیبوو. ئه‌و سه‌رده‌مانه ریخه‌راوی جوړاو جوړمان بوو، ریخه‌راوی دانشجویی ریخه‌راوی کریکاری



له‌دژی نیرو کۆنه‌په‌رسته‌کان، بۆیه من زۆریان ئی نزیکی بووم و یارمه‌تیم ده‌کردن، و له‌سالی 1973، ئه‌ندامیکی ئه‌و ریخه‌راوه‌ی که من یارمه‌تیم ده‌کردن، ده‌ستگیرکراو منیش به‌هۆی یارمه‌تی کردن به‌وان خرامه زیندانه‌وه.

به‌لام ئه‌و ده‌ست به‌سه‌ری سالی 73 وه‌رچه‌خانیک بوو له‌ژبانی مندا، چونکه له‌زیندان به‌هۆی توپی نه‌ئینه‌وه توانیم فییری مارکسیزم لینی‌نرم بم. من له‌ باره‌ی راپه‌رین، رویزیونیسم و شوریه‌ی شته‌هایه‌کی به‌نرخ فیرووم.

له‌وکاتانه‌شدا حازر نه‌بووم شوروه‌ی وه‌ک ولاتیکی سوسیال ئه‌میرالیست ناوبه‌رم ده‌م زانی ولاتیکی سوسیالیستی نیه.

له‌هه‌مان کاتدا فییر بووم که چون مه‌یلی سه‌ربه‌زیوانه که بۆچونی تاقمی له‌ریخه‌راوه

ورده بۆژوازی کان بوو وه‌یانه‌وه‌ی که ریخه‌راوه واقیعی سوسیالیستی چون بی باشه لیک جیاکه‌مه‌وه، من له‌ باره‌ی ده‌ورو نه‌فسی ریبه‌ری چینی کریکار زۆر شت فییر بووم.

په‌فتارو ئاکاری خۆم گوپی زۆرتی لایه‌نی په‌فتاری شوپشگێرانه‌م به‌خۆوه گرت، وه‌له‌باره‌ی سینه‌ماوه، هه‌روه‌ها ده‌ستم کرد به‌فیکر کردنه‌وه له‌ ورده کاریه‌کانی که چون فیلم دروست که‌م.

بۆیه روانگه‌یه‌کی قول و ورد بینانه‌م له‌باره‌ی تیوری سینه‌ماوه په‌یدا کرد. هه‌ر که له‌سالی 1974 له‌ زیندان ئازادبووم جاریکی که هه‌نگاویکی گرنگی که‌م له‌کاری سینه‌مایی داوه‌ک فیلم سازیک هه‌لیناوه.

سالی 74، کاتی له‌ سازوپیک فیلمی دووه‌می خۆم دابووم، چوومه‌وه زیندان.

سالی 74- تا 81 له‌زینداندابووم و له‌وی پۆمان و کورته چیرۆکم ده‌نووسی نووسراوی سیاسیشم هه‌بوو و پینج فیلمم سازکرد، دوودانه‌یان زۆر سه‌رکه‌ووتوو نه‌بوون به‌لام سێ دانه‌یان که خۆم نه‌قش و ده‌وری به‌رچاوم تی دابوو نیو بانگی عاله‌میان په‌یدا کرد. فیلمه‌کانم ئه‌وانه‌ن: "میگه‌ل"، "دوژمن"، که ئاخیر دانه‌یان "یۆل" له‌وانی دیکه زۆرتی په‌یوه‌ندی به‌منه‌وه هه‌یه چونکه

له‌ریک و پیکی فیلمه‌که که خۆم راسته‌وخۆ کارم بۆ کردوو، ئیستا که ئیمکاناتی باشترم هه‌یه به‌لام له‌تاراوگه به‌سه‌ر ده‌بم. مه‌به‌ستم ئه‌وه‌یه به‌و ئیمکاناته ئه‌گه‌رتوانیبام له‌ولاته‌که‌ی خۆم فیلم سازیکه‌م، ده‌م توانی کاری جوړاو جوړو هه‌تاباشتریش ئه‌نجام ده‌م، به‌لام له‌وه‌ی به‌داوه ئه‌وه‌ی بتوانم به‌نمایشی ده‌رینم، که سایه‌تی هونه‌ری من ده‌نرخینئ.

\* ئه‌م نووسراوه له‌ گوپاری (جهان برای فتح) له‌ زمانی فارسی‌یه‌وه وه‌رگیردراوه بۆ زمانی کوردی. لاپه‌ره 71-73 عه‌بدول ئه‌حه‌د ئه‌حه‌مد زاده

# يەلماز گيوناي ئەدىبو ھونەر مەندو تيكوشەر

فەرەيدون يېستانسورى

سەيرىنى يە مروف لە ولاتىكا بىزى بەلام  
حسابى كۆيلەى بۇ بىكى، زمان و ميژوى  
خوى لى ياساغ كرابى و لى شويوندىرابى،  
ھەمو مافىكى سەرەتايى و مرويى خوى لى  
زەوت كرابى.

لەگەل ھەمو ئەوانەشدا ئەو مروفە بېيتە  
سىمبولى داھىنان. ئەو كەسەى كە  
دورمەنەكانى بە (پادشاي بى تەخت و تاج)  
ناويان برد، بەلام نمونەى (پادشاي  
شكۆمەند) بو لەجىھاندا.

لەپراستيدا بەپويىستەم زانى كەئەم باسە  
لەشيوەى (ليكۆلينەو يەكدا) بخەمە  
بەردەستى خويىنەران و پۆشنىبران و  
عاشقانى ھونەر و ئەدەب، چونكە ھەتا  
ئىستا ليكۆلينەو يەكى قوول و زانستى  
يانەم نەديوە لەسەر ژيان و بەرھەم و  
ھەلوئىستە سياسى يەكانى (يەلماز گيوناي)،  
جگە لە نووسىنى كورت و پىچر پىچر لەم  
پۆژنامە يان ئەو گوڤار، كە بەداخوہ زۆربەى  
ئەو نوسىنانەى كە بەرچاويشم كەوتون  
ھەلەو كەم و كوپى زۆريان تىدا بوو،  
سەبارەت بە ژيان و بەرھەمەكانى، بويە لەم  
ليكۆلينەو يەدا زۆر ھەولم داوہ پىشت بەو  
چاوپىكە و تنانە بەستەم كە لەگەل خودى  
خويدا كراوہ، لەگەل سەرنج و تىپروانىنى  
خوم لەسەر فىلمەكانى و ھەندى بابەتى  
ئەدەبى، (ئەو ھەندەى كە چنگم كەوتىن)،  
تالە تواناشمدا بوويىت و ھەرچى شويىنىك كە  
زانىيىتم بابەتتىكى لى يە سەبارەت بەم باسە  
شويىنى كەوتوم.

چونكە لەپراستيدا مەگەر تەنھا (ھەندى)  
لە فىلمەكانى و ھەندىك نووسىنى كەمىش  
لەسەر ژيان و ھەندى بەرھەمە كەمى  
ئەدەبى) نەبىت كە لىرە چنگ ناكەون، بەلكو  
زۆربەيان لەكتىبخانەكانى توركيا تۆزىان  
لەسەر نىشتووہ، كە كەس ناويىرئ بيان  
كړئ، ھەندىكىشان لەئەوروپان بەتايبەتى



ئەو بەرھەمانەى كە لەدوای رۇيشتنى خوى  
بۇ ئەوروپا بەئەنجامى گەياندون لەگەل ئەو  
نوسىن و ليكۆلينەوانەى كە لەوئى لەسەرى  
نووسراون وەكو «نامەى ماجستىرەكەى  
ليكۆلەرەوہى فەرەنسى (جان مارك بىنيە)»  
كە شاينەى ئەو يە وەرگىردىتتە سەر زمانى  
كوردى بۇ ئەوہى ھەندىكى تر ناسنامان  
بكات بەجىھانە فراوانەكەى (يەلماز

گيوناي). بابەتەكانى ئەم ليكۆلينەو يە  
دەكرىن بە چوار بەشەوہ:

بەشى يەكەمى تەرخان كراوہ بۇ (ژيانى  
ھونەر مەند)، بەشى دووہمى تەرخان كراوہ بۇ  
پادەربىرپىنىكى گشتى لەسەر سەرچەم  
(بەرھەمە سىنەمايى يەكانى) و لىدوانىك  
لەسەر ھەردوۋ فىلمى (مىگەل و  
رىگا "يول")، بەشى سى يەمىشى  
تەرخان كراوہ بۇ ھەندى لە (بەرھەمە  
ئەدەبىيەكانى)، بەشى چوارەمى لەسەر  
(نەخشە سياسى يەكانى (يەلماز) و چوون  
توانىويەتى وەكو شۆرشگىرپك (ھونەر و  
سياسەتى دروست) ناويىتە بكات.

ژيانى يەلماز گيوناي:

قەدەر وای خواست، كچە كوردىك  
بەناوى (گولئى) لەناوچەى (مووش) ھوہ  
بەھوى كارەساتەكانى جەنگى جىھانى  
يەكەمەوہ، ولاتى خوى بەجى بىلئى و بىتە  
ناوچەى (ئەدەنە)، كوپە كوردىكىش كەناوى  
(ئەحمەد) بوو لە خىلى (زازا) لەناوچەى  
(شىقەرەك) ھوہ، بەھوى شەپو شۆپى  
خىلەكى يەوہ ناوچەكەيانى جىھىلاو  
چارەنووسىش ھەردوۋوكيانى لە گوندى  
(يەنجەى) نزيك (ئەدەنە) بەيەكەوہ گرىدا،  
ئەنجام لەسالى (1937) ئەو يەكەيان  
خستەوہ كە (كورد) شانازى پىوہ دەكات،  
ئەويش (يەلماز گيوناي) بوو، (يەلماز)  
بەزمانى توركى، بەواتاى (نەترس) دىت،  
ئەويش ناوہكەى ون نەكرد، (پەنگىشە ھەر  
ژيانى پر كوپرەوہرى و نازارى گەلى كورد  
وای كوردىت كە مروفى كورد وشەكانى  
نەترس و نازايى و قارەمانى خوش بويت).<sup>(2)</sup>

ئەو ناوچەيەى كە (يەلماز) تىايدا ھاتە  
دنياوہ، دەكەويىتە خواروى پۆژھەلاتى  
توركياوہ، «ناوچەكە بەئىش و كار  
بەناوبانگە، بەتايبەتى بەچەقى بنچىنەيى  
دائەنرى بۇ بەرھەم ھىنانى لوكە، ھەروہا  
بەوہ ناسراوہ كە ژمارەى دانىشتوانى لەزىاد  
بوونىكى بەردەوام دان، پياوان بەزورى چەك  
ھەل دەگرن لەگەل خويانداو لەنيو  
زنجىرەيەكى شەپدا دەژىن»<sup>(3)</sup> (يەلماز  
گيوناي) ھەر لەمنداىوہ شانى داىە ژىر  
بالى كار كردن و «لەئىشيكەوہ ئەچوہ سەر  
ئىشىكى تر، جوتيارى و گوشت فروشى و  
چەندەھا ئىشى تر»<sup>(4)</sup> «ئامانجى باوكى  
ئەوہ بوو، بى بەقەپانچى پەموو، بەلام خوى  
دەيوئى بى بەچى؟!... خويشى نازانى»<sup>(5)</sup>.

بۇ (يەلمان) ى ھەست ناسك و بىر تىژ زۇر بوو بەكردوھ لەگەل كۆمەلئك خەلئكى سادو زەحمەتكىش دا بژى، كە ئەمانە لەدواییدا بوونە بابەت و كەرەسەى بەرھەمە ئەدەبى و ھونەرىەكانى و ھەروھەا ھزرو بىرى (يەلمان) یشیان فراوان كرد لەپووى ژيانى (كۆمەلایەتى و چىنايەتى و سیاسى) یەو، كە ھەر پەنگدانەوھى ژيانى خۆى بوو لەنیو خانەوادەىەكى جوتیارو كۆمەلگایەكى دوا كەوتوو لەھەر پوویەكەوھ دەستى بۇ بەرى، لەناو سەرجم بەرھەمەكانى و ھۆشیاریە سیاسى و بىرى یەكەیدا بەپوونى دەرکەوت و پەنگى دایەوھ.

یەلمان خۆى دەلئ : ﴿ ھەر لەسەرەتاوھ من نایدولۇجیەتى جووتیارانەم ھەلگرت، لەكاتئىكدا خۆشم بەشئك بووم لەنەتەوھىەكى چەوساوەو سستەم دیدە كەنەتەوھى كوردە﴾<sup>(6)</sup>.

(یەلمان) دەبوايە لەلایەك پووبەپووى ئەو بارو دۇخە ناھەموارە كۆمەلایەتىیە بییتەوھو ھەروھەا بارى قورسى ژيانى نایەكسانى و ناعەدالەتى لەپووى چىنايەتىیەوھ كە خۆى وەكو كەسىكى رەنجكیش و كرىكار لەنیو ئەوبارو دۇخە دەژیاو لەلایەكى دیشەوھ بەشئك بوو لەو ملیونان خەلكەى بەدەست سستەمى میلیئەوھ دەینالاند.

كەپیم وایە ئەوھشیان ھۆكارى سەرەكى و بزویئەرى یەكەمى بوو كە ھەموو ریچكەكانى خەبات و تىكۆشانى تىدا پاگەیاندرائو ھەژئىرا، ((یەلمان) خۆى پیمان دەلئ : ﴿ئەم كارتىكردنانه بوو پالى پئوھ نام كە بەدوای شتئىكدا بگەپیم، ئەو كاتە نەمدەزانى بەدوای چیدا دەگەپیم، بگرە نەشمدەزانى ھۆگرى چى دەبم، بەلام بەردەوام بەدوای شتئىكدا دەگەپام، تا لەسەرەتای پەنجاكاندا، بەچەند كەسانئك ناشنا بووم، بۇ نموونە: بەشئەركەكانى (نازم حىكمەت) شاعىرى (كۆمۆنىستى توركيا) ناشنا بووم، كە شئىعەرەكانى دەربارەى (جەنگى مىللى ئىسپانیا) بوو﴾<sup>(7)</sup>.

ھەر لەسەرەتاوھ (یەلمان) لەرئگەى ئەدەبەوھ ناشنايەتى لەگەل جیھانى رۆشنبىرى و سیاسەتدا پەیدا كرد، ھەروھەا ئەو خۆ خواردنەوھو فشارە ناوھكیانەش بوون كە بوركانى داھئنەرانەى ئەدەبى و ھونەرى و فىكرى شۆپگىرانەى (یەلمان) یان تەقاندەوھ، كە لەم بەشەدا ھەول

دەدەم بەگۆپەرى قوئاغ باس لەچۆنیەتى ژيان و داھئنانە ھونەرى و ئەدەبى و رۆشنبىرىیەكانى بگەم، ھەرچەندە ھەلۆیستى سیاسى و خەباتى شۆپگىرانەى (یەلمان) گىونای) بەچركەو سەعات لە ژيانى داپراو نەبوو، لەبەرئەوھ نەمتوانیوھ لەباسى ژيانەكەشیدا خۆم لە ھەلۆیستى سیاسى و بىرو باوہرى لا بدەم لەم بارەىەوھ.

﴿ لە سالى (1952) (یەلمان) یەكەم چىرۆكى لەگۆقارى (بىرگۆن-Birgun) دا بلاودەكاتەوھ، كە لە سەر (شەپو شۆپرى لادئ) بوو. ھەرلەو كاتەوھ بىرو باوہرى سۆسیالیستى و ھۆشیاری سیاسى (یەلمان) بەدەر دەكەوئت ﴾<sup>(8)</sup>.

﴿ ھەرلەسالى 1952 رەشـبـگىرى كۆمۆنىستەكان كرا لەتوركيا، لەناو ئەوانەدا



چەند شاعىرىك گىران، (یەلمان) شئىعەرەكانى ئەوانىشى خویندەوھ ﴾<sup>(9)</sup>.

﴿ لەسالى (1955) دا چىرۆكىكى كورت دەنووسئ، كەھئشستا لە قوتابخانەدەبئ بەتوانى پىرو پاگەندە بۇ كۆمۆنىستەكان دەدرئ بەدادگا و لەسالى (1957) دا لەكاتى دادگایى كردنەكەیدا ناچار دەبئ شارى (ئەدەنە) ئەو شارەى كەدەورانى ھەرزەكارى و مندالى و خویندنى سەرەتایى و ئامادەى تىدا بەسەر بردووه بەجئ بەئلى و پووبكاتە شارى (ئەستەمبول)﴾<sup>(10)</sup>.

﴿ كۆتایى چىرۆكەكە بەم ھاوارە دئت (رۆژئ تۆ كۆتاییت پئ دئت) ئەمە وتەى جوتیارىك بوو بە ناغاكەى﴾<sup>(11)</sup>، ناوى چىرۆكەكەش (ھاوكیششەىەك بەسسى نەزانراو)﴾<sup>(12)</sup> بوو.

كە دیارە ئەم جۆرە ھاوارانە لەولائىكدا كەلەسەر بنەماى بىرى (بئدەنگ كردن) و (خاپاندنى) (كبت) ھەموو جۆرە قیژەىەك كە لە خزمەت بىرى مرؤفایەتى و دادخووزى چىنايەتى و كۆمەلایەتى دابئت شتئىكى یاساغ و گوناھئكى گەورەىەو لەبەرەمبەرى (فەرەنپەروای سەردەمدا كراوھ).

(بۆیە لە سالى (1961) دا حوكمى دووسال و نیو زیندان و دوورخستتەوھى بەسەردا دەسەپئن)﴾<sup>(13)</sup>.

(پئش ئەوھى حوكمى زیندانىیەكەى بەسەردا بسەپئن ھەر لەسالى (1958) دا لە كۆلیجى ئابوورى زانكۆئى ئەستەمبول وەردەگىرى و ھەر لەھەمان سالیشدا وەكو (سینارستى ھاوبەش و ئەكتەر) بەشدارى لە فىلمى (ئالگایك) لە دەرھئنانى (عاتف یەلمان) دا، دەكات)﴾<sup>(14)</sup>، ھەروھەا لەفىلمى ﴿مندالانى ئەم ولاتە) و (لەبەرگى زەردو سووردا) دەور دەبئنى، كەھەر لەدەرھئنانى ھونەر مەند عاتیف یەلمان بوون﴾<sup>(15)</sup>.

بەلام بەھۆى زیندانىەكەىەوھ ناچار دەبئت بۆیەكجارى دەست لەخویندنى زانكۆ ھەلگىرى.

﴿ لەنیوان سالىەكانى (1961-1963) (یەلمان) گىونای) ژيانى لەزیندان و بەدوور خراوہى بەسەر برد﴾<sup>(16)</sup>.

﴿ لەسالى (1961) لە بەندیخانەدا پۇمانى (ئەوان بەكەساسى مردن-Boynu Bukuk Olduler) ى نووسى، كە ئىلھامى نووسىنى ئەم پۇمانەى لە ژيانى خۆى وەرگرتووه﴾<sup>(17)</sup>.

﴿ لەدوای سالى (1963) و پاش ئەوھى لەزیندان پزگارى دەبئ، گۆپانكارىیەكى گەورە لە ژيانى ھونەرى ((یەلمان) گىونای) دا پوودەدات، ھەر لەزیندانەوھ پىارى ئەوھ ئەدات كە ئازاد كرا، وەكو ئەكتەرىك كار بكات تا بتوانئ نامانجەكانى جئ بەجئ بكات.

ھەر بۆیە پئش وخت و ئەو دەمەى كە لەزیندان بوو گشت بەرنامەكانى داپشت و شتەكانى لەلای خۆیەوھ زۆر زىرەكانە تاووتوئ كرد، ئەوھ بوو لە سالى (1965) دا (یەلمان) یەكى: بوو لەخۆشەوئستىرین و بەناو بانگترین ئەكتەرەكانى توركيا﴾<sup>(18)</sup>.

لەپاش زیندانى كردنەكەى، بەپروایەكى تەواوو شارەزایىیەكى زياترەوھ ھاتەوھ مەیدانى سینەما و لە میلۇدراما بازارگانىیە توركىیەكاندا سەرکەوتئىكى بئ ھاوتاو

نازناویکی تازە دەست کەوت بەشیوئەیه کە لە ماوەی (پنج سالد) توانی لە (60) فیلمدا ھاوبەشی بکات.

لە ساڵی 1968 دا پاش ئەوەی خاوەن کارەکی دەری دەکات چونکە دەلی: (کۆمۆنیستیک لەلای من جی ناییتەو) یەلماز بۆ خووی فیلمی دەردەکات: (بووکی زەوی) کە بەسەرھاتی بەزۆر شوپێ کردنی ئافرەتی کورد نیشان دەدات<sup>(19)</sup>.

پاشان فیلمی (سەیدخان) ییشی دەرھێنا، کە یەلماز خویشی پۆلی سەرەکی لە فیلمەکەدا دەبینی<sup>(20)</sup> (ئەم دوو فیلمە (بووکی زەوی و سەید خان - Seyit Han)، باس لەداب و نەریت و پەيوەندی کۆمەلایەتیەکان<sup>(21)</sup> و (مەسەلە بەزۆر شوو پیکردنی ئافرەتی کورد دەکات)<sup>(22)</sup>. کە ئەمەیان تاییبەتە بە فیلمی یەکەم.

(یەلماز دەلی: (لەنیوان سالدەکانی 1965-1966) دا، ھەستیکی دل تەنگی زۆر پووی تیکردم، ھیچ دلخۆش نەدەبووم بەو کارانە کە دەمکردن، لە ساڵی (1966) ییشدا، ھەولمدا تەنھا لەفیلمە چاک و بەسوودەکاندا پۆل ببینم، ئەو فیلمانە کە پۆلیان تیا دەبینم خۆم سەر پشکیم تیا یاندا، بەلام بەھۆی چەند ھۆکاریکی ئابووریەو کە پەيوەندی بەخەرجی فیلمەکانی یەو ھەبوون وایان لیکرد کە لەھەندێ فیلم (ھەرچەندە بەدلی خووی نەبوون) پۆل ببینن<sup>(23)</sup>.

چونکە لەدوای قوئاغی زیندانە یەکی (یەلماز) بریاری دابوو، وەکو ئەکتەریکی سەرکەوتوو دەست پێبکات، ھەر وھا مەبەستی سەرەکی یەلماز ئەو بوو کە خووی بە جەماوەر بناسینن بەھیوای ئەوەی کە خووی بتوانن فیلم دەربکات، ئەمەش وای لیکرد کە ھەر وەکو ئەکتەر لەپشتی کامیروا پابووستن بۆ ئەوەی بتوانن ئامانجە راستەقینەکانی خووی جی بەجی بکات ئەو بوو یەکەم ھەنگاویکی سەرکەوتوانە کە (یەلماز) دلخۆش کرد، بەرھەم ھێنانی ئەو دوو فیلمە بوو لە ساڵی (1968) دا.

لە ساڵی (1968) پاش یەکەم ھەول و کۆششی وەکو فیلمسازیک، بانگ کرا بۆ خزمەتی سەربازی، کە دوو ساڵ درێژە ی کیشا.

لە ماوەی ئەم دوو ساڵەدا (یەلماز) فرسەتی خواست بۆ ئەوەی بتوانن بەشیوئەیه کی پیک و پیک و بەبەرنامە ئەو ماوەیە بۆ خویندەو تەرخان بکات، (یەلماز دەلی: (ئەو نی یە کە پێشتر نەخویندبیتەو، بەلام ئەم جارە جیاواری ھەبوو لەگەڵ جارەکانی پێشوودا، چونکە لەپێشدا ھەم کاری سینەما سەر قالی کردبووم، ھەمیش خویندەو وەکانم ریک و پیک نەبوون).

بۆیە لەو ماوەیەدا (بەبەرنامە) کتیبەکانی (لینین و مارکس و ماو) دەخوینتەو<sup>(24)</sup>. لە ساڵی 1969 شدا، سیناریوی فیلمی (گورگە برسی یەکان) دەنووسیت<sup>(25)</sup> لەپاش تەواو کردنی خزمەتی سەربازی و لە ساڵی (1970) دا، ھەنگاویکی زۆر گرنگی ھەلھینا ئەویش بەرھەمھێنانی سیناریوی یەکەم فیلمی بوو بەناوی (ئومید)<sup>(26)</sup>.

کە نووسەری شوڤرگێری تورکیا (نیھات بەرام) سەبارەت بەم فیلمە دەلی: ئەم فیلمە بەسەرھاتی رێچکە یەکی تاییبەت دادەنرێ (لەتورکیادا) ئەویش قوتابخانە ی پیا لیزی کۆمەلایەتی، بەپای نووسەر فیلمی (ئومید) گرنگترین فیلمی میژوویی سینەمای تورکیا یەو باشتین ئیشی (یەلماز گوینای) بوو.

پووداوەکانی فیلمە کە دەربارە ی خیزان، زەوی، خەباتی خەلک و پەيوەندی نیوان رەش و پووتترین و بی چارەترین توپژێ کۆمەلایەتی و جیاواری نیوان ئایدیالیزم و ریالیزم نیشان دەدرێ کە لە کۆتاییدا بەسەر کەوتنی ریالیزم کۆتایی پێ دیت، ئەمە چیروکیکی واقعی ژیانە نە کشتیکی خەیا لاری، پالەوانی سەرەکی فیلمە کە بەدوای دەولەمەندی و ئیله، تا بتوانن گرو گرفتەکانی خووی پێ چارەسەر بکات، بەلام کاتیک ناتوانن ئەو ئامانجە بەدەست ببینن، شیرازی خیزانی بەتەواوی تیک دەچیت، ھەموو شتیکی خراب دەبینن، بۆیە لە ئەنجامی نا ئومیدی خویدا شیت دەبێ. ئەمە یەکیە مین فیلمە کە یەلماز لە پۆلی قارەمانیتیدا لیدانی تیداخواردبێ لەبری ئەوەی وەکو کە سیتیەکی بەھیز لەفیلمە کەدا دەربکەوین، لەبەرئەو دەتوانین لایەنە سەرەکیەکانی (ریالیزم) لەم فیلمەدا ببینن، یەلماز لەم فیلمەدا تەواوی بەھرە ھونەر یەکانی خووی بەکارھیناوە، کاتیک (ئیلیا کازان) ئەم فیلمە ی بینی، گوتی:

(ئیمە لەبەرانبەری فیلمسازیک زۆر گەورە و ستاوین).

فیلمە کە ھەر بەزویی لەتورکیا بەتۆمەتی دژایەتی کردنی مەزھەب و دژایەتی کردنی پزیم و بزواندنی چینی ھەژاران بەرامبەر دەولت، تاوانبارکرا.

فیلمی (ئومید) لەریگە ی یاساغەو بەراییە دەرەوی تورکیا و لە قیستتالی (فیلمدا) نیشان دراو خەلاتی تاییبەتی پێ بەخشا، یەلماز بەھۆی ئەوەی کە فیلمی بە یاساگی ناردۆتە دەرەو ژیان نالەباری جوتیاریک تورکی نیشان ولاتانی دەرەو داو، حکومەتی تورکیا خستیانە ژیر چاودیریەو<sup>(27)</sup>.

ھەر لەدەرەوی بەرێ ئەو سالا ئەدا، یەلماز کۆمپانیایەکی فیلمی بەناوی (گۆنە ی فیلم) دامەزراندو خویشی وەکو (دەرھینەر و کریکار و سینارست) کاری تیا دەکرد.

نزیکیە (20-30) سیناریوی فیلمی نووسی، کە بەشیوئە ی پەرتوو کەوتە بەریدیە خەلک و بلا بوونەو، خەلکیکی زۆر لەشیوئە ی پۆماندا دەیانخویندەو، تا ساڵی 1968 یەلماز بوو ھونەر مەندیکی ناسراو و بەناو بانگ، ئەمەش لەریگای فیلمەکانی یەو ناسرا نەو وەکو بەھۆی بزوتنەو یەکی سیاسی یان رێچکە یەکی سیاسی یەو<sup>(28)</sup>. ئیتر ھەر لەفیلمی (ئومید) ھو فیلمەکانی دوایی یەلماز پێچکە ی پێشووی لەسینەما گۆپی، واتە شیوازی (یەک پالەوانی) لەفیلمەکانیدا، ئەمجارەیان یەلماز پالەوانی راستەقینە ی لەناو میللەتەو ھەلجاردو کردنیە (ئۆبەرە ی وینە ی)، مەرگە ساتەکانی کۆمەل، کە پیم وایە کاریگەری راستەوخوی فیلمەکان لەپاش ئەم قوئاغەو گەیشتنە ئەوپەری، ئەو ھەش لەفیلمەکانی (میگەل و یۆل (ریگا، دیوان) دا، سنووری ھونەر مەندیتی و واقعیەبینیان بەزاندو زۆر بەپوونی و ناشکرایی بەدەر کەوتن. ئەم جورە پیشکەوتنەش لەسینەمادا، ھاوکات بوو لەگەل پێشکەوتنی دیدو بۆچوونی فیکری و گەشە ی رۆشنیری و دەولەمەند بوونی ئەزموونی.

(ھەر لە ساڵی 1968 ھو بە کاریگەری ئەو شوڤر و پاپەپینە گەورانە ی لە فەرەنسا و ئەمەریکا بەرپابوون لەسەر دەستی لاوان و خویندکاران، تورکیاش پریشکی ئەم جموجۆلانە ی بەرکەوت و



خەلكى توركييا خەرىكى نەخشەكېشاشانى  
ھېلى ئاشكرايان بوون لەنيوان بۇچوونە  
جياوازەكاندا<sup>(29)</sup>.

ھەر لەوكاتەوہو بەتايبەتە لەسالى  
1970 بەدواوہ، گەشتە سىياسىيەكانى يەلمان  
بەرہو چەند بزوتنەوہىيەكى جۇر بەجۇر  
پەليان ھاويشت، ئەوكاتە چەند  
بزوتنەوہىيەك ھەبوون، وەكو (بزوتنەوہى  
خويىندكاران) و (بزوتنەوہى كرىكاران) كە  
يەلمان ھاوكارى و پشتيوانى ليدەكردن دژى  
ھيزە كۆنەپەرستەكان، بەلام وەكو خۇى  
دەلى من ھەر ھەلويستىكى پوون و ئاشكرام  
نەبوو، بەلكو پەيوەندىيەكانى ئەو بزوتنەوانە  
سنورداربوون<sup>(30)</sup>.

لەسالى 1971 دا، يەلمان جەماوہرىكى  
گەورەى بۇ خۇى پەيداكردبوو،  
چەپەرەوہكان، وەكو ھونەر مەندىكى  
ھەوہس و سىكس و رادىكالىكى دوودل  
سەيرىيان دەكردو، پاسترەوہكانىش وەكو  
بەكرىگىراوۋىكى مل ھورى كۆمۇنىست.

لەم سالىدا ھەشتە فىلمى كەوتە  
بازارەوہ، كە كاربەدەستانى ئەوكاتەش  
(وەكو ئىستا سەربازى بوون)، كەوتنە دلە  
پاوكە، چونكە فىلمە (گىرەشىوۋىنەكانى)  
سەرنجى خەلكيان رادەكېشا.

ھەر لەسالى 1971 دا، لەفېستقالى  
فىلمە توركىيەكاندا، لىژنەكە بەتېكرى  
دەنگ، يەلمانزىيان، بەچاكتىن رېژىسيۇرو  
ئەكتەرى سىنەماى توركييا ھەلېژاردو، ئەم  
ھەوالە گوڭقارى (قارىتاي ئەمىرىكى  
پايگەياند) بەلام بەفەرمانىكى بالتر لە  
دەسەلاتى ئەو لىژنە دادوہرە، ئەو بېرپارە  
ھەلۋەشىنرايەوہو جايكى تر خرايە  
دەنگدانەوہو ھونەر مەندىكى دىكەيان  
ھەلېژارد<sup>(31)</sup>.

لەسالى 1972 بەدواوہ، ئەستىرەى  
بەختى يەلمان بەچەپگەردى وەردەچەرخى،  
بەدرىژايى ئەو سالاڭەى دوايى ژيان  
لەزىندان بەسەر دەبات، بەلام لەھەر  
زىندانىك، زىندانى كرايىت شۇرپىكى بەرپا  
كردوہ، لەھەر زىندانىك ميان بويىت  
بەماوہىيەكى كەم زۇرپەى زىندانىيەكانى  
بەلاى خۇيدا پاكىشاوہ، وەكو خۇى دەلى،  
"ھەندى جار بەتەنھا زىندانىيەكانىش  
نا"<sup>(32)</sup>.

ئەوہبوو لەسالى 1972 ئەندامى يەكى  
لەو رېكخراوانەى كە يەلمان كۆمەكى  
پىشكەش دەكردن گىراو يەلمان يشيان

بەتۆمەتى پشتيوانى لىكردنى ئەو  
بزوتنەوہىيە ھاويشتە زىندانەوہ<sup>(33)</sup>.

بەلام كاتىك مرؤف قال دەبى ئەبەگژا  
چوونەوہدا، ئىدى ھىچ باكى لەئەشكەنجەو  
ئازار نامىنى، يەلمان لەنمۇنەى ئەو خەلكە  
ياخى بووانە بوو، ياخى بوون دژى  
چەوساندنەوہو ستم، دژى سىياسەتى كپ  
كردنى دەنگى ئازاو دژى جارپادنى  
لەناوبردى (كەلتور- زمان- رۇشنىرى-  
ژيان) مىللەتانى بندەست، ياخى بوون  
لەپىناوى ژيانىكى (ئازاد) دا... بۇيە  
شانازى بەگرتنەكەيەوہ دەكات و بەشاكارە  
ئەزمونىكى ترى دادەنىت.

لەسالى 1972 يەلمان بەحەوت سال و  
نيو زىندانى كرا<sup>(34)</sup>. بەلام ئەم گرتنە  
بەخالىكى گرتكى وەرچەرخاندن لەژيانى  
ئەودا دادەنرى، وەكو خۇى دەلى: ( )  
بەسايەى تۇرە جاسوسىيەكانەوہ، توانىم  
فېرى زانستى (ماركسىزم-لېنىنىزم)،  
دەربارەى شۇرپش و دەربارەى (رۇژيونىزم-  
تحرىفىيەت) و دەربارەى (يەكىتى سۇقىيەت)  
زۇرشت فېرپووم، تا ئەوكاتەش نەم دەتوانى  
سۇقىيەت بەدەولەتتىكى (سۇسىيال  
ئىمپىريالىزم) دابنىم، بەلام دەمزانى ولاتىكى  
سۇسىيالىستى نىيە<sup>(35)</sup> بەلى.. ئەم قۇناغەى  
يەلمان، بەقۇناغىكى تازە ترو گوپو تىنو  
پىشكەوتنىكى نوپتر دەژمىردىت، ھەم  
لەپووى (فېكىرى-سىياسى) يەوہ، ھەم لەپووى  
ھونەرىيەوہ.

لەپووى سىياسىيەوہ، زياتر پۇچوو  
بەناخى فەلسەفەى چەپگەرايەتيدا، كە خۇى  
بېرپايەكى تەواوى پىئى ھەبوو بۇ پزگار  
كردنى ولاتەكەى، لەلايەنى ھونەرىشەوہ،  
تېروانىنە كانى لەپووى (تېئورى) يەوہ قولتر  
بوون و تاكتىكى تازەشى دانا بۇ ئىشەكانى  
لەوہدواى كە پاشتر ئەمانە ھەموومان بە  
(پراكتىك) بىنى.

ئەو ماوہىيەى كە لەزىندانى  
(سەلىمى) يەى سەربازى بوو، بۇ نووسىن و  
خويىندنەوہى تەرخان كرد.

زنجىرەيەك چىرۆك و نامەى نووسى كە  
ھەر بەناوى (زىندانى سەلىمى) يەوہ ناوى  
نان (Selimiye Uciemesi) و  
(Selimiye Mektuplari)<sup>(36)</sup>

لەسالى 1974 دا، بارى توركييا كەمىك  
ھىور بووہو كۆمەك و پرتوتىستى  
بىگانەكان و رېكخراوہ خىرخوازەكانى وەكو

(ئەمنستى) كاربان كردو بەھوى لى خوش  
بوونىكەوہ يەلمان ئازاد كرا<sup>(37)</sup>.

لەسالى 1974 كە لەزىندان ئازاد دەكرى  
بەپۇژنامە نووسەكان دەلى: ژيانى زىندانىم،  
بەشىكە لە خەباتى كۆمەلايەتىم، ئىستا  
پاش ئەو ھەموو ماوہ دوورو درىژەى  
لەزىندان بەسەرم بردوہ، ئەركى سەرشانم  
ئەوہىيە درىخى لەخەبات نەكەم<sup>(38)</sup>.

كە لەزىندان ھاتە دەرى فىلمى (ھەقال-  
Arkadas) ى دەرىنا، ئەم فىلمە درامى  
پىك گەيشتنەوہى دوو ھاوپىئى سەردەمى  
قوتابخانەن، يەكىكىان لەپىگاي قۇنتەرەتەوہ  
دەولەمەند بووہو ئەوى دىكەيان كە (يەلمان  
خۇى دەورەكەى دەبىنى) بى سەرەنجام و دل  
پر لەھىوا لەزۇرانبازى ژياندايەو بېروى  
تەواوى بەھاتنەكايەسى  
(سۇسىيالىستىيە)<sup>(39)</sup>.

بەلام لەسەرو بەندى فىلمى دووھمىدا كە  
فىلمى (بى ئارامى) بوو جارپىكى دى و  
لەھەمان سالدا زىندانى كرايەوہ نەيتوانى  
فىلمەكە تەواو بكات. فىلمى (بى ئارامى)  
بەسەرھاتى جوتيارپىكى كىلگەى (پەمو-  
لۇكە) نىشان دەدات كە دووچارى  
دوژمنايەتى بووہ لەھەمان كاتدا بۇ  
بەربەرەكانى چەوساندنەوہى چىنايەتى  
بانگى مانگرتن دەدات، بەوجۇرە لەنيوان  
دوو بەرداشسى كۆنەپەرستى و  
پىشكەوتنخوازى دا گىژدەخوات<sup>(41)</sup>.

چىرۆكى گرتنى ئەم جارەيان لەمانگى  
(سىبىتەمبەرى) 1974 دا، لەشارۇچكەى  
(يۇرمۇتالىك) لەخواروى ئەنادول پوودەدات،  
كاتىك يەلمان ئىوارە پاش كاركردن لەگەل  
دۇست و ھەقالەكانىدا لە (بارپىكى) شاردا  
دادەنىشى، (حاكمىك) ى راست رەوى  
سەرخۇش شالوى بۇ دىنى و تانەو تەشەرى  
لۇدەدات، پىكدا ھەلدەپزىن و دەبىتە شەپە  
گوللە و پاشان حاكەكە دەكوژرى، يەلمان  
تاوانبار دەكرى بەكوشتنى (حاكم) و  
بەھەژدە سال بەندى حوكم دەرى<sup>(42)</sup>.

ئىتر ھەر لەسالى 1974 ھوہ تاوہكو  
سالى 1981 يەلمان لەزىندان خەرىكى  
نووسىنى (كورتە چىرۆك و پۇمان و وتارى  
سىياسى و سىنارىپوى چەند فىلمىك) بوو،  
ھەندى جار ژورى زىندانەكەشى كردبووہ  
شوپىنى پۇقەى ئەو كارەكتەرەنەى پۇلى  
فىلمەكانى پى دەدەت.

ھەر لەزىندان سىنارىپوى پىنج فىلم  
دەنووسى، كە دوو فىلمەكەى يەكەمىيان



سەرکەوتنیان بە دەست نەهینا<sup>(43)</sup>، چونکە سیناریۆکانیان زۆر تەواو نەبوون، تەواو ئەو کاتەش یەلماز دەلی: بڕوایەکی تەواو بە دەرهینانی پیکراییی نەبوو، ئەو بە باس لەو کاتە دەکەین کە (یەلماز) لە گرتوو خانەدابوو، چونکە پیشتر ئەو کاتەش خۆی دەوری پالەوانی دەدیت، هەر خۆیشی سەرپەرشتی دەرهینانی دەکرد و سیناریۆی زیادی لە بەر دەست دابوو، ئەم گروگرفتەشی نەبوو<sup>(44)</sup>.

بەلام بۆ سێ فیلمەکی تر زوو درکی بەم کەم و کوپییەکرد، بۆیە لە گەل ئەو دەری سیناریۆکانیان پێک و پێک و بابەتی بون، هەر خۆیشی سەرپەرشتی تەواوی دەرهینان و هەنگاو بە هەنگاوی بەرھەم هێنانی فیلمەکانی کرد، بەلام خۆی دەری نەهینا<sup>(45)</sup>.

ئەوسێ فیلمەکی کۆتایی ئەمانەبوون ((میگەل (Suru)، دوژمن (Dusman) پێگا (Yol)<sup>(46)</sup>، ئەم فیلمانە سنووری بەرھەمەندی و توانا و ناوبانگی یەلمازیان بردە دەرهو دەری تورکیا و گەیاندا نە جیھان، کە فیلمی یەکەم و دووھەم (زەکی ئۆیکتان) دەری هیناوان و (رێگاش) شەریف گۆرپین دەری هینا<sup>(47)</sup>.

هەر لە زیندان دوو پەرتووکی گرنگ دەنووسێ، یەکیکیان (چیرۆکەکانی کۆرەکەم - oglumahikeler) و ئەوی تریشیان

پۆمانی (ئیمە کورەیکەمان دەوێت، یەک پەنجەرە و دووانان - sopapencerecaml - Istiyoruz İkiyekmek) هەر وەها لە بەرکەتییە یاساگەکی تری کە هەر لە زیندان نووسی (لە بابەت فاشیزم - Fasizm - uzerine)، حەوت سال و نیو زیندانی و دوو سال و نیو دوو خستەو دەری بەسەردا دەسەپین، لەسەر وتاریکی تر (چەند دەستەییەکی سیاسی - siyasi fraksyolar - uzerine) ئەو ئەندە تر حوکمی بەسەردا دەدەن، هەر وەها لەسەر نامەییەکی کە بۆ (سینئۆر فیرناندۆ هیزار) کارگێری فێستقالی سینەمایی قالدایر لە ئیسپانیا نووسیبوو (پینچ سالی تر) حوکم دەدری، سەرجمی ئەو سالانەش کە حوکمی زیندانی بۆ دەبەرنەو دەکاتە (سەدسال)<sup>(48)</sup>.

نووسەری شۆرشیگێری تورکیا (نیهاد بەرام) دەلی: من لە زیندان یەلمازم ناسی

دوای گەلی باس و خواسی هاوبەش، گەشتینە ئەو بڕوایەکی کە بیرو ئامانجی هاوبەشمان هەیه، هەردوو کمان نووسەری شۆرشیگێرین و دەمانەوێت ببین بە (مارکسیزمی، لینینیزمی)، نەخشەمان کیشا کە من بیرەکانی ئەو لە دەرهو دەری زیندان بە ئاکام بگەین، لە سالی 1979 دا پۆژنامەییەکی (پۆشنیری) کەوتاری (پۆشنیری و سیاسیمان) تیدا بلأودە کردەو بەناوی (گۆینای) بلأودە کردەو، بەلام لە پاش (هەژدە) ژمارە، ئیتر هەموو ژمارەکانیان قەدەغە کرد و حکومەت رۆژنامەکی دە داخست<sup>(49)</sup>. یەکیکی تر لەو کارانەش کە هاوڕێبازەکی یەلماز (نیهاد بەرام) لە دەرهو دەری زیندان ئەنجامی دا، بەگەپ خستەو دەری کۆمپانیای (گۆنیای فیلم) بوو<sup>(50)</sup>، کە کاتی خۆی یەلماز دایمە زانندبوو، هەردوو فیلمی (میگەل و



دوژمن) لەم کۆمپانیایەدا، بەرھەم هینان. بەندیخانەش دورگەش ئیمرالی دەبیتە کۆماری گەلی ئیمرالی:-

زیندان نەما بوو لە تورکیادا یەلماز وانەش بەرخودان و تیکۆشانی تیدا نەخویندبێ، وەک لە هەموو زیندانیکیشدا هەر پۆلی سەرکردەیی بینیو، بەلام چ سەرکردەییەکی ئەو سەرکردەییە نا کە خۆی سەپاندبێ، یان پۆژی لێ پۆژان ئاواتی ناسی (سەرکردەییەکی) خواستبێ، بەلکو ئەو بە کردەو سەرکردەبوو، هەمیشە بەهۆی توانا فیکری و زانیاری و ئەزمونە سیاسیەکانی یەو و هاوڕێکانی ناو زیندانی سازو ئامادە دەکرد و هوشیاری دەکردنەو.

لە سالی 1979 یەلماز باری تەندروستی زۆر خراب دەبێ و دەیبەنە نەخۆشخانە، سەیر ئەو بوو هیچ گرتوو خانەییەکی نەیدەوێرا ئەم یەلمازە ترسناکە بگرتیتە

خۆی، پاشان وەزارەتی داد بپاری گواستەو دەوات بۆ (دورگەش ئیمرالی)، ئەو بوو پۆژنامەکان دەیاننووسی گرتوو خانەش ئیمرالی گۆرپو تە (کۆماری گەلی ئیمرالی)، بەناچاری لەوێشەو جارێکی دی دەگۆرینەو بۆ بەندیخانەییەکی تر<sup>(51)</sup>.

یەلماز هەمیشە یەکیک بوو لەو ئەکتەر و فیلمسازانەش کە پلەیی یەکەمی لەناو سینەمای تورکیادا مسۆگەر کردبوو، لەو بارەییەو دەرهینەری بەناوبانگی تورکیا (لوتفی عومەر عەقادر) لە چاوپێکەوتنیکدا، لە گەل گۆقاری ((TURKIYE POSTASI)) دا لە پێکەوتی (1984/12/9) دا دەلی: (ئەگەر چاکترین کەس لەناو سینەمای تورکیادا دەست نیشان بکەین ئەو کەسە یەلماز گیونایە، کە پلەیی یەکەم بە دەست دینێ، پلەیی دووھەم و سێیەم و چوارەمیش هەر لە چارەنووسی خۆی دەبێ)<sup>(52)</sup>.

لە گەل ئەو دەری تورک هەرگیز پازی نە دەبوو هونەرمانەندیکی سەرکەوتوو شۆرشیگێر و پیشکەوتوو خوازی کورد بەهۆی تواناکانی خۆییەو بناسرێ و ئەو سەرکەوتنە گەورانە بە دەست ببنیت، بەلام لە لایەن کۆمەڵی فیلمسازان و سینەمایی یەکانی تورکیاوە، ئەوانەش کە هەموو هەولێکیان خستە گەپ بۆ سەرکەوتنی هەولەکانی (یەلماز)، وەکو (لوتفی عومەر عەقادر،

عاطیف یەلماز، شەریف گۆرین، زەکی ئۆکتین،...<sup>(53)</sup> جینگای گرنگی پیدان بوو و لە هەموو فیلمیکیدا، بینەران و عاشقانی یەلماز دەگەشتنە نزیکەش هەشت ملیۆن کەس<sup>(54)</sup>.

لە بابەت نازناوی (پادشای ناشرینی) سینەمای تورکیا شەو دەلی: رۆژنامەکان نازناوی پادشای ناشرینیان ئی نام، بەلام بینەران بە نمونەش (جوانی پیاوانم دادەنێن، کە لە سینەما دەستم بە کارکردن کرد، خرامە خانەش پالەوانە ناشرینەکانەو، بەرھەم هینەران و دەرهینەرەکان، کە حەزیان ئی نە دەکردم، ناچار بوون دان بەو دا بنین کە ئەم (لاو ناشرینە) پۆلەکی لە ئەکتەرە جوانەکان باشتەر دەبینێ، لە و کاتەو و تم: کە ئەوان پاشای جوانەکانی شاشەبن با من پادشای ناشرین بم<sup>(55)</sup>.



لەسالی 1980 دا لەوکاتەدا کە تورکیا گۆرپانکاری بەسەرھات و کۆدەتسا سەربازیکەیی ئەوسالە بارودۆخی سیاسی و سەربازی و کۆمەڵایەتی و ئابوری تورکیای لەخراپەو بەرەو خراپتر برد.

لەوکاتەدا یەلماز بەهەلی دەزانی و سوود لەو مۆلەتە وەردەگرێ کە بۆ چەندروژی پێی درابوو، سەردانی کەس و کاری بکات، بەلام یەلماز خۆی و (فاتوش)ی خیزانی و دوو مندالەکەیی، تورکیا بەجێ دێن و پوو لە (پاریس)ی پایتەختی فەرەنسا دەکەن.

یەلماز لەدوای پۆیشتنی لەتورکیا، ئاوا بەگۆقاری (دیرشپیگل)ی ئەلمانی دەلیت: بۆ یەکەم جاری ژیانم، ولاتەکەم بەجێ هیشت، بەراستی ئازارم چەشت، چونکە ((ولاتەکەم لەهەموو شت خۆشت دەوێت))<sup>(56)</sup>.

هەر لەپاریس و لەسالی 1982-1983 فیلمی (دیوار) بەرھەم دەھێنێ. ئەم فیلمە درپندەیی و ھۆقیەتی پۆیشتی فاشستی (تورکیا) نیشان دەدات و باسی دەست گیر کردنی منالە (کوردەکان) دەکات<sup>(57)</sup>.

لە 24-ی شوباتی 1983، یەلماز گیونای لەگەڵ زانیان و پۆشنیریانی کورد (جگەر خویین، کەندال، ئوردیخان جەلیلی حاجی جندی، قەناتی کورد، عیسمەت شەریف وانلی، توفیق وەھبی، نورالدین زارا).

ئەنیستیتۆی کوردیان لەشاری پاریس دامەزراند<sup>(58)</sup> ئەم پەیمانگایە، یەکیکی تریبوو لەو خەبات و کارە مەزنانەیی کە یەلماز پێشکەشی گەلەکەیی کرد.

بۆیە بەبۆنەیی تیپەر بوونی سالیک بەسەر کردنەوێ ئەو مەلەبەندە گرنگەو لەکاتی نزیک بوونەوێ جەژنی نەورۆژدا یەلماز لە(18-ئازاری-1984) داو لەمەلەبەندەکەدا وتاریکی پێشکەش بە دوو ھەزار کەس کردو ناماژەیی بۆ ئەوەکرد: کە (ئەنیستیتۆ، لەخزمەت کەسیک یاخود گروپیکیی دیاری کراودا نییە، (ئەنیستیتۆی کورد)، مەلەبەندیکی زانستی یەو لەخزمەتی تەواوی نەتەوێ (کورد) دایە...

دەبێ ھەر کەس ئەنیستیتۆ وەکو چاوی خۆی بیاریزی و پێشبینی پێشکەوتنی ئەو بکات.....

(ئەنیستیتۆی کورد) شەتلیک تۆوی سەربەخۆبوونەو بەرھەمی تیکۆشانی نەتەوێ کوردە، بەرەو پێش چوونی و بەھیز



بوونی بەخەبات و ھاوکاری ئیوہو، گریڤراوہ<sup>(59)</sup>.

یەلماز بپاری دابوو بەکەلی بزێ و ھەر بەکەلیش بمریت، بپیارەکەشی گەیاندەسەر.

کاتژمیری (5.30) ی سەر لەبەیان ی پۆژی 9-9-1984 لەسپیڤدەیی ئەو پۆژەدا ئەستیرەیی مووشتەری ئاسمانی میللەتیکی بەدبەختی وەکو کورد بەیەکجارەکی و بەنەخۆشی شیر پەنجەیی گەدە، کۆژایەوہ. لەسپیڤدەیی ئەو پۆژەدا مروقیکی ماندوو نەناس، خاوەن شەرەف و ناموسی نیشتمانی و نەتەوہیی و خاوەن شەرەفی مروقایەتی، لەیەکیک لە خەستەخانەکانی فەرەنسا و لەناو دلای ولاتی غەریبیدا، مرد... یەلماز گیونای، مرد و دنیا ی گریاندا. لەسەر وەسیەتی خۆی تەرمەکەیی دەبەنە نامۆژگا، ئەو نامۆژگایەیی بەھەول و تیکۆشانی خۆی و ھەقالانی لە پاریس دامەزرا.

لە 13-9-1984 لەکاتژمیری (9) ی سەر لەبەیان ی تاکو (1) ی پاش نیوہرپۆ نزیکەیی دوو ھەزار کەس لەبەردەمی (ئەنیستیتۆی کورد لەپاریس نامادەبوون و پاشان بەکەژاوەییکی تاییبەت و لەسەر شانی ھەقالانی خۆی تەرمەکەیی بەپیکرا بەرەو گۆرەپانی (ریپۆبلیک) و لەوێ لە گۆرستان ی (پیر لاشین) لەگەل پالەوانانی (کۆمۆنەیی پاریسدا) بەخاک سپێردرا، دوا داوا ی یەلماز ئەوہبوو؛ (سەرمامە بەپەتۆی سەربازەکانی (کۆمۆنە) دامپۆشن)<sup>(60)</sup>.

بۆ پیز لێنان لە فاتووشی خیزانی و دوو مندالەکەیی چەندین کەسایەتی ناودارو جیھانی، نامادەیی ئەو بەخاک سپاردنەبوون، لەوانە وەزیری رۆشنیری فەرەنسا (جاک لانگ)، بەناوی خاتوو (دانیال-میتران) ەوہ، چەپکی گۆلی خستە سەر گۆپی یەلماز، ھەر وہا سەرەک وەزیرانی یۆنان (ئەندریۆس پاندریۆ) بالیۆزی خۆی لە فەرەنسا نارد بەناوی خۆی و حکومەتەکەییەوہ، ھەر وہا گەرە ناودارانی فەرەنسا و (لیونیل ژوپین) سکرتری یەکەمی پارتی سۆشالیستی فەرەنسا و (ماکز مەگرە وتن) ئەندامی سەرکردایەتی و لپیرسراوی پەیوہندیەکانی پارتی (کۆمۆنیستی فەرەنسا) و (گۆی ھیرنین) ئەندامی پارتی کۆمۆنیستی فەرەنسا.

ھەر وہا، ھەردوو سینەمای جیھانی (پاتریک جرو، گۆستا گافراس) و نوینەری چەندین پارتی سیاسی و پێشکەوتووخوازی ناسیایی و ئەوروپایی و ئەمەریکای لاتین، نامادەیی ئەو مەراسیمە پڕ شکۆییەبوون<sup>(61)</sup>.

ھەرۋەھا لەزۋربەي زۆرى رۇژنامەو گوڤارو پادىۋو تەلەفزيۇنەكانى جىھاندا ھەوالى مردنى يەلماز بلاوكرايەو ھەرنامەي تايبەت پيشكەش كرا بەو بۇنەيەو، ژمارەيەكى زۆرىش بروسكەي ماتەمىنى گەيشتە (ئەنستىتۇي كورد) لەلايەن خەلكى ناسراوى جىهان و پارت و پىكراوى سياسى دنياو.

**بەرھەمە ھونەرەكانى يەلماز**

**پادەربىنىكى گشتى لەسەر فيلمەكانى:**

سەرھەتا دەمەويت بلىم، شىۋازى يەلماز لەھونەرى سىنەمادا، شىۋازىكى تايبەتى و جياواز بوو، لەگەل ئەوھى ھەرگىز نكولى لەتوانا و بەھرمەندى يەلماز ناكريت لەنوسىنى (سىنارىيۇ دەرھىنان و ئەكتەريدا) بەلام (ديارە) ي زۆر ديارو ناشكرا لە فيلمەكانىشيدا دەبىنرى، كە ئەگەر كەسنىك بەشارەزايى يەو مامەلەي لەگەل فيلمەكانىدا كرىبىت و فيلمىكى ئەو بىنىت، ئەگەر يەلمازىشى تىدا نەدىبى و ناوى سىنارىست و دەرھىنەرىشى لەسەر نەنوسارىبىت، دەزانىت بەرھەمى (يەلماز گيونا) يە چونكە لەزۋربەي فيلمەكانىدا (جۆرە گەياندىك-ايحاء) يكى تايبەتى دەبىنن، كە بەشىۋازىكى سەرکەوتوانەي (قسەكرىن-مخاطبة) دادەنرىت لە نىۋان بىنەرو ئەكتەردا بەواتايەكى تر فيلمەكانى زمانىكى تايبەتيا ن ھەيە ھەر لە جولەي جەستەو ھەلجاردنى سىنارىيۇ بابەتى كە پەنگدانەوھى پوداۋە پاسستەقىنەو ھەستيارەكانى كۆمەلگاي كوردو توركن بگرە ھەتاۋەكو ھەلجاردنى ئەكتەرو دەرھىنەرى سەرکەوتوو ھەرۋەھا ھەلجاردنى جۆرە مۇسقىقاو گۇرانيەك كە يەكسەر مۇركى پەسەنايەتى پىۋە بەدى دەكەيت لەگەل بەكارھىنانى جل و بەرگو پەشمال و پيشەو ھەموو ئەو ئامىرو پىداويستيانەي كە ھەر لەكۆنەو مولىكى كوردبوون لەگەل نىشاندانى ئەو ناوچانەي كە پوداۋەكانيان بەپاستى تيا پودەدات يەلماز زىرەكانە وىنەي (شەتە دژەكان) نىشان دەدات (لەيەك كاتدا)، كە بەراورد كرىدى دەبىتە كاريكى زۆر ناسان بۇ بىنەر، نەك ھەر گەياندىنى (پەيام) ي خۇي بەبىنەر بەلكو جۆرە (ھەژاندن و كولاندنەو) يەكيش لەلاي بىنەر دروست دەكات. ياخود يەلماز زۆرجار (لەبى دەنگى يەكدا-صمت)، قسە

لەگەل (بىنەردا) دەكات و گوزارشت (تعبير) لەشتە پەنگخواردوۋەكانى ناو ناخى كۆمەلگا دەكات.

كە ھەموو ئەم دياردانە، لىكدانەوھى قولى ھەيەو، لەشارەزابوونى يەلمازەو سەريان ھەلداۋە بەرامبەر شىكرىدەنەوھىكى زانستىيانەي كۆمەلگاي كوردەوارى.

ھەرۋەھا مەسەلەي (مىتافۇر-مجان) زۆر پۇلىكى كاريگەر دەبىنرى لەفيلمەكانىدا، يەلماز لىكچواندىنى زۆر بەھىزو پراوپرى وىنەكانى كرىدۇتەو بەرگى شەتە پاستى يەكاندا.

كەھەول دەدەم لەماۋەي ھەردوۋ فيلمى (يۇل و مىگەل) دا ھەندى لەو شتەنەي



سەرھەتان پى بناسىنم. يەكىكى تر لەشىۋازەكانى يەلماز ئەوھىە، كەزۆر پاست گۇيانە دىت پاستى كۆمەلگاي (كورد) دەخاتە روو وبەخۇي دەناسىنرى، بەبى ھىچ سلەمىنەوھىەك باس لەكيشەو گرىتە (كۆمەلایەتى و پۇشنىبرى و سياسى و ئابورى) يەكانى دەكات و ھەلويستى ھەمە لایەنەي دواكەوتوايى كۆمەلگاگەي نىشان دەدات.

كە ئەمەش بۇ خۇي (لۇژىك) ھو، بەقوتابخانەيەكى تازە دادەنرىت، لە (كوردستان و توركييا) دا، ئەويش قوتابخانەي (رياليزمى كۆمەلایەتى) يە. زۆر بەپاشكاوى (يەلماز) بە چەكووشىكەو دىت و مىللەتەكەي ناگادارو ھوشيار دەكاتەو.

كە ئەمەش بۇ خۇي نوي خوازيبەكى ترەو ئەگەر ھەندىك كەسى (كۆنەپارىن)، بەشىۋازىكى ھەلەي دابنىت، كە گوايە واقىعى مىللەتەكەي نىشان دەوروبەرەكەي داۋەو شتىكى چاكى نەكردوۋە. ئەوا من دەلیم ئەو ھەلەيەكى گەرەيە ئەو كەس و لایەنانە دەيكەن، چونكە سەرکەوتوىي و (بابەتى يەتى-مەوضوعى) ھونەرمەند لەو كاتەدا بەدەردەكەويت، كەبەھەمو و اتايەك، پاست گۇيىت. ھەرۋەھا يەلماز لەگەل ئەوھى بە (نەترسى) يەو ديارە خراپەكانى مىللەتەكەي نىشان دەدات، ھەرگىزىش چارەسەرى لەبىرنەكردوۋە، ھەرەك ھەموو ئەو پزىشكە سەرکەوتوانەي كە زىرەكانە نەخۇشى يەكان دەست نىشان دەكەن، پاشان داۋودەرمانى پىويستى پى دەدەن.

دەتوانىن رۇلى پيشپەرەوايەتى لەم مەيدانەدا بدەينە (يەلماز) چونكە ئەو تۋانى (وابەستەبوونىكى دىيالىكتى يانە) رىبط دىيالىكتى) بكات لەنىۋانى ھونەرو سياسەت و واقىعى كۆمەلگاگەيدا.

ئەم تىكۆشانەي يەلمازىش چوۋە بوارى كرىدایەتى يەو ھو جىگەي گرت و ئەنجامى باشى ھەبوو لە (كوردستان و توركييا) دا. داۋ سەرنجىك ئەوھىە كە ھەندى كەس، يان لەزۋربەي پۇژنامەو ھوكايەنى پاگەياندىنى جىھاندا، ناوى ئەم ھونەرمەندە بەتورك و فىلمەكانى بەتوركى ناودەبەن ئەمەش لەوانەيە ھەر لەبەر ئەوبىت، كە فىلمەكانى بەزمانى توركى دەرھىنراون، بەلام لەپاستىدا ئەم بىركردنەو ھو قسەيە ھەلەيە،

چونكە پروداوه كان-هاواره كان به دبه ختيه كان-شويئنه كان-گوراني و ناوازه كان-پوشاك و جل و بهرگ و قاپ و قاچاغه كان-هه ندى جار قسه كانيش) كوردىن و يه لمان پراوپر ناوه روك و بهرگيكي كوردى پى به خشيون.

**باس و تېروانىنيك له سهر فيلمى ميگهل**

suru

(ميگهل) ئەو فيلمه يه كه خه لاتى يه كه مى فيستفالى جيهانى سينه ماى له (لوركانوى) سويسرا پى به خشرا<sup>(62)</sup>، فيلمه كه سهره تا به گورانيه كى به سوؤو خه مناكى كوردى، له گه نيشاندانى چهند ناميرو كه ره سه يه كى كوردى وهك (مهشكه و كونه و تهشى) و چهند پيشه يه كى وهكو (مسگه رى و تهشى پيسان و تهونگه رى و مهرو مالاتدارى) له گه و يئنه سىروشتى ناوچه ي (گوندى شيخى رهش)<sup>(63)</sup>، كه سيقان ژنه نه خو شه كه ي بيريقيانى هيناوه بو ئه وهى نيشانى شيخى بدات، كه له پاش مردنى مندالى سييه مى نالوده بووه به نه خو شى (گوننه كردن).

پروداوه كانى ناو فيلمى ميگهل هه مووى تراژيديدى جهرگه رى ميژويى ميله تى كورد نيشان دهدات، (قوربانيه كان-هاواره كان-فرميسكه كان-بى دهنگيه كان-بوونى باوكى بى به زه يى و دل رهق) ئەمانه هه مووى له منداندانى فيلمى ميگهل داو به زرو بىرى ئه وه مرؤقى كه له چوارچيوه ي زينداندا نه خشه و پلانى بو كيشرابوو، هاتونه ته بوون.

**كورتەى پروداوه كانى فيلمى ميگهل:**

دورژمنايه تى يه كى كوئى تاسه ر ئيسقان هه يه له نيوان خيلى (حاليلان) كه (نيچيره قان) سهردارى خيله و دووبراى ترى هه يه (رافنى باران)، له گه خيلى (قهيسى خانى) دا، كه (حامو) سهردارو سهرهك خيله و سى كورپى دى هه يه، (سيقان) كورپه گه وره يه وه (ئهبو زهرو سىلو) كه له وه بچوكتن<sup>(64)</sup>.

ويئنه هه ره ديارو سهره كى نيشاندانى عه قلى يه تى خيله كى و ده شته كى يه له گه ل

پاشماوه ي مانه وه ي ئه وه عه قلى ته كوون و حوكمرانى يه خوارو خيچه يه كه پيش چهند سه د سال له مه وه بهر له دنيا دا له ئارادا بوون، به لام ئه مهرو له كوردستان به شيويه كى زهق و كاريگه ر بهرچاو ده كه وي و گالته به چاره نووسى تا كه كانى مرؤقى كورد دهكات.

كاتى مرؤف دهكريته قوربانى، ئيتير هيچ جياوازيه كى نامينيته وه له گه ل ئاژه لدا، و ابزانم يه لمان گيوناي زور زيره كانه هاتوووه ناو نيشانيكى گونجاوى بو فيلمه كه ي دوزيوه ته وه وه له هه مان كاتدا ويئنه ي رانه ميگه ليكى ناويته ي فيلمه كه كردوو، كه هه ره له سهره تاوه تا كوئايى فيلمه كه ش له به رديده ي بينه ره و شوينه وارى خو ي له هه ست و نه ستى بينه ردا ديارى دهكات. فيلمه كه له لايه ك گوزارشت له خه لكى توركي دهكات، كه وهك خه لكانيكى په ره وازه و بى ئاگا، له سايه ي سيسته ميكى حوكمرانى دل ره قدا، له لايه كى تره وه كوردستان و



گالته كردنه به چاره نووسى ئافره تى كوردو توركيش له سايه ي هه ريه كه له و سيستمه فيكريانه ي (سه رمايه دارى كه دياره مه به ستمان (ئافره تانى توركيان) يه وه هه مديسان سيستمه ي (فيكرى خيله كى)، كه له ناكامى به ئامير مامه له كردن و روانگه ي به نه ده ي دلسوؤزه وه به ته واهه تى عه قلى ئافره تيشيان خه ساندوو، ديار ترين و به هيترين نيشاندانى له فيلمى ميگهلدا بو دواكه و تووى ئافره تى كورد، ئه و كاته يه كه (سيقان) بو جارى يه كه م و دووم (بيريقان) ده باته لاي پزيشك بو چاره سه ر كردن به لام (بيريقان) له گه ل ئه وه هه موو تكاو نزاي (سيقانى) ميرديدا، هه ر بوار نادات پزيشك گيانى بپشكنى.

دياره (بيريقان) نمونه ي ئافره تى بيبه شو و بيچاره ي كورده هه روه ها قوربانى يه كيشه كه كراوه ته خه لاتى خو ش كردنى خو ينرپزى و شهرو شوپرى خيله كى و ئه وه عه قلى يه ته ته واه و دواكه و تووه.

بيريقانى ژيكه له و روچ سووك ئه و كو تره كيوى يه بوو، كه كرايه خوراكى پشيله كيويه كان و (به چه قويه كى كولى ژه ننگاوى ((توله سندنه وه)) سه رپرا به لى: له ولاتى جه نغه لدا له پيشه وه كو تره بى گونا هه كان سه ره ده بردين، ئەمه يه چاره نووسى ولاتى كه باوكه كى ئاماده بى هه موو شتى بكا ته قوربانى توله سندنه وه.

لي ره دا پيوسته ئيمه جه خت له سه ر (حامو) سهروك خيل و پيش سپى بكه ين، كه سه رچاوه ي هه موو نه هه مته يه كانه. يه لمان به چاوى فه رمانه وايه كى نه زان ئه و روله ي به خشيوه به (حامو)، دياره ئەمه ش ئاماره يه كى كالا به قه د بالاي ميله ته كه يه تى كه له نه زانى و خو خورى و خو ين رشتن به ولاوه هيچ ميراتيكيان له گه وره كانه وه بو نه ماوه ته وه.

به لى سه رچاوه ي قه ده ره خراپه كان هه مووى هه ر له ناوه وه ي مرؤقه كان خوياندا هه لده قولين، قه ده رى تالى ئيمه ش بى گونا ه نى يه له ناوه وه ي خو مان.

يه لمان زور به سه ليقه وه ئەم ويئنه ي نيشانداوه، گه ر هه لويس ته يه كه له سه ر ئەم چهند قسه يه ي (حامو) بكه ين، ده توانين

خه لكه كه ي ناوى وهك و بازنه يه كى گري دراوى ناو ئه و كيشانه نيشان دهدات. له كاتي كدا به رامبه ر هه ردوو نيشتمانه جياوازه كه ش دوو فه رمانه واي جياوازي داناوه، يه كه ميان نيشان دانى باوكى توركانه (كمال ئەتاتورك) له گه ل هه موو ديمه ني كدا، وهكو ئاماره يه ك بو واقيعى بارى سياسى شيواوى ئه و ولاته و ئه وه هه مته تى و نه گبه تى يانه ي كه به سه ر ئه و ولاته يدا هيناوه.

دوو هه ميان باوكى كوردانه، كه له (حامو) ته مه ن هه شتا ساله ي كه له ره ق و قيرسيچمه دا به رجه سته بووه ئاماره يه بوى. يه كه م قوربانى يه كه كه ره گه زى ديارو ويئنه ي به رده وامه له به ر چاوانى خه لكى له فيلمى ميگهل و هه موو فيلمه كانى تريشدا،

كۆمەللىك شت بەرھەم بېيىن. كاتى مىگەلەكە بەرەو ئەنقەرە بەرپى دەخەن بۇ ئەوھى بىفرۆش، (حامو بانگى كوپرە گەرەكەسى (سىقان) دەكات و پىئى دەلى: وەرە گوى رايەلە بابىرىقان نەيەت، ئەو نەفرەت لىكراوھ شوومە، بەد بەختى دنيامان بەسەر دىنىت، ئەگەر بىرىقان لەگەلمان بىت، بەدبەختى بەرۆكمان بەرنادات، گشتمان دەفەوتىن... ئەم مىگەلە دوا ھىواى خىلەكەمانە ئەوھ چارەنوووسى ژيانمان ديارى دەكات... (65).

باجارى لەو شوپىنەوھ دەست پىبەكەين، كە (بىرىقان) لىدەژى، ئىستە بىرىقان لەمالە باوانى نەماوھو چووتە مالى كەپىشتى براو ناموزاكانيان كوشتوون، ديارە براگەلى بىرىقان دەستيان ھەيە لەكوشتنى براى سىقاندا، بەلام سىقان ئەوانە ناخوئىنەوھ، بەلكو ھەردو و ژن و مىردى قەدەرى شەپ بۇ يەك كىردو، نامادەن ھەتا دوا ساتەكانى ژيانمان بەيەكەوھ بژىن. ئەمەيە ماناى راستەقىنەى بى سنوورى خوشەويستى كەبى گوناھە لەشەپ، لەتۆلە سەندەنەوھ لەخوگرىدان بەھەموو دابو نەرىتىكى خىلەكى و كۆمەلەيەتىيەوھ، بەلى... دەتوانىن بلىين لەژىنگەكەسى (حامو) شدا، ئەم ژىنگەيە بەرچا و دەكەوئ.

حامو ئىستەش ھەر بەچاوى دوژمنىكى سەرسەخت دەروانىتە (بىرىقان) چونكە لەخىلى (حاليلان) ھ، كەواتە ئىتر ھەر دوژمنە، ھەر نەوھەيەكەش لەبىرىقان بىت، بەلاى حاموھ ھەر بەدوژمن سەير دەكرى.

ئەمەيە ئەو خەونە ترسناكە، كەلەدەروازەى خەونى شىرىنى (مرؤقى كورد) دەبىتە كابووسىكى شەپەنگىزو بەربىنى دەگرى، تا دوا ھەناسەى لىدەبىرى.

ئەگەر ئاورپىك لەفولكلورىش بەدەينەوھ، ھەندىك وىنەى لەو جۆرەمان بەرچا و دەكەوئ، وەكو لەداستانە كۆنەكانى (شىرىن و فەرھاد) و (مەم و زىن) دا، ھەندى كەسايەتى ئەھرىمەنى و شەپەنگىز بەرچا و دەكەون جا لەوینەى (پىرەژنىك) بىت، يان لەشىوھى (دركىك) دا بوونەتە كۆسپ لەپىگەى ئەوینداراندا.

لەفېلمى مىگەلىشدا (جامو) فەرمانزەوى خىل، ئەو پۆلە دەبىنى، بەلام لەبەرگ و پەنگ و دەنگ و شىوھى ھونەرى واقىعدا و لەشىوھى خەون و خەيالاتىكدا دەردەكەون كە بۆتە بەشىك لەژيانى مرؤقى كورد.

كاتىكىش مرؤف دوور لەعەقل و لۆژىك ژيان دەكات، ئەوا ھەمىشە خۆى بەبى تاوان دەزانى و ھەموو تاوانەكان دەداتە پال خەلكى تر. ئىمە لىرەدا مەبەستمان لە (حامو) ى حوكمپرانى خىل و بنەمالەيە. ئەمەيە كە دەلىين لەچوارچىوھى ئەو سىستەمە فىكىرى و كۆمەلەيەتىيەدا ھىچ بەھايەك نادۆزىتەوھ بۇ مرؤقەكان.

ئەمانەش ھەموو لەتېرامانى يەلمازەوھ سەريان ھەلداوھ و ھاتوھ (خانەيەكى) حوكمپرانى لەجەستەى و لاىتىكى پەرەوازە و پەرت بوو نىشان داوھ.

ئەگەر تاوئىك لەسەر بېرگەى كۆتايى قسەكەى حامو رابوھستىن واتە (ئەم مىگەلە دوا ھىواى خىلەكەمان ديارى دەكات) (66).

ئەوا گەوھەرى پىرۆسەى ئابوورىمان بۇ پروون دەبىتەوھ لەباكورى كوردستاندا كە چۆن و بەچ شىوازىكى بەرھەم ھىنان بەرپۆھدەچى.

يەلماز گىوناي لەپىگەى سىنەماوھ توانى كىشمە كىشمەكانى (سىياسى - ئابوورى - ئايدولۇژى) بخاتە پرو (67).

ئەوھى مەبەستى سەرەكى ئىمەيە لىرەدا بەدىار خستنى پىرۆسەى ئابوورىيە كە بۇ خۆيشى لەدوايدا گەوھەرى پىرۆسەى سىياسى لەئامىز دەگرىت.

دەكرى بلىين لەتوركيادا كە بۆرژوازىيەت تارادەيەك پىگەيشتوھ بەھوى گەشەى پىشەسازى و بەگەرخستنى كارگەى گەورەو ئامىرى تازەى بەرھەم ھىنانەوھ، وىپراى ئەو پەيوھندىيە كۆمەلەيەتى و شوپىنە جوگرافىيەى كەلەگەل ئەوروپادا ھەيەتى، بەلام لەبەشى كوردستانەكەيدا ھىچ گرنگىيەك نەدراوھ بۇ بەگەرخستنى بزوتنەوھى ئابوورى و چالاكى پوناكبىرى، جگە لەھەندى كارکردنى كەم نەبى لەسەر خەلكى باكورى كوردستان، ئەويش بەھوى ھاتووچۆى خەلكى كوردستانەوھيە بۇ شارە گەرەكانى (توركييا)، ئەمە وای كىردوھ كە خەلكى كوردستان لەتوركياداھەر لەسەر پاشماوھى ھۆيە كۆنەكانى بەرھەمەينان بىمىنەوھ.

ديارە مەسەلەى ئابوورىش وەكو پىشتىر زانايان باسيان لىكردوھ گەوھەرى بناغەى پەيوھندىەكانى تاك و خىزان و خىل و دەولەت پىك دەھىنىت، بۆيە مەسەلەى ئابورى بەنامرازو شىوازو پەيوھندىيە كانىشىيەوھ، بووتە كۆسپىكى گەرە

لەبەردەم پىرۆسەى بەردەوام بوونى ژيانىكى دامەزراو لە كوردستاندا.

ھەرەك لەوتارىكى (مىشىل فۆكۆ) دا بەناونىشانى (ھونەرى حوكمپرانى كىردن لەچى پىك دىت؟)، لەباسى حوكمپرانىكردندا، زنجىرە دەقىكى پەرەردەكارى (لوقايەر) بەنموونە دەھىنىتەوھ كە دەلى: لەبناغەوھ سى نمونەى حكومت ھەيە كە ھەريەكەيان لەسەر شىوھەيەك لەزانستى و بىرکردنەوھى تايبەت دادەمەزرىت: حكومتى خود كە لەسەر رەوشت دادەمەزرىت، دووھ ھونەرى حوكم كىردنى خىزانىك بەشىوھەيەكى رىك و پىك كەلەسەر (ئابورى) دا دەمەزرىت، دووا بىشيان حوكم كىردنى و لاىتە بەشىوھەيەكى رىك و پىك كەلەسەر سىياسەت دادەمەزرىت، پاشان ھەر خۆى واتە (فۆكۆ) دەلىت: ھەر ئەم حوكمەتەى خىزانە كەبەپاستى ناوى (ئابوورى) لى دەنىين.

ھەر لەزنجىرە و تارەكەيدا، نمونەى وتارى (ئابورى سىياسى) يەكەى (ژان ژاك رۇسۆ) دەھىنىتەوھ كە دەلى: وشەى ئابوورى بەشىوھەيەكى بناغەيى ئامازەكردنە بۇ حكومتىكى ھەكىمانەى خىزان، لەپىناو خىرى ھاوبەشى ھەموئەندامانى خىزان (68).

ئەگەر بەوردى سەرنج بەدەينە ئەو پىناسانەى كەبەسەر حكومتى خودو حكومتى خىزان و حوكمپرانى كىردنى و لاتدا دەچەسپى، دەبى چ پىناسەيەك بۇ حكومتى (خود) كوردو حكومتى (خىزانى) كوردو (حكومتى بالاي) كورد، كەمەبەستمان (دەولەتى كوردە) و سەرجم حوكمپرانەكانيان لەچوار چىوھى فېلمى مىگەلدا بدۆزىنەوھ؟!...

بى گومان تاكى كوردى بەنىرو مئىيەوھ، بەتاكىكى بى ئىرادەو پىرەلئى براوى بى بىرپار، مىل كەچ و سەرشوپرى دەسەلاتە بالاكەى سەروو خۆيەتى، ئەويش دەسەلاتى حكومتى خىزانە، كە وەكو پىشتىر باسى لىكرا لەسەر بناغەى (ئابورى) دادەمەزرىت. كەواتە تاكەكانى ئىمە چا و لەدەستى سەرچاوھ ئابوورىيەكانى حكومتىكىن كە خۆى لەخۆيدا حكومتىكى وىران و داپماوھ، ئەگەر بەراوردى بىكەين لەگەل دنياى پىشكەوتنى شىوازى بەرھەم ھىنان و گۆرپانە كۆمەلەيەتى و رۇشنىرى و فەرھەنگىيەكانى شارستانىيەتى جىهان، كەبى گومان گۆرپان و



گەشەسەندى (ئەوان) واتە مىللەتانى دىنيا، لەبىيادانان گەشەى تاكەكانيان و پاشان خىزانەكانيان، كەپپىشتر ناوى ھەريەكەيانمان بەھوكمەتى سەربەخۇ برد لەبەر پۆشنايى ئەو پېناسانەى كەزانايان بۇيان داناون، پىكھاتووہ بۇ ھوكمرانى كرىنىكى رېكوپپىكى وولات.

ئەگەر سەنجى فىلمەكە بەدەين، لەوكاتەى (مىگەلەكە دەبەنە ئەنقەرەو سىقان بېرىقان-ى ھاوسەرى لەمالە ھاوپىيەكى دادەنى، بۇ ئەوہى بچى ھەندى پارە لەباوكى ھەربىگى تاكو بېرىقان نىشانى پزىشك بەدات و ماوہىەكەيش پىي بگوزەرىنن، لەوكاتەدا (ھامۇ) بەتوندى دەچى بەگژىداو بېرە پارەيەكى كەمى لەشيوہى سوال كرىندا پى دەدات، سىقانىش لەناومىدى و ناچارى دا ئى و ھەردەگى.

ئەمە وىنەى ئەو پاستىيەمان نىشان دەدات، كە ھوكمەتى خودو ھوكمەتى خىزانى كورد تيا دەژىن، ھەر وەك چۆن فىلمەكەش بەتراژىدىيەكى خەماوى كۆتايى دىت، كاتىك (بېرىقان) لەچاوەكسەكى يارمەتيدانى خەزوررو چاوەپوانىيەكى بىزاردا، چاوە شەرمەكانى لىك دەنىت بۇ ھەتا ھەتايى.

بەئى: ... يەلماززور پاستى كرىدوہ، كەوتووہىتى (ئەم فىلمە دەبىتە مىژووہەك بۇ گەلى كورد)<sup>(69)</sup>.

دىارە يەلماز باس لەبارودۇخى (ئىستا) مىللەتەكەى دەكات، كەئەم مىژووہى لىدەكەوتتەوہ: بېرىقان ھەر بەبى دەنگى و زمان بەسراوى و دوور لەمالى خوى و بىلانە دەمرىت، كەسنى نىيە لاشەكەشى بشارىتتەوہ، سىقان دەگىرىت، (سىلوى) نامۇ بەدنىي شارستانىت و شەقامى پاك و تەمىزو كۆشكى رەنگا و رەنگ، ھەر لەنا و دلى توركىادا (ئەنقەرە) خوى لەبابى دەدزىتتەوہ و ديار نامىنىت.

بابىشى (ھامۇ) بى كەس و بى ئىرادە و نامۇ، يەك بەخوى لەشەقامەكانى ئەنقەرە ھاوار دەكاو كەسەيش نىيە وەلامى بەداتتەوہ. مىگەلەكەش، ئەوہى دەمرى، دەمرى و ئەوہى دەدزى، دەدزى و ئەویشى دەمىنىتتەوہ، تالان فرۆش دەكرى.

بەراوردەكەش بۇ خۆتان بەجى دىلم.....

بى دەنگى دەريايى ئارامى دەشەلەقىنىت:

ئەگەر بەووردى لەفىلمەكانى يەلماز بېروانىن، بەتايبەتى فىلمى (مىگەل)، ئەوا بەناشكرا يەكەك لەسىما ديارەكانمان دىتتە پىش چا و، كەپەيوەندى يەكى (ئامازە بۆكراومان) بۇ دروست دەبىت.

يەلماز خوى بەشىك بوو لە گەلىكى ماندوو بە (فىكر-بەجەستە-بەرۆج) مرقىش كاتىك ماندووئىتى تەنگى پى ھەلدەچنى ھەول دەدات كەترىن قسە بكات، بۇيە پىويستى بەوہ دەبىت زمانىكى دى ھەلبزىرى.

لىدەدا پرسىيارىك خوى دەخاتە روو، ئەویش ئەوہىە:

ئايان زمان لەخوىوہ دروست دەبى؟ يان پىويستى يەكى ژىارى و خودى و بابەتى زمان دروست دەكات؟

لەپاستىدا دەتوانىن بلىين زمانى (بىدەنگى)، خەرىكە دەبىتە زمانى رەسمى (تاكى كورد)، بەھوى بارودۇخى ناھەموارو ئەو پىداويستى يەك لەدواى يەكە مرۆيىيە سەرەتايانەى كە (تاكى كورد- فردى كرى) رۆژانە دەستەوہستان و بى توانايە، لەبى وەلامياندا.

لەمىگەلدا، ھەر لەسەرەتاي فىلمەكەوہ ھەتا كۆتايى (بېرىقان لەبىدەنگى يەكى خامۆش نامىزدا دەژى، ھەرچەندە سىقانى ھاوسەرى تاكو نزاى دنىي تيا دەكات كەتاكە قسەيەك بكات، تەنانەت داواى لىدەكات كە جنىويكىشى پىبىدات، بەلام (بېرىقان) ھەرلەبىدەنگى دا دەژى.

كە ئەمەش خوى لەخوى دا ئامازەيەكى ترە بۇ بى ئىرادەيى ئافرەتى كورد. بۇيە ئەم ھەموو بى توانايى و فشارە دەرونى و كۆمەلەيەتى و رۆحىيانەى سىقان كەئەویش نمونەى پياوى بى ئىرادە و زۆرلىكراوى كوردە دەريايى ئارامى دەشەلەقىنى و توورپىيى خوى بەسەر جەستەو گيانىكى پاكىزەدا بەتال دەكاتتەوہ و پاشانىش بەلەئامىزگرتن و ماچ كرىن وەفادارى خوى پى رادەگەيەنى.

ئەمەش وىنەيەكى ترى زىندووہ كە لە فىلمەكەدا بەدى دەكرى و دەتوانىن بەلەيەنىكى ترى گرىكى (زمانى ھونەرى) يەلمازى دابنىين، كە بەپروونىش لە فىلمى ((رىگا-يۆل) دا ھەمان بى ئىرادەيى و بى توانايى مرقەكان بەدى دەكرى.

**باس و تېروانىك لەسەر فىلمى (يۆل-رىگا):**

يۆل، ئەو فىلمەيە لەسالى 1982دا و لەفىستقالى سالانەى (كان) سىنەمايىدا، خەلاتى يەكەم و چلەخورماى زىپىنى وەرگرت.

لەپاستىدا فىلمەكە، كۆمەلىك تەوہرى سەرەكى لەخۆگرتووہ، كە ھەريەكەيان رەنگدانەوہى واقىعى بارى (سىياسى، ئابورى، كۆمەلەيەتى) يە، لە كوردستان و توركىيا) دا كە ئىلھامى ھوكمرانى يەتى (لەكۆمەلىك ژەنەرالى سەربازى و ھەردەگى).

يەلماز، لەچوارچىوہى زىندان دابوو كەسىنارىيوى فىلمەكەى نووسى و بەھاوكارى ھەقلاانى (ناوزىندانى و دەرەوہى زىندانىشى) بەئاكامى گەياندا.

لەكاتىدا دەركردى ئەم فىلمە لەبارودۇخى نالەبارى وەكو ئەو بارودۇخەى يەلماز ژيانى تىدا دەكرى شتىكى ئىجگار گران بوو، چونكە فىلمەكە بەزەقى شوپرشىكە لەدژى ھىزى كۆنەپەرستى تورك و لەگەل ئەوہشدا بابەتى فىلمەكە بزاوتنى زۆرى گەرەك بوو، مەشھەدەكان لەنا و پاسدا، لەنا و شەمەندەفەردا، لەپرووى بەفرى (چىيى بنگول) ھوہ تا سنوورى سوورىا، لەم سەرى و لاتتەوہ بۇ ئەوسەرى<sup>(70)</sup>.

رەنگە بەجى گەياندى كارىكى ئاوا گەورە، ھەر لەمرۆقىكى خاوەن و رەو پۇلايىنى وەكو يەلماز بوەشىتتەوہ، كاتى گۆقارى (دېرشىپىگل) ئىي پرسى چۆن چۆنى تانرا فىلمىكى وەك (يۆل) لەپىش چاوى زەقى پزىمدا بەرھەم بەئىنرى؟

يەلماز گوتى: (توانرا، چونكە رىگەم بەنوچ دان نەدا، لەبارودۇخىدا ھەتا پزىسىورە ئازادەكان كۆليان داو لەبەردەم (كۆسپ) بەچۆكداھاتن، بەلایى منەوہ مەسەلەى ژيان بوو، پىويستى يەكى مانەوہ بوو تا بەئىسپاتى بگەيەنم پيا و ھەر دەتوانى كارىكا، خەبات بكاو سەرىش بەھويت<sup>(71)</sup>.

دەرھىنانى فىلمەكە لەلەين (شريف گوىرن) ھوہ بوو، بەلام يەلماز ھەر لەسەرەتاوہ ھەتا كۆتايى و بگرە لەنا و زىندانىشەوہ، سەرپەرشتىارى تەواوى كرى، ئەوہبوو پاش دەپۆژ كاركردىن، رىزسىورى

یەكەمی گۆپی، چونكە یەلماز بەردەوام هەوایی وینەو مەشەه دەكانی پی دەگەیشت هیندە قال بوو بوو، بتوانی بریاریکی بەو جۆرە بدات، راستە بریاریکی ناسان نەبوو، بەلام بریاریکی پیویست بوو.

چونكە ریزسیوری یەكەم تواناو لیها تووی یەكی وای نەبوو خواستەكانی یەلماز رەنگ پی بداتەوه<sup>(72)</sup>.

كاتیکیش وینە گیرانی فیلمەكە تەواو بوو، یەلماز دلنیا بوو لەوەی گەیشتۆتە دەرەوی ولات، ئیتر یەلماز خۆیشی بەیەكجارەکی تورکیای بەجئ هیلاو توانی خوی سەرپەرشتی مونتازو شتنەوی بکات، بەشیکی لە پاریس و بەشیکی لە سویسرا بەرەم هینا، یەلماز خوی دەلی: رەنجیکی زۆرم دا، هەموو ریگە یەكەم گرتە بەر، تا ئەو فیلمە بەرەم بیئ<sup>(73)</sup>.

دیارتیرین و ناشکراتیرین لایەنیک کە لەفیلمی (یۆل-ریگا) دا نامازەوی بو کراوه،

مەسەلە ی نەبوونی (ئازادی) یە، لـه چوارچۆیە حوکمپانی یەتی دەولەتی تورکیادا، کە ئەمەش لەبە ئاگایی و هۆشیاری یە سیاسی و هونەری یەكەمی یەلمازەوه سەریان هەلداوه، کاتیک بەگوێرە ی زنجیرە یەکی پیك و پیك و بایەتی یانە هەلساوه بەرپیکختنی پروداوه کانی فیلمەكە.

پروداوه کانی بەشیۆه یەکی زیرەکانە نیشانداوه، بەشیۆه یەكە کە هەموو مەسەلە بنەرەتیەکان و ئەو بی ئاکامی یە کە (کەسەکانی) ناو فیلمەكە تووشی دەبن دەگیریتەوه بو بارودۆخیکی (سیاسی دژوار)، لەگەل ئەوهی زۆر بەی وینەو لەقتە کانی فیلمەكە (وینەو لەقتە ی پاستین)، مەشەه دی ژەندر مەکان لەو لەقتە خویناوی یە گوندەكە دا پروداویکی پاستی یە، فەرماندە کە یان زۆر شانازی بەوتوانکار یەیان، دەکات کە وینە ی خوی و پیاهو کانی بکریتە فیلم<sup>(74)</sup>.

هەرەها یەلماز توانیویەتی بەکەمترین هۆو ئامیری بەکار هینان، زۆرتیرین شت نیشان بدات لەفیلمەكەیدا.

رەنگە یەكیک لەنهیانی سەرکەوتنەکانی یەلماز گیونای) لە فیلمی (ریگادا) و سەرجهم فیلمەکانی تریشدا، ئەو (ژینگە) یە بیئ، کە یەلماز ژیانی تیدا کردووه. تەنها مرۆقی برسی دەزانئ کە قەدری نان چیه و مرۆقی بەندو یە خسیریش دەزانئ نرخ ی ئازادی و سەر بەستی چی یە. خەمیکی هەرە سەرەکی یەلماز - ئازادی بوو، کە زۆر بە ناشکرا لەفیلمەكە دا دەبینریت، من پیم وایە کە بەشیک لەسەرکەوتوی (هونەر مەندی) راستەقینە) لەوە دایە کە زۆر لەخۆکردن (تصنع) بەکارەکانی یەوه دیارنەبیئ هەرەها سەرچاوه ی ئیش و کارەکانی بەشیک بووبن لەسەر چاوه ی ئیش و ئازارەکانی و ئەو شتانی کە باسیان لیدەکات و وینەیان دەگریئ (جاوینە ی فۆتوگرافی بیئ یان وینە ی کامیرای چاوو هزرو بیر) بیئ، گرنگ ئەوه یە بەشیک بووبن لەژیانی، کە ئەم قسە یەش بەسەر ئەدەب و



وەکو خوی لە چاویکەوتنیکدا لەگەل یەكئ لە گۆقارە (فەرەنسی) یەکاندا، سەبارەت بەفیلمی (ریگا) پیمان دەلیئ: (من ئەمەوی لە فیلمی ریگادا بلیم کە تورکیا زیندایکی گەرە یە، کە هەموو خەلکە کە ی لەناو دادەژین ئەمەش دەگەریتەوه بو یەكە میان-سیستەمی سیاسی ئەو ولاتە.

دووهم- مانەوه ی پاشمـاوه ی چەر خەکانی ناوەرپاستە لە تورکیادا، بەتایبەتی پە یوهندی نیوان (ژن و پیاو)، کە پیاویش لەبازنە یەکی بەیەك گەیشتووی (حلقه الوصل) ی ئەو سیستەمە دەخولیتەوه و هەموو (توانا کانیان) لە (دواکەوتنیان) هوه وەر دەگرن<sup>(75)</sup>.

**کورتە ی پروداوه کانی فیلمەكە ئەمە یە:**

(پینچ) مرۆقی بەندکراو لە یەكیک لە زیندانە (نیوه کراوه کاندا) \* فەرمانی مۆلەتیکی چەند رۆژەیان پیئەدرئ بو ئەوه ی سەردانیکی کاتی ماله و یان

بکەن کە هەر یەكە یان خەلکی ناوچە یەکی جیا یە و هەر یەكە لە ریگا تووشی کۆمەلێک کۆسپ و تەگەرە و بی ئاکامی دەبیئ:

یەكیک لەو زیندانی یانە (سید عەلی) یە، کە هونەر مەند طارق ئاکان<sup>(76)</sup> پۆلی ئەکتەری نواندوووه و پۆلی سەرەکی دەبیئیت لە فیلمەكە دا.

کاتیک دەگەریتەوه بو ماله وە لە شار ی (قۆتیە) سەیر

دەکات خیزانە کە ی (زینە) کە هونەر مەند (شریف سیز) پۆلی ئەکتەری نواندوووه، دلی داوه بەکەسیکی تر، (سید عەلی) یە کسەر پرودە کاتە مالی خەزوووری، کە لە یەكیک لە گوندە کانی باکووری کوردستانە و ناوچە یەکی بە فراوی یە. کە دەچیتە مالی خەزوووری، سەیر دەکات ئەوه تا مالی خەزوووری لای خویان گلیان داوه تەوه تاوه کو (سید) دیتەوه و بریاری خوی لەسەر دەدات، (زینە) بەبینی سید داوای لیبوردن دەکات و پەشیمانی خوی دەر دەپرئ. دیارتیرین وینە یە کە سەرنجی بینەر پابکیشئ لیبرەوه دەست پی دەکات، کاتیک (سید عەلی) بریاری گەرە نەوه دەدات بو مالی خوی لەگەل (زینە) و (میرزا) ی

سیاسەت و تارادە یەکی زۆریش لایەنەکانی تری رۆشنیری دا دەچەسپئ.

با زۆر دوور نەکەوینەوه لەباسە سەرەکی یە کە و جەخت لە (ئازادی) بکەین لە فیلمی (ریگا) دا، زیندان بوو بووه بەشیکی گەرە ی ژیانی یەلماز زۆر بەی زۆری ژیانی لە زینداندا بەسەر بردبوو، کە بوونە کەرەسە ی ئەم فیلمە و زۆر بەی زۆری فیلمە کانی تریشی، دیارە بو پیاو ی هۆشیار، سەرەداویک زۆرە بو ئەوه ی (قالی) یەکی رەنگین و پرنەخش و نیگاری لیبروست بکات.

یەلماز دە یه ویئ لە فیلمی (ریگا-یۆل) دا چی بلئت؟! ...



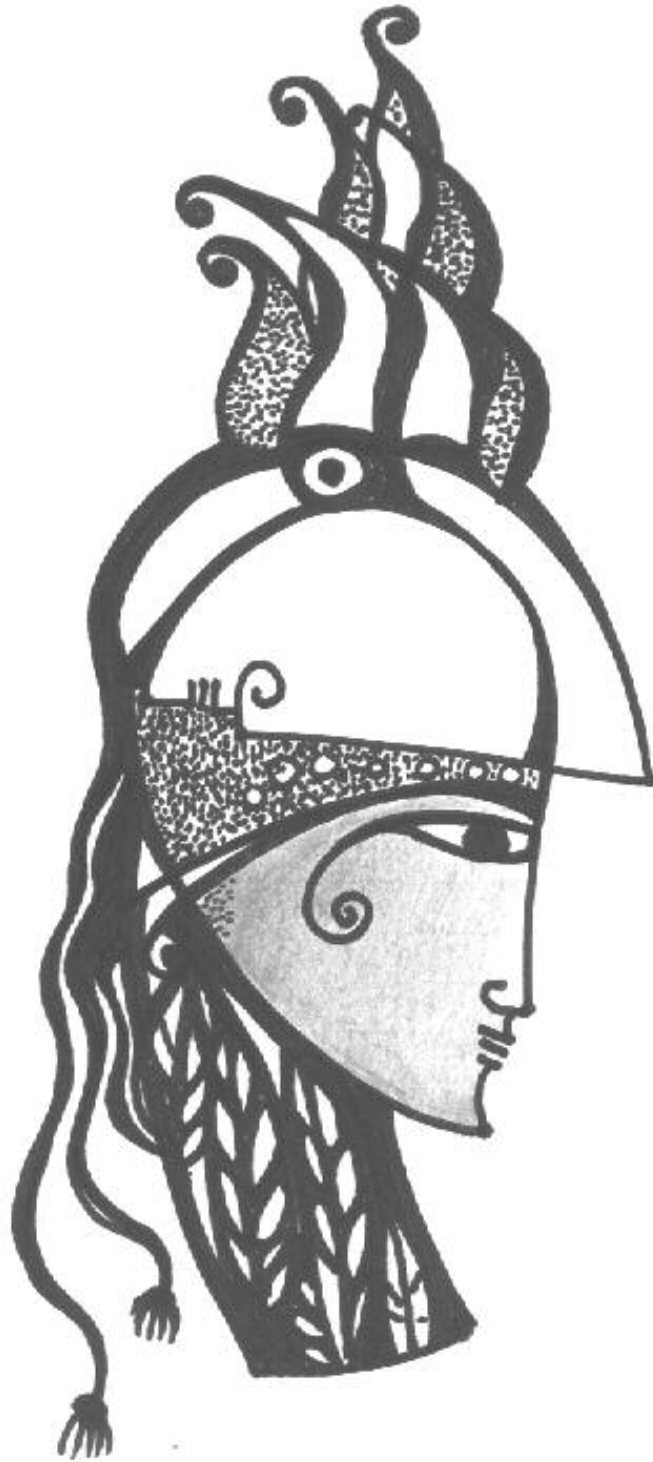
كۆپىدا، بەلام لەپاستىدا بېرىرى (نەگەپانەو) بوو، چونكە (سەيد) دۇنيا بوو لەوھى كە زىنەى ژنى بەو رىگە پەر لە بەفرو سەخت و ھەلدېرە ھەرگىز ناتوانىت ئەو رىگە بېرىت، بەلام خۇ چارى ناچارەو بېرىرىش ھەر بېرىرى مېردەكەھەتى كەتەنھا ئەو بۇى ھەيە ژيان و چارەنووسى ديارى بكات.

لە فىلمى (مىگەل)دا باسماڭ لەبى ئىرادەيى (ئافرەت) كرد لەبەر پۇشنايى فىلمەكە، لە فىلمى (رىگا)شدا ھەمان وینەى ئەو بى بېرىرى و بى ئىرادەيى بەرچا و دەكەوى، پەنگە بەھىز ترين (ئىحا)يەك لەفىلمەكەدا كە ھەست و ھۆشى بىنەر بېزوينى و (زاكېرە)ى مرۇقى كورد بكوپىنەتەو، ئەو لەقتەيە بىت كە (زىنە) لەتا و ماندوو بوونى رىگە و ساردى بى شومارى ئەو بەستەلەكەى كەپى دا پىدەكەن، دەكپوزىتەو ھواری دەكات بۇ سەيدى ھاوسەرى كە زۆر بەپوونى ئەو پەرى بى توانايى و ترۇپكى دەستبەردان لە ژيانى پىوھ ديارە، كاتىكىش كە سەيد دەگەپىتەو سەرى بەسەر جەستەيەكى بى گياندا دەكەوى ھەرچەندە ھەلئىكى زۆر دەدات بەلیدانى جەستەكەى كە جارىكى تر جوولە بەكەپىتەو خويىنى بەستووى، بەلام بى سوودە، بۇیە (سەيد)یش بەھاوارىكى ھەژىنەر گوزارشت لەپەشیمان بوونەوھى دەكات و دەيكاتە كۆلى، ئەمەيە نیشاندانى ئەو بەدبەختى و بى چارەيى بە كەمرۇقى كورد تووشى ھاتووه، لەساتىكدا بېرىرى كوشتن و

لەساتىكىشدا پەشیمان بوونەوھەكى تراژىدى ئامىز كە (دوولايەنى دژەيەك) لە كەسايەتى (مرۇقى كورد)دا نیشان دەدات ھەمیشە و بەردەوامىش ئەم حالەتە لەكەسايەتى مرۇقى كورددا بەدى دەكرىت. پەنگە يەلمان لېرەدا بېوئىت بلىت، ئەگەر ئافرەتى كورد بە فېشەك تۆلەى لىنەكرىتەو ئەو دەكرىتە (خۇراكى بەفر)، ئەگەر نەشكرىتە خۇراكى بەفر بە چەقوى ژەنگاوى

داب و نەرىتى كۆنى كۆمەلایەتى سەردەبېرى.

یەككى تر لەزىندانى یەكان (محمد صالح)ە، كە (خەلیل ئاركۆن)<sup>(78)</sup> پۆلى تیا دەبىنى، ئەمیش بەپى دەكەوى بۇ شارى (دياربكر) و پاشان ئەمیش لەسەر دەستى



ژن براكەى دەكوژرى، چونكە لەگەل يەك لەژن براكانى تریدا ھەولنى دزى كردن دەدن، بەلام ئەم پادەكاو ئەو دەكوژرى، كاتى مالى خەزورى بەمەسەلەكە دەزانن رەكەيان ئەوئەندەى تر خەست دەبىتەو، بۇیە كاتىك دەیانەوى (خوى و خیزانەكەى) بگەپىنەو ھەرچە ناو شەمەندەفەرەكەو، ھەردووكیان دەكوژرىن.

لەھەموو سات و پروداو لەقتەيەكى فىلمەكەدا (پەشیمانى) دەبىتە ئاكامى

كەسىتى یەكان، (بەلئ) ... لەھەموو ساتىكدا. بى وەلامى ... بى وەلامى) ئەو زەنگەيە كە لەدەرگای مرۇقى (كورد) دەدات، پەنگە پەشیمانى بووبىتە ئەو قوتابخانەيە كە وانەى ئەو پرسیارەى تىدا بخوینرى كە ھېچ وەلامىكى تىدا دەست ناكەوى، چاكتروايە بلىن مەملەكەتى بى وەلامەكان ... ئەمەش بەسەرھاتى یەككى ترەلەو زىندانىیانەى كە خەلكى گوندىكى كوردستانەو ناوى (عومەر)ە، كە (نجم الدين چوبان ئوغلو)<sup>(79)</sup> رۆلى تیا دەبىنى، كاتىك لەسەر شاشە وشەى (كوردستان) دەبىنرى (عومەر) دادەنەوئەو بۇ خاكەكەو ماچى دەكات، گوندەكە لەقور دروست كراوھو دووروونىك دەنگى تەقە بەرگوى دەكەوى، (عومەر) كچىكى گوندەكەى خۇش دەوى كەناوى (گول بەھارە) و (سەمرا ئوجار)<sup>(80)</sup>، رۆلى ئەكتەرى تیا دەبىنى.

بەلام عومەر پەشیمان دەبىتەو لەخواستنى گول بەھار چونكە دەلئ: من ناتوانم ژن بەنم چونكە ژنەكەم بېوھژن دەكەوئ<sup>(81)</sup>.

یەككى تر لەزىندانى یەكان ناوى (يوسف)ە، تۇنجای ئەقجا<sup>(82)</sup>، ئەو پۆلە دەبىنى، ناتوانى ماوھى مۆلەتەكەى تەواو بكات و لەرىگە دەیگرنەو، چونكە پسولەى مۆلەتەكەى لىون دەبىت.

یەككى تر لەزىندانى یەكان ناوى (مەولودە)، كە (حىكەت جەلیل)<sup>(83)</sup> پۆلى ئەكتەرى تیا دەبىنى، ئەمیش ناتوانىت بۇ ساتىكى كورتیش لەگەل ئەو دەزگىرانەى دابىت كە جىگایەكى گەورەى لەخەون و خەيالەكانى داگىرکردووه، بەھوى داب و نەرىتى دواكەوتووى ئەو ناوچەيە كەشارىكى توركى یە (عنتاب).

بەكورتى ئەمەبوو پروداوھەكانى فىلمى (رىگا) كەلىكچواندىكى زۆرى ھەيە لەگەل فىلمى (مىگەل)دا، چونكە ھەریەكەيان بەزمانىكى جياواز و وینەى جياواز بەلام بەیەك ئاراستەو بۇچوون، گوزارشت لەخەلكى تورکيا و كوردستان دەكەن.



لە رینگاشدا، خەونەکان، کۆچەکان، کپوزانەووە ھاوارو فرمیسکەکان) نموونەیی ھەمان خەون و خەيال و کۆچى پىر لەمەینەتى و ئازارو کپوزانەووە ھاوارو ئالەو فرمیسكى خەلكى كوردستانە، مرۆڤى نا ئازاد ئەگەر لە چوارچێوەى بەندىخانەى كە پاستەقینەشدا نەبێت، ھەر زیندانى يە، يەلماز دەيەوێت ئەو بلیت و ئەو نیشان بەدات كە مرۆڤى كورد ئازادنى يە لەپوى فکەرەو، لەپوى كەسبى يەو، لەپەيوەندى يەكۆمەلايەتى يەكەکانيدا لەسەروى ھەمووشیانەو، ستەمى مىللى و چەوساندنەو چىنايەتى، بەلام بەشيوەيەكى ئىستاتىكى و ھونەرى بالەو سەرکەوتوانە.

لەكۆتاييدا دەتوانم بلييم گۆڤارى

(الهدف)ى فەلەستىنى پاستى كردووە، ناوى فىلمى يۆلى بە (ئەليازەى توركى) (84) بەردووە، بەلام لەپاستيدا دەبوايە بيگوتايە (ئەليازەى كوردى-توركى)

بەرھەمە ئەدەبىيەكانى (يەلماز گيونى): يەلماز ھەرەك چۆن لەبوارى سىنەمادا ناوبانگى چاكي ھەبوو، بەھەمان شيوە

لەبوارى ئەدەبىياتيشدا خاوەن قەلەمىكى پەنگين و ھزرو بىرىكى پۆشن بوو. يەلماز سەرەتا بەھەر ئەدەبىيەكانى خۆى بەكورتە چىرۆك نیشان دا، ئەو ھەبوو يەكەم كورتە چىرۆكى لەپۆژنامەى (بىرگوين-Birgun) لەسالى 1952 بلاوكردەو.

ديارە ئەمە سەرەتايەكى زۆر چاك و بەھيز بوو، ھەر لەبەر ئەمەش بوو لەلايەن دەسەلاتدارانەو ھەسەبىكى زۆرى بۆ كراو تووشى گيرمەو كيشەبوو، وەكو لەژيانەكەيدا باسماں كرد.

ھەر ھەوھا يەلماز كۆمەلنىك پۆمانى ھەيە ناوبانگى يەلمازيان بەجىھاندا بلاوكردەو، لەوانە (صالب) يە كە كاتى خۆى ھەلبژيردا بۆ پاداشتى (نۆبل) (85).

ھەر ھەوھا پۆمانىكى تىرى ھەيە كە لەسالى (1961) دا لەزىندان نووسىويەتى بەناوى (ئەوان بەكەساسى و مل كەچى مردن-Boynu Bukuk Olduler) ئەم رۆمانەش لە سالى 1972 دا توانى خەلاتى ئۆرھان كمال بەدەست بىنيت (86).

يەلماز پۆمانىكى تىرى بەناوى (ئيمە كورەيەكمان ئەووت، يەك پەنجەرەو دوو نان) ھەيە، ئەم رۆمانەى يەلماز بەگەشەى فيكرى و ئايدۆلۆژى دادەنريست بۆ ئەو سەردەمەى، كاتىك لەپەنجا لاپەرەكانى كۆتايى دا، ھاتووتە سەرباسى (سۆسىال ئيمپرياليس) و پەخنە گرتن لە سىستەمى پروسىيائى شورەوى لەكاتىكدا لەناو ئەو نووسەرەنەى كە باسەكانيان مۆركى ناوەرۆكى كۆمەلايەتى پيوە دياربوون



كارىكى ئاسايى نەبوو كە ھەلويسست ۋەربگرن نرثى روسيائى شورەوى (87).

ھەر ھەوھا لە رۆمانەكانى تىرى (زىندانەكانم) و (تاوانبار)\*. يەلماز كتيبيكى تىرى نووسيوە بەناوى (ھەندىك نامە لەسەليمى) يەو، ئەم كتيبە برىتى يە لەسئ چىرۆكى بەرز، كە يەلماز رەخنەى توند لەو كەسانە دەگريست كە لەو كاتەدا لەزىندانەكاندا دەگىران ھەلويسستى تەسليمكارانەيان نیشان دەداو پەشيمان دەبوونەو ھەلويسستى شۆرشگيرانەيان (88).

ھەر لەوماو ھەيەدا، چەندىن وتارى سىياسى و نامەى بۆ كەسايەتى جىھانى نووسيوە لەسالى 1979 شدا گۆڤارىكى سىياسى مانگانەى دەرکرد بەناوى گۆنەى كە

ھەژدە ژمارى ليدەرچوو، ئيتىر قەدەغەيان كرد. ھەر ھەوھا لەگەل كۆمەلىك ھاورى دا دوو گۆڤارىيان دەرکرد بەناوى (ورك-بوران) ئەو ویش بەردەوامى نەخاياندو ھەرزوو داياخت (89).

يەلماز گيونى لە چوارچيوەى ھونەرى ئەدەبىيشدا، (مندالى كوردى) لەبىرنەچوو ھو لەناو (ئەدەبى منال) دا جىدەستى ديارە، لەكاتىكدا مىللەتى كورد زۆر ھەژارە لە (ئەدەبى منالاندا)، من دەمەويت لەم بەشەى باسەكەمدا جەخت لەسەر ئەو كۆمەلە (كورتە چىرۆكانە) بكەم كە (يەلماز گيونى) بۆ مندالانى نووسيوە لەژىر ناو نيشانى (فاشىزم چىيە)؟ كە ئەم ناو نيشانە يەكەم كورتە چىرۆكى ناو چىرۆكەكانە.

يەلماز زۆر شارەزايانە لەبوارى

- پەرەردەكردنى منالان و سىياسى كۆلۆژيەتيان و خواسەتەكانيان توانىويەتى شتيان بۆ بنووسئ.
- كورتە چىرۆكەكان ئەمانەن: 1/ فاشىزم چىيە؟، 2/ ناچار، 3/ گالتە... درۆ، 4/ دوو ھىلكە مريشك، 5/ واھيمە، 6/ دوو ژمنەكەت فەرامۆش مەكە، 7/ ھەرەبانەى دارىن، 8/ كورم لەژيانا تەماشاكەر مەبە، 9/ من شۆرشم ناوئ. ھەلوژەم ئەوئ، 10/ ئەگەر شەر نەبى ناشتيش نابئ، 11/ ناوكە شىلانە، 12/ فرىونەخۆئ (90).

ئەم كورتە چىرۆكانە برىتىن لەكۆمەلىك نامۆژگارى بەنرخ و گرنگ بۆ مندالان و يەلماز گيونى لەم كورتە چىرۆكانەدا، پەيوەندىە كۆمەلايەتى يەكانى توركيائو كيشە چىنايەتيەكان و ژيانى مندالانى كرىكارو بۆرژواكانى بەشيوەزىكى سادەو ناسان، خستۆتە بەر ديدەى مندالانى ولاتەكەى. ھەر ھەوھا كيشەو تەنگژە كۆمەلايەتى و سايكۆلۆژى يەكانى مندالانى بەوینەيەكى ئەدەبى رەنگين نووسيوەو چارەسەرى بۆ ئەو كيشانەش دۆزىو ھەو نامۆژگارى مندالان دەكات كە رازى نەبن بەو واقعەى سەپىنراو بەسەرياندا و ھانىيان



بەو شىۋە يەلماز لە نووسىنى ئەم چىرۆكانەدا، شىۋازى (ساناى چىژ ۋەرگر- سەھل الممتنع)ى گرتوۋتە بەرۇ زۇر بەساناى و دەست رەنگىنى يەۋە كۆمەلىك گىرقت و كىشەى گىرنگى باس كىردوۋە ھەرخۆشى چارەسەرى گونجاۋو لۇژىكى بۇ دۇزىنەتەۋە.

ھەرۋەھا، شىۋازى لە نووسىندا، شىۋازىكى (پەرۋەردەيى) سەرگەۋتوۋە چونكە بەشىۋەيەكى (ناراستەۋخۇ-غىر ماباش) و لەپشتەۋەى روۋداۋىكەۋە پەيامى خۇى دەگەيەنئەتە منالان و ھۇشيارىان دەكاتەۋە، كە بىگومان ئەم شىۋازە كارىگەرى زىاتر دروست دەكات لەسەر دەرونى منالان.

ھەرۋەھا، يەلماز شارەزايەتى لە (ساىكۆلۇژىيەتى) منالاندا ھەبۋوۋە شارەزايانە دىتە مەيانەۋە لەم بواردەدا، كاتىك لەكورتە چىرۆكى (واھىمە)دا، (كاتىك مندالىك، لەگەل باوكىدا بەلای كەلاۋەيەكەدا تىدەپەرن، مندالەكە دەلى: باوكە ئەۋە تارمايى يەۋە ناۋىرم لىرەۋە برۇم)، دىارە پىشتەر لەلایەن مەۋەرى مزگەۋتەكەۋە (ترسىنراۋە...)<sup>(98)</sup>.

يەلماز ھاتوۋە، لەچىرۆكەكەدا، ۋەكو پىسپۇرىكى زانستى دەروون ناسى، ئەۋە دىۋارى ترسەى كە چەندىن ۋەختە، كۆمەل دروستى كىردوۋە لەلای منالانى ۋلاتەكەى، دەپروخىنئى و لەجىگىدا، تۋاناۋ نازايەتى و بەھەرە، دروست دەكات، دەپسەۋىت كۆمەلگايەكى خاۋەن تۋاناۋ بەرھەم ھىن سەرلەنوئى بىنئەتەۋە.

### نەخشە سىياسىيەكانى (يەلماز)

#### ئاۋىتە كىردنى لەگەل ھونەرەكەيدا:

(يەلماز) سەرھەتا ۋىستى لە رىگاي سىنەماۋە بناسرىت و پاشان بتۋانئى جەماۋەرىكى تايبەتى لە دەۋرى خۇى كۆبكاتەۋە و لەم رىگايەۋە ھەلوپىستى شۇرگىرانە و پەيامى تايبەتى خۇى بگەيەنئەت بەجەماۋەر.

لەرۋى خەباتى شۇرگىرانەشەۋە، برواى تەۋاۋى بەخەباتى چىنى كرىكار ھەبۋو، ۋەكو خۇى پىمان دەلىت: سەرھەتاۋ دوا قسەى من، خەباتى چىنايەتى يە، خەباتى چىنى كرىكارە بۇ گرتنە دەستى دەسەلاتى سىياسى ھەرۋەھا ئەم خەباتەش شىۋازى جۇر بەجۇرى ھەيە، ئىمە خەباتى سىياسىمان ھەيە، خەباتى ئابورىمان ھەيە،

ھەرۋەھا خەباتى (رۇشنىبىرى و ئايدۇلۇژى)شمان ھەيە، جا كارى ھونەرى بەتايبەتى (ھونەرى سىنەما) جۇرىكە لە خەباتى سىيەم، كە دەچىتە چوارچىۋەى خەباتى (رۇشنىبىرى و ئايدۇلۇژى) يەۋە، لەھەمان كاتدا خەباتى (سىياسىشە)، چونكە لەرىگاي سىنەماۋە دەتۋانرىت جەماۋەرى خەلك جۇش و خرۇش بدرى و كار لەھەست و سۇزىان بكرى و ئەم ھەستەنە بەلای شۇرشدا ۋەرپچەرخىنرىت<sup>(99)</sup>.

ھەتا كۆتايى ژيانى، پشتىۋان و ھاۋخەباتى خەلكى چەساۋە سستەمدىدە بو، ھەتا كۆتايىش دژى رژىمى تورك بو، ۋەكو كوردىك بىرى دەكردەۋە، پاشان چارەنووسى خەلكى كورستانىشى گرى دەدايەۋە بەخەباتى خەلكى زەحمەتكىش و چىنى كرىكارەۋە.

(يەلماز) دەلى: (ئەۋە كاتەى رەش بگىرى بۇ كۆمۇنىستەكان كرا لە سالى 1952دا لەناۋ ئەۋانەدا چەند شاعىرىك بوون، من شىعەرەكانى ئەۋانم ئەخویندەۋە)، لەدريژەى قسەكانىدا ئامازە بەراستى و ماھىيەتى كۆمۇنىستەكانى توركيا دەكات و دەلى: (ئەۋانەى فرىان بەسەر (سۇسىالىستى زانستى) يەۋە نەبو، زىاتر ئايدىيالىستى و (يۇتۇبىانە) بوون، ھىچ كەس لەبارەى (ماركسىزم-لېنىنىزم)) قسەى نەدەكرد، كەس لەبارەى (ماترىيالىزمى دىيالىكتىكى) بەۋە، قسەى نەدەكرد ئەۋەى ھەشبو، لەچوارچىۋەى ئەدەبداۋو، روونيان نەدەكردەۋە كە ئەبئ لەگەل كىدا بچەنگىن، يان بە چ شىۋەيەك بچەنگىن، ياخود پىۋىستە بە چ ئايدۇلۇژىيەتىك بچەنگىن، ھىچ كام لەمانە نەبو<sup>(100)</sup>.

ئەۋكاتەى كە (يەلماز) شارى (ئەدەنە)شى بەجئ ھىشت، دەلى كە چومە ئەستەنبول ۋىستەم (حىزبى كۆمۇنىستى) بناسم، تا ئەۋكاتەش خەلك بەكۆمۇنىستىان دەزانىم، بەلام لەۋى ھەستەم كىرد (فرىودراۋم) و بەھەر كۆمۇنىستىك دەگەيشتم زىاتر ئاۋمىدى يان دەكردم، ئەۋكاتە نەمدەزانى ئەمە چۇن روون بگەمەۋە چ ناۋىك بۇ ئەم تەفرەدانەى خۇم دابنىم، ھەتاكو گرتنەكەى سالى 1972م، كاتىك دەستەم بەخویندەۋەى زىاتر كىرد ھەستەم كىرد لەلایەن (روپىونىزم-تحرىفىيەت) ۋە، فرىودراۋم، تا ئەۋكاتەش من لە (ماركسىزم-لېنىنىزم) نەگەيشتېۋوم،

مەبەستەم ئەۋەنى يە كە ئىستا بەتەۋاۋى لى تىگەيشتوم، بەلكو ھەر تەنھا دەستەم بەلىكۆلېنەۋەۋە خویندەۋەى كىرد<sup>(101)</sup>.

پەيوەندى نەكردنى (يەلماز) بەگروپىكى سىياسىيەۋە لە توركيا لەشۇرشگىرى ئەۋى كەم نەكردۇتەۋە، بەلكو گومانەكانى ئەۋ زۇر لەجئى خۇى دا بوون سەبارەت بەۋە بزوتتەۋەۋە ھىزانەى كە لەتوركياۋ ناۋچەكە و بگرە لەجىھانىشدا ھەبوون، لەم بارەيەۋە (يەلماز) تىروانىنى خۇى دەردەبرى و لەۋەلامى پرسىارىكدا كە (ئايا ئەۋ ھىزانەى كە بزوتتەۋەى كورد لەتوركيا ئەتۋانئەت ھاۋكارىيان بكات كامانەن؟...)

(يەلماز) دەلى: ئەبى ئەۋە بزانىن ئەۋ ھىزانەى لە توركياۋا ھەن، ئامادەى ئەۋە نىن دان بەسەر بەخۇى كوردستاندا بنىن، تەۋاۋى ئەۋ دەۋلەتانەى لەرۇژەلەتى ناۋەرستان، تەننات لە ئىشارەت كىردنىش بۇ ئەم مەسەلەيە ترسىان لى دەنىشئەت<sup>(102)</sup>.

(يەلماز) ۋەكو مۇۋىكى چەپ زىاتر رەخنەۋە گانزەكانى خۇىشى ئاراستەى چەپەكانى ناۋچەكەۋە جىھان دەكات، كەپئ دەچئ بزوتتەۋە چەپەكانى ناۋچەكە تۋوشى جۇرىك لە (نەزانى دووسەرە) بووبن سەبارەت بەدۇزى كورد.

يەلماز لەبەرئەۋەى لەپشتى كارى ھونەرى و سىياسى دا ھوشيارىيەكى قولى ھەبو، زانستى يانە دەپروانىيە كارى سىياسى. بەدېدىكى فراۋان و واقع بىنانەۋە دەپروانىيە كۆمەلگاۋ دەپويست بونىادى كۆمەلگاي لەبناغەۋە بگۇرى.

ئەگەر كۆمەلگا (ھۇشيارو تەندروست) نەبىت بئى گومان ناتۋانئەت شۇرشى دروست و سىياسەتى دروست پىادە بكات، باشتىن ئامىرىكىش كە بەدەستىۋەۋەبو بۇ ئەۋ مەسەلەيە، بەپەلى يەكەم (سىنەما) بو.

كە لەپشت تۋانئەى فىكىرى و جىھان بىنىيەۋە، لەگەل دەستەنگىنى ھونەرى و سىجىرى سىنارىۋو دەرهىنان و رۇل بىنىنەكانى، لەھەموۋ ئەۋشەتە ھەستىارانەشى دەدا كە كارىان لە بونىادى كۆمەلگاگەى كىردبوو، ئەۋ ۋەكو مەسەلەيەكى ئەخلاقى ئەپروانىيە سىياسەت، لەبەرئەۋە بەنەمانەت و لىپرسراۋىتىشەۋە دەستى بۇ ئەۋ كارە برد.

يەلماز سەرھەتا دەپويست كودەتايەكى كۆمەلەيەتى، رۇشنىبىرى لە ۋلاتەكەيدا بكات و زەمىنەى لەبار سازو ئامادەبكات،



ئىنجا بويىرى باس لە شۆرش بکات، ئەم ھەلويستەش بەناشکرا لەھەفيلم و نوسىنەکانيدا دەردەكەويت، چونکە سىياسەت لاى ئەو کۆمەلىك چەمكى لەخۆدەگرت، کەبەبى ھەر يەكەك لەو لايەنەنانە سىياسەت لايەنى تەواو کارى خۆى ون دەکات، بۆ ئەمەش ھەموو جۆرەکانى خەباتى (رۆشەنبىرى و چىنايەتى و سىياسى و ئابورى) سەرھەتا لەچوارچىوھى ھونەر و ئەدەبەو خستىھ رو، تا ئەو کاتەش کە لە تورکيدا بوو، سەر بەريکخراويک يان پارتيكى سىياسى نەبوو، بەلام ھەميشە کارىگەرى لەسەر بزوتنەوھى شۆرشگىرى تورکيا بەگشتى و بزاقى (شۆرشى باکورى کوردستان) ھەبوو و کارىگەرى لەسەر ھونەر و ئەدەبى شۆرگىرى و رۆلى بەرچاوى ھەبوو لەم بارەيەو، ھەر ھەيەكەك بوو لەو ھونەرمەندە پيشکەتووخوازەنى کە ھەرگىز (سازش)ى لەگەل رژیمنى تورکيا دا نەکردوو<sup>(103)</sup>.

بەلام کاتیک کە لەتورکيا دەرچوو، لەئەوروپا شان بەشانی چالاكى (ھونەرى و رۆشەنبىرى) دەستی بە چالاكى سىياسى کرد لەشىوھى ریکخراو بووندا. ھەرچەندە فيلمەکانى يەلمان ھەميشە دەربارەى نيشاندانى (زەبرو زەند) بوون، بەلام ئەمە لەراستيدا نيشاندانى ئەوزەبرو زەندە بوو کەدژى ئەوگەلانەدەکرا کە لەتورکيا دەژيان، ئەمەش بەتەواوى پىچەوانە بوو لەگەل خەباتە سىياسىيەکەيدا، ئەو بزوتنەوھى سىياسىيەى خۆى خەرىكى ھىنانەکايەبوو، بەبئ ئەوھى ئامانجى سەرکردايەتى کردنى بووبیت، ئەو بزوتنەوھى گەر لە دايك بايەو (مەرگى يەلمان) ريگەى بەدایە بەلەدايك بوونى، تەواو ريرەويكى (سىياسى-میان رەوانە) ى دەگرت، چونکە يەلمان برواى وابوو (زەبرو زەند) گەر دەمامک و چارشىيوھى پيشکەوتنخوازەنەو شۆرگىرانەش بپوشى ھەر تاوانەو مال ويرانکەرى و تيرۆرستىيە، تەنھا يەك زەبرو زەند رەوايە، ئەويش دژى زەبرو زەند و چەوساندنەوھى، بەو مەرجەى زۆرەي گەل پئى رازى بىت<sup>(104)</sup>.

ھونەر و سىياسەت لەلاى يەلمان دووشتى جياوازبوون و لەھەمان کاتيشدا تەواوکەرى يەکتەبوون، ھونەر دەبوو ھۆکەرى ياريدەدەربىت بۆ شۆرش، ھەر ئەو

پەيوەندى يانەى ھونەرمەنديش لەگەل جەماوەردا دەکرى لەدوايدا ببیتە پەيوەندى يەكى سىياسىانە، ئەمە بۆ ئەو ھونەرمەندەى کە ريبازىكى سىياسى راست و دروستى گرتبئ<sup>(105)</sup>.

لەراستيدا گەوھەرى کارەکانى يەلمان بۆخۆى گوتارىک بوو، گوتارى يەلمان لەھونەردا بەتەنھا (ھونەرپۇ ھونەر) نەبوو، بەلکو يەلمان لەريگەى ھونەرەو گوتارىكى (فيکرى-سىياسى-رۆشەنبىرى-کۆمەلایەتى) پيشکەش کرد، کە ھەر ئەمەش بوو واى کرد (بوونىكى فيعلى) بەدات بەھونەرەکەى، بزوت و ژيانيش بخاتە نيو ھونەرى ئەو کاتە لە (تورکيا)، جياواز لەو ھونەرمەندانەى ئەوسا کەلەوئ ئيشيان ئەکرد.

جدىيەتى يەلمان لەئيشەکانيدا لەويوھ سەرچاوە دەگرئ کە بەراستى توانيوھەتى ئەوھى کە ئەيەويت بىليت ، بەبئ سل کردنەوھ بىکاتە پرۆژە، کەھەريەک لەئيشەکانى باس لەو پىناسە ئەکات کە تاكى کوردى ھەليان گرتووه، لەلایەكى ترەو لەگەل ئەو پەيوەندى يە بابەتىيەى کەلەنيوان ئەو دووشتەدا ھەيە، جياوازى يەيش ھەيە، (کارى ھونەرى) بەتەنھا ناتوانئ بەتەواوى ئەرک و کارەکانى خەباتى سىياسى ھەستىت، بەلکو دەبئ بەچەند کارىكى سىياسى تەواو بکريت و پشتيوانى لىبکريت، تاوھکو کارىگەرى خۆى تەواو بکات چالاكى سىياسىيش دەبئ لەريگای چەند کردەيەكى وردى وەکو (نووسين و رونکرنەوھو لىکدانەوھ)ى باروودۆخەکە ئەنجام بەرى<sup>(106)</sup>.

دەبئ ئەوھش بلىين کە شان بەشانی ئەو رىچکە شۆرشگىرىيە ئاشکرايەى لەئيشەکانيدا، ھەرگىز لايەنى (ھونەر مەندىتى) فەرامۆش نەکراو، ئەو سىحرەى کە لەفيلمەکانى يەلمان دا ھەيە، واى لىکردووه کە لەھەرشوونىک فيلمىكى ببىنرئ بئشک خاوەنەکەى پىدەناسرىتەوھ، لايەنى سەرکەوتووى يەلمان لەھەلبژاردنى بابەت و شوين و ئەکتەردا، لەتەکنىكى وردو سەرکەوتووندا لەمىتافۆرو لايەنەکانى جوانکاريدا و لەدەرھىناندا، جىھانىكى تازەو سىحراوى بەخشىوھتە کارەکانى ، کە بەشىوھيەک ھەر فيلمىكى يەلمان ببىنرئ بەتەواوى لەزاكیرەى بىنەردا دەچەسپئ و لەبىر ناچىتەوھ بگرە ئەم حالەتە لەرۆمان و

چىرۆکەکانيشدا ھەر دەبىنرئ، لايەنى سەرکەوتووى ھونەرمەند و ئەدبىيش لەوھدایە کە ئيشەکانى لەبىرى بىنەردا بەزىندووى بىمىنیتەوھ .

يەلمان ئەم دروشمەى ھەبوو بۆ ھونەر (ھونەر چەكىکە ھونەر تەفەنگىکە بەلام ھونەر زمانىكى تايبەتى خۆى ھەيە، زمانىک کە بەتەنھا تايبەتە بەھونەرەوھ، ھەر کەسىک پىويستە رىزى ئەو زمانە بگرىت، ئەگەر تۆ رىزى ئەو زمانە نەگرىت، ئەوا بەو چەکە دەکوژرىت!!<sup>(107)</sup>.

سەبارەت بەئايىندەى سىياسى کوردستان، يەلمان ھەلويست و ئامانجىكى روون و ئاشکراى ھەبوو، لەم بارەيەوھ يەك چارەسەرى بەشتىكى راست و دروست دەزانى، ئەويش (يەگرتن بوو لەشىوھى کۆمارى يەگرتو)دا، لەچوارچىوھى ھەر يەك لەو دەولاتانەى کە کوردیان تيا دەژئ.

يەلمان برواى بوو کە داخوازى کوردەکان چ لە تورکيا و چ لە ئىران چ لەعىراق و شوىنانى دى تەنھا لەيەك رىبازى کارکردنەوھ ئەتوانن بەدى بىن، پاشان دەلئ: ئىمە چاوەرئى ئەوھىن بزائىن لە (خود موختارى) (عىراق و ئىران) چى بەدەست دىت!.. يان بەجۆرىكى تر من لاى خۆمەوھ پىشنىارى ھىچ چارىكى بنەرەتى يان بنەبرناکەم، ئەوھ مىللەتى کوردە کە لە پرۆسەى بزوتنەوھىيەکەدا، ئەبىت دەستنىشانى ئەوھ بکات چى چاکەو چى خراپەو لەويوھ ريگای چارەسەرکردن لەبەر بگرىت<sup>(108)</sup>.

ئەمە وەکو چارەسەرىكى سەرەتايى، ئەگىنا ھەرگىز يەلمان ئەوھى وەلا نەخستووه کە نىشتمانىک ھەيەو نەتەوھيەكى لەسەر دەژئ و لەئايىندەدا (دەولەت) دروست دەکات، جا ئەو دەولەتە چۆن بنىاد دەنرئ، يان كئ بنىادى دەنئ، يەلمان ئەو رۆلە پالەوانىتىيە بەبالاى خۆى نابرىت، بەلام ھەتا دوايىش ھەر برواى بەخەبات و تىكۆشان بوو لەو پىناوھدا.

سەبارەت بە مەسەلەى كورد لەتورکيا (ھەمان ريگە چارەى تىكۆشان بوو، لەپىناوى کۆمارىكى يەگرتووى (كوردو تورکيا) بۆ قۇناغى ئىستا، ئەگىنا کەبزوتنەوھ ھاوبەشىيەکە سەرکەوت قۇناغىكى نوئ ھاتە پىشى ئەوسا (كوردەکان) مافى ھەلبژاردنى (چارەنووسى

خۇيان) ھەيەو خۇيان دەستىنشانى ئەو دەكەن كە ئايا ئەيەنەوئەت لەگەل توركدا ھەر واپژىن يان (دەولەتتىكى سەرپەخۇ) بۇ خۇيان دروست بىكەن<sup>(109)</sup>.

ئەم ئامانجەش بەشىوئەيەكى خەيالى و سۆزدارانە باسى نەدەكرد بەلكو برواي تەواوى بەخەباتىكى توندو تۆلى نيوان (كوردو ئەو مىللەتانەى تىرى كەلەتوركيا دەژىن) ھەبوو، ئەوراستىيەى فەرامۇش نەدەكرد كە (دامەزراوى) بەتەنھا لەرىگاي بەئاشتى و ديموكراتى كىردنى) نيوان ئەو مىللەتانەو دەتوانرىت بەدەست بىت.

چونكە يەلماز برواي وابوو كە ئەو دەولەتەى حوكمرانە لە توركيدا، بەتەنھا (دەولەتەى توركەكانە)<sup>(110)</sup>، لەكاتىكدا ئەو مىللەتانەى تر كەلە توركيا دەژىن زۆرلىكران، لەوانەش (كوردەكان) كە بەتازەترىن چەكى سەردەم و تازەترىن شىوازى چەوساندنەوئەى سىستەمى بۇرژوايى يانە مامەلەى لەگەل دەكرى.

پاشان يەلماز دەلى: (تەنھا كاتىك مەسەلەى سەرپەخۇ بوونى كوردستان دەبىتە شتىكى خەيالى كە كوردەكان بەنىيەتى پاكى دەولەتەكانى ئەم ناوچەيە (ئومىد) يان ھەبىت، بۇيە كورد بۇ بەدەست ھىنانى مافى خۇى ئەبىت پىشت بەتوانا و ھىزى خۇى بەسنىت<sup>(111)</sup>.

يەلماز زۆر جەختى لەسەر ئەو ئەكرد كە شۇرش بەتەنھا ئەركى لەناوبردى دەولەت نىيە، بەلكو ئەركى (شۇرشگىراندى ھەموو كۆمەلە)<sup>(112)</sup>.

ھەتا دوا ساتەكانى ژيانىشى ئەو ئامانجى بوو، دوايىن جار لەئەوروپا بىرى لەو دەكردەو كە رىكخراوىكى نوئى دروست بىكات، كە سەرپەخۇيى خۇى بپارىزىت و بشتوانىت رىگا بۇ يەك گرتنى ھىزە رادىكالە ئۇپۇزسىوئەكان) خۇش بىكات دژىبەسەرەى فاشىست، دواى ئەوئەى كەلەدواى كۆدەتا سەربازىيەكەى سالى 1980 نەيتوانى ئەو پىرۇژەيە جى بەجى بىكات وەكو كەسىكى سەرپەخۇ و بىلايەن<sup>(113)</sup>.

بەلام مخابن، مەرگ رىگەى نەدا كاروانى ژيان و بەرگى بەردەوام بىت. ھەتا داگىركەر ھەبىتن قوربانىش بەردەوام دەبىت، ھەتاكو

ستەم و خىانەت لەئارادا بىت، لاپەرەكانى مېژووش سىنگ ئاوەلا دەكەنەو بۇ گەرە پياوان و خەلكى بویر، يەلمازىش دوواين شۇرشگىرى نابى كەلاپەرەكانى مېژوو لەئامىزى بگرن، ئەو بەكردەو سەلماندى، كە بەھەلوئىستى شۇرشگىرى و بەھەرى ھونەرى و ئەدەبى و سازش نەكردنى لەگەل بەھەرى فاشىستدا دوژمنى داخ لەدىلى تاساندو، دواى مەرگى يەلماز جگە لەمىدایى توركەن ھىچ راگە ياندنىكى دى ئامادە نەبوو بەچاوى سوکەو ئەو مەرگە باس بىكات

ھەموو جىھان بەرىزەو باسى مەرگى ئاناسايى يەلماز يان دەكرد، مانئىتى رۇژنامەكانى تورك نەبىت.

بۇ نمونە: لەرۇژنامەى (تەرجمان) توركەكاندا نووسىيويان (پىئاو كورژانىش دەمرن، بكوژى عەرەق خۇرىش پىش ئەوئەى فرسەتى خەرچ كىردنى مىلئونەھى لەپەرەكانى بۇ برەخسىت، مرد، (يەلماز گىونى) بكوژى (دادوهر)، لەپارىس و بەداماوى مرد. ئەو يەلماز ھەتا دووايى خائىنىك بوو...)

بە گەرەبىش لەسەرەو نووسرايوو: دوايىن چىرۆكى خىانەتكارانەى ئەو لە گۇرستانى (پىرلاشىن) نىژا<sup>(114)</sup>. ئەگەر ئاوەھايان بە (يەلماز گىونى) نەوتايە دەبوايە گومان پەيدا بىكەن لە كوردبوونى يەلماز و رەوشت و ھەلوئىستە شۇرگىرىەكانى، لە ھونەر مەندىتى و كارىگەرى ھونەرەكەى لەسەر مىزاجى مىردمنداانى توركەكان.

سلىمانى  
ئايارى 1998

### پەراويزەكان:

\* رۇژنامەى ولات، ژ(86)، ايلول-1995، وتارىك بەناونىشانى (گونى الذى ھزم الفاشىيە)، نووسىنى (جلال زنگا بادى)، بەزمانى عەرەبى بلاوكرادەتەو، لا (6).  
گۇقارى (ھىقى ھىوا)، ژ (3)، شوباتى 1985/، وتارىك بەناونىشانى (ژىنە نىگاريا يەلماس گىونى)، بەزارى كرمانجى ژوروو بەپىتى لاتىنى نووسراو، لا(11).

( ئەدەبى فۇلكلورى كورى، لىكۆلینەو، نووسىنى (دكتۇر عىزەدىن مستەفا رەسول)، بەغدا سالى 1970، لا36.

( گۇقارى كاروان، ژ(8)، ئايارى 1983/، نووسىنى (سەلاھەدىن صالح مەجىد)، لا (75-76) ئەم نووسىنە پىشتەر لە گۇقارى (الدستور) دا نووسراو و براى نوسەرىش بەھەندى زيادكردنەو، جارىكى تر لە عەرەبىيەو وەرگىراوئەتە سەر زمانى كوردى.

( كاروان، ژ(8)، ھەمان سەرچاوە، لا (75-76).

( گۇقارى ھىفا-ھىوا، ژ (3)، ھەمان سەرچاوە، وتارىكى جىا لەوتارەكەى تىرى بلاوكرادەتەو بەناونىشانى (دوا سەفەرى رىبوارىكى نەسەرەوت)، نووسىنى (س.ن)، بەزارى كرمانجى ناوہراست، لا (9).

( گۇقارى (جىھانى براى فتح)، ژ(1) سالى (1363)، چاوپىكەوتنىكە لەگەل (يەلماز گىونا)، لا (73) بەزمانى فارسى. پىشتەر (حمەكرىم عارف) وەرگىراو بۇ كوردى و منىش سوودم لەبەرورد كىردنى ھەردو دەقەكە وەرگرتووە بۇ ئەم باسە.

( گۇقارى (جىھانى براى فتح)، ھەمان سەرچاوەى پىشو، لا(73).

( گۇقارى (ھىقى-ھىوا)، ژىنەنگارىيا يەلماز گىونى، ھەمان سەرچاوەى پىشو، لا (11).

( گۇقارى (جىھانى براى فتح)، ھەمان سەرچاوەى پىشو، لا(73).

( گۇقارى (جىھانى براى فتح)، ھەمان سەرچاوەى پىشو، لا(73).

( گۇقارى (ھىقى-ھىوا)، (دوا سەفەرى رىبوارىكى نەسەرەوت)، ھەمان سەرچاوەى پىشو، لا(9).

( گۇقارى (كاروان)، ژ (8)، ھەمان سەرچاوەى پىشو، لا (75-76).

( گۇقارى (جىھانى براى فتح)، ھەمان سەرچاوەى پىشو، لا(73).

( گۇقارى (ھىقى-ھىوا)، ژىنەنگارىيا يەلماز گونى، ھەمان سەرچاوەى پىشو، لا (11).

( رۇژنامەى ولات، ژ(92)، 18ى-ئەيلولى-1995، لەيادى (11) يەمىن سالرۇژى كۆچى دوايى ھونەر مەند و لا تپارىزى كورد (يەلماز گىونى)، لا(7)، نووسىنى (باوكى بەھەمن).



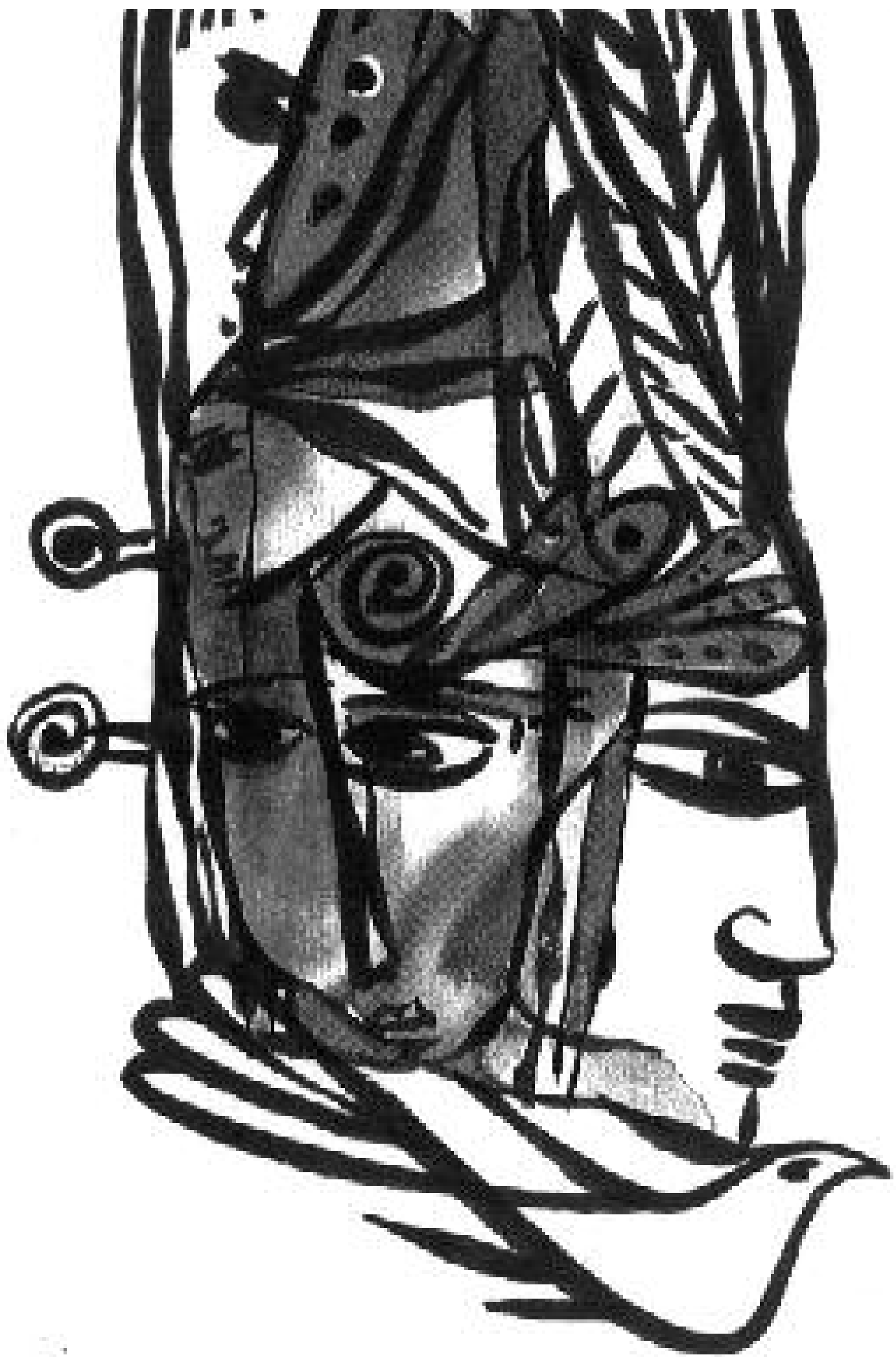
( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (73).  
 ( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، ژينهنگاريا يهلماز گيوناي، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (11).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (73).  
 ( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، دوا سەفەرى ريبوارىكى نەسەرەوت، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (9).  
 ( رۆژنامەى (ولات)، ژ (92)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (7).  
 ( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، ژينهنگاريا يهلماز گيوناي، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (12).  
 ( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، دوا سەفەرى ريبوارىكى نەسەرەوت، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (9).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ژ (1)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (73).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ژ (1)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (73).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، (او سمبل شورش بود)، مصاحبه بانوينده- انقلابى تركيا (نيهات بهرام)، چاوپيكيه وتنيك له گەل شورشگيري توركيان (نيهات بهرام)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (79).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (73-74).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ژ (1)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (79-80).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (80).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (80).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (74).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15) (چاوپيكيه وتنيك له گەل خودى يهلماز گيوناي) له لايەن گۆڧارى |ديرشپيگل| يهلماز گيوناي پادشايهكى دزيوو ياخى يهكى سەرکەوتوو، كه له ژمارهى (48) ي سالى (36) ههمى رۆژى (29-نۆفەمبەرى- 1982) دا، له گەل ههمان گۆڧارى ناوبراودا (ديرشپيگل) سازدابوو، كوردۆش له ئەلمانى يهوه وهريگيراوه بۆ زمانى كوردى و له گۆڧارى (كاروانى) ژماره (15) ي، كانونى يهكەم-سالى دوهم-1983، لا (120) بلاوكراوه تهوه.  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (121).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (74).

( گۆڧارى (كاروان)، ژماره (15)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (120).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (74).  
 ( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، ژينهنگاريا يهلماز گيوناي، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (12).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژماره (15)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (120).  
 ( رۆژنامەى (ولات)، ژ (92) ههمان سەرچاوه، لا (7).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه، لا (120).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه، لا (120).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه، لا (120).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (74).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه، لا (121).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوهى ، لا (120).  
 ( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، ژينهنگاريا يهلماز گيوناي، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (2).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوهى ، لا (121).  
 ( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، ژ (3)، ژينهنگاريا يهلماز گيوناي، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (12).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (80).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (80).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه ، لا (122-123).  
 ( رۆژنامەى (ولات)، ژ (86) 16- ئەيلول-1995، نووسينى بەزمانى عەربى (جلال زنگابادى)، لا (6).  
 ( رۆژنامەى (ولات)، ژ (86)، ههمان سەرچاوه، لا (6).  
 ( رۆژنامەى (ولات)، ژ (86)، ههمان سەرچاوه، لا (6).  
 ( رۆژنامەى (ولات)، ژ (92)، ههمان سەرچاوه، لا (7).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه ، لا (122).  
 ( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، ژ (3)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (12).  
 ( رۆژنامەى (ولات)، ژ (92)، ههمان سەرچاوه، لا (7).

( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، ژ (3)، ههمان سەرچاوه، گوتارى يهلماز گيوناي بەزمانى كرمانجى ژوو، لا (9).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوه، (مايلماز گونەى از دست داديمه)، به پينووسى (ا،د)، لا (77).  
 ( گۆڧارى (هيڧى-هيو)، ژ (3)، ههمان سەرچاوه، (شينا يهلماز گيوناي)، لا (13).  
 ( گۆڧارى (خاك)، ژماره (3) ي سالى يهكەم، 10-ئەيلول-1977، نووسينى باس، لا (47).  
 ( سيناريۆى فيلمى (ميگەل)، يهلماز گيوناي، سالز بورگ-1989، (كوردۆ) له ئەلمانى يهوه كردوو يهتى به كوردى، لا (2).  
 ( سيناريۆى فيلمى (ميگەل)، يهلماز گيوناي، ههمان سەرچاوه، لا (2-5).  
 ( (ميگەل)، يهلماز گيوناي، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (41).  
 ( (ميگەل)، يهلماز گيوناي، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (41).  
 ( گۆڧارى (جيهانى بىراى فتح)، ههمان سەرچاوه، لا (75).  
 ( ئەم بابەتەم به وهريگيرداوى له : (گۆڧارى وهريگيران)، وتارى (هونەرى حوكمرانى كردن)، (ميشيل فوكو)، ژماره 1، هاوينى-1997، لا (5)، وهريگيرانى له فەرەنسيه وه (نەجات حميد ئەحمەد)، وهرم گرتوووه.  
 ( گۆڧارى (الثقافة الجديدة)، ن (244)، نيسانى-1992، نووسينى (شيراسليمان)، لا (139).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه ، لا (122).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه ، لا (122).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه ، لا (122).  
 ( گۆڧارى (كاروان)، ژ (15)، ههمان سەرچاوه ، لا (122).  
 ( گۆڧارى (الثقافة الجديدة)، ههمان سەرچاوهى پيشوو، لا (138). ئەم چاوپيكيه وتنه پيشتر له گۆڧارى (ايلي راماي) فەرەنسى، ژ (1703) له (1- ئەيلول-1982) دا سازدراوه.  
 \*زيندانى نيوه كراوه: ئەو زيندانىه له توركييا بۆ ئەو كەسانى كەسى بهشى ماوهى زيندانى يهكەيان تهواو دكهەن و بۆيان ههيه ماوهيهكى كورت مۆلهت وهريگرن و لهكاتى تهواو بوونى مۆلهتهكهەدا بگهرينهوه، بهلام ئەگەر







# یه لمان گونای پاشای دزیو یاخی یه کی سه رگه و توو



کوردۆ

له ئاله مانیه وه کردوو یه تی به کوردی

پیم وایه سالیك له مهو بهر بوو له یه کی  
له ژماره کانی پۆژنامه ی هاوکاری دا  
گوتاریکی ترجه مه کراوی کاک (ئه حمه د  
سهید عه لی به رزنجی) م بهرچا و کوه ت که  
له سه ر فیلمی (میگه ل) ی ریژسیوری کورد  
(یه لمان گونای) نووسرابوو. به داخه وه  
پۆژنامه که م لا نه ماوه تا بگه ری مه وه سه ری و  
ژماره و پۆژه که ی دیاری بکه م.

له ژماره هه شتی (گۆقاری - کاروان) یش  
دا گوتاریکی کاک (سه لاحه دین سالح مجید)  
له سه ر فیلمی (یۆل) ی هه مان ریژسیوری  
بلاو کرابوو هه .

له گه ل ریژی زۆرم دا بو کۆششی ئه و  
دوو برایه ، به لām ئه گه ر بلیم گوتاره که تیرو  
ته سه ل و بی هه له نه بوون ئه و پووی ئه و  
برایانه ناگریته وه دلایان گه رد ناگری.

له م پیودانگه وه به پیویستم زانی وه کو  
بینه ریك که زیاده له چه ند جاریک هه ردوو  
فیلمی (میگه ل) و (ریگه م دیتوو وه) وه کو  
خوینده واریکیش که هه ندی سهرچا وه م  
ده رباره یان کۆکردۆته وه مشت و مالیك  
بکه م و چه پکیك زانیاری دیکه بخه مه سه ر  
کاری ئه و برایانه و پیشکه شی خوینده ره  
نازیه کانی بکه م، به و هیوایه ی که می  
تامه زروییان له م ریژسیوره تاقانه یه ی  
نه ته وه که مان بشکینم.

بروا مه که ن تا نیستا هیچ فیلمیکی  
به ره م هینراوی بیگانه هینده ی ئه و دوو

فیلمه ی (یه لمان) له ئه و روپا ره و اجیان  
بوویت. شار نه ماوه سه ریان پییدا  
نه کرد بیته و له ماوه ی چه ند هه فته ی پیشان  
دانیان دا هۆله کان هه میشه جمه یان هاتوو ه.  
هه ر به و بۆنه یه وه گه لی له پۆژنامه کانی  
ئه و روپا ده رباره یان نووسی، به لām زۆربه یان  
ته قیری و کورت و سه ریپی و شیواو.  
چیترین سه رچا وه ئه و چاوپیکه وتنه بوو که  
په یامنیری گۆقاری (دی ر شپیگل) ی ئه لمانی  
له ژماره (84) ی سالی (36) هه می پۆژی  
(29) ی نۆقه مبه ری (1982) دا له گه ل خودی  
(یه لمان) کرد بووی، که پاشان ده قه که ی  
به ته رجه مه کراوی پیش چا و ده خه م.

ئه وه ی لی ره دا پیویست به گوتن ده کات  
ئه وه یه که ئه م فیلمانه ی (یه لمان) هینده  
فریان به سه ر تورکی یه وه هه یه که ریگه ی به  
کوردی ده ره یان پی نه دراوه. به هه ری  
(یه لمان) نمونه ی هه زاران به هه ری  
خنکی نراوی لانه وازی جوامی رانی  
نه ته وه که مانه ، فیلمه کانی (یه لمان) هه موو  
بۆن و تام و چیتیکیان کوردی یه ، جل و  
به رگ و که ل و په له کان، دیمه نه کان، سه رپاکی  
گۆرانی یه کانیان، هه تا گه لی جار مۆسیقای  
ته صوریش ئاوازی خۆمالی کوردین، سازو  
ئاوازی شمشالی هه ست هه ژینی کوردین، له  
فیلمی (میگه ل) دا له کاتی گه یشتنه  
(ئه نقه ره) و نیشان دانسی په یکه ری  
(ئه تاتورک) مۆسیقای (ئه ی کوردینه ئه ی  
مه ردینه) په لکیشی ده ریای هه زاران  
خه یالاتت ده کات. له (میگه ل) دا ته نها تاقه

گۆرانییه کی تورکی ی تیدا یه که  
گۆرانی یه کی (زیولفیو ئیقانه لی) یه و به ند  
کراویك به که له پچه ی ده ستیه وه له نیوان دوو  
جه ندرمه دا له شه مه نده فه ردا تیده چری نی :  
(جه رده کان ناتوانن دونیا داگیر که ن).  
سه ره تای (میگه ل) شیخیکی نوشته نوی  
کورد پیشان ده دری که چاره ی نه خۆش  
ده کات و به نزای کوردانه و به کوردی یه کی  
په وانی دۆبلاژ نه کرا و ده کپوزیته وه و نزا  
ده کات. له فیلمی (ریگه) دا کاتیك به نده  
پشوو پی دراوه کان به ره و مال ده گه ری نه وه و  
نزیکی هه وارو مه نزل ده بنه وه پر به پری  
په رده که ده نووسری کوردستان.

وا ده قوا و ده قی چاوپیکه وتنه که ی  
گۆقاری (دی ر شپیگل) ی ئاله مانی و ئه و  
پیشه کی یه ی بۆیان نووسی وه ده که مه  
کوردی، هه رچه نده گه ر به ده ست خۆم بایه  
په نگه هه ندی پرسیارو وه رام له به ر زۆر هۆ  
پشت گو ی خستبا، به لām وه کی ئه مانه تیکی  
ئه ده بی و تا خوینده رانی ئازیز له نزیکتره وه  
ئه م ریژسیوره بناسن و شاره زای بۆچوونه  
فیکری یه کانیش بن ئه و ناچارم سه رپاکی  
نووسینه که به نامانه ته وه پیش چا و بخه م.

(پاشای دزیو، یاخی یه کی سه رکه و توو)  
(یه لمان گونای) نیستا ته مه نی (45)  
ساله ، به نیو بانگترین ئه کته رو ریژسیوری  
تورکیایه ، زیاده له یازده سالی ته مه نی له  
گرتوو خانه دا به سه ر بردوو ه، سالیك زیده تره  
ئاواره ی ئه و روپای رۆژئاوا بووه نویترین  
فیلمی که (یۆل) ه له م هه فته یه دا



لەسینەماکانی ئەلمانیادا پیشان دەدری. مانگی مایسی ئەمسال لە قیستقالی (کان)دا خەلاتی (چلە خورمای زېرینی) پیدرا.

لەنیوه راستی ئۆکتۆبەرەوه زیاد لە شەست تورکی دانیشتووی ئەلمانی، لەنیویاندا هەندێ ساواو میژمنداڵیش دەدیترین. سەرگەرمی کاریکی ئاناساین، لەگەڵ دووسەد تورکی دوورە ولات دا فیلمیکی (یەلماز گۆنای) دەربارە ی گراوەکانی گرتوو خانە ی یەکی لە پارێزگاکانی تورکیا دەردەهینن، ژیر تاقی کۆنە دیریکیان دەست پیدای هیناوه و کردوویانەتە مەزلگا و شوینی خۆیان .

(یەلماز) لە (1972) هوه ماوەیەکی کورت نەبێ ئیدی سەرپاکی ئەو سالانە ی ژیا نی لەبەندیخانەدا بەسەر بردووه. لەئۆکتۆبەری (1981) هوه هەلەتوووه لە ئەوروپای رۆژئاوا دەژی. لەو کاتەوه پڕژی می تورکیا داوا ی تەسلیم کردنەوه ی دەکات، (گورگە بۆرەکان) یش بەخوینی سەری تینوون و وه سیبەر وەدووی کەوتوون.

ئەم فیلمە لەبارو دۆخیکی دژوار، بی ریگە پیدان بەرەم دەهینن، بودجەکی نزیکی (4میلیۆن مارك) ه، نیوی فیلمەکی لەدێرە شعیعیکیه وه وەرگـیراوه و لەبەندیخانەدا نووسیویەتی : (شووشە ی پەنجەرەکان بشکینن تا مەلەکان ئازاد بن).

لەتورکیادا (یەلماز) لای زۆری خەلکی نموونە ی هونەر مەندیکی مولتەزیمە کە لە پەردە ی سینەماوه هاتۆتە دەر. تەنها فیلمەکانی قەدەغەنە کراون بەلکە وینەکانی، پۆستەری فیلمەکانی، ئەو سالنامانە ی وینە ی ئەمیان لەسەر بووه هەموو شاردارا ونەتەوه، پیشان دیواری هەزاران چایخانە، سەرتاشخانە، چیشخانە، دوکانی بویا خچیەکانیان پازاندبووه. لە ئۆکتۆبەردا دەسەلاتداری تورکیا جنسیە ی تورکی یان لە (یەلماز) ی هەلاتوو سەندەوه، ئەم فیلمە ی دوایی پاش کودەتا عەسکەریەکی (12) ی سیبەتەمبەری (1980) لە تورکیا بەرەم هینراوه. (یۆل) بەسەر هاتی پینچ بەندی گرتوو خانە ی دورگە ی (ئیمرالی) یە کە یەکی هەفتە یەک پشوو یان پیدەدری بۆ گەرانەوه بۆ نیو خانە وادەکانیان، هەریە کە دەگەریتەوه بۆ شارو گوندی خۆی، پینچ چیرۆکی

پەرلەناسۆر، پەر لە بی ئارامی، نەفامی، خوین رشتن.

(یۆل) بەو هەلچوون و هونەرە بەرزەوه شەخسیەتیکی بی وینە ی بۆ سینەمای درامی وولاتی تورکیا خولقاند، کە پاشان کە سایەتی ریزیسویریکی پیشان دا کە ئازایانە لەگەڵ هەموو دژواریە کدا خۆی ناساندووه.

لە شەستەکاند لەریگای کۆمپانیایەکی سینەمای تورکی یەوه کە سالانە نزیکی (250) فیلمیان دەخستە بازارەوه (یەلماز گۆنای) کورد کە کوپی فەرمانبەریکی دەست پۆیشتوووه و لە 1937 دا لەخواری ئەنادۆل لەدایک بووه، لەماوەیەکی کورت دا بووه یەکە هونەر مەندی بەنیویانگ، ئەو کاتە زانستەکانی ئابووری دەخویندو هۆنراوه و پەخشانی دەنووسی، تەجرەبە ی تالی لەگەڵ پۆلیس دا هەبوو چونگە گەل جار شالایان بۆ دەهینا. لەسەر هۆنراوە یەک بەتاوانی چەپ رەوی دووسال بەندی کیشا.

سەرەتا وهکی سیناریۆ نویک و پاشان وهک ئەکتەریک لە جیهانی سینەمادا ناسرا. لەسەر دەمی خویندنی دا ناشنایی ئەو جیهانە پان و بەرینە ی سینەما بوو.

پیشان هونەر مەندان ی وهک (بۆرت لانگستەر) و (جاک بلانس) و (مارلن براندو) و هەندێ هونەر مەندی دیکی سەرپەردە کاریان تـی کردووه و لاسایی ئەوانی کردۆتەوه، پاشان ریچکە یەکی تایبەتی خۆی گرت کە لەهونەر مەندە تورکەکانی پیش خۆی جودایان دەکردەوه و تووی نوێ خوازی لەم هونەرەدا چاند.

دەورەکانی هەندێ جار وهکو کەسیکی تەپپۆش و ناسک لە میلیۆدرا مادا، گەل جاریش وهکو سمیل بابریکی سەرسەختی دەمانچە بەقەد هەمیشە چوون یەک بوون. نەترس، یاخی یەکی سەرکەوتوو، تۆلە سین، جەر دەو سالوکیک کە هەمیشە پشتی هەژارانی دەگرت دژی گەرەوه دەست پۆیشتوووه کان. ئەم (بیل مۆندو) یا (جیمس دیان) یا (بروس لی) یا (رۆبن هود) یان (زۆرو) و (زاپاتا) ی تورکیا بوو. دەموو چاویکی رۆمانتیکی عەنتیکە ی بۆ ئەم دەورانە هەبوو کە تازە لە سینەمای تورکی ی دا چەکەرە ی کردبوو وەجـئـی خۆی لەدلی لاوان دا کردبووه.

لە (1965) دا لەتروپکی بەنیویانگی دا کاتیک موعجیبەکانی نیوی (پاشای دزیو) یان لی نابوو لەبیست و هەوت فیلمدا دەوری بیننی، بی گومان هەمیشە دەوری پالەوان، بەلای کەمیشەوه خۆی سیناریۆی چوار فیلمیانی نووسیوو.

ئێستاکە دەلی: ( ئەوکاتە خەلکیکی زۆر لەسەر حسابی من دەولەمەند بوون، هەر ناسیواویک بەپارە بۆ دەرھینانی فیلمیک بەشدار ی بکردایە پەلپی دەور بینینی پالەوانی دەکرت))

رۆژ بووه بەئۆتۆمبیل لەم شوینەوه بۆ ئەو شوین سـی جار ماکیا جی گۆرپوه، چونکە دەوری پالەوانیتی لە سـی فیلمی جیاوازدا دیتوو، (هەر فیلمە ی نزیکی (5000) هەزار مارك) ی لی دەست کەوتوه، سابویە خۆی لەم کۆت و پەيوەندانە رزگار دەکات و لەیەک کاتدا وهکو نووسەر و ریزیسویر و ئەکتەر دەست پـی دەکات. فیلمەکانی وهکو (پاسکیل دن) ی (دی ساکاو) (قیشا زاپاتا) ی -ئیلیا کازان- سەر مەشقی بوون.

(پاشای دزیو)، یاخی سەرکیش بەناشکرا لەسەر پەردەوه بانگی شوپشی کۆمەلایەتی هەلەدا، هەمیشە مەرگەساتی واقعی تال و تفت و دلته زینی کۆمەلگاکە ی هەلەدەبژارد. لەسالی 1971 دا (یەلماز) جەماوەریکی زۆری پەیدا کردبوو، چەپ رەوهکان وهکو هونەر مەندیکی هەوهسوو سیکسوو رادیکالیکی دوودل حسیبیان بۆ دەکرد، پاست رەوهکان وهکی بەکری گراویکی مل هورپی کۆمونیست لەم سالەدا هەشت فیلمی خستە بازارەوه، کاربە دەستانی پڕژی ئەوکاتەش (کەوهک ئیستا عەسکەری بوو)، کەوتنە دلە راوکە، چونکە فیلمە (گیرە شیوینەکانی) چ لەوولات و چ لە قیستقالەکانی دەرەوهدا سەرنجی خەلکیان پادەکیشا.

1971 لە قیستقالی فیلمە تورکی یەکاندا لیژنە کە بەتیکرای دەنگ (یەلماز) یان بە چاکترین ریزیسویر و ئەکتەری سینەمای تورکی هەلێژارد، ((ئەم هەوالە گوڤاری (قاریاتی) ئەمەریکی رایگە یاند)). بەلام بەفەرمانیکی لەدەسەلاتی ئەو لیژنە دادوهرە بالاتر ئەو بریارە هەلوەشیانرایه وهو جاریکی

دیکه خرایه وه دهنگ دان و یه کیکی دی هه لېژنېردرا .

1972 (یه لمان) به حهوت سال و نیو بهندی حوکم درا، به تۆمه تی وهی گوايه پشت گيری یاخی بوونی قوتابیانی کردوه. تا له مانگی مایسی 1974 دا باری تورکیا که میک هیور بووه و کۆمهک و پرۆتییستی بیگانه کان و ریخراوه خیر خوازه کانی وه کی (نه منستی) کاریان کردوه به هوی لی خوش بوونی که وه نازاد کرا.

ئه و جا فیلمی (هه قال)ی دهرهینا، ئه م فیلمه درامای پیک گه یشتنه وهی دوو هاوپی ی سهرده می قوتابخانه یه، یه کیکیان له ریگه ی قۆنته راته وه دهوله مه ند بووه و ئه وی دیکه یان (که یه لمان خوی دهوره که ده بی نی) بی سهره نجام و دل پر له هیوا له زوران بازی ژياندا یه بروای ته وای به هاتنه کایه ی رژی میکی سو سیالیستی یه.

له سیبته مبه ری 1974 دا له شاروچکه ی (یورمۆتالیک) له خواروی ئه نادۆل فیلمی (بی ئارامی) دهرهینا، به سه هاتی جوتیاریکی لۆکه نیشان ده دات که دوو چاری دوژمنایه تی بووه و هه مان کات بو به ربه ره کانی چه وساندنه وهی چینایه تی بانگی مان گرتن هه لده دات، به و جوړه له نیوان دوو به رداشی کۆنه په رستی و پی شکه و تن خوازی دا گیز ده خوات.

(یه لمان) ئیواران پاش کارکردن له یه کی له لۆقه نته کانی ئه و شاره دا له گه ل دۆست و خویشانی دا پیکه وه داده نیشتن، ئیواره یه که پاریزه ریکی راست ره وی رادی کالی سه رخوش شالای بو دینی و تانه و ته شه ری پی ده کات، پیکدا هه لپژانیک رووده دا و پاشان ده بیته شه ره گولله و پاریزه ر تییدا ده کوژری.

خوشکه زایه کی هه ژده سالانی (یه لمان) که نیوی (عه بدو لآ پیوتیون) ده بی به خوی و ده مانچه یه که وه خوی ته سلیم پۆلیس ده کات و دان به وه دا ده نی که کابرای پاریزه ری کوشتوه. (یه لمان) به تۆمه تی هاوکاری کوژره ده گیری و به هه ژده سال بهندی حوکم ده دری.

خوشکه زا که به تۆمه تی فریودانی یاسا به سی ی مانگ حوکم ده دری، به ئاشکرا مه سه له که ده که نه مه سه له یه کی سیاسی و به جوړیک ئالۆزی ده که نه که سه رو بنی

راستی تییدا بچیت، مه به ستیش تا وانبار کردنی (یه لمان) ه.

سه ره تای 1981 چه ند مانگیک پاش کوده تا عه سه که ری که (عه بدو لآ) ده مرئ، له راستی دا به گولله یه که کوژرابوو، گوايه خوی خوی کوشتوه تا کی شه که وون بکا و دادگا له خشته به ریت، به لآم (یه لمان) دلنیا یه له وهی که کوشتوو یانه بو به ناگا هیئانه وهی ئه میش بووه.

1975 له قیستقالی فیلمه تورکی یه کاندای سی خه لات بو سی فیلم له چاکترین فیلمه کانی سی نه مای تورکیا ته رخان کرا، هه رسئ خه لاته که بهر سی فیلمی (یه لمان) گۆنای) که وت.

له گرتوو خانه دا چیرۆک و پۆمانی زۆری نووسی، له زیندان ه وه فیلمی به به ره هه م ده هیئا، بی گومان به یارمه تی و کۆمه کی ئه که تره هونه ره مند ه کانی دۆستی که له دهره وهی گرتوو خانه وه بوون، ئه مانه سیناریۆکانیان بو ده کرده فیلم.

سیان له دوواترین فیلمه کانی که (یه لمان) خوی به دراما نیویان ده بات، (میگه ل)، (دوژمن)، (ریگه) نیویانگی (یه لمان) یان له سنووری تورکیا به زاند، ئه مانه ن فیلمه کانی (یه لمان)، هه رچه ند خوی دهری نه هیئاون، ((یه که م و دووم (زه کی ئویکتان) دهری هیئاون و (پیگه ش) (شه ریف گویرن)) به لآم به توانای بی پایانی خوی به به ره هه م هیئراون.

ئه مانه درامان، هونه رن، هاوارن، ژیانی میلیه تیکن که له گیزه نی ئه م سه ده یه دا له گیزاوی فیوداله کانی سه ده ی نیوه راست و زیاده روی له نوی خوازی دا ده ها پردین، وینه ی خاکیکن که ترس، کیینه، هیئ، تییدا فه رمان په وان.

**(( نازادی دیت و وه کی بوومه له رزه ده بیت ))**

**ده قی چاویپکه و تنه که :**

رۆژنامه نووس : به ریز کاک یه لمان : کاتیک پیا و ده بیستیت له ژوری گرتو خانه وه فیلمتان به ره هه م هیئا وه و سه ره رشتیتان کردوه پرسیک خوی ده سه پیئ : ئایا له پشستی شیشه کانه وه هه ستان به وه

نه کردوه که ئه ستیره یه کی دره وشا وهی جیهانی سی نه مان؟

یه لمان : به هیچ جوړیک. من ته نها له هه موو بارو دۆخیکدا به و په ری توانا وه هه ولم قۆنتوته وه.

رۆژنامه نووس : که واته به نه یینیش؟

یه لمان : پروانه، له هه ر گرتو خانه یه که میوان بووبم دوا ی ما وه یه کی که م سه دی نه وه دو پینجی به ند ه کانم به لای خۆم دا راکیشا وه، جار جار هه ش به ته نها به ند ه کان نا.

رۆژنامه نووس : چۆن ئه م سه ره په رشتیه دوور به دورره بو به ره هه م هیئا ن به ئه نجام ده گه یه نرا؟

یه لمان : خوشم ده بوو فیبرم، تا ئه و کاته ی خۆم دهری پآله وانم ده دیت و سه ره په رشتی دهره یئانم ده کرد سیناریوی زیادم له به رده ست دا بوون، له هه موو هه لو بواریکدا خۆم بریاره رو سه ره په رشتی کهر بووم، ئیدی ئه وه ده ستی نه ده دا. دوو فیلمی یه که م که له گرتوو خانه وه هاتنه به ره هه م سیناریۆکانیان زۆر ریک و پیک نه بوون، زۆر گویم به دهره یئان نه دا، بروایه کی ته و اووم به دهره یئانی هونه ری پیکرایی نه بوو- ئه مه تیروانی نیکی لنگه و قوچ بوو.

رۆژنامه نووس : دوا یی؟

یه لمان : سیناریوی (میگه ل) (دوژمن)، (ریگه) ووردوو ریک و پیک بوون، هه نگا و به هه نگا و هه تا جوړی هه لئس و که وت و پرونا کیشم له کاتی دهره یینیدا دیاری کردبوو، خۆم که سه کانه هه لپژاردو مه رجم له گه ل به ستن له ری نوی نیم دهره نچن، هه ندی جار له گه ل ئه و ئه که ترانه ی له گرتوو خانه دیده نیان ده کردم له ژوره که مدا پرۆقه ی مه شه ده کانه مان ده کرد، هه موو هه ولیم دا تا له دووریش ه وه بیست سه ره په رشتی دهره یئان بکه م- له و باره دا پیا و له وه زی ده تریشی له ده ست نایه ت.

رۆژنامه نووس : له (یول) دا دوا ی ده رۆژ کارکردن له ریژیسیوری یه که متان سه ند وه داتانه ریژیسیوریکی دی، چۆن ئه و بریاره تان دا؟

یه لمان : به رده وام هه و آل و وینه ی مه شه ده کانه پی ده گه یشت، هیئده قال بیووم بتوانم بریاریکی به و جوړه بده م.



راسته بریاره که ئاسان نه بوو، به لام پیوست بوو. ریژیسیۆری یه کهم تواناو لیها تووییه کی وای نه بوو خواستی من رهنگ پی بداته وه.

رۆژنامه نووس : چون توانرا فیلمیکی وه کی (یۆل) له بهرچاوی زهقی رژیما بهرهم بهیئری؟

یه لمان : توانرا چونکه ریگه به نووچدان نه دا، له بارودوخیکدا ههتا ریژیسیۆره نازاده کان کۆلیان داو له بهرهم کۆسپ دا به چۆکدا هاتن، به لای منه وه مهسه له ی ژیان بوو، پیوستی یه کی مانه وه بوو تا به نیسپاتی بگهیه نم پیاو ههتا ده توانی کار بکاو سه ریش بکه وی.

رۆژنامه نووس : (یۆل) شتیکی کهم نه بوو، بهرهمیکی هیژایه ناچیته عه قله وه رژیما نه یزانی بی چ رهو ده دات.

یه لمان : له تورکیادا سیناریۆی هه موو فیلمیک پیوسته پیشانی ره قابه بدری، که ره قابه ری دا ئیدی ته گه ره نامینی هه تا فیلمه که ته وادیه پیشانیان ده دریته وه. تیپه پینی سیناریۆی (یۆل) به ره قابه دا شتیکی نه وتۆ نه بوو. تیپه پینی فیلمه که ش لای هه موان ناشکرا بوو. هه ول درا کۆسپی له ری دا قوت کریته وه به لام سه ری نه گرت. بابه تی فیلمه که بزوتنی زۆری گه ره ک بوو، مه شه ده کان له شه منه ده فهدا، له ئۆتۆبیس دا، له م سه ر تا نه و سه ری ولات ده گه را. له پنیوی به فری چیای (بنگول) وه تا ده گاته سنووری سواریا. چاودیری کردنی جاسوسانه شتیکی ئاسان نه بوو.

مه شه ده دی ژهنرمه کان له وه له قته خویناوی یه گونده که دا رووداویکی راستی یه، فه رمانده که یان گه لی به خو ده نازی له و تاوانکاری یه یاندا وینه ی خو ی و پیاوه کانی بکریته فیلم.

رۆژنامه نووس : نه و قاوه راسته گوايه به دزی یه وه ریگه درا وه ماتریالی فیلمه که ت به قاچاخ بو بگه یه ننه گرتووخانه؟

یه لمان : نه خیر به لام بو (میگه ل) و (دوژمن) بو ارم درا فیلمه نه پراوه که ببینم و تا راده یه که سه ره رشتی مۆنتاژو شتته وه وه دهنگی بکه م. له کاتی (یۆل) دا بارودوخیکی دیکه بوو. کاتی وینه گیرانی فیلم ته واد بوو دلنیا بووم له وه ی گه یشتۆته ده ره وه ی ولات نه و جا تورکیام جی هیشت. ئیدی توانیم خو م سه ره رشتی مۆنتاژو شتته وه ی بکه م، به شتیکی له پاریس به شتیکی له سويسرا رهنجیکی زۆرم له گه ل دا. به لام پیوسته نه وه بلیم که زۆر هه ول داو هه موو ریگه یه کهم گرت بهر تا نه و فیلمه به بهرهم بی، خو شم ریژیسیۆری نه بووم. ناشکرایه گه ره فاو هیمه تی مهردانه ی هه قلالنی

1978 به ناشکرا گوتم گه ربه وی هه موو کات بی ده ردی سه ری توانای هه له اتنم هه یه له هه ر گرتووخانه یه کی تورکیا دا بم، به لام بیر له و کارانه ناکه مه وه.

رۆژنامه نووس : نه مه بلۆف بوو؟

یه لمان : بوچی؟ له 1979 دا وه زاره تی داد بریاری گواستنه وه می له نه سه ته مبوله وه بو یه کی له شاره دووره کان ده رکرد، سه یر نه وه بوو هه یچ گرتووخانه یه که رازی نه ده بوو نه م (یه لمان گۆنای) یه ترسناکه بگریته خو. سالی پیشوو به راستی زۆر ناساخ بووم، له ترسی هه لاتن نه یانده ویرا بمبه نه هه یچ نه خو شخانه یه که، که بر دیشیانم ناچار بوون شه ش هه وتوو ی ره به ق بمه یلنه وه تا گرتووخانه یه که په یدا بکه ن بمگریته خو. نه وه بوو له نه سه ته مبوله وه گو یزرامه وه دورگه ی (ئیمرالی).

رۆژنامه نووس : به خیر گه را، نه وه بوو رۆژنامه کان نوسیبویان گوايه گرتووخانه ت گۆریوته (کۆماری گه لی ئیمرالی).

یه لمان : به لی. له (ئیمرالی) دا خو مان ری کخستبوو گه ر بمانویستا هه وت سه د به ند هه موو پی کرا ده مان توانی هه لبین، که

گرتووخانه م و به شدارانی فیلمه که نه بایه نه و فیلمه نه وه نه ده بوو که نیستا هه یه.

رۆژنامه نووس : نه وه ی ده بریاری هه لو یستت له گرتووخانه دا ده گریته وه و پیشان ده دات که له ویش هه ر (پاشای دزیو) بویت،

یه لمان : بی گومان هه قاله گیراوه کانم بی ده سه لات، چه وساره، یاخی و سه رکیش نه بوون، منیش له پیش چاویاندا نیشانه ی یاخی گه ری بووم. توانیم له ریگه ی زانیاری سیاسیم و بوچوونه تابه تی یه کانمه وه تیان بگه یه نم گه ر پیاو سه ره که وتنی بویت ده بی ت به هاوکاری و یه ک دل و یه ک را ره قنار بکات. لی مه وه فی ربوون پی کرا دژی بی داری، دادۆشین، ره قناری به د، وه کو شووره رابوو ه ستن- نه وه کارمان بوو، خه باتمان بوو، ماکی سه ره که وتنمان بوو.

رۆژنامه نووس : که واته له گرتووخانه ش دا به هیز بویت، وه ک نازیز بویت ترسناکیش بویت؟

یه لمان : راسته، به ریوه به ری گرتووخانه کان لیم ده ترسان، چونکه هه میشه قاوی هه له اتن داده که وت. بو یه

ههستیان کرد هیژی تایبته تی ده ریایان هیئا، ههشت کهشتی جهنگی و دووههزار سهرباز نهلقاو نهلقی دورگهکیان دا. نیمه وهزعمان بهد نهبوو، بههیچ جوریکیش بیرمان لههلهاتن نهدهکردهوه. ناچار جاریکی دی منیان گواستهوه.

رۆژنامه نووس : وا پئی دهچی هه سهرکرده بوویت؟

یهلماز : من سهرکرایه تی ههقلانی گرتوو خانهم نهکردوه، بهلکه کومهکم پئی کردوون، ریکم خستوون، ههولم داوه باری ناهه مواری خویانیان پئی بناسینم و دژی بوهستنهوه، لهوانیشهوه فیژ بووم گهر گهل بهناگا و هوشیارانه رهفشار بکات هیژیکی هینده لهبن نههاتوو که ههرگیز تیکشکاندننی بوئییه.

رۆژنامه نووس : دتهوئی دهبراری ههلهاتنه کهت بدوئی؟

یهلماز : ووشه ی (ههلهاتن) م بهدل نییه، من وام پئی خوشه بلیم بو ماوهیهکی کورت و تابارو دۆخیکی دیکه زور نا بهدل لهوولاته کهم دورور کهوتومه تهوه، جگه لهوهی من لهگرتوو خانه ههلههاتووم، بهلکه لهکاتی پشووویهکی گرتوو خانهدا که پییم درابوو ئیدی نهگه پامهوه، چیدی لهژیانی خوم دلنیا نهه بووم، ههتا لهزیندانه کهمدادا. ئیتر

بواری نهوه م نه مابوو له سهر کاره کهم بهردهوام بم، بویه ناچاری پویشتن بووم. لهگهل ژنه کهم دوو منداله کهم دا - بویه کهم جاری ژیان - تورکیام بهجی هیشتن، بهراستی نازارم چهشت چونکه وولاته کهم لهه موو شت خوشتر دهوئیت.

رۆژنامه نووس : ههر بهراستی هیچ کات لهدهروهی وولات نهبووی؟

یهلماز : لهژیانمدا.

رۆژنامه نووس : راسته به کهشتیهکی چکوله ههلهاتوون؟

یهلماز : نه و پرسیاره مه کهن بیر لهوه ههقلانه م بکه نهوه که کومهکیان پئی کردووم.

رۆژنامه نووس : کاتی سیاست دیته پئیش به ووشه ی - نیمه - دهوئیییت، نیمه مه بهستت کییه؟

یهلماز : خوم ههقلانه کانم.

رۆژنامه نووس : دتهانهوئی لهدهروهی وولات تهنه خهریکی فیلم دهکریدن بن یا رۆلی سیاسیش دهبین؟

یهلماز : نه ووانه لهیه کهتری ههلهابویدردین. نامانجم هه موو ژیانم تهنه بو هونه نییه. بهلکه بو نازادی گهله. بو نه و نامانجه بهه موو جوریک کارده کهم و تیده کوشم.

رۆژنامه نووس : فیلمه کانت دهبراری زهبرو زهندن، پاشان نهوه پیشان دهن که زهبرو زهند تیکده ره و مال ویران که ره. نایا دتهوانن خهباتی سیاسی بی زهبرو زهند بهریا بکن؟

یهلماز : زهبرو زهند گهر دهمامک و چارشویی پیشکه و تنخوازانه و شوپگیرانه ش بپوشی ههر تاوانه و مال ویران که ره.

رۆژنامه نووس : کهواته تیروریستییه؟

یهلماز : بهلئی تیروریستییه، تهنه یهک زهبرو زهند ره وایه، نهوهی دژی زهبرو زهندو چهوساندنه وهیه، بهومهرجهی زوربهی گهل



پئی پازی بیئت.

رۆژنامه نووس : ویست و تواناو که سایه تی سهرکرده یه کتان تیدایه - ناتانهوئی بینه سهرکرده و رابه ری نه و بزوتنه وهیهی خهریکی هیئانه کایه بین؟

یهلماز : نهوه نامانجی من نییه.

رۆژنامه نووس : بهلام گهر پیویستی کرد سینه ما بو سیاست بهجی دههیلن؟

یهلماز : یه کسه که ههلی لهبار هاته پئیش ناتوانم بلیم بهیارمه تی دهبی جاری فیلمیک دهبریکه م. دواي نازادی سهدان (یهلماز گۆنای) دینه کایه وه که گۆلی نوئی کولتوره که مان شکوفه پئی دهن.

رۆژنامه نووس : بههوی ههلهاتنه وه ههست ناکه تی له جوړه بهندیخانه یهکی دیکه دا بیئت؟ چوون به بی ئیقامه، له جیگه یهکی تا راده یه که هه میشه یی یابی جنسیه ههله که تی؟

فه ره نسام پئی درا، سی ههم رۆژ له سهر داوای رژی می تورکیا له فه ره نسام ده رکرام. بو وه رگرتنی خهلاته که جاریکی دی قیزه ی بیست و چوار کاژیریان پی دام.

رۆژنامه نووس : خهلاتی دارخورما زیرینه که تان به دوو په نجه ی نیشانه ی سهرکه وتنی شوپشگیرانه وه به رزکرده وه و ئیدی وون بوون.

یهلماز : نه و داوه ته ی (کان) م (میوانی شه ره فی) سو سیالیستی هکانی فه ره نسام بووم، ئیدی نه مو یست تهنه گوجه له مه یان بو بسازینم.

رۆژنامه نووس : هیچ کات له نهلمانیای رۆژناوا بوویت؟

یهلماز : نه خیر. پئیش چه ند مانینگ وه زاره تی داد له (بوون) ناگاداریان کردم که هیچیان دژی من نییه، یانی فه رمانی گرتن و شتی وا، به لام کاتی له

زیوریخ چوممه بالوین خانسه و داوای قیزه ی سهر دانم کرد، به ناشکرا و به ناگاداری (بوون) داوا کهم درایه دواوه. وا پیده چی له م کاته دا هیچ یه کیک له وولاتانی نه ندانی (ناتو) نه قیزه و نه ئیقامه م پینه دن.

رۆژنامه نووس : دهی سا چوون ده بی، چوون دتهوانی به بی جی و ریگه یه کی نه و تۆ بمینیتسه وه و فیلم

دهبریکه ی؟

یهلماز : نهوه ی دهیکه م ئیسیپاتی دهکات که دتهوانم. من له بارو دۆخی زور له مه ناله بارترا کارم کردوه.

رۆژنامه نووس : نه م چاوپیکه وتنه مان له ریگه ی خه لکی دی یه وه سازکرا و ناسان نه بوو، پاساوانه کانت ههنگاو به ههنگاو به دووتنه وه و واله دیوه وه به ووریایی دانیشتون. ناوه که ت (یهلماز) یانی (نه ترس)، نایا ههست به وه دهکن که له خه تهر دان؟

یهلماز : بی گومان ده بی حسیب بو فراندن یا خود هه ولئیکی کوشتن بکن. له خه تهر دام به لام ترسم نییه.

\* له گۆفاری (کاروان - ژماره 15 ی

سالی 1983) بلاو کراوه ته وه.

\* کوردو (د. کوردو علی) یه و

ئیستا ماموستایه له زانگۆی سلیمانی.







# سیناریوی فیلمی میگهل

## کوردۆ

### له ئالمانیهوه کردووێتهی به کوردی

پیشکەشه به:

- گیانی شهیدای ئهو یه لمار گیونایه هونهرمه نده هه لکه وتوووهی که دهستی قهدهر به کوردی رهوا نه بینه و له ترۆکی به خشش و داهیناندا مهرگ سوژدهی بۆ برد و لێ شار دینهوه.

- به گیانی بههرمه ندهانی "ره فیک چالاک" ی هونهرمه نده، یه کیک له پێسه ره دانسه کهانی شانۆی ههزارانهی کورد.

- به گیانی "فه ریکه کویر" ئهو هونهرمه نده نه خوێنه واره بلیمه تهی، ژبانی تال و پر مهرگه ساتاتی کورد و ده واری به خه نده و پیکه نین

سواخ ده داو تا مردنی وهک پبویست ریزی لێ نه ترا.

- به گشت هونهرمه نده لێ وه شاهه کهانی نه ته وه که م.

- به وه ده زگه بهی ئهم فیلمه شاکاره مان به کوردی بۆ دۆبلاژ ده کات.

## سه ره تا

سه ره تای فیلمه که به وه گۆرانی یه به سوژه خه مناکه ده ست پێ ده کات که (پاقتی) ده یچر پینیت.

له وه کاته دا که وینه ی سروشتی نیوچه که نیشان ده دریت، سێ سوار هیواش هیواش به دووی یه که دا ری ده که ن. ئه وانه

سێ کورپه که ی تیره ی (حالیلان) ن، نیچیره قان، باران، پاقتی.

رووخساری ماندوو له شی ئاره قاوی خویان و ئه سپه کهانیان ئه وه نیشان ده دن که له میژه به پێگه وه ن.

یه که م وینه ی سه ره تا، نیشانه ی پابوونی ته نهایی مروقه له ژیر خیه ته ی ئاسماندا له قته یه کی دووری ئاسمانیکی ساوو له به ریه ک ره وانده وه ی چه ند په له هه ورێک، دیمه نیکی دلوقان و شاعیرانه نیشان ده دن.

له گهل کۆتایی گۆرانی یه که دا سه ره تای فیلمه که ش کۆتایی دیته و هه رسی سواره که له سه ر گردۆلکه یه ک راده وه ستن. بزووتنی ئه سپه کهان و که سه کهان هیواشن. تفاقی ئه سپه کهان و جل و به رگی پیاوه کهان نیوچه یین.



گشت که ل و په له کهان کۆنه ن و ئه وه نیشان ده دن که زۆر به کاره اتوون. هه رسی براکه له له قته یه کی نیژیکدا به شیوه یه کی وانیشان ده درین که کاره کته ریان دیار بخات.

نیچیره قان - بیرده کاته وه، ره نگ بزپکاوه، مرۆقیکی هیمن و له سه رخۆ دیاره، واپی ده چیت له خه یالی چاره سه ره ریکدا بیت.

باران - پرویه کی گرژو مۆن، ده م و چاویکی چرچ و لۆچ، بی ده نگه به لام ئالۆن.

پاقتی - توپه یه، لاجانگه کهانی ده بزوون، چونکه خوی گرتوو هه میشه دانه کهانی چیره کاته وه.

له سه ر گرده که وه ده پواننه ئه وه گونده ی له پینچ شه ش مالیک پیکه اتوووه.

له نیژیکی گونده که وه چه ند خیه تییک هه لدراون.

((پبویسته - ئه گه ره له دووریشه وه بیت - به له قته ی زۆر کورت کیلانی زه وی ی نیشان بدریت، به لام به به رزی بیت))

((پبویسته ئاوازی گۆرانی یه که پاشانیش جار جاره دووباره بکریته وه، تاقامه زرویی دیداری "بیریقان" و که سو کاره که ی نیشان بدات))

### 2- گوندی شیخی رهش:

وینه ی ناشیک، له قته یه کی گه وره تر، خانویه کی به رد، گوندیکی گچکه ی له چه ند خانویه که پیکه اتوو، کپو بی ده نگه.

### 3- له به رده م مالی شیخی رهش دا

سێ چوار مندال له به رده م خانوو به ردینه که دا یاری ده که ن. چه ند ژنیک

مندال هه کهانیان به کۆله وه یه وه له به رده م ماله که دا پونیش توون. به رده می ماله که له به رده می نه خو شخانه ده چیت. ژن و پیاو به کۆمه ل دانیش توون و چاوه ری ده که ن. نه خو ش، کویر، په که وته، پیری گالۆک به ده ست.

سیلو - ته مه نی شان ده سه له، له هۆزی (قه یسی خانی) یه. له پال دیواره به ردینه ی ماله که دا خۆی داوه به سه ر لوولسه ی تا پره که یه دا. له له قته یه که دا (سیلو) شتیک

له دووره وه به دی ده کات و زیت ده بیته وه. چاوه کهانی دینیته وه یه که و بو دورور ده پوانیت و خۆی بو پیشه وه ده چه مینیته وه، له پر هه ست ده کات چی ده بینیت. هه رسی سواری سه رگرده که له له قته یه کی نیژیکدا به دی ده کات. پاش ووردبوونه وه یه که ته واو، گومانی نامینیت، (حالیلانی) یه کهان ده ناسیته وه. (حالیلانی) یه کهان دوژمنی تیره ی (قه یسی خانی) یین.

سیلو به هیواشی راست ده بیته وه، وهک بیه ویت سواره کهانی سه رگرده که هه ست به جووله ی نه که ن، خۆی ده کات به ده رگی خانوو به ردینه که دا.

### 4- له مالی شیخی رهش دا





رەنگو بۆن و بەرامەى سەدەكانى نىۋەپاستى پىۋەدىيارە. وىنەى عەنتىكەو شىۋەو شىۋازى سەير نىشان دەدرىن. شىخى رەش لەبارەى نەخۆشى يەكانى (بىرىقان) ى ژنى (سىقان) ەو دەدوئىت. بى دەنگى يەكە بەبلمە بلمى نزاى شىخ دەشلەقتى. ئەودەمەى شىخى رەش بەشىۋازىكى تايبەت نزا دەكات، بىرىقان لەسەر چۆك ەتتووتاو ەو بى جوولەو بى دەستەلاتانە چاۋى شوپكردۆتەو ەو گوئى پادەھىلئىت.

بىرىقان - تەمەن ەژدە سالان بەرەو ژورە. ەەرچەندە زۆر ژىكەلە نى، بەلام خوين شىرنەو دەم چاۋى سادەو ساكارو تىك قوپاۋە. لاوازو شەرمۇكەيە. (سىقان) ى مىردى لەسوچىكى دوور، لەنيزىكى دەرگەكە چىچكەى كردو ەو بى جوولە دەروانىتە ەردووكيان.

سىلو بەئەسپايى و لەسەرەخۇ دىتە لاي سىقان و شتىكى بەگوئىدا دەچرىنئىت. سىقان ماۋەيەكى قەتس دەمىنئىت و بىر دەكاتەو چ بكات. بەھىۋاشى راست دەبىتەو تاسەر لەشىخ تىك نەدات. بەرەو پەنجەرەكە دەروات و لەۋىۋە دەروانىتە دەرەو.

**5- تىرۋاننىك لە پەنجەرەكەو ە**

يەكەم شتىك كەدەبىنئىت، ەاتوچۆى چەند ژنىكە كەمندانەكانيان دەگىرنەو سوارەكان نابىنئىت، بەلام بەشلەژاۋى خەلكەكەدا ديارە نيزىكن.

**6- مالى شىخى رەش**

پاش ئەو ەى سىقان كەمىك بىردەكاتەو، شتىك بەگوئى سىلوۋا دەچرىنئىت، سىلو چۆن بەھىۋاشى و لەسەرەخۆيى ەات، ەەرناۋاش دەگەرپتەو. لەودەمەدا كەۋىنەى دەرەو نىشان دەدرىت و لەقتەيەكى گەورەى دەم چاۋى سىقان دىتە پىش، چىچى نزاى شىخ دەبىستىت. شىۋەو شىۋازى نزاكە بەجۆرىكە كەئالۆزى بارەكە دەرەخات.

((دەتوانرىت ئەم لەقتە كورتانە بەشىۋەى دى نىشان بدرىن، بۆنمونه دەشىت لەبرى شىخ دەرويشىك بىت، لەم ەالەتەدا دەتوانرىت دەف لىددرىت و سرودى ئايىنى بخويندريت. دەتوانرىت تەلىسم و سىحر نىشان بدرىت. دەتوانرىت بىرىقان بەتەنەا چارەسەر

بكرىت. نزا لەسەر سكى بنوسرىت. رەنگە ئەمەيان شىۋاتر بىت تالەگەل ەلۋىستى دواترى بىرىقاندا بگونجىت كاتىك رىگەى پزىشكەكان دەدات فەحسى بكن)).

**7- لەبەر دەم مالىكەدا**

تا سىلو دىتە دەرەو ەو بۆ گەردەكە دەروانىت، كەس بەگەردەكەو نەماۋە. سىلو بەشلەژاۋى بەنىۋخەلكەكەدا بەرەو ەيستەرەكەى مل دەنىت كەبەدارىكەو بەستراۋەتەو. بەورىايى يەو سەرنجى دەوروبەرى خۇى دەدات وانىشان دەدات كەدەخوازىت بزانىت سوارەكان چىيان بەسەرەات. رەشمەى ەيستەرەكەى دەكاتەو ەبەمان وريايى يەو بەرەو دەرگەكە بەكىشى دەكات. ەئس و كەوتى ئەم خەلكەكە زىتر دەشلەژىنئىت. ئەم رەفتارو دەم چاۋانەى شلەژاۋى يەكە بەدياردەخەن يەكەيەكە پىشان دەدرىن.

سىلو لەبەر دەگەكەدا دەچىتە پىشت و لاخەكەيەو، بەشىۋەيەكى وا كەديار نامىنئىت. لەوسەرى خانوگەو دەچىتە پارىزەو. لەپر دەبىنئىت و سوارەكان لەوبەرەو بەرەو پروى دىن. دەپەشوكتى. كاتىك سوارەكان بەدەردەكەون، خەلكى بۇخۇپارىزى دەكشىنە كەنارەو.

((لىرەدا دەبىت خۇ لەلەقتەى كاوبۇيانە بپارىزىت)).

كەمىك دواتر سىقان لەپىشەو ە بىرىقان لەدوويەو دەدىترىن. سىقان سوارەكان بەدى دەكات. لەپىش دەرگەكەدا ەلۋىستەيەكى بۆ دەكات. ژنەكەى لەسەرەخۇ دەچىتە پىشتى يەو. لەبەرئەو ەى ناتوانىت لەسەر شانى مىردەكەيەو بروانىت، سەرى بەلاى راستدا لاردەكاتەو، چونكە سىقان كەتەو بالا بەرزەو بىرىقان كورتو لاوان. سىقان بى ئەو ەى پروى خۇى لەسوارەكان ەرگىرىت، سوارى ەيستەرەكەى دەبىت. بەكۆمەكى سىلو ژنەكەشى سەردەخات و لەپىشتى خۇيەو سوارى دەكات.

**نىچىرەقان: كاكە سىقان!**

سىقان بەسەرسامى يەو، بى ئەو ەى چاۋەكانى بتروكىنئىت دەروانىت تابزانئىت چ دەلئىت.

نىچىرەقان: كاكە سىقان، بۆ ئەو ەاتووين دوو قسە لەگەل بىرىقاندا بكن.

نىچىرەقان: چاۋەروانى ەرامى سىقان دەكات، بى ئەو ەى بىرلەو ە بكاتەو ەرەنگە بى دەنگى يەكەى سىقان بەشىۋەيەكى خراب بتەقتەو ە، بەدەنگىكى دۇستانە دەيدوئىت.

نىچىرەقان: سىقان تۆ مروئىكى ژىرىت و ديارە تى دەگەيت دەردى دوورى يانى چى. ئىمە پىتدا رادەپەرمووين، چونكى دەزانىن لەخانەوادەى قەيسى خانىدا تەنەا تۆ تىگەيشتوويت.

سىقان نازانىت چ بكات، دلى خەرىكە ەيلانەى لەشى جى دەھىلئىت، وىژدانى نازارى دەدات، بەلام لەبەر سىلو ناوئىرىت ەچ بپارىك بەدات.

نىچىرەقان: سىقان، بىرىقان خىزانى تۆيە بپارى بەدەست خۇتە، دەبىت ئەو ە بزانىت كەئىمە ەموومان گىرۋەدى يەك دەردىن.

سىقان بەبى دەنگى و ەپەساۋى تى دەروانىت، نىچىرەقان نەرم و ژىرانە دەدوئىت، بەھىۋاى ئەو ەى دلى نەرم بكات. نىچىرەقان: سىقان ئىمە تۆ لەبىرىقان ەلئابوئىرىن، داخمان گەلەك زۆرە! تكاىە رىگەمان بەدن تەنەا كەمىك لەگەل خوشكەكەمان بدوئىن.

بىرىقان بەبى دەنگى چاۋەروانى بپارى سىقانە. سىلو دىتە گو، چونكە ەست دەكات كەسىقان خەرىكە شل بىت و بپارى ناقولاً بەدات.

سىلو: نەكەيت، رىگەيان نەدەيت، ئەوانە براكانيان كوشتووين.

نىچىرەقان: سىلو ئىۋەش براو ئامۇزاكانى ئىمەتان نەكوشتوۋە؟

ئىمە دانمان بەخۇدا گرتوۋە، نازارەكانمان لەگەل كوژراۋەكانماندا ناشت، ئىمە داۋاى ناشت بوونەو ەمان كرد، ئىۋە رازى نەبوون، ئىمە دۇستايەتىمان وىست و خوشكى خۇمان پىدان. ئىۋە بەپىچەوانەو، سوئىندتان لەسەر دوژمنايەتى خواردوۋە، خوئىن رىشتن بەس نى يە؟ ەئىدەمان خوئىنى يەكدى رىشت خەرىكە ەردوولامان تىيدا دەخنىن.

((لەكاتى ئەم گەفتوگۇيانەدا دەتوانرىت جۆرەها لەقتە بەكار بەئىرىت))

نیچیره قان رووی له سیقان  
دهکاته وه...

نیچیره قان: سیقان به ویژدانت درۆ دهکه م؟ نه گهر وانی به بلن. هه موو به نازار پازی بوون، ئیمه نازاری دیکه مان نه ویست، خوشکه که مان به تو دا. ئیمه ناشتیمان خواست، گوتمان ده بییت ئه م تو له سه ندنه کو تایی پی بهینریت. به حسیب بوینه خزم، برا، چووزانم، ئیمه وامان زانی، به لام حاموی بابت هه مدیسان هه مووی تیکدایه وه. هه مووی هه لوه شانده وه. سیقان به ویژدانت بلن چ که لیک ده گریت! بو چه کدار مان ده نیریته سه ر؟ له پیناوی چیدا؟ بو خوینی دیکه برژیت؟ بو نه بوزه پی فینگر توو په لامار مان ده دات؟ بلن، ده بلن، بیریقان تاوانی چی یه؟ گهر تاوانیکی هه یه بو گلت داوه ته وه، بو پاریزگاری ئی ده که یه؟

سیلو ده قیزینیت، وه ک بیه ویت ته وژمی گوته کانی نیچیره قان له بییری سیقان دا بسریته وه...

سیلو: له گه لیان نه دویت، یه ک وشه نه لیت، برۆ با برۆین، قسه ی لووست بو ده کهن، برۆ با برۆین.

نیچیره قان: وه ره کاکه سیقان گویمان بو راهیله. وه کو بابت مه که، وه کو براکانت مه که، نه وانه مندالن، نه قامن، گه وچن.

سیلو: نه و قسانه مه که!  
نیچیره قان: گوئی بو دلن راهیله. نه گهر له سه ر پیچکه ی بابت برۆیت بو هه موومان خه راپه، خیزانمان بیوه ژن ده بن، مندالمان هه تیو ده که ون! نه م هه موو بیوه ژن و هه تیو که و تنه به س ئی یه؟

بیرکه ره وه، مندالییک به چه کویره وه ری یه که ده بیته پیاو، گولله یه کی گچکه. ده ستیک که له په له پیتکه یه که گیرده کریت ده یادت به زه ویدا! ئایا نه وه شیتی ئی یه؟

سیلو: برۆا به زمانی چه وتیان نه که یه، زمانیان به سه ر زاره کی شیرینه، وه کی دی ژاری تیدایه! مه هیله ده م هه له یینه وه، دوژمنان، له یادت نه چیت، براکانیان کوشتوین، له یادت نه چیت.

سیقان له پریدکا ده ژه نیته و لاخه که ی، و لاخه که ی ته کانی که ده دات...

نیچیره قان: کاکه سیقان راهه سته، گوئی راهیله، ریمان بده که می که له گه ل خوشکه که مان بدوین.

سیقان هیسه تره که ی ده ئاژویت. بیریقان ئاوپیک له براکانی ده داته وه، به پرویه کی خه مناکه وه بی ده سه لاتانه تی یان ده پروانیت. مل به لاره وه ده گریت و نه وه نیشان ده دات که خوئی داوه ته ده ست چاره نووس...

باران، برای نیوهنجی به ده نگیکی هه راش هاوار ده کات...

باران: بیریقان، خوشکه لی، نازابه، ووره به رمه ده، ئیمه ناماده ین ژیانمان له پیناوت دا به خت بکه ین. حالیلانی یان ده ست به ردارنابن.

سیقان دوورده که ویته وه... سیلو به دوویدا هه نگاری خیرا هه لده گریت، جار جاره به ترسه وه ئاوپیک ده داته وه، به په له و تووره یه...

روداوو گوته کان کار له خه لکه که ی به رماله که ده کهن...

باران بو دوا جار ده قیزینیت...

باران: بیریقان، و ره به رمه ده! نه هیلیت تیکت شکیئن، خوشکه لی! خه م و خه فه ت هه ر کو تایی پی دیت! باوه رت بییت رۆژیک دیت نه وانه ی ئیستا ئازارت ده دن، له وه کاره یان په شیمان ده بنه وه، شه رمه زارده بن!

تادیت سیقان دوورده که ویته وه... راقنی ی براگچکه وه ک په یکه ری که له شوینی خوئی چه قیوه... به رقه وه ده پروانیت و ته نها لاجانگه کانی ده بزوین...

### 8- جه واندنه وه یه ک

نیچیره قان و باران چیچکه یان کردوه، راقنی وه ستاوه هه ر ده پروانیته سیقان و سیلو که خه ریکن وه ک خالی که له دووره وه گوم ده بن... دیاره ماوه یه که دوویان که وتوون و لییره دا لایان داوه... نه سه په کانیان به داریکه وه به ستوته وه...

پاش بی ده نگی یه که، راقنی پوو له براکانی ده کات...

راقنی: ئیدی ناشتی له بیر بکه ن. ناشتی نه ما. تا حامو له ژیاندا مابیت پیاو ناتوانیت به ناشتی له گه ل فه یسی خانی یدا برژیت!

باران: پیویسته حامو له نیو بریت، کوشتنی نابیت دوا بخریت.

دیاره نیچیره قان رای براکانی به گه ن ناکات و جوړیکی دی بیرده کاته وه... راقنی ناتوانیت به سه ر تووره بوونی خویدا زال بییت...

راقنی: ئایا تا دوژمن له ژیاندا مابیت، دوژمنایه تی کو تایی پی دیت؟ دوژمن هه ر دوژمنه! خوین جاریک ده برژیت... کاریکی دیکه مان له ده ست نایه ت، یا ده بییت ئیمه بمرین یان ئاوان، تا پیاویک مابیت و خوین له گیانی دا بییت ده بییت خوین برژیت، نه مه نه ریته، چاره یه کی دی نیه. ئیمه هه ر له سه ره تاوه هه له مان کرد.

باوه رمان به دوژمنی خوینه خوئی خو مان کرد... بو؟ دوژمن گوړاون؟ بوونه ته دۆست؟ گورگ بوته دۆستی مه پ؟... نه مانه خه ونی پرپووچن. کاتی خوئی به گوئی منتان نه کرد! پیتان وابوو مندالم... پیم نه گوتن؟ نه وه تا که ده بیینن! ئایا پی شه کی نه مانده زانی که حامو چ نامه ردیکه؟

ده توانین بلین ریکه و تووین و ناشت بوینه ته وه؟ بیریقانمان دانئ و گوتمان ئیدی ری که که وتین! چ رووی دا؟ ته نها بیریقانمان خسته باخه لی

دوژمنه کانمانه وه، کردمانه قوربان ی، وابوو، گوتمان ها خوشکه که مان بو ئیوه و ئیدی لیمان گه پین. له راستی دا ترسنوک بووین، ترسنوک! تۆله له دلی حامو دا مه و دایه کی بی سنووری هه یه. نه و جه رده پیره بق له دلی ده رده چیت؟ قه ت له بییری ناکات. گهر بشمریت له داخی تۆله دا درک و په لکی ژارووی له سه ر گوړه که ی شین ده بن! پیتان ده لیم خوشکه که مان له و ری یه دا تی ده چیت! سه د حه یفو مه خابن...

((ده توانریت له کاتی گوته کانی راقنی دا نه و وینانه پیشان بدرین که پاشان له کاتی گفتوگوئی شاروچکه که دا نیشان ده درین. جوړه وینه یه کی سوریا لی له نیوان ئیستا و پاشه رۆژدا، له نیوان ئاوات و زینده خه وندا، ره نگه زور کاریگه رین))

راقنی نازاری باری ناهه مواری خوشکه که ی ده چیژیت، ئاو له چاوه کانی زاون.

پاوهكان، سيمفونيايهكى هيجگار دلگير پيك دهينن. لهو بوومهليلى ئيواريهيدا تپو تووزى پاش ميگهلهكه تيشكيكى زيوين دهنهخشينيت. بيى لهدهوارهكان دينهدهرىو پرو لهميگهلهكه دهكهن. بهمهنجهل و سهتلو كترىيهوه بو مهردوشين دهچن.

هاردو ژنهكهى هامو ژنهكانى نهبووهرپو سيلوشى لهگهلدان. شهنكهبيىو مهپرکان لهجىبيىدا پيك دهگهن. بيى بهدوى مهپدا رادهكهن. منداليكى زور لهو دهووروبهره خربونهتهوه، ههتا مندالى شيرهخورهيشيان لهنيودايه.

لهودهمهى هاوارى نهبووهرپو دهبيستريت، پهركهم گرتوييهتى، ژنهكهى و هامو بولاى رادهكهن. نهبووهرپو رهپ بووه دهمى كهف دهچهنيت. كاتيك هامو هول ديدات لهپى بكاتوه، ژنهكهى سهلكهپيازىك لهخورجهكهى دهردهكات و توند بهزهوىدا دهكيشيت تا بيقلشينيى و بينيت بهبه لوتىيهوه.

لهودهمهدا هامو، سيقان و سيلو بههلهداوان بهرهو ميگهلهكهو هامو رادهكات.

هرچهنده هامو لهپى نهبووهرپو گرتوو تا نهنوويت، بهلام هووشى لاي سيلويه. سيلو رادهكات، ژنهكهى ماتيكهره<sup>(1)</sup>. دهموچاوى هامو گومانى لى دهتكيت.

### 10 - دهوارهكان

گهپانهوهى سيقان و بيىقان و خهلكهكهى دهووروبهريان هيج ناههژينيت. ههركهسه سهركهرمى كارى روژانهى خويهتى، ههروهكو هيج رووىنهداييت. مرو ههست بهوه دهكات كهسيقان و بيىقان تهواو تهنهواو كهناگر دهژين. نيوچهوانيان نيشانهى ديتنى حاليلانى يانى پيوهدياره. سيقان بيىقان لهسه زينهكه داههگريىت، خووشى داهههزيت. لهدورهوه دهبينيت هامو سيلو گوتهكانى بهدهست و بال بزواندنهوه دهگريتهوه. سيقان تى دهكات كهسيلو ديتنى حاليلانى يان باس دهكات.

لهدورهوه دهبينيت واحامو شينگيرانه سيلو راودهنيى و گوچانهكهى لى هلهدهسوپينيى. دهگريىت، چهند شهپيكى تى دهسرهوينيت. دهينيت ته ژير

نوئ هاتوه، دهچينه كنى، دهچينه لاي باسرى روژنامه نووس، دهليين مهسهلهكه نابو جوړيه.

### 9- دهوارهكان و ميگهلهكه له نيزيكيانهوه

هامو قهيسى خانى و نهبووهرپ لهديار ميگهلهكهن..

(لهقتهكه، هامو لهنيوهنديديه).. ههول دهن ميگهلهكه بهرهو دهوارهكان



بناژوون. دهنكى تايبهت بهناژووتنى ناژهل دهردهپرن. هينديك مهپ بهنيوى تايبهتىيهوه بانگ دهكهن. هامو بههيزو توانايهكى واوه كهلهو تهمنههدا لى چاوهپوان ناكريىت، بهرد دهگريته سهگهكهو تى دهگهيهنيت مهپرکان بهرهو كوئ رابات. بهجموچولى دا ههست بهتورهپى و كهلهههقى دهكريىت.

سهگهكه لهبهرد هاويشتنهكه را تى دهكات هامو مهبهستى چىيه. باعهى مهپرکان دهنكى زهنگولهى مليان، فيكهى

پاوهكان، سيمفونيايهكى ناسكى چواردهسالانمان كرده قوربانى لهپيناوى ناشتىدا، گوومان خواردبايه! نيچيرهقان: چ بكهين؟ گشت قهيسى خانى يان بكوژين؟

رافنى: نهدى چارهيهكى دى ههيه؟ ههيه؟ پيم بلئ گهر ههيه! نيچيرهقان پهشيوى براكهى ههست پى دهكات، ههول ديدات هيورى كاتهوه. نيچيرهقان: ناشتى شتيكى چاكه، بارىكى چاكى بو ههردولا دهرهخساند، چاك دهبوو گهر سهرىگرتبا، بهلام سهرىنهگرت. تا نهمرؤ هه لهيهكديمان كوشتوو، چمان دهستگيربووه؟ ناشتى ههليكى چاك بو، بهلام سهرى نهگرت، قورتى هاتهپى. پهنگه گهر بيىقان منداليكى بو ماباو ههموويان نهمرديان، نهمانه رووى نهدايا.

باران: مندال و شتى وا بههانهيه! مردن خويمان تى ههلهدهسوويت! نهه بههانانه سهرييشنه! تاوانى ههرههمووى لههستوى هامودايه. نايان نهوان نازان بيىقان نهخوشه؟ پيوسته هامو بتوپينديىت...

رافنى: دهبيت هامو لهنيو بريت، ههموو نهوانى ديكهشيان..

نيچيرهقان: سيقان زاوامانه، نهو لهگهل ريكهوتنديه، تهنه كهسيكه كهبيىقان لهقهيسى خانى يان دهپاريىت. لهبهردهم گشت تورهپىيهكى قهيسى خانى ياندا خوئ راگرتوووه. خوشكهكهمان دهپاريىت. نهو بهزوپناى نهوان ههلهناپهپىت. نيوه كويزن؟

رافنى: دهى سا بو رى نهداين لهگهل بيىقان بدويىن؟ پياو چوون ناوها پيك دهكهويت؟ نههه چوون ريكهوتنيكه؟ چوون پشتگيرىيهكه؟

نيچيرهقان: ههنده ناچارىيهكه ههن، مرو هيجى لهگهل پى ناكريىت. نهو نهگهر دوژمنيشمان بيت خزمانه، ميىردى خوشكمانه. گهر بهگوئى هاموى كردبا، لهميژبوو بيىقانى باوهخون كردبووهوه. نهوهش دهبووه لهكهيهكى گهوره بهشانى نيمهوه. نهيكرد، نرئى ههرههموويان وهستايهوه!

باران: دهسا كهوايه چ بكهين؟ نيچيرهقان: دهبيت سهرلهنوئ ههول بديهنهوه لهگهلى بدويىن. قوميسهريكى

خۆى، ئەوانى دى رادەكەن لەژىر چىنگى رىزگارى دەكەن.

سىقان تى دەگات ئىستا چ پوودەدات. هيس ترەكەى توند دەبەستىتەوہ.. بىرىقانىش دەزانىت ئىستا رەنگە خراپ بقمەيت. بەپەژارەوہ لەسىقان دەپوانىت. ئەمامەكەى بەردەم دەوارەكە ئاودەدىرىت. خامۇ بەپەلە دىت..

سىقان ھول دەدات ئارام بىت، خۆى لەگەل شتىكدا خەرىك دەكات... بىرىقان ئاودان دەخاتە پىش كەوہكان...

خامۇ: گەر نىچىرەقانىكى حالىلانى، سىقانى قەيسى خانى لەيەك گوشت و خوین حىبى بكات... گەر دوژمنىك بەدوژمنەكەى بلىت تو مرۆقى چاكىت و

لەتو چىتر پەيدانابىت.. گەر دوژمنان بەيەكىكدا ھەلبەن، دەبىت زور بەراشكاوى بىر بكەيتەوہ و بزانىت ئەوہ چوئ مرۆقىكە!

سىقان نايەوئت لەوبارە ئالوزەدا لەگەل بابى دا بكەوئتە دەمەدەم، چونكە دەزانىت لەكوپوہ قسەدەكات، مەبەستى چىيە! ھىچ چارەيەكى نىيە لەوہ زىتر كەگوئى خۆى بخەفئىت و بەخوئ ساردىيەوہ وەرى گرئت. ئەم

خوئ ساردىيە خامۇ شىتگىتردەكات.

بىرىقان لەكەلئىكى دەوارەكەوہ دەپوانىتە ئەم گفئوگوئىيەى باب و كورەكەى...

خامۇ: دوژمنى ژىر، دلى دوژمنى خۆى دەسمىت. حالىلانىيان وادەكەن. حالىلانى دوژمنى قەيسى خانىين... بۇدەبىت دوژمنان بەدوژمنى خوئاندا ھەلدەن، سىقان بۇ؟

بەيەكجارەكى بەپوويدا دەتەقئتەوہ... خامۇ: بۇ سەرو گوللەتان نەنا بە نىوچەوانيانەوہ؟ بۇ خاكتان بەخوئنيان سور نەكرد؟ بۇ؟

لەم كاتەدا بىرىقان دەبىنىت كەلەكەلئىكى دەوارەكەوہ سەيردەكات..

خامۇ: پىويست وابوو توش بەھىز بىت، تواناو ھەلوئىستت ھەبىت! دژى كئ بەتواناو بەھىز بىت؟ دژى ئىمە، دژى قەيسى خانى، دژى مندالەكانى قەيسى خانى كەلەسكتدا دلرەقانە

لەنىوت بردن! ئو خودا، خوداى مەزن، چ تاوانىكمان كردبوو و دوژمنست لەنىوچەرگەماندا چاند؟

بىرىقان دەكشىتەوہ نىو دەوارەكە. خامۇ رووى دەمى لەسىقان دەكاتەوہ. ماوہيەك بەو تورەيىيەوہ رادەوہستىت، بئ ئەوہى بزانىت چ بلىت...

خامۇ: شورەيىيە لىيان ترسائىت، سىقان! لەپىناوى ژنىكدا خوئنى قەيسى خانىيانت فرؤشت!

سىقان: ژنىك نىيە، خىزانمە، بابە! بىرىقان خىزانمە، بووكتە، شەرەفى خانەوادەكەمانە!

خامۇ: شەرەفمان نىيە، بەلكە لەكەى عەيب و عارە بەخانەوادەكەمانەوہ. كچە



حالىلانى ھەر بۇ سەرەنوئىكى حالىلانىيان چاكن! براكانى براكانيان كوشتووين، مندالەكانيان كوشتووين. خوشكەكەشيان ھەمان تەرسە، چونكە ھەمان خوئ بەدەمارەكانىدا فركەدەكات! بۇيە مندالەكانىشى لەبار خۆى دەبات. وەچەى لىمان ناوئت... سوئندى

خواردوہ نەھىلئت مندالى لىمان بكەوئتەوہ. بىرىكەوہ، بۇ؟ چونكە بىرىقان حالىلانىيە ھىچ حالىلانىيەك ناھىلئت مندالى لەقەيسى خانى بىت و دوئى بتوانئت چەك ھەلگرئت!

پروانە.. بىرىقان دوژمنە، سىقان، دوژمن..

خامۇ دەلەرئىت، سەر لەنوئى ھەلدەچئتەوہ...

خامۇ: بۇيەكىكت نەنا بەكەللەى سەريانەوہ؟ بۇ مىشكياتت ھەلنەگرت؟ بۇ لموزىانت پەر قورقوشم نەكرد؟ سىقان: بابە ئىمە ناھەقى دەكەين!

خامۇ ناتوانئت باوہر بكات كەشتى وا دەبىستىت...

خامۇ: گوتت چى؟ گوتت گوايە ئىمە ناھەقى دەكەين؟ كئ ناھەقى دەكات، ئىمە؟

سىقان: بەلئ ئىمە! ئىمە رىككەوتنەكەمان تىكدايەوہ. ئىمە بووين يەكەم جار مەرچەكانى رىككەوتنەكەمان ژىر پئ خست! ئىمە بووين چەكدارمان كرده سەر حالىلانى. ئىمە ئەبوزەپى برامان لى ھاندان. ئىمە عەيبەمان ھىنايە سەر خوئمان!

ئەم گوتانەى سىقان، خامۇ شىتگىتر دەكات، توورە دەبىت، لىوہكانى دەلەرزن...

سىقان: حالىلانى تەنھا پارىزگارىيان لەخوئان كرد، گەر بيانويستبا دەيانتوانى ئەبوزەپو ئەوانى دىكەش بكوژن، نەيانكرد، ھەتا بۇ بەھوش ھىنانەوہ شمان كردارىكيان نەواند. ئەوان بىريان لەبىرىقانى خوشكيان دەكردەوہ.. بەلام تو، تو بەئاواتى دەخوازىت بىرىقان بمرئىت! ئىمە رىككەوتنەكەمان تىكدا، بابە، ئىمە، ئىمە تاوانبارين!

خامۇ: ھىچ وانىيە! حالىلانى بۇيە تەقەيان نەكرد چونكە لىمان ترسان. ئىمە رىككەوتنەكەمان تىكەنەدا، ئەوان پەيمان شكين بوون! ئايا بىرىقان مندالى لەبارخۆى دەبات كچى ئەوان نىيە؟ بۇ مندالى لىمان نابىت؟ بۇ؟ ئايا جوداوازى ھەيە گەر مندالىك بەكوپەيى لەكاتى لەدايك بووندا بكورئىت يا پاشتر بەبىست سالى؟

سىقان: كورە بابە كئ مندالى خۆى بەئەنقەست دەكوژئىت؟ وئژدانست بىت، بىرىقان نەخوشە، خوت چاك دەزانىت، نەخوشە! نابىنىت چوئ كەوتووينە ژىر بارى نازارەوہ؟ دەروئش نەما، شىخ نەما نەچىنە لاي، نەمانتوانى چارەسەرى بكەين.. بىرىقان نەخوشە، پىويستى بەلاواندەنەوہيە، بەلدنەوايىيە، بەيارمەتىيە! بئ دەستەلاتە، بئ ھىزە...

خامۇ: پروانە، بابلىين يەكەم كورپەى بەپاستى بەنەخوشى مرد... باشە ئەى دووہەم، ئەى سىھەم؟ ھەموو بەنەخوشى مردن؟ باوہر دەكەيت؟

سىقان: بېرىقان نەخۇشە، تۆمىل نادەيت، بېرىقان نەخۇشە، زۆرىش نەخۇشە، گەر چارەسەرىكى بۇ پەيدا نەكەين دەمرىت.

حامۇ: بابمىت! براكانم كوژران، كوپەكانم كوژران، نامۇزاكانم كوژران، كى دەزانىت چەندى دىكەمان لى دەكوژرىت! بائەوانىش بمرن! بووكمان نىيە دوژمنە لەنىوماندا! دەبىنىت، دەبىنىت، بەلام ئەوكاتە زۆر درەنگە دەكات.

سىقان: بېرىقان ژنمە، بابە... ئەندامىكى خىزانەكەمانە، شەرەفى خانەوادەكەمانە، ئەو حاليلانى نىيە، قەيسى خانىيە.

حامۇ: هېچ كات حاليلانى نابىتە قەيسى خانى. شتى وانابىت! زۆر لەسىقان دەچىتە پىش...

حامۇ: حاليلانى حاليلانىيەو قەيسى خانى قەيسى خانى. ئەو مندالەلى لەو بكويتەو قەت نابىتە قەيسى خانى. ئەو سىووى بەردەبىتەو، لەدارەكەى دوورناكەيتەو... بېرىقان دوژمنە لەنىوماندا، كەسىكە دەستى ئىمەى لەپىشتەو بەستۆتەو! ئەو هوى ترسنوكى تويە! پىشان وەكى هەلۇ وابوويت، پىاو زاتى ئەوئە دەكرد سەيرى نىوچەوانت بكات، بەلام ئىستا بوويتە چەقەلى گەر! لەپىناوى ئەودا شورەت و نىوى بەرزى قەيسى خانىت و سووكردووه كەچىدى سى فلس ناهىنىت، سى فلس!

سىقان تى دەگات ئەم چەلەخانىيە بى سەرئەنجامە، هەول دەدات لەو زىتر جۆش نەسەندىت...

سىقان: تۆ بابمىت، خوئىمىت، سەرم لەرىتدايە، دەستت رادەمووسم، پىت ماچ دەكەم... هىندە لەگەلم رەق مەبە، هىندەم پىدا هەلمەشاخى. ئەو لەيادمەكە كەبىرىقان ژنى منە، كەمندالى لەبارچووه تاوانىكى نەبووه. كەس هەيە كۆرپەى خوى بەدەستى خوى بكوژرىت؟

حامۇ: ئەو كوشتوونى، چونكە حاليلانىيە، هىشتا داخ لەدلە!

سىقان: تۆ بابمىت، خوئىمىت، دەست و پىت رادەمووسم، رىگەمان بدە باركەين بېرىن، تا لەبەرچاوانت گوم بىن و ئىدى دلت ئاوبخواتەو.

حامۇ: دەتەويت بۇ كوى بېرىت؟

سىقان: گرنگ نىيە، بۇ ھەر شوئىنىك بىت!

حامۇ: كەواتە كەگرنگ نىيە بۇ ھەر شوئىنىك بىت، دەبېرۇ، بېرۇ، ھەستە حاليلانى چاوپىتن، نامىزىان بۇ كرديوويەو! بېرۇ بۇلايان، سەرت شوپكە. پىيان بلى دەترسم ھاتووم بمبەخشن، بېرۇ بۇلايان...

حامۇ پەلامارى سىقان دەدات، پالى پىو دەنىت، تىنى ھەلدەدات، دەنەپىنىت.

حامۇ: ھەستە، ھەستە بېرۇ پىش ئەوئەى خوئىنى قەيسى خانىيان ووشكەبىتەو. بېرۇ هىشتا خوئىنى قەيسى خانىيان ھالوى لى ھەلدەستىت، سەرى شەرمەزارىت بۇ بلىندىى حاليلانىيان نەوى كە! خوت لەژىر كراسەكەى بېرىقاندا بشارەو ھەى نامەد، بى ئابروو.

سىقان: بابە ئەمانە گوتەى تۆ نىن! تۆ گەورەى ئىمەيت، سەرورمانىت، تۆچ دەلىت؟

حامۇ: ھەلسە..

ئامبازى سىقان دەبىت... سىقان دەست ناكاتەو... دەكەويت، تەنھا بەدەستەكانى سەرورچاوى خوى دەگرىت... زۆر توورپەيە، بەلام دەنگى دەرنایەت. شۇلاوگەى خوئىنى لىوہەكانى دەسپىت... خەلكەكەى دەورو بەرى دەوارەكان دەپواننە ئەم مەشەدە...

بېرىقان بەپەژارەو لەم مەشەدە دەپوانىت... سىقان ھەلدەستىت و بى توانا و بەلارەلارە بەرەو ئەو دەوارە دەپوات كەبىرىقانى لەژىردايە... چەماوتەو... وەكو بەردىك بەسەر كۆلىيەو بىت و نەتوانىت راستبىتەو...

11- دەوارەكەى سىقان

سىقان دەچىتە ژورەو، سەرى لەنىو لەپىدا دەشارىتەو، بى توانا و بى دەستەلاتانە دەچەمىتەو... بېرىقان وەستاو... ھەست بەتوان دەكات، چونكە دەزانىت ماكى ئەم مەرگەساتە خوئەتى... لەچاوەكانىدا پەژارەو سۆزو خوشەويسىتى بەرامبەر سىقان دەبرىسكىنەو...

كاتىك سىقان بى ھىواو دل پەرلەئازار خوى دەخواتەو، لەدەرەو دەنگى دەف

دەبىستىت... تادىت دەنگەكان نىزىكتەر دەكەونەو، چىتر دەبىستىن، نىشانەى ئەو گىژاوە دەروونىيەى سىقان لەگەل دەنگى دەفەكاندا گۇرانى دەبىستىت..

((دەتوانىت لەگەل ئەم لەقتەيەدا چەند لەقتەيەكى كەوى نىوقەفەزەكان نىشان درىت)).

12- دەوارەكان

دەرويشە دەفلىدەرەكان وەك پەلەھەورىك بەنىو دەوارەكاندا رادەبوورن... ھىماى بەرسەچوونى كاتىكن... لەسىماى پىروژنو مندالەكاندا جۆرەھا خرۇشاندىن بەدى دەكرىن... دەموچاوى دەفژنەكان نىشان دەدرىن، ھەرىكەيان نىشانەى جۆرە بارىكى دەروونىن...

شەو خىوہتى خوى بەسەر دەوارەكاندا ھەلدەو ((پىويستە لىرەدا وىنەى گونجاوى ئەم شوئىن كاتە پىشان بدرىت)).

13- دەوارەكەى حامۇ

حامۇ ھەر دوو ژنەكەى "يەكىكىان دايكى سىقانە" سىلوو ژنەكەى، ئەبوزپو ژنەكەى و مندالەكانى لەدەورى سەفرەى شىوان گردبوونەتەو... حامۇ ديارە بىردەكاتەو... بەبى دەنگى نان دەخون. خواردىكى ھەژارانەو ساكارە... گشت خىزانەكە بەبى ئارامى چاوپوانن بزائن حامۇ بىر لەچى دەكاتەو... دەيەويت چ بلىت...

ژنە گەورەكەى حامۇ: سىقان دەپوات، رىگەى دەدەى؟

حامۇ: ئەگەر دەخوازىت بابپوات، كى پى لى گرتووه؟ من لام گرنگ نىيە! وا دەنەپىنىت كە وورەنانىكى زۆر لەدەمى دەردەپەرن و دادەبارىنە سەر سەفرەكە. ژنەكەى لەپرسىيارەكەى پەشىمان دەبىتەو... دايكى سىقان لەسەر نان خواردن ھەلدەستىت...

حامۇ: بۇ ھەلدەستىت؟ دايكى سىقان: تىرم خوارد. حامۇ: دانىشە. ژنەكەى دادەنىشىتەو...

حامو: پروانه چوڭ وە جاخىكت بۇ  
روون كىردومەو! ئەو كۆپ نىيە، لەكەي  
عەيب و عارە... لەكەيە، لەكە!  
ژنەكەي ھىچ نالىت...  
حامو: سىقان دەپرات چۈنكە خۇي  
بەيەكەك لەقەيسى خانى نازانىت...  
يادەبىت سىقان بىرپرات، يان دەبىت  
بىرىقان بۇ مائە باوانى بىرىتەو...!  
ھەردو پىكەو بۇيان نىيە لاي ئىمە  
بمىننەو. ئارەزووى خۇيەتى، يا ئىمە، يا  
حالىلانى يان... ئەو پىوئەندى  
بەخۇيەو ھەيەو دەكەيىتە سەر بىرىرى  
خۇي!

#### 14 - شەو؛ لەدەوارەكاندا

حامو پال كەوتوو دەپوانىتە  
گۆشەيەك... ھەردو ژنەكەي  
لەپىخەفنىكى دىدان، تاويك دەنوون و  
تاويك بىدارن... پىاو ھەست بەبى  
ئارامى يان دەكات... ئەبوزەر ژنەكەي  
لەپىخەفنىكىدان...

ئەبوزەر: سىقان خىانەتى ئى كىردىن.  
ژنەكەي: بىرىقان نەخۇشە!  
ئەبوزەر: نەخۇشە؟ تۆش پىشتىگىرى  
لەو دەكەيت؟

لەجىگەكەيدا خۇي قىچ دەكاتەو...  
ژنەكەي: مەن تەنھا گۆتم نەخۇشە،  
شىتىكى دىكەم گوت؟

ئەبوزەر: نەخۇش نىيە...  
لەپ بەبىنى ژنەكەي دەگرىت...

ئەبوزەر جارىكى دى شتى وا بەسەر  
زارت گوزەر بكات، دەتخنىكىم! بىرىقان  
نەخۇش نىيە، حالىلانىيە...

ژنەكەي بەپەلەپروزي خۇي قوتار  
دەكات... قورگى ئازارى دەدات...  
دەكۆكىت.

سىلو ژنەكەي  
سىلو پال كەوتوو، ژنەكەي  
لەپىشتىيەويە، چاوى نووقاندوو...  
بەخەبەرەو خەمناك دىارە... بەھىواشى  
دەست بەگىانى سىلو دا دەھىنىت، تا  
خۇشى ھەلىنىت... سىلو دەستى دور  
دەخاتەو، دووبارە دەست دەھىنىتەو...  
پىاو ھەست دەكات كەبە ئالۇش و لەسەر  
جۆش و خۇشە... سىلو دووبارە دورى  
دەخاتەو... ژنەكەي بەچرىە دەپارىتەو...  
سىلو جارىكى دىكەش دورى  
دەخاتەو ھەپىكى تى دەسرەويىت...

مندالمان لەگۆشەيەكەدا لال و  
پال كەوتوون... بى نازو بەدبەخت  
دەنوینن.

شەويكى نازارامە...  
(مىگەلەكەو ھەندەك ئازەلى دىكە  
لەدەوارىكىدان))

#### 15 - شەو؛ لەبەردەم دەوارەكەي سىقاندا

نەمامە گچكەلە بارىكەلەكە لەبەردەم  
دەوارەكەدا ھەلچوو...  
(دەبىت نەمام و كەوكان لەكۆتايى  
فيلمەكەدا لەيادى بىنەر نەچن))

#### 16 - شەو؛ لەدەوارەكەدا

ھەردو كەوئەكەي بىرىقان...  
سىقان سەرى لەنىو لەپىدا راگرتوو،  
بەبى دەنگى دەگرى... دىارەدى شىواوى و  
بى دەستەلاتىيە...

بىرىقان ھەلتووتاو ھەسەرى  
شۆپكردۆتەو، ھەنسك ھەلدەدات،  
ناتوانىت بەر بەگرىانى بگرىت... روو  
و ھەردەگىرىت، دەيەويت سىقان رووى  
نەبىنىت. سىقان دەزانىت ھەلوئىستى  
بىرىقان چەندە دەردناكە، ئازارى خۇي  
لەبىردەچىتەو، دلنەوايى ئەو دەكات...

سىقان: ويستم رىگەي نىچىرەقان و  
راقنى و باران بەدەم، بەلام نەمتوانى ھىچ  
بلىم... گەر سىلومان لەگەل ئەبايە رەنگە  
گوتبام و ھەرن قسەي لەگەل بەكەن، بەلام  
سىلو ھەموو شتىكى بۇ بابم دەگرىايەو،  
ئىدى قورتى زىترمان تووش دەھات...  
دەيت چ رووى دا، دەيت...؟

بى ھىوا چاوەپروانى ھەرامىتى،  
چاوەپروانە، ھەرچەندە دلنبايە كەوھەرام  
ناداتەو!

سىقان: بىرىقان، ئاسكۆلەكەم، خوت  
دەزانىت چەندەم خۇش دەويىت،  
چەندەت نازار لەگەل دەچىزىم... يارمەتىم  
بەدە، تەكا دەكەم... بىرپروانە چىمان  
بەسەرھات، چەندە بى دەسەلاتىن...  
تيرەي قەيسى خانى يەكيا گرتوو ھەو دژى  
ئىمە ھەستاونەو... كۆتايى بەم بى  
دەنگىيەت بەيىنە... مەن لەخەم و پەژارەت  
دەگەم، بەلام گەر نەدويىت و نەيەتە گۆ،  
ھەلوئىستى مەن سەختەر دەبىت... لەگەل  
بدوى، قسەم بۇ بەكە، بلى چىتە... ھىچ  
نەبىت خەمەكانت، ئازارەكانت بۇ  
ھەلپىزە. دەمەويىت بەشدارى

ئازارەكانت، خەمەكانت بەكەم... تەنھا يەك  
ووشە بلى، يەك تاكە دەنگ، ئىدى ھىچم  
ناويت...

بىرىقان سەر بەدەدات و دلۆپە  
فرمىسكەكانى ھون ھون بەسەر  
كۆلمەكانىدا دەپرىنەخوارى...

سىقان: مەن باوەپت پى دەكەم،  
بىرىقان، مەن دەزانم تۇ بى تاوانىت...  
كەس ھەيە كۆپەي لەبارخۇي بەرىت؟  
ئايبا باوەپ دەگرىت؟ ئەو ھى ئاوا  
بىرىكاتەو شىتە... بابم خەرەفاو،  
دوژمنايەتى، ھەستى دللى، بەرچاوى  
تارىك كىردوو...! بىرىقان، ئاسكۆلەكەم...

باوەپ بەكە چاك دەبىيەو،  
نەخۇشىيەكەت چارە دەكرىت، مندالمان  
دەبىت، ھىشتا گەنجىن... دەتوانىن  
بەسەر ئازاردا زال بىن... دەبىت  
قەيسى خانى شەرمەزارىن، چۈنكە  
ئازارىان داويت... لەگەل بدوى، بىرىقان،  
دەبلى ئاسكۆلەكەم، گەر تەنھا  
وشەيەكىش بىت... ئەمجارە دەتەمە لاي  
پزىشكىك... گرىنگ نىيە خەلكى چ  
دەلىن...! چ دەلىن بالىن... لەشىخ و  
دەرويش ھىچمان نەبەستەو، ھەر  
ھەمووى بەھىچ چوو. دەپرىنە شار،

دەچىنە لاي پزىشك، ھەولى پەيداكردى  
كارىكىش بۇ خوم دەدەم... گىشت  
لەو ھەپگانا كىلران، ئازەل روو لەقەران...  
ھەموو خەلك بۇ شار كۆچيان كىرد، تەنھا  
ئىمە ماوينەو... ناسىاويكىم بەلىنى  
داومى لەكۆمپانىاي رىگەويان كارىكم بۇ  
پەيدابكات، بەلكە گەفتى خۇي بەرىتەسەر.

پەيداكردى كارى ئاوا، پووللى  
دەويىت... ھەرچۆنىك بىت  
ھەلدەسەوورپىن. كلاسكىنكۆفەكە  
دەفرۆشىن، بى گومان سى ھەزار دەكات  
لەشار دەمانچەيەكەمان بەسە... ھەموو ئەم  
دەردى سەريانە بەسەردەچن، بىرىقان...  
لەش ساغ دەبىن... گەر لەقەيسى خانى  
دور كەوينەو ھەموو شتىك بەدلى  
خۇمان دەبىت، ئەوان لەئىمەو ئىمەش  
لەدەست ئەوان رزگار دەبىن. ھەز  
لەچارەمان ناكەن... باھەر بلىن، دەلىن  
مەن لەقەيسى خانى داپراوم، بالىن، مەن  
تەنھا يەك شت دلنەنگ دەكات، مەن باوەپم  
بەتويە، بىرىقان، خۇش دەويىت، دلەم  
لاتە، لەگەل بدوى، مەپەنجىنە، قسەم  
بۆكە، گەر تەنھا وشەيەكىش بىت.







دەستبەردارى دەبىت، وازى ئى دىنئىت.  
لەپر خامۇ دەبىنئىت، بەحەپەساوى  
تئى دەروانىت.. خامۇ وەك شەبەحىك  
وہستاوہو زۆر لەسەرخۇ دەدوئىت...

خامۇ: بى ھودە خوت ماندوو  
دەكەيت.. قسە ناكات.. حاليلانى يەكى  
چەپەلە، زپە قەيسىخانى يەكى وەك تو  
حاليلانى يەكى پئ زەوت ناكريت...! گەر

قەيسى خانى يەكى رەسەن بايتايە دەشيا،  
بەلام سەرى خوت دىشئىنئىت...  
نادوئىت...!

سىقان شىتگىر دەبىت، لەپر بەروويدا  
دەتەقئتەوہ.. لەخوى دەدات و دەلئىت:

سىقان: نەخوشە!.. تئ ناگەيت،  
نەخوشە!.. بەو ھەموو ليدانە دەنگىكى ئى  
نەھات، نەخوشە!.. تئ ناگەيت  
نەخوشە.. نەخوش.. نەخوش...!

خامۇ: نەخوش نى يە حاليلانى يە..  
دورژمنە.. پياو خوى لەدورژمنى نەخوش  
ناگەيەنئىت، بەنەخوشى دورژمن باوہر  
ناكات...!

خامۇ چۆن وەك شەبەحىك پەيدابوو،  
ھەرواش بى دەنگ دەروات...

سىقان دل پرو پەشىمان دەمىنئىتەوہ،  
نازانئىت چ بكات.. دەخزىتە پال ژنەكەى،  
بەسۆزەوہ لەنامىزى دەگرئىت، وەك  
ساوايەك دەداتە كولى گريان...  
بىرىقانىش ئەشكى بى دەنگى  
دەپىزئىت...

17- شەو؛ لەدەرەوہى دەوارەكانەوہ  
ئاوازە بەسۆزە خەمناكەكەى سىقان  
لەدوور دەبىستريت...

### 18- شەو؛ دەوارەكان

دەم و چارى خامۇ، ژنەكەى ئەبوزەپ،  
سىلوو ژنەكەى نىشان دەدرين، ژنەكەى  
سىلوو ھەنسك ھەلدەدات، چاوەكانى  
نمناكن.. ئاوازە خەمناكە دلگىرەكەى  
سىقان كارى لەھەمووان كردوہ...

### 19- ميگە لەكە

بەپىچەوانەى لەقتە ھەلچووەكانى  
پىشان، ئىستا وئىنەى يەك لەدووى يەكى  
وا نىشان دەدرين كەنارامى و ھىورى  
بەدەردەخەن، ئەبوزەپو سىلوو لەديار  
ميگەلەكەن. وئىنەيەك پىشان دەدرىت  
كەنارام بەخشبيت، وەك چۆن مرؤ تووزى  
ماندوئىتى لەگيانى خوى دەتەكئىنئىت..  
لەدوورەوہ ئاوازي شمشالەكەى ئەبوزەپو  
گۆرانى چەرچى يەكە دەبىتسرين...

سىلوو قوت بۆتەوہو دەروانىتە  
چەرچى يەكە كەخەرىكە بەرەو روى  
ئەمان دىت. ئەبوزەپ شمشالى خوى  
دەژەنئىت. چەرچى يەكە بەخوى و دوو  
ھىستەرە زەنگولە لەملەكانى يەوہ  
دەردەكەوئىت.



سىلۇ دوو قاپولكەي كۈنەي تۇزايى  
 لەخورجەكەي دەردەھىنئىت، بەنوسىن و  
 وئىنەي وا نەخشىنراون كەلەيەكەم  
 سەرنجدا ھەستى پىئىناكرىن.. ئەمانە دوو  
 دانەن لەو سەدان قاپولكەيەي كەمىژووي  
 دىرىنى پاشاناشىننىكىان لەسەر  
 ھەلكەندراوہ...  
 (پاشان لەرۇژنامەيەكدا، وئىنەي ئەم  
 قاپولكانە لەلەقتەيەكى نىزىكدا نىشان  
 دەدرىت)  
 سىلۇ: تۇ بلىيت كەمىك كشمىشمان  
 لەبرىتى ئەمانە بداتى؟  
 ئەبوزەپ: گەر لەمن دەپرسىت، پىم  
 وايە گەزىك لاستىكت ناداتى تا  
 لەدەرپىكەتى ھەلكىشىت.. ئەمانە  
 لەتەختە بەرد زىتر چىدى نىن..  
 ئەبوزەپ بەوردى دەپوانىتە  
 قاپولكەكان و ھىچ سەريان لى دەرناكات...  
 ئەبوزەپ: ئەمانەت لەكوى  
 پەيداكردوہ؟  
 سىلۇ: پىش چەند رۇژىك، ئەوكاتەي  
 بۇ شەكەپش دەگەرپام، لەئەشكەفتىكدا  
 دۇزىمنەوہ..  
 ئەبوزەپ: كام ئەشكەفت؟  
 سىلۇ لەپىشەوہ خەرىكە راستى بلىت،  
 پاشان شتىكى دى دەلىت...  
 سىلۇ: ئالەو لايە لەژىر گابەردىكدا...  
 مرۇ ھەست دەكات كەھەول دەدات  
 رازىك نەدركىنىت...  
 لەم دەمەدا چەرچىيەكە نىزىكت  
 كەوتۇتەوہ بانگيان دەكات..  
 ((لېرەدا گفتوگوى نىوانيان نىشان  
 دەدرىت، چەرچىيەكە بەكورتى دەنگو  
 باسى ھەموو دەوروبەرو مەلبەندەكەيان بۇ  
 دەگىرپىتەوہ. لەگشت نىوچەكاندا  
 چەرچىيەكان دەورى پەيامنىرو  
 ھەوال ھىنەر دەبىن))  
 \*چەرچى: ھى سىلۇ، نەتبىست  
 كە "چىندى" يان كوشت؟  
 سىلۇ: چىندى كىيە؟  
 چەرچى: كورپەكەي "دورماناغا"..  
 بۇ لەوەرگەكانى داواي پوولكى زورى لە  
 "دورەيخان" ە كۆچەرەكان كىرەبوو،  
 ئەوانىش لەشيان سىمى..  
 ((پاش ئەم وتوويۇرە، سىلۇ  
 قاپولكەكانى پىشان دەدات))\*  
 سىلۇ: ئەمانەت ناويت؟  
 چەرچى: كورپ ئەمانە چىن؟

سىلۇ: نابىنىت خەت و وئىنەيان لەسەر  
 كىشراوہ...!  
 چەرچىيەكە بەگومانەوہ لەقاپولكەكان  
 دەپوانىت.  
 چەرچى: كورپەكەم ئەمانە تەختەي  
 بەردى ناسايىن. دەيسا لەبەرخاترى تۇ  
 دوو كىلۇ لوقمەت دەدەمى...  
 سىلۇ: دوو كىلۇ لوقم؟  
 ئەبوزەپ: دەبىت كىلۇيەكىان كشمىش  
 بىت.  
 چەرچى: نا، چاكە، مادام وات پى  
 خوشە.. بەلام ئەوہش تەنھا لەبەرخاترى  
 تۇ...  
 قاپولكەكان وەردەگرىت، كشمىش و  
 لوقمەيان بۇ دەكىشىت و دەپوات...  
 چەرچى: ھەر بژىن و نۆشى گىانتان  
 بىت...  
 سىلۇ ئەبوزەپ كشمىش و لوقم  
 دەخۇن...  
 سىلۇ: ئۇف ئۇف، گەر پىيا و لەشار  
 كارى كرەبا، دەيتوانى ھەموو رۇژ  
 كشمىش و لوقم بخوات.  
 ئەبوزەپ: كابرا تۇ ھەمىشە بىر لەشار  
 دەكەيەوہ...!  
**20- دەوارەكان**  
 لەلەقتەيەكدا، كەسانىك نىشان دەدرىن  
 كەبەكارى رۇژانەوہ خەرىكن.. مزگەرىك  
 ھاتوہو خەرىكى مەنجەل  
 سىپى كىرەنەوہيەو نىشانەيان لەسەر  
 ھەلدەكەنىت... مەنجەلى زور رىزكراون..  
 لەولاوہ بەرە دەچىرىت... ھەندەك ژن  
 تەشى دەپىسن..  
 بىرىقان خەرىكى ئەنجامدانى كارىكى  
 گرانە.. سىقانىش سەرگەرمى كارىكە..  
 سەرلەنوى چرىكەي گۇرانىي  
 چەرچىيەكە دىتەوہ گوئ.. بىرىقان  
 لەودەمەدا نەمامەكە ئا و دەدىرى و گوئ  
 رادەھىلىت.. سىقان پەشىوى ئەم چەند  
 رۇژە بەروخسارىيەوہ دىبارە..  
 كەچەرچىيەكە دەبىنىت، خوى قىت  
 دەكاتەوہ، چاوەپوانى ھەوالكى  
 شادىھىنەرى لى دەكات...  
 خامۇ بەدەم و چاوە گرژو مۇن و  
 تورپەكەيەوہ بەدىار مزگەرەكەوہ وەستاوہ،  
 ھەك بىەويت چاوەدىرى كارەكەي بكات..  
 كاتىك چەرچىيەكە نىزىك  
 دەكەويتەوہ، مندا لان رادەكەن و

پىكدادىن، ھەرىكە شىتىكىان  
 بەدەستەوہيەو گەرەكىانە لەگەل  
 چەرچىيەكە ئال و وئى پى بكەن..  
 ((لەبرىتى پوول، بەھىلكە، كەرە،  
 پەنەر، خورى و پىستە، ئال و وئىل  
 دەكەن))<sup>(2)</sup>  
 چەرچىيەكە لەلايەك خەرىكى ئال و  
 وئى خويەتى و لەلايەكى دى بەتيلەي  
 چا و چاوەدىرى خامۇ دەكات..  
 پاكەتە جگەرەيەكى جوان لەپىشى  
 خامۇدا رادەگرىت.. خامۇ بەدردۇنگى  
 تى دەپوانىت..  
 چەرچى: فەرمو ئەم دىارىيە بگرە..  
 خامۇ: لەپاي چى؟  
 چەرچى: لەپاي چى يانى چى؟ تۇ  
 گەلەگ جار يارمەتت داوم و ھەمىشە لام  
 نازىز بوويت... ھەموو كات كۆمەكمان  
 بەيەكدى نەكردوہ؟  
 خامۇ ھىشتا بەدگومان...  
 خامۇ: لاي بە، تۇ ھىندە شەرىف نىت،  
 پىم وايە شتىكت لەژىر سەردايە..  
 چەرچى: چم لەژىر سەردايە؟  
 خامۇ: تۇ بى مەرام ھىچ بەكەس  
 نايەيت... دىبارە دەتەويت شتىك  
 بىركىنىت.. دە بىلى و رزگارت بىت..  
 چەرچى: راسپىردراو تەنھا  
 راگەياندى راسپاردەي لەسەرہ..  
 خامۇ بەجۇرىك تى دەپوانىت كابرا  
 گوتەكانى قوت دەداتەوہ.. پاكەتەكەي  
 ھەربەدەستەوہيەو وەستاوہ..  
 خامۇ: راسپىردراوى كى؟  
 چەرچى: گوتە پەيام ھىنەر تەنھا  
 گەياندى لەسەرہ.. نىچىرەقانى حاليلانى  
 پى گوتە..  
 خامۇ: نىچىرەقانى حاليلانى چى  
 گوت؟  
 چەرچىيەكە چەند جارىك گەرووي  
 پاك دەكاتەوہ، دەپوانىتە دەوروبەرى  
 خوى، سىقان دەبىنىت لەدورپىكەوہ  
 ھەلئروشكاوہ، وەكو بەبىنىنى ئەو ورەي  
 بەبەردا بىتەوہ، ھەول دەدات بىتەوہ قسەو  
 سىقانىش تى بگات..  
 چەرچى: ھەك گوتە من راسپىردراوم،  
 پىيان گوتە عەرزى خامۇ ئاغا بەم  
 كەئەوان رىزىان بۇتان ھەيە، بابى  
 خوشكەكەيانىت، دەخوازن ئىدى  
 دوزمنايەتى كۇتايى پى بىت.

خوشکه که بیان نه خوشه و ریگه بده  
چاره سهریکی بو پهیدا بکن.

حامو: بو ئەمه هاتوویته کنم؟

چەرچی: خوت دهنانیت کاری من  
گه پانه، بئ ئەوهش نه بوايه هه رده هاتم،  
وهکی هاتووم راسپیردیکیان پی داوم،  
عه رزم کردن من تهنا گه یاندنم له سهره.

حامو: ئەم جوړه په یامانه ناویت،  
گهر جاریکی دی شتی ئاوهات پی بوو  
پی نه نییته خاکمه وه، نه یه یته نیژیکم..  
دهنا هەرچی روویدا له ئەستوی خوته. من  
ریگه نادهم دورژمنم به خاکمدا گوزهر بکات.

چەرچی: من تهنا ویستم...

حامو: چت ویست؟

وا دهنه پینیت که چیدی چەرچی به که  
ناتوانیت دم هه له پینیته وه.. به پاکه تی  
دهستی به وه له شوینی خووی  
وشک ده بیست...

حامو به تورپی به وه به جی  
ده هیلیت...

چەرچی به که هیستره کانی به دووی  
خویدا به کیش ده کات و به ره و رووی  
سیقان مل دهنیت...

چەرچی: بابتمان ئالوزاند.. خراب  
لیمان توورپه بوو.. خواستمان چاکه یه که  
بکه یین.. که لله شقه چی چ سوودیکی  
نی یه...!

سیقان بئ دنگ گوئی راده هیلیت...

سیقان: ناخ، گوئی مه دهرئ... هەرچی  
بیست بامانه.. بومان نی یه به خراپه نیوی  
به رین...

هیور ده بیته وه...

سیقان: پزیشکیک نانا سیت؟

چەرچی: پزیشک؟

سیقان: روژی ههینی دیمه شار.  
بیگومان ناسیاوت هه... گهره کمه  
بیریقان ببه مه لای پزیشک. جگه له وه چاو  
ده گپرم به لکه خوشم کاریکم  
وه گیرکه ویت.. گهره کمه کاریک بوخوم  
پهیدا کم.

چەرچی: کار؟

سیقان: گهر کاریکی چاکم  
دهست که ویت لیره بار ده کم، ئازهل روو  
له قرانن، له وه رگه روو له کزی و گرانیین..  
پروانه دونیا یان کیلا...

قامک بو دوور راده کیشیت و  
تراکتوریکی نیشان دهدات..

((نابیت ئەم جوړه له قتانه ی زهوی  
کیلان به رده وامو بئ کامیرا گواستنه وه  
نیشان بدرین، ده بیست تهنا له پشتیه وه  
نیشان درین...))

چەرچی به که ده پوانیت و بینینی  
تراکتوره که ئەمیش سه غلهت ده کات..

چەرچی: راسته، گشت له وه رگه کان  
داچینران، مه کینه گشت لایه کی هه لدرپی،  
به هه موو لایه کدا ده سوورپینه وه و بازارپی  
ئیمه شیان شکاندوو... ئیستا  
پاسکیل و مه کینه و عاره بانه گه یشتوو نه ته  
گشت کونجیک، راست ده کیت، کاکه  
سیقان تو پیاویکی ژیریت، قسه ت راسته،  
هه موو شت له گوپاندا یه، هه تا  
دورژمنایه تیش باوی نامینیت، وانی یه؟  
سیقان هه ول دهدات بزانیست مه بهستی  
چی یه...

چەرچی: له گهل نیچیره قان دوام،  
بهینی خو مان بیست ئه ویش ههزی به شهرو  
هه لانی یه، هینده ی من ناگادارم تو ش  
ههزی پی ناکه یست..! وهره ده ست بده نه  
دهستی به کدی و کوتایی به دورژمنایه تی  
بهینن. بیریقان هه رچه نه ده کیژه  
حالیلانی یه، بووکی قه یسی خانیشه،  
نه خوشه، گهر خودا نه کرده شتیکی لی  
بیست، خه مه که ی بو گشت لایه کمانه.. وهره  
به گویم بکه و باکو تایی به هه موو شت  
بهینن.

سیقان: من هیچ دهسته لاتم نی یه...!

چەرچی: گهر تو ئاره زوو بکه یست،  
ئه وانی دی به تهنا هه چییان پی  
ناکریت...!

سیقان: منیش بئ توانام، هه چم پی  
ناکریت... کهس به گویم ناکات خو پیاو  
ناتوانیت هه چ بلیت، بام نه خوشه..  
نه خوشی راسته قینه نه وه (سیقان  
مه بهستی له میشکیتی).

سیقان: کای له میشکدایه. نابینیت  
هه موو شت رابورد، به سه رچوو، پی ی  
وایه قه یسی خان ی نه ورپو نه وانه ی  
پیشینن، هیشتا زور به هیژن..! به لام  
له راستیدا فه و تاین.. هه ست ناکات..  
تواینه وه...

چەرچی: ئەمانه به نیچیره قان  
رابگه یه نم؟

سیقان بیری لی ده کاته وه...

سیقان: نه خیر

چەرچی: باشه مادام هه ن ناکه یست..!

سیقان: روژی ههینی چاوه پروانمان  
بکه... بمان به ره کن پزیشکیک..  
پیشه کی به دوکتور رابگه یه نه که بیریقان  
نه خوشه.. پی ی بلئ...

چەرچی: که واته تاروژی ههینی..

سیقان: تاههینی...

## 21- شار

باری شار که به له قته ی گهره و نیژیک  
نیشان ده دریت.. نیچیره قان و راقنی و  
باران به سواری ی له سه ره خو  
به شه قامه کانیدا راده بوورن. ئەمه  
ئالوزی یه که له شاردا ده خو لقی نیست. به گوته  
نا، تهنا به هه لئس و که وتی خه لکی دا دیاره  
بوونی ناشووبی لی دیست، چونکه  
خانه واده ی دورژمن به یه که له هه مان روژدا  
دینه نیو شار. کپی یه کی وه کو کپی ی  
پیش گهرده لوول بال به سه ر شاردا  
ده کیشیت. ژه ندرمه خه لکی ده پشکن.

چەرچی به که له به رده م عه یاده ی  
دکتوردا چاوه پانه. سیقان و لاخه که ی  
له به رده م میوانخانه یه کدا راده گریست،  
بیریقان له پشتیه وه سواری بووه، ئەبو زه  
له دوا یانه وه ری ده کات. له پیشه وه سیقان  
بیریقان داده گریست، ئەوجا خوشی  
داده به زیت. سیقان و بیریقان له پیشه وه  
ئهبوزه پ به دوویاندا به ره و ئەو شه قامه  
مل دهنین که عه یاده ی دکتوری لی یه.

باسری: قه یسی خان ی خانه واده یه کی  
کوچهری هه ژارن، به هوی  
دورژمنایه تی یانه وه له گهل حالیلانی دا  
له خویندا شه لال بوون. تهنا باب و سی  
کوپیان ماونه وه، حاموی قه یسی خان ی،  
پیم وایه ته مه نی هه فتا سالیک ده بیست،  
کابرایه کی که لله شقه، به که لله پره قی  
ناسراوه، سی کوپی ماون سیقان و  
ئهبوزه پو سیلو. مزگین کورپه گهره ی بوو،  
سه رته ی هه فتا و چوار، کاتیک قاوی  
لی خوش بوونی گشتی داکه وت،  
له گرتوو خانه ی (سیمرت) دا به چه قو  
کوژرا، دنگ وایه گوايه به فیتی  
حالیلانی یان کوژرابیت. حامو ژنه که ی  
مزگینی له سیلو ماره کرده وه، ئەو ده مه  
سیلو ته مه نی سیازده سالان بوو. ویستی  
ژنه که سه رگه ردان نه بیست. ژنه که ته مه نی  
چل سالیک ده بیست. نافره تیکه کویره وه ری  
زوری دیتوه. پیاو ده توانیت بلیت  
نموونه ی نافره تی هه ناسه ساردی کورده.





ههشت سالی ره بهق چاوه پروانی میرده بهندکراوه کهیی کرد، پاش ئه وهی میرده کهی کوژرا، حامو کوپه کهیی هاندا براگه وره کهی نیچیره قان بکوژیت، ئه ویش سه ری تیدا چوو، بهو هویه وه ئیستا برا گچکه کهی نیچیره قان له گرتوو خانه دایه. ئه مانه ئی مەیان هاندا به دووی چاره سه ری کدا بگه پین. هه ولمان دا بکه وینه بهینه وه. قومیسهری ئه و کات ههش خۆتان ناسایی پیاو یکی هیجگار چاک بوو. ئه ویش که و ته نیوانه وه. شیخ و پیرو ردین سپی هه ولی دۆزینه وهی چاره یه کیان دا. به هه مووان هه ولمان دا فهیسی خانی و حالیلانی ری کخه ینه وه. ئه و سهروه خته سیقان هیشتا له گرتوو خانه دا بوو. سیقان کابرایه کی سه رپاست و جوامیره، حالیلانی حسیی زور بو ئه و ده کهن. به هوی لی خوش بوونه وه له گرتوو خانه نازاد کرا. حامو سیقانمان رازی کرد مهرجه کانی ری ککه و تنیان دیاری کرد. حالیلانی به مهرجه کانی فهیسی خانی رازی بوون. سیقان ته نها ئاواتیکی هه بوو، ئه ویش خواستنی بیریقانی کچی حالیلانی یان بوو، ئه و ده مه بیریقان چوارده سالان بوو، گوايه سیقان له یه کهم چاوپیکه و تنه وه شهیدای بیریقان بووه، نه خیر، له گه ل دندا هیچ ناکریت...! حالیلانی ملیان بو ئه و مهرجه ی فهیسی خانی دا، بهو هیوا یه ی ناشت ببنه وه. بیریقانیان دا به فهیسی خانی به لام چاره نووسی ری ککه و تنه که تاسه ر نه بوو، بیریقان یه کهم مندالی له بار چوو، حامو پیی وابوو منداله کهی به نه نقه ست کوشتوو، به لام ئه و ده مه مه سه له که هینده گرنگ نه بوو، دوا ی مردنی دوو هه م مندال، ئیدی حامو بروای به پیکه و تن نه ماو له به هانه ده گه را، پاش مردنی هه ر مندالی گیکانی دوزمنایه تی له نیوانیاندا زیت ده بوو ژایه وه.

مردنی سیهه م مندال به دوو کار ژیر پاش له دایک بوونی، مه سه له کهی هیجگار ئالوز کرد، به لای حاموی فهیسی خانی یه وه، مردنی ئه و کوپانه پیلان بوو. سووربوو له سه ر ئه وهی که بیریقان خوی منداله کانی تاساندوو، چونکه له وه چه ی دوزمنه.

جه نابی قومیسهر، ناهه م هویانه کلپه ی دوزمنایه تی یان هه لایسانه وه، نه خوشی

بیریقان و مردنی ساواکان بەس بوون بۆ سەرھەڵدانەوێ دەژمناوەتی، راستی ئەمانە بیانوو بوون، حامۆ دەیخواست سەرئیشە بۆ حالیلانی یان بسازیئیت. ((پۆیستە لەکاتی ئەم دیالۆگەدا چۆنیەتی ریککەوتنەکە نیشان بدریئت)).

## 22- بارەگای ژەندەرە

نیچیرەقان و باران و راقنی و باسری (پاریزەر و رۆژنامەنووس) باسی کیشەیی نیوان حالیلانی و قەیسەیی خانی بۆ قۆمیسەر دەگێرنەوێ.

باسری: ھەرچەندە لایان روون بوو کە لەقەیسەیی خانی خراپە دەوێ شیتەوێ بەلام دانیاں بەخۆدا گرت. ھەتا

بەرپەرچیشیان نەدانەوێ. حامۆ پیاویکی کە لە شەقە، چەکداری ئی ھاندان، ئەبوزەپی کورپی ناردنەسەر، ئەبوزەپ بەستەزمانیکی پەرکەمگرتوو، بە ئی ناوھا بوو، حامۆ ھەمووی تیکدایەو، جاتکا لەبەرپێرتان دەکەین بە ئیکە ھەول بەدەن سەرلەنووی ریکیان بخەنەو، گەر جەنابتان حامۆی قەیسەیی خانی بانگ

بکەن و قەسە لەگەڵ بکەن، یاخود سیقان ئەو پۆ دیتە شار، گەر جەنابتان لەگەڵی بدوین، رەنگە چارەیکە پەیدا بکریئت.

قۆمیسەر بەوریایی یەوێ گویئی رانیشتوو، بیردەکاتەو، بزانیئت چ بکات چاکە.

((دەتوانریئت لەکاتی ئەم دیالۆگانەدا وینەیی جیا جیای شارەکە نیشان بدریئت، بەلام دەبیئت ئەم چیرۆکە کورتە بەفلاش باک بگێردریئتەو، دەشتوانریئت سەرتاسەر تەنھا بیرووی قۆمیسەر نیشان بدریئت. دەبیئت پێش وینەگرتن بریار لەسەر یەکیک لەمانە بدریئت، گەر فلاش باک پەسەند کرا، دەتوانریئت وینەیی وەستاو، پاشان جولۆ، ھەمدیسان وەستاو بەکار بەیئریئت))

## 23- شەقامەکانی شار

سیقان لەپیشەوێ و لەپشتی یەوێ بیریقان و ئەبوزەپ شەقامەکە دەبێن،

سیقان حالیلانی یان دەبیئیت بەرامبەر عەیادەیی دوکتۆر راوەستاو.

حالیلانی یان بەنیمچە خۆخەشاردانیکەوێ لەبەردەم دوکانیکی بەرامبەر عەیادەکەدا وەستاو.

بیریقانیش بەدی یان دەکات. سیقان ھەلویستەیک دەکات و دەپوات.

ئەبوزەپ کە لەدوای ئەو وێ رێ دەکات، ھیشتا نەدیئیتوون.

بیریقان ناپوانیئتە براکانی، سەری شۆرپدەکاتەوێ و دوای میردەکەیی دەکەوێت. لەبەردەرگەیی عەیادەیی دوکتۆردا سیقان بەچەرچی یەکە دەگات، وەردەچەرخی و دەپوانیئتە حالیلانی یان،



ئەوانیش تێی دەپوانن، بەلام بەچاوی دوژمنایەتی یەوێ نا.

ئەبوزەپ دەیانبیئیت، دەشیوئیت.

سیقان شانی دەگریئت سیقان: وازیان ئی بەینەگەوجیئت مەنوینە، نە، ھیچ ناکەن.

ئەبوزەپ: تەقەمان ئی دەکەن!

سیقان: شتی وا ناکەن.. ناتوانن... واز بەینە... چەرچی: قەسەم لەگەڵ دوکتۆر کرد!

سیقان: سوپاس چەرچی دەخواریت بەنیچیرەقان... شتی...

سیقان: لەم کاتەدا ھیچمان نی یە بیئین.

ئەبوزەپ لەحالیکیادیە کە ناتوانیئت بەسەر پەشیوی خۆیدا زال بیئت...

سیقان: نا، گەوج مەبە. روودەکاتەوێ چەرچی یەکە

سیقان: ئاگات ئی بیئت. خۆی و بیریقان دەچنە ژوورەو...

## 24- عەیادەیی دوکتۆر

چەند جوتیاریکی چاوەپوانکەر... میش و مەگەز... ھەندەکن ژن و مندال... میشوولە... بۆگەن... دەمو چاوی لاوازو دەرەدار...

سیقان و بیریقان لەگۆشەیکەدا ھەڵدەتروشکین، دەپواننە وینەکانی سەر دیوارەکە، پرۆپاگاندەیی دەرمان و نژەنەخۆشی... پۆستەگەری رەنگاوپرەنگ بۆ راکیشانی گەپیدە...

پاش ئەوێ نەخۆشیک دیتە دەرەو، سستەرەکە یەکیکی دی دەکاتە ژوورەو. نەخۆشەکان کەسانیکن کەدوا پەنایان بۆ بەر دوکتۆر ھیناوە، خەریکن لاردەبنەو.

((دەبیئت کەسەکان زۆر بەوریایی ھەلبژیردین))

نەخۆشیکیی دی دەبەنە ژوورەو... پیاو ھەست دەکات ئەو یەکەیی ھاتە دەرەو دەرزی ئی دراو... دەبیئت باری ناساگی یان لەیەکەم سەرنجەو ھەست پی بکریئت... سیقان لەپەنجەرەکەو چاوەدیئری حالیلانی یان دەکات.

چەند لەقتەیکە نیو شارەکە کەباری شارەکە نیشان بەدەن...

ئیدی نۆرەیی سیقان و بیریقان دیت، سستەرەکە بانگیان دەکات، دەچنە ژوورەو...

دوکتۆر: چیتانە؟

سیقان: ژنەکەم ناساغە. دوکتۆر دەپوانیئتە بیریقان، بیریقان لەبەردەمیدا وەستاو و ملی بەلارەو گرتوو...

دوکتۆر: خوشکی چیتە؟

بیریقان وەرام ناداتەو...

سیقان: یەکەم مندالمان مرد، دوو ھەم بەحەوت مانگی لەبار چوو، سیھەمیش مرد، جەنابی دوکتۆر، تەنھا دوو کارژیر

پاش لەدایک بوونی!

دوکتۆر: خوشکم تەمەنت چەندە؟

سیقان: ھەژدە

دوکتۆر: ییریکی ئی دەکاتەو... تەختەیکە نیشان دەدات...

دوکتۆر: ئالیئەدا پال کەو

بیریقان نابزویئت... دوکتۆر نامیری پشکنینەکەیی ھەڵدەگریئت، ئەو کاتەیی



خۆى بۇ فەحسى نامادە دەكات، ھەست بەبايەخپى نەدانى بېرىقان دەكات دوكتور: چىتە خوشكم؟ پىم بلى كويت ئازارت دەدات، پال كەوہ تابتوانم فەحست بكم، مەترسە! بېرىقان مەق ناكات و تىى دەروانىت... سىقان: لەدوای مردنى دواھەمىن مندالمانەوہ، ئىدى بېرىقان زمانى كليلە دراوہ، گەورەم، چىدى نەمانتوانىوہ بېھىننە قسە! ھەر دەلىتت زمانى لەدەمدا نەماوہ! دوكتور: چۆن... بەھىچ جورىك نادويت؟ سىقان: نەخىر... يەك تاقە وشە چىيە... يەك سال زىترە، نازانىن بۇ! رەنگە لەخەفەت دا بىت... تاقە جارىك لەگەل منىش نادويت... پىشان لەگەل كەوہكان دەدوا، خۆشى دەويستى، ئىستا چىدى لەگەل ئەوانىش نادويت... دوكتور سەرەتا ھىچ سەرى ئى دەرناكات، ماوہيەك بىرى ئى دەكاتەوہ، سەر لەسىقان دەباتە پىش شتىكى بەگويدا دەپرېنىت، سىقان مىلى نەوى دەكات و گوئى رادەھىلىت، دەموچاوى سوور ھەلدەگەپىت... سىقان: خودا شاھىدە شتى وانەبووہ... سالىك زىترە... نەبووہ... بەھىچ جورىك نەبووہ... سالىك زىترە... شىخ و دەرويش نەما دەرگای رانەتەكىنن.

دوكتور ھەول دەدات بېرىقان فەحس بكات، ناھىلىت. رىگە نادات دەستى تىوہدات، دوكتور تى دەگات، بزەى دىتى. دوكتور: وەرە خوشكە ئى لىم مەترسە، من پزىشكم! پىويست بەشەرم ناكات، دوكتور بەگشت كەس مەحرەمە، من لەتەمەنى بابتام، كچەكەم لەتەمەنى تۇدایە، قوتابى زانستگىيە، چۆن دەتوانم دەردەكەت بدۆزمەوہ گەر رىگەم نەدەيت فەحست بكم، پىم بلى چۆن؟؟؟ بېرىقان ھىچ وەرام ناداتەوہ... دوكتور پەلى سىقان دەگرىت و لەژوورەكە دەبباتە دەرەوہ، بېرىقان بەتەنھا دەمىنىتەوہ، بەسەرسوپمانەوہ دەروانىتە دیوارەكان، وینەكان، ئامىرەكان، پاش ماوہيەك سىقان دىتە ژوروى... بى دەنگەو بىردەكاتەوہ چۆن

چۆنى رازى بكات، خۆى ئى دەباتە پىشەوہ... سىقان: بېرىقان، ئاسكۆلەكەم... رىگە بدە دوكتور فەحست بكات... چ دەبىت؟ بۇ رىگە نادەيت يارمەتىمان بدات؟ با كۆتايى بەبەدبەختى بھىنن، ئەو پزىشكە مرؤ شەرم لەپزىشك ناكات... كاتىك چوومە سەربازى، پزىشكەكان فەرمانيان دا دەرىپىكانمان داكەنن... روانيانە گشت جىيەكان، ھەتا كۆمىشمان... بېرىقان شان ھەلدەتەكىنن، يانى رىگە نادات... سىقان ئى دەچىتە پىش، لای دوكتور تووشى ھەلوئىستىكى دژوار ھاتوہ... سىقان: ئەو پزىشكە، بېرىقان... مرؤ شەرم لەپزىشك ناكات... دەبىت فەحست كات... پزىشك فەحسى ھەموو كەس دەكات... گەر فەحست نەكات ناتوانىت دەردەكەت بدۆزىتەوہ... بېرىقان مەق ناكات، سىقاننىش ھىچى لەدەست نايەت... سىقان: گەر رىگە نەدەيت ئىدى چۆن دەتوانىن چىرە چەرمەسەرى يەكانمان بكەين؟ ئازىزەكەم بېرىقان، ئاسكۆلەكەم... رىگەى بدە كەللە رەق مەبە... بېرىقان ھىشتا ھەر رىگە نادات، ئەوجا سىقان دەزانىت دەبىت چ بكات... سىقان: بۇ رىگە نادەيت فەحست بكات؟ باشە ھىچ نەبىت بلى ئىرەم ئىشى يا ئەویم دىشىت، دەبلى. ھەر وەرام ناداتەوہ، سىقان ئارامى لەبەر ھەلدەگرىت و سەربادەدات... سىقان: ئۇ خودای مەزن ئارام پى بەخشە، خودايە ئارام. ئەوجا بەتورپەيى يەوہ لەبېرىقان دەروانىت... سىقان: ساكەواتە بۇ ھاتىنە ئىرە بېرىقان؟ ئەو رىگە دوورەمان بۇ بىرى؟ كەئەمە رەفتارتە بۇ پىشەكى نەتگوت؟ دەردى سەرىم بۇ مەخولقىنە كەللە رەق مەبە... يا خود شتىكى دىكەت لەخەيالدايە؟ دەبلى... براكانت لەدەرەوہ چاوپروانتن، دەتەوئىت برۆیتەوہ لايان، دەتەوئىت من سەرگەردان بكەيت و بچىتەوہ كەن ئەوان؟ گەر ئەوہت لەخەيالدايە، ئەوہتان دەبرۆ...

بۆلای دەرگەكە پەلكىشى دەكات... لەوكاتەدا دوكتور دىتەژوورەوہ... رووداوہكە لەسەرىكەوہ خەندەدارەوہ لەسەرىكى دىيەوہ دلتەزىنە... خەندەيەكى تال لەرووى دوكتور دەنىشىت... سىقان: گەورەم، دەستەكانت رادەمووسم، بمبەخشە، لەھەلەمان ببورە، لەنەزانىمان خۆش بە...! دوكتور ھەول دەدات بەدەنگىكى ئاسايى و روويەكى خۆشەوہ بدويت و واپىشان بدات كەلەدەردى سەرىيەكەيان دەگات... دوكتور: خوت دلتەنگ مەكە، بەلكە جارىكى دى رىگەبدات... ھەر دىتەوہ، بابزانن ئەودەمە چۆن دەبىت. سىقان پارەى دەداتى. دوكتور وەرى ناگرىت... دوكتور: پىويست ناكات، من كارىكم ئەنجام نەداوہ! سىقان شەرمەزارە... دەرپۇنە دەرەوہ... دوكتور لەبى دەستەلاتىدا سەر بادەدات، لەو ھەلوئىستە نەزانانەيە سەرى سوپماوہ... دوكتور: خودايە... لەسەدەى بىستەمدا... خودا... لەولاتەكەمدا... لەسەدەى بىستەمدا...!!! سىقان: (بەئەسپايى) ئىستا چاك دەزانم كەدەتەوئىت بچىتەوہ لای براكانت! ئەوہتان، چاوپرېتن، برۆ... دەى برۆ! لەدەرگەكەوہ پالى پىوہ دەنىت... خۆى لەدوايەوہ دەچىتە دەرەوہ...

**25- حاليلانىيان**

حاليلانىيەكان چاوپرې دەكەن، راقتى دەبىنىت و بېرىقان دىتەدەرەوہ... سىقان پالى پىوہ دەنىت و خۆى لەدوايەوہ دىتە دەر... براكانى ھەست دەكەن شتىكى رووى داوہ... سىقان خىرا دەپوات، بېرىقان واسەرى نەوى كردوہ كەچارەى نابىنرىت، خىرا رى دەكات... دەيەوئىت سىقان بگرىتەوہ و پى بەپى ئى ئەو بىروات... ئەبوزەر و رىايە... سىقان لەپىشەوہ و بېرىقان بەدوويدا...

چەرچى يەكە تىناغات چ رووى داوه ..  
 خەلكى نىوبازارپەكە شەلە ژاۋون و خو  
 لەدووكانەكان دەخزىنن ..  
 حاليلانى يەكان لەبەرىكى شەقامەكەو  
 قەيسى خانى يەكان لەبەرەكەى دى يەوه  
 رى دەكەن ..  
 حاليلانى يان كەمىك دوا دەكەون و  
 بەورىيى يەوه دەپون ..  
 ھەردوو بەرى شەقامەكە ئالۆزى پىو  
 ديارە ..  
 ھەلۆيىستى بىرىقان لەرادەبەدەر كارى  
 لەسىقان كەدووه ..  
 نىچىرەقان: كاكە سىقان، برا ئەمجارە  
 رىگەمان بەدە لەگەل بىرىقانى خوشكمان  
 بدويىن .. رىگەمان بەدەن يارمەتيتان  
 بەدىن .. رەنگە بتوانىن چارەيەك  
 پەيداكەين !!  
 سىقان ھىچ وھرام ناداتەوه ..  
 ئەبوزەپ رادەوھەستىت، بەمۆرەيەكەوه  
 تىيان دەپوانىت ..  
 حاليلانى يان رادەوھەستن، سىقان خىرا  
 دەپوات ..  
 بىرىقان پى ھەلدەگرىت تاسىقان  
 بگرىتەوه، جارجارە رادەكات ..  
 نىچىرەقان: سىقان  
 ئەبوزەپ لەتورەيى دا دەلەرزىت، گشت  
 گيانى دىتە لەرزىن ..  
 نىچىرەقان: ئەبوزەپ گەوج مەبە، ئىمە  
 بۆ شەپ نەھاتووين !!  
 ئەبوزەپ بەپۆرخزى يەكەوھ  
 دەوھەستىت .. رىگەيان لى دەبەستىتەوھ ..  
 ژەندرمەيەك پالى پىوھ دەنىت تا  
 پروات ..  
 سىقان خوئى بەدووكانىكدا دەكات ..  
 بىرىقان ھەناسە سوار لەدوويەوھ دەچىتە  
 ژوروى .. چەرچى يەكەش بەدووياندا ..

26- لەدووكانەكەدا

خاوەن دوكان بەھاتنى سىقان  
 دەپەشوكتىت، چاوەپوانى شتى واناكات،  
 بەلام واپيشان نادات .. تاسىقان زوو  
 بەرى بكات، بەپەلە دەست بۆ رەفەيەك  
 درىژ دەكات ..  
 دوكاندار: لەئەنقەرەوھ بروسكەيەكتان  
 بۆ ھاتووه ..  
 بروسكەكە دەدۆزىتەوھ دەيدا تە  
 دەستى ..

دوكاندار: جامبازەكان دەيانەوئىت  
 تاسەرى مانگ مىگەلەكەيان بگەيەننى،  
 دەبىت بىگەيەننە ئەنقەرە .. ماوھتان  
 كەمە .. دەلین پىويستە پەلە بکەن ..  
 سىقان: بەلین وابوو كاريكم بۆ پەيدا  
 بکەيت، لەسەر گفتى خۆت ماويت؟  
 دوكاندارەكە بەترسەوھ چاوەدیرى  
 حاليلانى يان دەكات كەلەپىش  
 دوكانەكەدان بىردەكاتەوھ چۆن پال  
 بەسىقانەوھ بنىت .. لەودەمەدا  
 چەرچى يەكە دىتە ژوروى ..  
 دوكاندار: جارى نازانم، پاشان  
 لەوبارەوھ دەدويىن .. جارى پىويستە ئىوھ  
 مىگەلەكە بگەيەننە ئەنقەرە ..  
 سىقان: جارى نازانرىت من لەگەلدا  
 دەچم يان نا ..!  
 دوكاندارەكە بەردەوام دەپوانىتە  
 دەروھ ..  
 دوكاندار: بەراستى نازانم. بۆ  
 دەسختنى كاريكى ئاوها، دەبىت  
 شەست ھەزار پارەت ھەبىت ..!  
 سىقان: ھىندەم نىيە .. بەلام  
 كلاشىنىكوئىكم ھەيە .. سى ھەزارىك  
 دەكات دەيفروشم ..  
 دوكاندار: ھىچى بۆ من تىدا نىيە، من  
 بۆ توى دەكەم! داواى شەست ھەزار  
 دەكەن ..  
 سىقان پەشىوى كابرا ھەست پى  
 دەكات .. ئاورىك دەداتەوھ سەيرىكى  
 دەروھ دەكات ..  
 چەرچى: رۆژىك بەتايبەت دىنە لات و  
 لەو بارەوھ دەدويىن .. سىقان، پەروانە،  
 وھزەكە ئالۆزە، بەھيوام تىمان بگەيت ..!  
 ئەبوزەپ بەردىك دەگرىتە  
 حاليلانى يان ..

27- شەقامى شارەكە

بەردەكە جامخانەيەك دادەبىژىت ..  
 خاوەن دوكانەكە بەتورەيى يەوھ  
 دىتە دەروھ ..  
 دوكاندارى دووھەم: ھۆو شىتە چ  
 دەكەيت، دەتەوئىت سەرى ئىمە  
 بشكىنىت؟  
 نىچىرەقان: ئەبوزەپ، رەفتارى مندالانە  
 مەنويىنە .. خراپترى مەكە، تىكى مەدە ..  
 ژەندرمەيەك ئەبوزەپ دوور دەخاتەوھ ..  
 سىقان و بىرىقان لەدووكانەكە دىنە  
 دەروھ ..

نىچىرەقان: سىقان، بەبرا فىگرتوھكەت  
 بلى وھك پىاو رەفتار بكات، دەنا خەراپ  
 روودەدات .. دان بەخوداگرتنى ئىمەش  
 سنوورى ھەيە!  
 سىقان: سنوورى دان بەخودا گرنتان  
 تا كوئى يە؟!  
 باران: سىقان، پىاو لەرەفتارى توش  
 تىناغات! يا رىگەمان بەدە لەگەل  
 خوشكەكەمان بدويىن، ياخود ناشكرا بلى  
 رىگە نادەم .. ئازا بە .. چت لەددايە ئاوها  
 رەفتار بکە ..  
 سىقان: دەخوازن لەگەل خوشكەكەتان  
 بدويىن؟  
 شانى بىرىقان دەگرىت و بۆلای  
 براكانى يەوھ پالى پىوھ دەنىت ..  
 سىقان: ئەوھ خوشكەكەتان، چتان  
 ھەيە پى بلىن! ئەوجا بزانىن سنوورى  
 دان بەخوداگرنتان تاكوئى يە ..! چتان  
 دەوئىت؟ خوئى؟  
 بىرىقان رادەكاتەوھ پشتى سىقان ..  
 سىقان دەپوات و بىرىقانىش  
 بەدوويىدا ..  
 باران: بىرىقان! تۆ شەرەفى ئىمە و  
 خانەوادەكەمانىت .. بمانبەخشە،  
 تىگەيشتىن كەھەر لەسەرەتاوھ ھەلەمان  
 كرد .. تۆمان كەردە قوربانى ئەو كورپى  
 سەگانە ..  
 سىقان كەوشەى (كورپى سەگ)  
 دەبىستىت، يەكەو راست وەر دەچەرخىت ..  
 بەلام دەبىنىت چۆن نىچىرەقان  
 لەپەناگوئى باران دەسەرەوئىت و دەمى  
 پى دادەخات .. سىقان زور ھەلدەچىت،  
 بەلام ھەلۆيىستەكەى نىچىرەقان خاوى  
 دەكاتەوھ ..  
 ئەبوزەپ بەدووى بەردىكدا دەگەرىت تا  
 تىيان بگرىت .. سىقان دەىگرىت و ھەلى  
 دەشلەپىنىت ..  
 سىقان: لى گەپى، شىتە، ئىستا  
 وەختى بەردەوايشتنە؟ مندالىت؟  
 نىچىرەقان بىرىقان بانگ دەكات ..  
 نىچىرەقان: بىرىقان، دەبىت  
 ھەرچونىك بىت رىگەيەك پەيدا كەين تا  
 لەگەلت بدويىن. خوشكەلى، دەردەدلى  
 خۆتمان بۆ ھەلرېژە. بەو دوكتورەت  
 نەگوت، بەئىمەى بلى. چ بکەين؟ پىمان  
 بلى چ بکەين؟ تۆ چۆنت پىخوشە ئىمە  
 ئاوها دەكەين. گەر بلىت لەگەل خۆتانم  
 بەرنەوھ، ھەر ئىستا دەتەبەينەوھ! گەر





ھاتنە ھەت دەۋىت، ئامىزما نائالەيە،  
مالەكەمان چاۋەپىتە! ھەلەي ئىمە بو  
ئاشتىمان ويست. تۆمان كىرە قوربانى  
ئاسوودەيى خۇمان! تۆكرائتە قوربانى  
ئاشتى!

ژەندرمەيەك خەرىكە ئەبوزەپ بگىت و  
پىشى دات، بەلام چەند كەسىك دەكەونە  
بەينەۋە تا ۋەزەكە ئالۇزتر نەبىت.  
ئەبوزەپ لەتورپەيى دا دلەرزىت.  
بەردىك دەگرىتە نىچىرەقان، نىچىرەقان  
خۇي لادەدات و بەردەكە جامخانەي  
دوكانىك دىننەتە خوارەۋە..

دوكاندارىك نەبراپەۋە؟ ئىۋە لەيەكدى  
ئالۇزىن، دەبىت مالى خەلكى ويران كەن؟  
گەر دەتانەۋىت لەيەكدى بەربىن بچنە  
جئەكە دى.. سىقان و بىرىقان دەپۇن،  
ئەبوزەپىش بەدوۋياندا...

خەلكەكە بەملاۋئەۋە ولادا  
بلاۋبوونەتەۋە دەپواننە بارە ئالۇزەكە،  
خەلكى ئەو دوكاندارانە ھىۋردەكەنەۋە  
كەجامخانەكانيان شكاۋە..

لەپ ئەبوزەپ فى دەيگرىت.  
لەئىۋەپراستى بازارەكەدا دەكەۋىت، لەشى  
رەپ دەبىت و دلەرزىت، خەلكى ئى  
كۆدەبنەۋە، سىقان بەراكردن دەگاتە  
سەرى، بىرىقان لەشۋىنى خۇي  
رادەۋەستىت..

سىقان ھەۋل دەدات لەپى ئەبوزەپ  
بكاتەۋە.. چەند كەسىك رادەكەن، يەككىك  
كۆلۇنيا دەھىننەت بەبەرلوتىيەۋە، يەككىك  
پەپۇ دەسوتىننەت و بۇسۇي بۇ دەكات..  
ھەندەك پىدەكەنن.. ھەندەك بەزەبىيان پىدا  
دېتەۋە.. بەشۋىۋاۋى و تىكچوۋنى  
دەموچاۋەكان ئالۇزى بارەكە نىشان  
دەدرىت..

حاليلانىيەكان ھەلەكە دەقۇزىنەۋە و  
لەبىرىقان دەئالين.. ئەۋىش يەكەيەكە  
لەرووخسارىان دەپواننەت، پاشان سەر  
دادەخات..

نىچىرەقان: بىرىقان خوشكەلى؛  
بمانبەخشە.. نازارمان دايت، تازە ھەست  
دەكەين ئەگەرچى درەنگىشە.. ئاشتى  
دەرفەتىكى چاك دەبوو بۇ گىشت  
لايەكەمان، بەلام نەھاتە دى.. چت بۇ  
بكەين؟ پىمان بلى چىتە. گەر ئارەزو و  
دەكەيت لەگەلمان ۋەرە... خەلكى  
ھەرچى دەلین با بلىن.. خوت بىيار بەد..

مىردەكەت بەدل بىت ئىدى ئىمە ناتوانين  
ھىچ بلىين..! مىردەكەتت دەۋى؟ بەيەك  
ۋشە، بەلى يان نەخىر؟ دەتەۋىت يان نا؟  
بىرىقان سەيرىكى سىقان دەكات..  
ئەۋىش لەگەل ئەۋەشدا كەبەئەبوزەپەۋە  
خەرىكە چاۋ لەچاۋەكانى دەبىت..  
بىرىقان تى دەپواننەت ئەشك  
دەپەپىتە چاۋەكانى.. ئەۋجا دەپواننەتە  
براكانى و سەرى رەزامەندى دەلەقىننەت..  
نىچىرەقان: ئەي مىردەكەت تۆي  
بەدلە؟ كۆمەكت دەكات..! پشتت  
دەگرىت؟

ھەرچۇنت پى خوشە ئىمە وادەكەين.. تۆ  
بەلاي ئىمەۋە گىرگىت! دەلىي چى؟  
بىرىقان سەرى نەۋى كىردوۋە وەك  
بىگانەيەك لەنىۋياندا ۋەستاۋە.. نارۋاننەتە  
دەموچاۋى كەسيان..  
راقنى: گەر دەخوازىت ھەر ئىستا  
دەپۇينەۋە! تەنھا بلى بەلى ۋ ھىچى دى..  
ھەر ئىستا دەپۇين..!  
قولى بىرىقان دەگرىت، بىرىقان خۇي  
رادەپسكىننەت..  
نىچىرەقان: دەمەۋىت يەك شت بزىنم،  
بىرىقان؛ بىرى ئى بکەۋە ئەۋجا ۋەرامم  
بەدەۋە؛ لەمىردەكەت رازىت؟ گەر خوت

بېرىقان سەر دەلەقېنىت.. چاۋەكانى زېت ئاويان تى دەزىت..

نېچىرەقان: كەۋاتە ئىمە ناتوانىن ھېچ بلىين، بەلام گەر بىرت گۆپى، ئىمە ھەمىشە نامادەين بەخواستى تۆ بگەين، خودات لەگەل بېرىقان، ئىمەت لەگەلېن، مېردەكەتت لەگەلدایە.. خودا ئاگادارت بىت.. ئىدى ئىمە ھېچى دىكەمان نىيە بىلېين..

بېرىقان مىلى بەلارەۋە گرتوۋەۋە بېردەكاتەۋە..

نېچىرەقان: مېردەكەتت خوش دەۋىت؟ ئەۋىش تۆى خوش دەۋىت؟ دەخۋازن پىكەۋە بمىننەۋە؟

بېرىقان سەردەلەقېنىت... نېچىرەقان: ئىدى ئىمە رېمان ناكەۋىت ھېچ بلىين.

نېچىرەقان كىسەيەك پارە لەگىرفانى دەردەكاتەۋە دەيداتە بېرىقان...

نېچىرەقان: بگرە، ئەمە تەنھا بۆ خۆت نا، بۆ سىقانىش، تۆ ناساغىت.. پارەتان نىيە.. دەزانين.. ئاگادارين كەسىقان لەكار دەگەپت.

بېرىقان پارەكە ۋەرناگرېت.. نېچىرەقان: خۆت چاكتەر دەزانىت، خوشكەلى.. خوداتان لەگەل..

قەرەبالغىيەكە ھىۋاش ھىۋاش دەپەۋىتەۋە... براكانىشى دوعاخۋازى لەبېرىقان دەكەن..

سىقان دەبىنىت ئەۋان دەپۇن.. لەۋ دەمەدا ئەبوزەپىش دىتەۋە سەرخۆى.. سىقان ھەلىدەستىنىت.. سەرو چاۋى شىلپەى دىت لەكۆلۇنياۋ ئاۋدا..

كاتىك حاليلانىيەكان بەدلگىرانىيەۋە لەخوشكەكەيان دور دەكەۋنەۋە، بەدەم رىگەۋە ھەر ئاۋپى ئى دەدەنەۋە.. بېرىقانىش لەدوويان دەپوانىت.. راقنى چاۋەكانى دەسپىت..

سىقان دىتەۋە لاي بېرىقان.. لەروخسارى دەپوانىت، دەپوات. بېرىقان دورى دەكەۋىت.. ئەبوزەپىش بەلارەلار دەكەۋىتە شوينيان. سىقان خۆى زۇر بەبەختەۋەر دەزانىت، چونكە لاي ئاشكرا دەبىت كەژنەكەى بەراسستى خوشى دەۋىت..

28- مېگەلەكە

سىلو لەدىار رانەمەرەكەيە.. شانى داداۋەۋە بلوېر دەژەنىت.. پاش پىشاندانى وىنەى ئالۇزى شارەكە، ئارامى و كىسى مېگەلەكە نىشانەى دووچۇر بارى ژيانن.. ھەلبەزىن و يارى كىردى مەپىك لەگەل گەمالىكدا، دۇستايەتى دىرىنەى مەپو سەگ بەدەر دەخات.. جوانى سىروشت و قىرەى تراكتورېك كەلەدورەۋە زەۋى دەكىلىت، بەلەقتەى كورت و خىرا نىشان دەدرين..

سىلو چەرچىيەكەۋ سۋارىكى دى بەدىدەكات كەبەرەۋ لاي ئەم دىن، رائەچلەكىت..

چەرچى: كوپم، سىلو، چۆنىت؟ باشىت؟ سىلو: باشم، زۇر باشم..

چەرچىيەكە ھىشتا تەۋاۋ



نەگەىشتەۋە جى، ئىشارەتى بۆ دەكات.. چەرچى: ۋەرە، ۋەرە بزىانە چ ھەۋالىكى خوشم بۆ ھىناۋىت..!

سىلو بەۋ بزۆزى ۋەرزەكارىيەيەۋە بەرەۋ روى رادەكات..

چەرچى: ھەۋالىكى خوشم پىيە، ھەۋالىكى خوشى ۋا گەر تۆزىك ژىر بىت ھەموو شت بەدىلى خۆت دەبىت.. ئىدى نازانم..!

سىلو تىناگات، ھەۋل دەدات لەمەبەستى بگات..

سىلو: بەھىۋام ھەۋالىكى چاك بىت... چەرچى: بىگومان چاكە...! كەى ئىمە ھەۋالى ناخۇشمان پى بوۋە! لەئەسپەكانيان دادەبەزن..

چەرچى: بىروانە سىلو، ئائەمە فەرمانبەرى مىرىيە... جگە لەۋە دوكاندارو رۇژنامەنۋوسىشە.. پىش چەند رۇژىك چەند قاپولكەيەكت دامى. نىشانى ئەم دان ۋەمىش زۇرى بەدل بوون..

سىلو: قاپولكە؟ ناھا... ئەۋەى كشمىش و لوقمەت لەبىرتىيان دايىن...! چەرچى: بەلى، كشمىش و لوقم... چەرچىيەكە ھەردوۋ قاپولكەكە لەخورجەكەى دەردىنىت..

چەرچى: سىلو، بىروانە، گەر پىمان بلىت ئەمانەت لەچ جىيەك دۆزىۋنەتەۋە، ئەۋا يەك پىنج سەدىت دەدەينى..!

سىلو: چى؟ پىنج سەدى؟ پىنج سەدى چىيە؟

دوكاندارەكە: ئەۋانە شتىكى جوانن.. من دوكاندارم.. سىقان دەزانىت.. گەر يارمەتىمان بەدىت، ئەۋا تۆش شتىكت دەست دەكەۋىت! چەند دانەى دىكەى ئىيە؟

سىلو: بۆچى ئەۋانە شتىكى گرانبەھان؟ بەكەلكى چ دىن؟

چەرچى: نا، گەپىدەكان حەزىان ئىيە.. تۆدەزانىت گەپىدە گەۋجن... كەشتىكى ئاۋا كۆنە دەبىنن، پىيان ۋايە بەنرخە..!

دوكاندار: ئەمانە لەگەرماۋدا لەبىرتى بەردەپى بەكار دەھىنن... ئەۋان ھەمىشە سۇليان لەپىدايە.. بەمانە پىيان پاك دەكەنەۋە...!

سىلو: من بەردەپى باشتر پى دەزانم..

چەرچى: گەمژە، ئەۋان گەپىدەن، تەنھا حەزىان لەۋ جورانەيە كەۋىنەيان لەسەر ھەلكەنراۋە..! تانىستا گەپىدەت نەدىتوۋە؟

سىلو: يەك دوانىكم دىتوون..! يەكى تۋورەكەيەكىان بەكۆلەۋەيە... دەلىت باركىشن..! پىچىان بەرداۋەتەۋە...!

چەرچى: لەگەپىدەۋ مەپىدە گەپى... ئىستا چەندى دىت ھەن پىمان بلى..

سىلو: نا، چاكە.. چەند دانەيەك..! چەرچى: چەندە؟

سىلو: نازانم چەندىكن.. بەلام ھەندىكم ھەن..

دوكاندار: زۇرن؟ سىلو: پىم بلىن.. چىيان ئى دەكەن..! لەمنجەمنجى سىلو تىدەگەن كەھىشتا زۇرى ھەيە..

دوكاندارەكە دەمانچەيەك دەردىنىت، بەلام دەمانچەيەكى زۇر جوان ۋەبەنرخ... نا

دوكاندار: سيلو؛ پروانه كورم.. ئائەم چەكە چاكە ھەر قابىلى لايىكى وەكى تويە... گەر ئەو ئەشكەفتەمان پى نىشان بەدەيت و ژمارەيەكى زورى لەمانەى تيدا بىت، ئەوا ئەم دەمانچەيەو پىنجسەد ليرەيى يەكت دەدەينى...!

چەرچى: ھا كورم.. قەت پىنج سەدەيت ديتووھ؟ لەوگەرپى... پىمان بلى..

سيلو: پىم بلى ئەمانە چىن؟

چەرچى: گوتمان پارچە بەردى جوانن و لەگەرماودا بو پى شتن بەكارى دەھينن...!

سيلو: جا ئەم ھەمووھ؟

چەرچى: ئاخخ گەوجە! خو ھەمووى يەك گەرپىدە بەكارىان ناھىننىت...! ھەزاران گەرپىدە ھەن كەئەمانە دەكرن...! يەكى چل پەنجا ليرەيەك دەكەن.. گەر زور بن ئەم دەمانچەيەت دەدەينى، گەر زوريش نەبن ئەوا يەكى بىست ليرە.. تى دەگەيت؟ ئىمەش خۇدەبىت شتىكمان دەست كەويت...! گەر ھەزىش ناكەيت ئەوا بەگەرپىدە مەرپىدەيان نافروشىن...!

سيلو: دەمانچەكە زور جوانەو بەدلەمە، بەلام من پارەم دەويت... جىگەكەيشيتان پيشان نادەم.. خو دەگەرپىم و چەندەم دوزى يەو دەيانھىنم.. بەلام نابىت كەس بزانيت.. دەبىت بەلنىم بەدەنى بەكەس نالين.

چەرچى: چ دەبىت گەر خەلكيش بزائن، سيلو؟ چ عەبىيىكى تيدا نى يە...!

سيلو: لەگەل ئەوھشدا...!

بىر دەكاتەوھ

سيلو: كەواتە ھەريەكەى بەبىست ليرە.. نا، نەخىر، بىست كەمە..! بىست و پىنج..!

چەرچى: ئا، چاكە لەبەر خاترى تو...!

سيلو: سەبەى زو دەيانھىنم و دەستبەجى پولى خو دەويت.. بەلام بەمەرجىك كەستان دووم نەكەون.. سەبەى پاش ھەتاو كەوتن لە (\*.....\*) يەكدى دەبىننەوھ.

چەرچى: زور چاكە سيلو...!

لەو دەمەدا سىقان و بىرىقان لەدوورەو بەدەردەكەون..

چەرچى: پىويستە پەلە بەكەيت... چونكە دەبىت تاسەرى مانگ مېگەلەكەتان بگەيەننە ئەنقەرە.

سيلو: ئەنقەرە؟

چەرچى: ئا!!!، كافر... بەگىرفانى پەرە دەجىتە ئەنقەرە! ئەم ھەموو ژن و كىزە شوخە.. ئۇف، ئۇف..!

سيلو: بەلام نابىت بەكەس بلىن... كەس نابىت پى بزانيت...!

چەرچى: كەواتە توش نابىت لاي كەس باسما بەكەيت، باشە؟

سيلو: چاكە...!

لەلەقتەيەكدا ئەبوزەر و سىقان و بىرىقان لەدوورەو نىشان دەدرين.. سىقان بىردەكاتەوھ، بىرىقانىش لەپشتى ھىستەرەكەوھ سواربووھ و بىردەكاتەوھ. ئەبوزەر شەكەت و ماندووھ..

سىقان دوو سوارەكە دەبىننىت لەسيلو جودا دەبنەوھ، بەورىيەيەو تىيان دەروانىت...!

29- دەوارەكان

يەكىك لەشوانەكان بروسكەكەيان بو دەخوئىتەوھ..

حامو ئەبوزەر و شووانەكان و ژنەكان دانىشتوون.. سىقان و بىرىقانىان لەنيودا نين...!

مىرزا: زىدە بەرپىز جەنابى حامو قەيسى خانى... بەھوى (ئەيوب ئەسلانى) كوتال فرووشەوھ لە (پەرقرى)<sup>(4)</sup>...

(وەكى رىككەوتىن، پىويستە لەسەرەتاي مانگدا خۇتان و دووسەد سەرمەپ بگەنە ئەنقەرە، گەر دوابكەون، ئوبالەكەى لەئەستوى خۇتانه، سەفرىكى خۇش، سلاو بو گشت لايەك)

(Cecl Tac)

حامو پەشىو ديارە..

حامو: لەراستىدا ئىمە زىانمەندى ئەم سەودا و مامەلەيەين...!

مىرزا: بوچى؟

حامو: واپىدەجىت ئاواھ بىت...!

ئەوجا روونى دەكاتەوھ بو زىانمەندن.. پىشنىاز دەكات گشت لەگشتى مەرەكان بەرنە ئەنقەرەو بيانفرووشن...!

30- دەوارەكەى سىقان

سىقان و بىرىقان خۇكۇدەكەنەوھ... مرؤ ھەست دەكات كەخو بو سەفەر ئامادەدەكەن...!

ئەبوزەر دىتە كنىان...!

ئەبوزەر: بابم بانگت دەكات...!

سىقان كەمىك بىر دەكاتەوھ... ئەوجا دەست لەكار ھەلدەگرىت.. ئەبوزەر ھەست دەكات كە خو دەپىچنەوھ...!

ئەبوزەر: ئەوھ چ دەكەن؟

سىقان: خۇكۇدەكەينەوھ...!

ئەبوزەر: بو؟

سىقان: بار دەكەين..

ئەبوزەر: بابام بەھوى دەزانيت؟

سىقان: نەخىر

ئەبوزەر: رادەكات...!

بىرىقان كەوھكانى ھەلدەگرىت...!

لەوكاتەدا حامو دىت...!

حامو: ئەبوزەر شتىكى گوت، راست دەكات؟

سىقان: راستە، ئىمەش لەھەلپەى ژيانى خۇمانداين... بىرىقان ناساغە، پىويستى بەچارەسەرىيە... لەمن زىتر كەسى دى شكنابات! پىم وايە ليرە ھىندەمان نان و ئاو زورە...! پىارم دا كەبروون...!

حامو: يانى دەپويت...! ئالەم كاتەدا كەپىويستە مېگەلەكە بەرپىبخەين...!

سىقان: خو پىويستتان بە من نى يە... ھەموو كەس دەتوانىت مېگەلەك وەبەردات... ئەوھ ھونەرىك نى يە...!

حامو: ئەمەى تو دەيلنىت يانى من قەيسى خانى نىم.. من حاليلانىم، كويلەيەكى حاليلانىم...!

سىقان: ئارەزووى خۇتە بابە، من سەبرم سوا، مەردىن، چەندىن سالە زوخاومان دەدەنى، بەمەنىش و بىرىقانىش... تو زقائىك بەزەيى لەدلتاندا نەبو...! ئەوھ دواگوتەى منە.. بىرىقان حاليلانى نى يە، بەلكە قەيسى خانى يەو تاماويشە بەقەيسى خانى دەمىننىتەوھ...!

حامو: ردىنى ھەلدەكرىننىت... مرؤ ھەست دەكات كەبىر لەشتىك دەكاتەوھ...!

حامو: ئىستا يانى لەگەلمان نادىت؟

سىقان: نادىم...!

حامو: ئەمە بو ئىمە، بو قەيسى خانى دوا ھەلى ژيانە، سىقان: دواھەل...! گشت لەگشتى مېگەلى خىل دەبەين بو

ئەنقەرە... بەلئىنى سى سەدو پەنجا سەرمان داوۋو پارەكەشمان وەرگرتوۋەو ھەر بەسەوزى خوار دوومانە... بۇيە پىرىمان داۋو پىنچ سەد سەر بەرىن، سەرىپاكى مەرى خىلەكە...! جا ئەگەر ئەو سەدو پەنجا سەر پارەيەكى چاكامان بۇ بىكات ئەوا دەتوانىن زىستان بەسەرىبەرىن و تاسالى نوئى بژىن، دەنا زىستان لەبىرساندا دەمرىن.. ئەو تەنھا ھىوامانە.. بۇت نى يە بەھىچ لايەكدا پىرۆيت... بىر كەرەو... پىرىار بەدە... تۆمان پىويستە...! **حامۇ لەگەل ئەو شىدا ھىشتا كەللەپەقى خۇى نىشان دەدات... سىقان ماۋەيەك بىردەكاتەو... سىقان: گەر من لەگەلدا بىم، مەرجى خۇم ھەيە...!** **حامۇ: مەرج؟ مەرجى چى؟ سىقان: گەر من لەگەلدا بىم ئەوا دواھەمىن جارە.. ئەمە يەك.. پاشان لىتان جودا دەبەو... دوۋەم، گەر من بىم ئەوا بىرىقانىش لەگەل خۇ دىنم.** **حامۇ: بىرىقان بۇ چ لەگەلدا بىت؟ سىقان: بىرىقان نەخۇشەو پىويستى بەچارەسەرى ھەيە. دەبىت لەوئى بىبەينە لاي دوكتۇر... جگە لەو دەبىت ھەر گەشىتىنە ئەنقەرە يا چەند رۇژىك دواتر، دەھزار لىرەم بەدەنى و ئىدى من دەستبەردارى گشت ھەق و مافىكى خۇم دەبم...!** **حامۇ: دەھزار لىرە بۇچى؟ سىقان: بۇ چارەسەركردنى بىرىقان... جگە لەو، ئىدى من دەپۇم و لەگەلتان ناگەرپىمەو... قرۇشىك شك نابەم... دەمەوئىت لەشار نىشتەجىبم و بۇخۇم كاريك پەيدا دەكەم... لەنىو ئىوۋەدا نام بەئاودا ناگات... لەنىوتاندا بوومەتە بىگانە.. بىرىقان ناساغە.. گەر من بىم، تەنھا لەبەر خاترى ئەو دىم. بۇ ئەو دىم ئەو بەرمە لاي دوكتۇر... بىرىقان گىانى بەبەرەو نەماۋە.. گەر بمرىت تاوانى لەملى ھەموومانە... مەرگەساتىكە بۇ خۇى...!** **حامۇ بۇ يەكەم جار خۇى بى دەسەلات دىتە پىش چاۋ.. بىر دەكاتەو... بەتورپەيى يەو سەربادەدات، بەلام بى دەستەلاتى يەكەشى ناسارپتەو...** **حامۇ: وەرە، وەرە كەمىك قىسان بکەين.**

**باب و كوپ لەخىۋەتەكان دور دەكەونەو...** **حامۇ: وەرە گوئى راھىلە... با بىرىقان نەيەت.. ئەو نەفرەت لى كراۋە، شوومە، بەدبەختى دونيامان بەسەر دىنىت...!** **سىقان: بىرىقان نەخۇشە، بى دەستەلاتە، شووم نى يە...!** **حامۇ: گەر بىرىقان لەگەلمان بىت، بەدبەختى بەرۇكمان بەرنادات...! گشتمان دەفەوتىن... ئەم مىگەلە دوا ھىواى خىلەكەمانە.. ئەو چارەنووسى ژيانمان دىارى دەكات، داخۇ دەتوانىن زىستان دەربەرىن يان نا...!** **سىقان: گەر بىرىقان نەبەين، منىش نادىم، ئەو دوا گوتەى منە، حامۇ بىر دەكاتەو...!** **حامۇ: ئەمە يانى دەستنانە بىنمان و خنكاندەنمان.. نەفرەتى خودات لى بىت... رۇلە نەمەگىرەم بىت... بەتورپەيى يەو دور دەكەوئىتەو... سىقان تىرى دەپوانىت.. حامۇ لەپىرىكدا رادەو دەستىت.. بەتورپەيى يەو دەست رادەو شىنىت و دەست بەقسە دەكات...!** **حامۇ: مەرگەكانت پەسەند دەكەم.. چارم نى يە.. بەلام تەنھا بۇ ئەوئى ئىدى لەدەست خۇت و بىرىقان رزگارم، لەبىرت نەچىت.. خودا خۇت و بىرىقانىش لەقوپ نىت، ھەرھەمووتان...!** **دەپوات...**

**31- كازىۋە**

**دوكاندارەكەو چەرچى يەكەو سىلو... سىلو قاپولكەكان دەژمىرىت... سىلو: ھەشتاۋىەك، ھەشتاۋ دوو، ھەشتاۋ سى، ھەشتاۋ چوار، ھەشتاۋ پىنچ... دوكاندارو چەرچى يەكە بەورىيى يەو لەگەلى دەژمىرن... سىلو: ھەشتاۋ شەش، ھەشتاۋ ھەت، ھەشتاۋ ھەشت، ھەشتاۋ نۇ... دوانەكەى جارى پىشوش، ئەو نەو دەو يەك... دوكاندار: ئەمە ھەمويەتى؟ سىلو: ھەمويەتى... دوكاندار: ناشىت ھەمووى بىت...! جوان بگەرى سىلو... رەنگە ھەندىكى دى لى مابىت...!**

**چەرچى: رەنگە بەو تارىكى يە ھەندىكت نەدىتېن... سىلو: ئەمە ھەمويەتى، پوولەكەم بەدەنى...!** **چەرچى: پوول كەملى نى يە، سىلو... دەبىت ھىشتا ھەندىكى دىكەى لى مابن... سىلو: ھىچى دى لى نەماون... دوكاندار قەلەم و كاغەزىك لەگىرفانى دەردەكات و دەچىتە بەر رۇشنايى يەكەو حىببى دەكات... دوكاندار: چەند دانە بوون؟ نەو دەو يەك... نەو دەو يەك جار بىست و پىنچ؟ دوو كەرەت يەك؛ ھەر دوو.. دوو كەرەت نۇ؛ ھەژدە.. پىنچ كەرەت يەك؛ ھەر پىنچ.. پىنچ كەرەت نۇ دەكاتە چلو پىنچ.. پىنچ، ھەت.. ھەشت و چوار دەكاتە دوازە، دوو جار دوو.. ھەمووى دەكاتە دوو ھەزارو دوسەدو حافظاۋ پىنچ لىرە... پارەكە دەردەكات... دوكاندار: ئەو دوو ھەزارو سى سەد... ئەو بەشى خۇت! ئىستا رازىت؟ باۋەرۇمان پى دەكەيت؟ سىلو بەشلە ژاۋى يەو پارەكە وەردەگىرىت. قەت ھىندەى پارە نەدىتوۋە... چەرچى: كەى بۇ ئەنقەرە بەرى دەكەون؟ سىلو: يەك دوو رۇژى دى... دوكاندار: سىلو؛ پروانە، رەنگە ھەلەيەك لەمەسەلەكەدا ھەبىت.. جارىكى دى چاۋ بگىرە، بزائە لەسووچىك لەپەنايەكدا ھىچى لى نەماۋە...! ھەرچى مابىت لىت دەكرىن.. لەبەر ئەوئى ئەمجارەيان خۇت ماندوو دەكەيت، يەكى سى لىرەت دەدەمى...! سىلو: سى لىرە؟ دوكاندار: سى لىرە! چەرچى: ناخ خ خ كوپە گىلەكەم...! گەر ھەنەك لەسووچىك پەنايەكدا مابن، دەبىت بۇ دۇزىنە ھەيان ئەمجارە خۇت زىت ماندوو بکەيت... ئەو لەبەر ئەوئى! ئايا خراب دەكەين گەر بىر لەتۇش بکەينەو؟ دەنا بۇ ئىمە ھەموويان يەك نرخن... دوكاندارەكە قاپولكەكان لەكىسەكەى دەكات و دەخاتە سەرىشتى قاترەكەى...**



سىلۇ دەنگى مىگەلەكە لەدورە دەبىستىت...

سىلۇ: سبەى دەمى خۆرەلات يەكدى دەبىنىنەوہ.. جارىكى دى چاودەگىرم دەپوانم بزانم هيچى دىكەى لى ئىيە.. بەلام ئەمجارە بە سى لىرە نا..

چەرچى: ئەى بەچەند؟ سىلۇ: بەسىو دوو لىرە..! دوكاندار: باشە سىلۇ، با ئەويش خاترى تۆبىت..

تادەنگى مىگەلەكە نىزىكتەر دەكەوئتەوہ، سىلۇ زىتر دەشيوئت.. شلەزاوى يەكەى لەگەل دەرکەوتنى سىقانداناشكراتر دەبىت.. ترسى ئەوہى ھەيە مەسەلەكەى ئاشكرابىت..

چەرچى: سىقان دەچىت بۇ كوئى؟

سىلۇ: دەچىت بۇ لاي بەپىوہبەرى وئىستگەى شەمەندەفەر.. دوو سبەى شەمەندەفەرىك دەپوات.. دەچىت لەگەل بەپىوہبەردا قسە دەكات و چەند فارگۇنىك بەكرى دەگرىت...

چەرچى: من پىم وابوو سىقان لەئىوہ جودا دەبىتەوہ..! سىلۇ: كاتىك كەگەپاينەوہ، ئەوجا..

چەرچى: سىلۇ: مادامىكى لىرەين، ئىستا قاپولكەكانمان بدەرى.. باسبەى ھەمدىسان ئەيەينەوہ..

سىلۇ: سبەى بەيانى..! سىلۇ پارەكەى لەباخەلىدا دەشارىتەوہ دەستى

پىوہدەگرىت و غار دەدات. تادىت دەنگى ئەبوزەپو مىگەلەكە نىزىكتەر دەبىتەوہ..

چەرچى يەكە لەسىقان دەپوانىت كەبەسوارى بەرەو شار دەپوات.. دوكانداركە ئەخشەيەك دەردەھىنىت.. تى دەپوانىت.. بىر دەكاتەوہ..

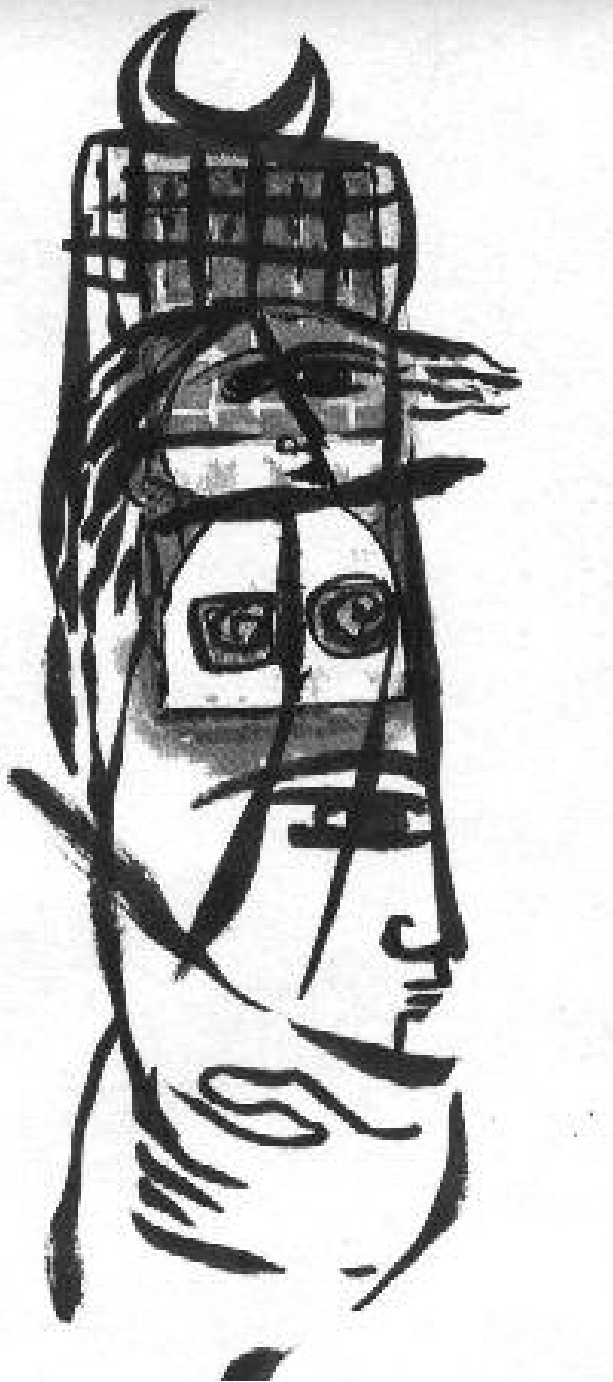
دوكاندار: دەبىت ھىشتا سىو سى دانەى لى ماىت.. ئەم لاوہ ھەموويمان بۇ دەھىنىت، ھەمووى دەھىنىت.. بەلام ئومىد دەكەم كەھىچ گەوجىتى يەك ئەنوينىت..

چەرچى: بەكەس نالىت.. دەيەوئت پوولەكەى لەھەموويان بشارىتەوہ!

دوكاندار: بەھيواین دەنگى گۇرانى سىقان دەبىستىت..

### 32- سىقان بەرىگەوہ

سىقان بەسوارى ھىستىكەوہ،



گۇرانى يەكە خەمگىن دەچرىت.. سىقان لەچەند گۆشەنىگايەكى جوداوازەوہ نىشان دەدرىت.. بۇ يەكەم جار لەلەقتەيەكى نىزىكدا تراكتورىك دەبىنىن كەچرىنوك لەزەوى دەگرىت.. زەوى يەكە ھەلدەدرىت و ەردى دەداتەوہ.. ئەمە نىشانەيەكى ھەلتەكاندنى پىوہندى دەرەبەگايەتى بەدەردەخات..

### 34- دەوارەكان

سىقان لەئىوہپاستدا ھەلتروشكاوہ.. حاموؤ ئەبوزەپو سىلۇو شوانەكانى دى

لەدەورى خىبوونەتەوہ.. مندالانىشى لىن.. رووخسارى خەلكەكە نىگەرانى بەدەردەخات.. ژنان خەرىكى كارو فرمانى رۇژانەى خۇيانن، بەلام جار جارە گوى يەكەش بۇ گوتەى پىاوەكان ھەلدەخەن..

سىقان: من خۆم لەوى بووم و بۆم ئاشكرابوو كەخالەتەكە خەراپتەبووہ.. لە مارتەوہ كرئى شەمەندەفەر ھىندە زىادى كردوہ كەلەحسىب نايەت.. كرئى فارگۇنىك تا ئەنقەرە دووقات زىادى كردوہ..

حاموؤ: ئىمە پارەى مەپەكانمان بەر لەشەش مانگ ەرگرتوہ.. ئەودەمە كرئى شەمەندەفەر وابەرز نەبووبوہوہ.. كى دەبىت ئەو پارەيە بدت؟ ئاشكرايە ئىمە!

سىقان: ئىستا كرئى يەك تەن ھەشت سەدو ھەشتا ھەشت لىرەيە!

مىرزا: ئەوانە چەتەن! سىقان: جارن دەتوانرا نەوہدو شەش سەر بناخنىتە فارگۇنىكى بىست مەتر چوارگۆشەيەيەوہ.. ئىستا كە تەنھا رىگەى ھەشتا سەر دەدەن..!

حاموؤ: ئىمە پىنج سەد تا پىنج سەدو بىست سەرمان ھەيە، چەند فارگۇنمان پى دەوئت؟

سىقان: بەلاى كەمەوہ شەش فارگۇن.. بەپىى ياساى نوئى، دەبىت مىگەلەكە بەلاى كەمەوہ دوو كاژىر پىش بەرىكەوتن سوراي شەمەندەفەر كرئت.. بۇ يەك فارگۇن، دەبىت چوارەزارو چوارسەدو چل لىرە بدەين.. يانى تىكرا دەبىت بىست و ەوت، بىست و ھەشت ھەزار لىرە بدەين..

(دەتوانرىت گفتوگوى دىكەى وای لى زىاد بكرىت كەپەژارەى خەلكەكە دەرخات)

سیقان لەکاتی گفتوگۆکەدا دەپروانیته  
دەفتەری یاداشتەکانی.. حامۆ  
شوانەکانی دی بەهۆی زیادکردنی کرێی  
شەمەندەفەرەو، زۆر پەشیون...

حامۆ: بۆ شەش فارگۆن چەند  
شوانمان پێویستە؟

سیقان: چوا پینجیک بەسن.. من،  
ئەبوزەپ، میرزا، سیلو، ئەژقانه.

حامۆ: سیلو بۆچی؟ ئەو هیچ  
شارەزایی نییە..

سیلو: فیر دەبم..!  
سیقان: ئەبوزەپ، بابم، من، میرزا...

هیندە بەسین... بەلام وچاکە سیلو  
یاخود ئەژقانهش لەگەڵدا بێن..

میرزا: ئیمە چ سوودیگمان دەستگیر  
نابیت.. زەرەمەندین.. ئەوەتا تامەرەکان  
دەفرۆشین هەموو شت گران دەبیت.. بەو  
حاله چۆن دەژین..!

حامۆ: شوانیک بۆ دوو فارگۆن  
بەسە.. بەنۆرە سەرپەرشتی  
دەکەین.. زیتیمان گەرەکی نییە..

سیلو: منیش حەز دەکەم  
لەگەڵدا بێم، تايستا لەگەڵ میگەلدا  
نەچووم... حەز دەکەم فیریم چۆن  
پیاو بەو ئەرکە هەڵدەستیت...

حامۆ: تۆ تەنها تا ویستگە  
لەگەڵمان دییت.. کاتیگ  
میگەلەکانمان سوارکرد،  
چەکەکانمان دینیت... هەو

دەگەر پیتەو مالهەو. بئ چەک ناکریت  
بچینه (پەرقە) تەنها ئەبوزەپو سیقان و  
من و میرزا دەچینه ئەنقەرە.

سیقان: ئەو بیریقان؟  
حامۆ: بەنا بەدلی دیتە گۆ...

حامۆ: بەلی.. بەلی.. بیریقانیش.  
کەواتە پینجین.

سیلو: منیش حەز دەکەم لەگەڵدا بێم،  
هیشتا ئەنقەرەم نەدیتوو.. لەلایەکەو  
فیر دەبم چۆن پیاو لەگەڵ میگەل  
دەکەویت، لەلایەکی دییەو یارمەتی  
ئێو ش دەدم..! لەگەڵ خۆتانم ببەن،  
بەتەنها ئەو هەموو مەرەتان بۆ بەرپێو  
ناچیت...!

حامۆ: تۆ لەگەڵدا نادیت.. لیرە  
دەمیینیەو..!

سیلو: دەی سا من کە ی فیر بێم؟  
حامۆ: لەو گەرێ.. لۆ لەگەڵدا  
نادیت..!

سیلو: لەگەڵ خۆتانم ببەن.. تۆ  
پیریت، تۆ ئەستەمە لەنیو مەراند  
هەلتروشکییت..! جگە لەو یەکیگمان بۆ  
بیریقان پێویستە.. خۆ ناکریت بەتەنها  
لەنیو فارگۆنی نەفەراند بەرەڵدای  
کەین..!

حامۆ: گۆتم تۆ لەگەڵدا نادیت و  
برایەو.. بەیانی لەگەڵ گزنگدا بەرێ  
دەکەوین.. هەموو خۆ نامادەکەن.. نابیت  
کاتمان بەفیرۆ بدەین..

حامۆ بێر دەکاتەو هەو خەمگینە..  
حامۆ: ئەم سەفەرە بۆ ئیمە زۆر

گرنگە.. رەنگە ژیان یا تیداچوونی  
قەیسە خانی بەم سەفەرەو بەند بیت..  
گەر زیانی تیدا بکەین، یا لەبرساندا  
یاخود لەبێ دەرتانیدا دەفەوتیین.

حامۆ بۆ یەکەمین جارە وەک کەسیکی  
خاوەن سوۆز دەردەکەویت.. لەگەڵ



سیقاندا ماوەیەکی لێک دەپروانن..  
حامۆ: یا سوودیگمان دەستگیر  
دەبیت، یا تیدا دەچین، خودا بکات  
سەرەو خیر بیت..! وانی یە سیقان؟  
سیقان سەریگ دەلەقینیت..

لەدەوارەکاندا پێویستی یەکانی سەفەر  
نامادە دەکرێن.. نان دەکریت.. کیسە  
خواردن دەپێچرییتەو.. بیریقان و  
ژنەکانی سیلوو ئەبوزەپ، بەهەست و  
سوۆزی جوداوازەو، بەلام بەوینە ی لەگەڵ  
یەکدی گونجاودا، لەدەمەدەمی  
خۆرنشیندا نیشان دەدرێن.. نامادەکردنی  
پێویستی یەکانی سەفەر بەلەقتە ی  
دۆکیومینتی نیشان دەدرێن..

### 34- شەو؛ دەوارەکان

لەدەرەو ی دەوارەکاندا  
ئەم لەقتانە شوینەکە وەک گۆرستانیک  
نیشان دەدەن

دەبیت بیریقان و نەمامەکی هەمیشە  
لەهۆشماندا بمیننەو..

### 35- دەوارەکان؛ (سیقان)

سیقان و بیریقان لەپێخەفیگدان..  
سیقان چاوەکانی لێکناو.. بیریقان  
لەروخساری دەپروانیست.. سیقان  
چاوەکانی هەڵدەپریت و نیگای لەگەڵ  
نیگای بیریقاندا یەکانگیردەبیت..  
بەبێ دەنگی و هەستیکی ئەقیناوی یەو  
لێک دەپروانن.. ماوەیەکی زۆر ئەمە یەکەم  
جارە ئاوا بەسوۆز و تامەزرۆی یەو لەیەک  
دەپروانن.. سیقان بەهیاوشی و  
لەسەرەخۆیی دەست لەرووخساری  
بیریقان دەخشیینیت.. بیریقان دەستی  
دەگریت و لەکۆلی خۆی توند دەکات..  
دەستی بەدلیکی پڕ لەخۆشەویستی یەو  
ماچ دەکات و سەری دەخاتە سەر..

سیقان: بیریقان! ئاسکۆلە ئازیزەکەم؛  
دەچینه ئەنقەرە.. لەوێ چازانی  
چاکی ئی هەن.. چارەسەرت دەکەن..  
چاک دەبیەو.. ئای چەندەم خۆش  
دەوینیت..! تکا دەکەم، تەنها  
وشە یەکم پئی بلی.. هیچ نەبیت پیم  
بلی کەپروات پیمە.. یارمەتیم بدە..

چاوەکانی بیریقان ئاویان تئ  
دەزیت.. لەباوەشی میردەکەیدا  
چیچەلە دەکات.. بەهەموو  
هیزیک یەو لەنامیزی دەگریت..  
سیقانیش توند باوەشی پێدا  
دەکات.. لەمیژە، ئەمە یەکەمین جارە  
ئاوا یەکدی لەنامیز بگرن و ئارەزووی  
تیکەل بوون بکەن..

ژنەکە ی ئەبوزەپ جارێکی دی  
خورجی میردەکە ی دەپشکنیتەو.. یەک  
دوو سەک پیازی دیکە ی بۆ لەنیو  
دەنیت..

ئەبوزەپ: دەچم ئەنقەرە دەبینم..  
ژنەکە ی جوتیک کەوشم بۆ دەکریت.  
سیلو بەدزی یەو چوار قاپولکە  
لەخورجەکە ی دەنیت.. وا پێدەچیت  
ژنەکە ی نووستبیت.. پاش ئەو ی سیلو  
لەو دلتیا دەبیت کە ژنەکە ی نوستوو،  
پارەکانی دەردەهینیت.. بەشادی یەو  
تئیان دەپروانیت، بەوریایی یەو قەدیان  
دەکات. لەپشتی ئەکەیدا توندیان دەکات..  
ژنەکە ی چاوی کردۆتەو هەو سەرنجی  
دەدات.. پارەکە دەبینیت، ئانارام دەبیت..  
بەبەدگومانی یەو لەسیلو دەپروانیت..



ههست دهكات كهشتيكي له ژير سهردايه ..  
 له پر چاوه كاني سيلو له گه ل ننگا كاني  
 نه ودا رووبه پروو ده بنه وه .. سيلو ترسي ئي  
 دهنيشيت، به لام دلنيا ني يه له وه ئاخو  
 ژنه كه ئي پاره كاني ديتوه يان نا ..  
 ژنه كه ئي: نه وه پاره ئي كئيه؟  
 سيلو دساكيت ..  
 سيلو: باسي پاره لاي كهس نه كه يت ..  
 دهننا ..

به هه پره شه وه بو ژنه كه ئي ده چيت ..  
 سيلو: پاره ئي سيقان ..  
 ژنه كه ئي: سيقان نه وه هه موو پاره يه ئي  
 له كوئ بووه؟ مه رپي به دزي يه وه  
 فروشتوو؟  
 سيلو: كارم پيوه ني يه له كوئ ئي  
 بووه ..! داويه به من بوئ وه شارم .. ده خلت  
 به سهر وه نه بيت ..  
 ژنه كه ئي بي دنگ ده بيت .. سيلو خوئ  
 ئي نزيك ده كاته وه ..

سيلو: سيقان بار ده كات .. پاره ئي  
 نه وه .. له لاي كهس باسي نه كه يت ..  
 تيگه يشتيت ..؟ بار ده كات .. پاشانيش  
 ئيمه ده با ته كن خوئ ..  
 ژنه كه ئي: به راسته؟ بريم له شتي  
 خراب ده كرده وه ..!

سيلو: بو؟  
 ژنه كه ئي: پيم وابوو ليم وه رست  
 بوويت .. ليم بي تا قهت بوويت ده ته ويئ  
 جيم به ئيت ..  
 سيلو: تيك چوو يت؟ چون ده توانم  
 كاري ناوا بكه م؟  
 بو كه له ك بازئ له با وه شي دا چي چه له  
 ده كات وه هول دده ات مي ره بانئ ئيشان  
 بدات ..

حامو له سهر پشت ئي كه وتوو وه  
 چاوي له كو نچيك بريوه .. ننگه راني خوئ  
 له مه رپ بريقان دهر ده بريئ .. ورينه ناسايئ  
 بير ده كاته وه قسان ده كات ..  
 \* حامو: كه واته گه ر بريقانت له گه ل  
 نه بيت توش ناديت؟ ريگه يه كي دوورمان  
 له به ره، به دب ختي يه خه گيرمان ده بيت ..  
 خودايه به خيرئ بگيريت ..

**36- دواره كان له تاريكو رووني بهر به ياندا**

تاريكو روونه .. بريقان بو دوا جار  
 نه مامه كه ئي ناو دديريئ .. ناو

به كه وه كاني دده ات .. ميگه له كه به رپئ  
 ده خريت .. بريقان كه وه كان به ژنه كه ئي  
 سيلو ده سپيريت .. نيواني سيلو ژنه كه ئي  
 ئالوزه، چونكه ژنه كه ئي ترسي نه وه ئي  
 هه يه به جئ به ئيت .. ژنه كان ناو  
 به دووي پياوه كاندا هه لده دن .. ژنه كه ئي  
 سيلو به چمكي ش هه ده كه ئي  
 فرميسكه كاني دهر پيت ..

**37- ميگه له كه به رپيگه وه**

ميگه له كه له بوومه لئلي دم به يانه دا  
 كيوو دوله كان دهر پيت .. دنگو فيكه ئي  
 تيخوپيني نازله كان ديئ .. بريقان و  
 حامو به سواري هيستره وه .. نه واني دي  
 پياده ن .. هاره ئي رپيني ميگه له كه وه  
 هاواري شوانه كان تيكه ل بوون .. بو يه كه م  
 جار له روو خساري بريقاندا، نيشانه و  
 هيماي شادي و ئاره زووي ژيان به دي  
 ده كريت ..

حامو به چاره ئي خه مبارو بو خرزيه وه،  
 دهر پوانيتته نه وه زه وي يه تراكتوريك  
 خه ريكه وه ردي دده اته وه .. له نيزي كه وه  
 تراكتوره كه ده بينين چون زه وي شه قار  
 شه قار ده كات وه هلي ده گيريتته وه ..  
 وه رددانه وه زه وي يه كه له له قته يه كي  
 نيزيكا ..

گوپانكاري يه كه ههست پئ ده كريت ..

**38- شار**

كاتيك ميگه له كه به نيوشاردا به ره و  
 ويستگه ده ئاژوون، حاليلاني يه كان  
 له گو شه ئي شه قاميكا چاوه پروان ده كن ..  
 حامو ره پ له جئ خوئ  
 راده وه سستيت .. به به دگوماني يه وه  
 له ده ورو به ري خوئ دهر پوانيت .. بريقان  
 له پشتي حامو وه ده وه سستيت .. حامو  
 ههست ده كات كه بريقان لايه ني نه وه  
 ده گريت .. له كاتيكا سيقان به دم فيكه وه  
 ميگه له كه ده ئاژوويت، به تيله ئي چاو  
 چاو ديري حاليلاني يان ده كات .. هه روه ها  
 نه بو زه رو ميرزاو سيلوش ..

نه وه ده مه ئي سيلو نه واني دي  
 به به دگوماني يه وه دهر پوانن، له پر ته قه  
 هه لده سستيت! به هوئ ته قه كانه وه مه ره كان  
 په رش و بلاوده بنه وه ..

حامو له هيستره كه ئي داده به زيت و  
 خوئ ده چه ميئيتته وه، چونكه نازانيت  
 ته قه كان له كو يوه ديئ .. په لاماري

ده مانچه كه ئي دده ات، بي نه وه ئي بيخاته  
 سه رپئ، به ره و پيش راده كات .. به لام  
 ده بينيت حاليلاني يه كانيش چه په ساون ..  
 تيده گات مه سه له په يوه ندي يه به وانه وه  
 ني يه ..

نه وباره حاليلاني و قه يسي خاني ليك  
 نيزيك ده كاته وه، هه رچه نده بو ماوه يه كي  
 كورتيشه .. شوانه كان هه ول دده دن  
 مه ره كان كو كه نه وه .. له و ده مه دا په زه كان  
 له ژياني خوئ يان گرنگ ترن ..  
 حاليلاني يه كانيش به دووي مه ره كاندا  
 راده كن تاكو يان بكه نه وه ..

سيلو خورجه كه ئي به بريقان  
 ده سپيريت كه له و كاته دا له سواري  
 هيستره كه دابه زيوه .. بريقان ههست  
 به قورسي خورجه كه ده كات، تيئ  
 دهر پوانيت، قاپولكه كان ده بينيت .. هيج  
 سهريان ئي دهر ناكات .. مه ره كان به بهر  
 دوكانه كاندا راده كن و سنندوقه كان  
 داده رمين .. ژاندارم به وي دا راده كن ..

ئيسا ته قه كه ره كان دهناسرين ..  
 حاليلاني و قه يسي خاني بوونه ته  
 ته ماشاچي .. به لام شوانه كان، به تايهت  
 سيقان و نيچيره فان، له گه رمه ئي نه وه  
 ته قانه دا به ملاو به ولادا راده كن و مه ره كان  
 كو ده كه نه وه .. ژنيك به تيلايه كه وه  
 په لاماري پياويكي چه كدار دده ات ..  
 پياوه كه به ده مانچه ئي ده ستي يه وه، هه ول  
 دده ات له ده ستي هه لبيت و خوئ ئي ئي  
 رزگار كات .. رووي ده مانچه كه ئي تيئ  
 ناكات .. ده وه سستيت و هه ول دده ات دووي  
 خاته وه ..

پياويك ده پيكرت ..  
 مه ره كان به خيرا ئي به ملاو نه ولادا  
 هه لديئ .. ميگه له كه ئالوزاو ليك ترزا وه ..  
 نه م له قته يه نيشانه ئي نه وه يه كه له ناستي  
 هيئزي په رش و بلاوو ليك دابراودا با  
 مه رپيش بيت هيج ناكريت ..

له قته يه كي نيزيك .. وينه ئي تاكه تاكه ..  
 زور به خيرا ئي .. هاوار قيژه .. ميرزا  
 كه له هه لپه ئي كو كردنه وه ئي مه ره كاندا بوو،  
 به گولله يه كه ده پيكرت .. به لادا ديئ ..  
 هه وئ هه ستان دنه وه دده ات .. ناتوانيت ..

بريقان بو يه كه م جار هاواريكي ئي  
 بهرز ده بيتته وه .. سيقان تيئ دهر پوانيت و  
 راده كات بوئاي .. نه بو زه ره په ركه م  
 ده گريت .. ده كه ويئ و ره په ده بيت .. مه ره  
 ئالوزا وه كان هه نكاوي به سه ردا هه لديئ ..

چەند مەركەز بەرگوللە كەوتوون. سىقان خورجەكەى سىلۇ لەبىرىقان وەردەگرىت. توند دەستى بىرىقان دەگرىت و ھەول دەدات بىباتە پەسارىكى ئامانەو... مەركەز بەرگوللە پەدا پىكدا دىن و لەئالۇزترىن باردان...

قورسىى خورجەكە سەرنجى سىقانىش رادەكىشىت ئەوئىش تىى دەروانىت. قاپولكەكان دەبىنىت. بەلام ھىچ سەريان لى دەرناكات...

تەقە تەواو دەبىت. خاموشى پاش گىزەلووكە بال دەكىشىت. دوو كوژراوو چەند برىندارىك لەسەر شەقامەكە كەوتوون و خوئىيان لەبەر دەپوات... كوژراوكان بەرژئامە دادەپوشن. بۇ ئەوئى با رۇژئامەكان رانەدات. بەبەرد قايم دەكرىن...

سىماى ژنى كوئستكەوتوو، پىاوان، مندالان لەدەورووبەرى كوژراوكان نىشان دەدرىن... بەرپرسىاران و كاربەدەستانى رژىم وەكو فىلمەكانى (Yasilcam)<sup>(6)</sup> دا بەو نىوئەدا رادەكەن. لەراستىدا ھەموو شت بەسەرچووو ھىچ ھۆيەكى ئەو راکەراكەى نىيە، بەلام بەھەرحال

حامۇ لەگەل مەپەكاندا خەرىكە. ئەبوزەپ و رەدەدە دىتەھەو سەرخوى...

ئەودەمەى سىقان و شوانەكەى دى لەگەل نىچىرەقان و براكانىدا خەرىكى كۆكردنەوئى مەپەكان، بىرىقان سەرنجىان دەدات و ئەسرىن دەپىژىت.

دوكتورى بەيتال سەيرى مەپەكان دەكات. چەند سەرىك، بەبىبانووى ئەو گوايە نەخوشن، لەمىگەلەكە بىر دەدات. ئەوجا گەواھى نامەكەيان بۇ ئىمزا دەكات، كەمەپەكان بەرگەى گواستەنەو دەگرن. پاشان بەفیزیكەو بەرتىلەكەى وەردەگرىت، ھەم مەپە ھەم پارە...

سىقان بەوردى سەرنجى بەيتالەكە دەدات. (بىر لەو دوكتورە دەكاتەو كەخەرىك بوو بىرىقان فەحس بكات)...

لەو دەرفەتەدا سىقان و سىلۇ دەتوانن دەربارەى قاپولكەكان بدوئىن...

سىقان: ئەو شتە وئىنە لەسەر كىشراوانە چىن؟

سىلۇ: بەوانە لوقم و كشمىشەم لەچەرچىيەكە كرى، بەلكە ئىستاش شتىكىان پى وەرگرم...

(ئایا دەشىت لەلەقتە جوړبەجوړەكانى ئەم فىلمەدا، واقىع و سوریالى، ئىستاو پاشەپوژ، رابووردو داھاتوو پىكرا ھەمان كات نىشان بدرىن؟)

حامۇ ئەودەمەى يارمەتى مىرزا دەدات بۇ سەرخستنىيە نىو عارەبانەيەكى تریشقەو، بەچا و بەدووى سىلۇدا وئە...

حامۇ: چارەى دىكەمان نىيە، دەبىت لەجىگەى مىرزا سىلۇ لەگەلدا بىت، يەككى دى باشتر بوو، بەلام ئوف... ئوف... دەبىت بەرگەى ئەم ھەموو مەینەتىيە بگرىن...

بەدەورووبەرى خوئىدا دەروانىت و ھاوار دەكات...

حامۇ: سىلۇ... سىلۇ... سىلۇ بەدووى مەپەكاندا رادەكات و يەكەيەكە بەنىوى خوئانەو بانگىان دەكات...

### 39- وئىستگە

دووسى ھەرزەكار بەبەرمالى بەپىوئەبەرى وئىستگەدا پىاسە دەكەن، لەگەل كىزەكانى بەپىوئەبەردا خەرىكى سەرھەتاكى و خەندە گۆپىنەوئەن... كىزەكان لەپەنجەرەكەو نىگىيان دەكەن...

ئەمە پىوئەندىيەكى ئەقندارىيە كەبەنىگایەكى قەدەغەكراو خەندەكى شىرىن دابىن دەكرىت، وەكو لەشارۆچكەكاندا باو...

بەپىوئەبەرى وئىستگە، ھەرزەكارەكان بەدى دەكات و دىتە بەردەرگە...

بەپىوئەبەر: جارىكى دىكە لەم نىوئەدا بتانبىنەوئە ئىسكتان دەھارم... واپىتان دەلیم، ئىسكتان بەجوړىك دەشكىنم كەدوكتور نەبىت پىكەوئەيان بلكىنىتەو! لەبىرتان نەچىت... ھا!

يەكك لەھەرزەكارەكان: بابەلى، ھىچ نىازىكى خراپمان نىيە...! تەنھا بىرەدا تىپەپووىن... ئایا گوزەر كردن بەم نىوئەدا ياساغە؟؟

بەپىوئەبەر: ئىرە نەپىگەيەو نەشەقام... بەدووى چ وئىن... ئاگادارتان دەكەمەو

ئەمجارە دەبىنن چتان لى دەكەم... پىتان وایە من گەوجم...؟

لەو دەمكاتەدا مىگەلەكە دەگاتە بەردەرگەى وئىستگە...

دوكتورى بەيتال: ئەم دوانەيان نەخوشن...

سىقان بەپسولەى دوكتورەو دەچىتە لای بەپىوئەبەر... بەپىوئەبەر لەبەرخوئە بەتوپەيىيەو ورتەى دىت...

(دەبىت گوتەكانى لەكاتى فىلمگرتندا دىارى بكرىن)

سىقان دەنیرىتە لای بەرپرسىارى مەخزەن...

بەپىوئەبەر: ئەو شەللاتىيانە...! سىقان: دوكتورى بەيتال ناردوومى.

بەپىوئەبەر: پىنجسەدو پەنجا سەر... چاكە... دوو مەپ لەبەر مائەوئەدا جى

بەپىن و ئەمبەرە بۇ بەرپرسىارى مەخزەن...

بەرپرسىارى مەخزەن لەگەل سىقان دەدوئىت...

(دەبىت ئەم گفتوگۆيەش لەكاتى فىلمگرتندا دىارى بكرىت)

بەرپرسىارى مەخزەن: پىسوولەكە تەواو... جارى دەبىت مەپەكان كىشانەكەين... دىارىكەى خوئم

لەسووچىكدا بۇ بەستەو...! بىرىقان لەگۆشەيەكدا چاوپوان دەكات... لەدوورەو دایكىو

خوشكەكەيى و براكانى بەدى دەكات... دەھەژىت... ئەوانىش لەدوورەو لەم دەپوانن... حامۇ كەدەيانبىنىت، گرز

دەبىت... حامۇ: ئەوانە چىيان گەرەكە...؟ چ كەتنىكىان لەژىر سەردایە...؟

ئەبوزەپ: گەر ئارەزوو دەكەيت، ھەموویانت و بۇ ھەلپرم كەچىدى بەم نىوئەدا نەيەنەو...!

لەكاتى باركردنى مەپەكاندا، پىوئەندىى دووربەدوورى بىرىقان و كەس و كارەكەى نىشان دەدرىت... لىرە

بەرتىل و قوئىپى، لەوئىش ھەستىكى گەرم و پىر سۆز لەنىوان مرقا... دایكى

بىرىقان بەبىنىنى كچەكەى ئەسرىن دەپىژىت... بىرىقانىش دەھازىت و چاوەكانى فرمىسكىان تى دەزىت...

دەشیت لیرەدا کەسیک بەکەوئیتە  
نیوانەو، تا پیک گەیشتنی دایک و  
کچەکە ی بسازیئیت. دەتوانیئیت ئەو رۆلە  
بەباسری پارێزەر و رۆژنامەنووس  
بدریئیت.

باسری لەحامۆ نیزیک دەکەوئیتەو..  
حامۆ لەگەڵ میگەلەکە خەریکە..  
باسری: گەر ریگە بدن حەز دەکەم  
کەمیك قسە بکەین..

حامۆ: دەزانم دەتوئیت چ بلیئیت..!  
باسری: هەق وایە کەمیك دل فراوان  
بن.. بیریقان ناساغە.. وائیستا دەپروت و  
رەنگە چیدی نەگەرپیتەو.. ئەمە بۆ دلی  
دایکی زۆر ئەستەمە.. زۆر نا.. تەنھا پینچ  
دەقیقە..

حامۆ: نەپینچ دەقیقە—  
نەچرکە یەک...!

بەتورپەیی یەو دەپروت..  
راقنی کەچاوی بەو حالە دەکەوئیت  
دەست دەداتە دەمانچەکە.. خەلکی  
دەوروپەر ریگەنادەن..

بارەکە ئالۆزتر دەبیئیت..  
کاتیك سیقان بەپسوولەو کاغەزەکانی  
دەستی یەو لەمەخزەن دیتە دەروە،  
تامەزرویی و خەمباری بیریقان و کەس و  
کارەکی دەبیئیت..

بەرپرسیاری مەخزەن بەبەرپۆبەری  
ویستگە دەگات..

سیقان سەرقالی حال و باری بیریقان و  
خانەوادەکە یەتی و نایەرژیتە سەر  
قسەکانی ئەوان...

بەرپرسیاری مەخزەن: ئەو فارگۆنەم  
بۆ میگەلەکە تەرخان کردووە، بەلام لەو  
فارگۆنەدا جاری پیشوو (D.D.T)  
بارکراوو، نایا بۆ پەزەکان زیانی  
نایئیت؟

بەرپۆبەر پئی وایە چاک دەمی چەور  
نەکراوە، بۆیە بەلایەو گرنگ نی یە..  
کەمیك تورپە یە.. جارجارە خەندە یەکی  
تالی بۆ دەکات...

بەرپۆبەر: زیانی چی؟ جگە لەو هی  
ئەو لەمیزە.. خو پەزەکان میشوولە  
نین..! ئەوانە مەپی دابەستەن.. ئەوان  
لەبەریان گرانه دوو مەپ لاخەن.. دەبیئیت  
(D.D.T) چ زیانیکی بۆ پەزە یەبیئیت؟  
ماو یەکی زۆریشی بەسەردا تیپەپۆبەر..  
خو میشوولە نین..؟

لام سەرلای سەیریکی کاغەزەکان  
دەکات و ئیمزایان دەکات.. هیشتا هۆشی  
لای ئەو هەرزەکارانە یە کە دەوروو خوولی  
کیژەکانیان داوہ..

روو لەبەرپرسیاری مەخزەن دەکات..  
بەرپۆبەر: دەبیئیت ئەو شەللاتی یانە  
تەمبئی بکریئیت.. ئەوانە مندالی کین؟ داو  
بابیان نی یە؟  
سیلۆش سەرنجی هەلس وکەوتی



دایکی بسازیئین.. ژەندە یەک دیت بۆ لای  
حامۆ..

ژەندرە: حامۆغا..  
حامۆ ناھیلئیت ئەویش بیئە گو..  
حامۆ: پیشەکی پیئ دەلیم، گەر تۆش  
بەنیازی پیک گەیشتنی حالیلانی یان و  
ئەوشتانە بکەیت، ئەو لی گەپئی...!  
ژەندرە: ئاخەر پیاو چۆن هیئندە  
کەللەپەق دەبیئیت، حامۆغا..؟

حامۆ: کەللەپەقی بیئت یان نا.. کەس  
بۆی نی یە لەگەل کەسدا قسان بکات! گەر  
هیئندە تامەزرووی ئەون، دەتوانن هەر  
ئیستا لەگەل خویمان ببەنەو و بپرایەوہ..

شەمەندە فەرەکە دەکەوئیتەری..  
نیچیرە قان لەگەل کەوتنە ری ی  
شەمەندە فەرەکەدا رادەکات و بانگی  
بیریقان دەکات..

نیچیرە قان: بیریقان؛ خوشکە لی..  
هیچمان پی ناکریئیت.. بمانبەخشە!  
نامانەوئیت حالەکە خراپتر کەین..  
بەھیواین بەسلا مەتی لەئەنقەرە  
بگەرپی یەوہ.. رەنگ هە یە کاتیك مرۆ  
دەپروت چیدی نەگەرپیتەو، یا کە گەپرایەوہ  
چاوی بەکەسیک نەکەوئیتەوہ.. خوشکە لی  
بمانبەخشە.. گەردنی حالیلانی یان  
نازادکە.. ئیمە خەراپەمان دەرەق  
کردیت..

بیریقان گوئی رادەھیئیت، بی ئەو هی  
سەر لەپەنجەرەکەو بەریتە دەر.. حامۆ  
لەپەر هەل دەستیت و پەردە ی پەنجەرەکە  
دادەکیئیت..

نیچیرە قان هەر هاوار دەکات..  
نیچیرە قان: بیریقان؛ خوشکە لی.. ورە  
بەرنە دەیت.. چاک دەبیەوہ.. بیریقان  
لە یادمان مەکە.. خوشکە لی..

چاوەکانی نیچیرە قان ئاویان تیژاوە،  
دەگری... دایکی بیریقانیئیش دەگری..  
ئەوانی دیکەش فرمیئسک لەچاوانیاندا  
قەتیس ماوہ...

#### 40- شەمەندە فەرەکە

بەمە ئبەندیگدا تیدە پەریئت کە نمونە یە  
بۆ سروشتی نیوچەکە

سئ لەقتە ی جوداواز...  
لەقتە یەکی گەورە لەبەرزایی یەوہ بۆ  
خوارەوہ  
لەقتە یەکی نوئی شەمەندە فەرەکە

شەمەندەفەرەكە لە پىچىكەو دەیت

#### 41- شەمەندەفەرەكە

لێخوپی شەمەندەفەرەكە  
لەقتەیهكى رینگە ناسنینهكەو  
دەورو بەرەكەى لەروانگەى لێخوپی  
شەمەندەفەرەكەو لێخوپی كە بەدەنگى  
بەرز دەدوێت  
یەكەم لێخوپی: ئەم كۆچەرانه زۆر  
دەستزۆرەن، هیچ شەرم ناكەن، تاقە  
مەزىكان داو بەهەر هەموومان.. هەى  
بى وێژدانینه، ئاخ تاقە مەزىك بەشى  
چى دەكات؟ لەتاقەمەزىك چمان پى  
دەبێت؟

دوو هەم لێخوپی: وەرە  
بادەردىكان بەدەینى كەقتە لەیادى  
نەكەن و لەمەودوا بەشى لێخوپی  
شەمەندەفەر زۆر كەن..! دەلێیت  
چى؟  
لێخوپی یەكەم لەمەبەستى  
دەگات.. یەكسەر وەستینهرەكە  
رادەكێشەن، مەزەكان لەگەڵ  
وێستەكەدا بەسەر یەكدا دەگلین...  
سێ جار بەو شىوازە وێست  
دەكەن.. نەفەرەكانیش بەسەر یەكدا  
دەترشین..

سیفان تێدەگات مەبەستیان چى یە..  
سیفان: هەى كوونینه..! هەى  
خوێرینه..!  
حاموش تێدەگات..  
حاموش: هەى كافرى خودانه ناسینه..  
ئەو بەئەنقەست ئاوا دەكەن..!  
بەرتیلەكەمان كەم بوو.. بەشى  
نەكردوون.. ئىسك و پروسكى پەزەكانمان  
تێك دەشكێنن..!  
نەفەرەكان دەشلەژین..  
بیرىفان لەجیگەى خوێ بەردەبێتەو..  
حاموش لەجیگەى خوێ دەپەڕێت..

لێخوپیكان لەقاقا دەدەن  
یەكەمیان: دەبێت بەلانى كەمەو  
قاجى پىنج مەپیان شكابێت...  
دوو هەمیان: قىروسىا... پیاو دەبێت  
دەرسى ئەم جۆرە كەسانە دابەت تا عاقل  
بىن..! بى چەندو چوون بەشى دوكتورى  
بەیتال دەدەن!  
یەكەمیان: بەشى بەرپووبەرىش..!

دوو هەمیان: بەلام كەدێتە سەر لێخوپی،  
دەستیان تى ناچیت..! دەخۆن دەى..!  
وێستىكى دىكەشى بۆ دەكەن..  
هەردووكان لەقاقا دەدەن...

لەقتەى كورت و كاریگەرى  
شەمەندەفەرەكە لەپیشى یەو تاداوو  
خێراو یەك لەدووى یەك..  
ئەو پەزانەى قاجیان شكاوو  
دەبەستێن.. لەو لەقتانەدا شەش  
فارگۆنەكەى ئەبوزەر پو سىلوو سىفان  
دەدیتین.. سىفان بەردەوام فركەى دیت..

#### 42- وێستگە یەك



شەمەندەفەرەكە لەوێستگە یەك  
رادەووستی..  
هەندەك دادەبەزن و هەندەك سوار  
دەبن..  
حاموش لەپەنا ئەو فارگۆنانه وەستاو  
كە پەزەكانیان تێدایە..  
سیفان: بابە حالىيان خراپە...!  
لێخوپیكان دەردمان دەدەن.. شەش مەز  
قاجیان شكاوو چەند دانە یەكیش  
پەراسووین..  
حاموش: خودا ناگادارە بەئارەزوو ئاوا  
دەكەن..!  
سیفان: ئاشكرا یە بەئارەزوو ئاوا  
دەكەن..! بەدلى خوێان مەپیان پى  
نەدراو..!  
حاموش: ئەوانە مرۆ نین! خەلكى  
بوونەتە جەردە..! جارێ پیمان وابوو  
كە چەتە هەر لەكیوان هەن.. ئىستاكە  
داكشاونە دۆلەكانیشەو..!  
سیفان: بابە: ئەمانە گىرفان بىر!  
بادوو مەپى دىكەیان لەقاج شكاووكان  
بەدەینى.. خو هیچ نەبیت چىدى ئەو  
سەگبابى یە ناكەن..

حاموش: یانى بەچۆكدا بىین؟ ئەى  
پاشان؟  
سیفان: چارهى دىكەمان هەیه؟ رینگەم  
بەدە من لەگەلىان بدویم... پىیان دەلیم  
ئیمەش هەژارین و پیمان هەلناسووپی..  
گەر پىویست بكات لەبەرىشيان  
دەپاریمەو..! دەنا ئەو گىرفان پراڤه قاجى  
گشت مەزەكان دەشكێنن!  
حاموش بەنا بەدلى و ناچارى سەرى  
رەزامەندى بۆ دەلەقینیت...  
سیفان بەرەو لای لێخوپیكان  
رادەكات..

ئەوان لەو كاتەدا ئا و دەهینن...  
لەدوورەو ديارن گفتوگو دەكەن..  
بەدەست راوەشاندنیاندا  
دەردەكەوێت كەرىك دەكەن..  
لێخوپیكان پێدەكەن.. یەكێكان  
دەست بەشانی سىفان دا دەدات..  
شەمەندەفەرەكە شووت لى دەدات،  
دوو كەلى بەرز دەبێتەو دەكەوێتە  
رى..

#### 43- فارگۆنەكەى سىفان

لەقتەیهكى ئەو فارگۆنەى پىشان  
(D.D.T) تىدا بوو.. یەكێك  
لەمەزەكان دیواری فارگۆنەكە  
دەلێستەو.. ناییت ئەم لەقتەیه زۆر  
بخایەنیت، بەلام دەبیت مەوداكەى هیندە  
ببیت كە گومانىك لەخەيالى بىنەردا  
بىرسكینیت.. لەلەقتەكانى پاشتردا، چەند  
مەزىك دیوارەكان دەلێسنەو..

#### 44- ئەو فارگۆنە نەفەر بەرەى

##### حاموش بیرىفانى تىدان

لەفارگۆنەكەى حاموش بىرىفاندا،  
جوتكارىك چىرۆك دەگىرێتەو..  
(ئەم چىرۆكە لەسەر كاسیت تۆمار  
كراو، یا ئەم چىرۆكە لى دەدەین، یا خود  
چىرۆك بىزىك پەیدا دەكەین تا چىرۆكمان  
بۆ بگىرێتەو. ئەم چىرۆكەو گۆرانى یەكان  
لەهەژاندنى پەردەكانى دىكەدا  
كاریگەرىیان دەبیت لەلایەكەو رووداوى  
راستەقینەو لەلایەكەى دى یەو  
چىرۆك گىراندنەو یە)..  
پاشان چىرۆك بىز تى هەلدەكات و  
گۆرانى یەك دەچىرینیت..

#### 45- شەمەندەفەرەكە بەتونیلیكدا

##### تێدەپەڕیت





شووئیکی هیئده توند لی دهدات  
کهبینهران راجلله کیئیت...  
شهمه نده فەرکه خوئی به تونیلکیدا  
دهکات...  
(شهمه نده فەرکه ههمیشه له مهلبه ندی  
چۆله وانیدا نیشان دهرییت. پیموایه  
تیئرا ده له قتهی (گهره) بهس بن).

46- شه مه نده فەرکه

کاتیئ شهمه نده فەرکه به تونیلکه دا  
تیئده پهرییت، وینهی نیوه وه نیشان  
دهدرییت. له قتهیکی په نجره تاریکه کان...  
په زه کان له فارگوننه جوداوازه کاند...

47- ئوتومبیلیکی (سوراتا) به دووی

شهمه نده فەرکه گه و تووه...  
شهمه نده فەرکه له جامی ئوتومبیلکه وه  
دهبین... له چاوی یه کیئ له نه فەرکانی  
ئوتومبیلکه وه دهروانینه ئه و فارگونانهی  
په زه کانیا ن تیئدایه.  
بوومه لیلهی ئیوارهیه...  
ئوتومبیلکه شهمه نده فەرکه پیش  
دهدات...

48- ویستگه یه ک

ئوتومبیلکه دهگاته ویستگه که... دوو  
پیاو داده بزن و بی ئه وهی هیچ سه رنج  
رابکیشن، چاوه پوانی شهمه نده فەرکه  
دهکن...  
له م ویستگه یه دا کویریئک بلویر  
دهژنه نیئت... کیژۆله یه کی چکۆله  
چاوساغیئی و چمکیکی چاکه ته که یی  
گرتوووه به کیئی دهکات...  
شهمه نده فەرکه دهگاته ویستگه که...  
دوو پیاوه که دهخوازن بزانی پزه کان  
له کام فارگوننه دان...  
تاریکی کردوووه... چراکان هه لکراون...  
خه لکی ئاو به کیئ دهکن... تفاق  
دهکرن...  
ئه ی قه یسی خانی یه کان؟  
حامو ئه و فارگونانه دهریئیت  
که په زه کانیا ن تیئدان...  
سیقان: بابه، چه ند مه ریئک نه خوش  
که وتوون... تیئاگه م بو... نازانم چ رووی  
داوه...  
حامو: گشت سه فهریک سه ره تا  
ئه وه یان لی رووده دات... به سه ته زمانانه  
گیژده بن... چاک ده بنه وه...!

شهمه نده فەرکه شووت لی دهدات...  
له و کاته دا یه کیئ له دزه کان خوئی  
دهگه یه نیئه فارگونیک له وانیه که شوانی  
تیئدانی یه (ئه وه ئه و فارگونیه که  
ئه بوزه پ پاسی دهکات) به شیشیک  
دهرگا که ی دهکاته وه... دزه که کیردیکی  
گه وه ی قه سابی له بهر پشتینه که دایه،  
(یا له گیرفانی دایه)... سه ر ده که ویئت و  
دهرگه که له پشت خویه وه داده خات،  
ئه وه ی دیکه یان دهگه ریته وه بو لای  
ئوتومبیلکه وه دوا ی شهمه نده فەرکه  
دهکه ویئت.

49- شه و، ئه و فارگوننه ی ئه بوزه پ

پاسی دهکات  
ئه بوزه پ له نیو په زه کاند رونیشتوه و  
گورانی دهریئیت... هه مان کات دهنگی  
شهمه نده فەرکه وه باعه ی مه رکان  
ده بیستریئ...  
ئه بوزه پ بی دهنگ ده بیئت... گوئی  
هه لده خات... باعه ی مه رکان هه ر  
به رده وامه...  
ئه بوزه پ: سیلو... سیلو...  
سیلو گوئی هه لده خات... هاواری  
ئه بوزه پ ده بیستیئ...  
سیلو: چ بووه... بو ده قیزیئیت؟  
ئه بوزه پ: سیلو...!  
سیلو: گویم لیئه، بلئ چ بووه...?  
ئه بوزه پ: مه رکانی لای تو باعه یان  
دیئت، بوچی؟ هیچ رووی داوه...?  
سه ریئکیان بکه...  
سیلو بانگ له سیقان دهکات...  
سیلو: سیقان... کاکه سیقان!  
باعه ی مه رکان...  
سیقان به پیچه وانیه ئه وانی دیکه وه،  
له جیگه یه ک دانیش تووه وه ک کابینه  
وایه... گوئی بو دهنگه دهنگه که  
هه لده خات... چاوی لی یه و ئوتومبیلیئک  
زور نیزیک شان به شانی شهمه نده فەرکه  
ری دهکات... سیقان لایئتیکی دهستی  
پئ دهکات... به لام هیچ به دی ناکات...  
ده چیئه سه ربانی فارگوننه که... کاتیئک  
له فارگونیکه وه بو یه کیکی دی باز دهدات،  
ده بینیت له فارگوننی دوا ی داوه شتیئک  
فری دهریته خواره وه... باوه پ به چاوی  
خوئی ناکات...

سیقان: ئه بوزه پ، هی ئه بوزه پ،  
کویریئت هه ی گویره که! دن وا  
له فارگوننه که ی تو دایه... کویریئت...?  
له و دمه دا دهگاته سه ر ئه و فارگوننه ی  
دزه که ی تیئدایه... دزه که خوئی هه لده داته  
خواره وه، شونکه شهمه نده فەرکه  
به هیواشی به ره و سه ره و ژورکه یه ک  
ری دهکات... سیقان به نه سته م خوئی بوئیو  
فارگوننه که شو رده کاته وه... په زه کان باعه و  
باره یان لی هه لستا وه... سیقان لایته که ی  
له مه رکان دهدات، ده بینیت سه ری ده  
پازده یه کیان به رداون... باره یان دیئت و  
لنگه فرتی دهکن...

50- شه و؛ ویستگه یه ک

حامو توپه یه و بی دهسته لاته...  
زلله یه کی مزر له په ناگوئی ئه بوزه پ  
دهدات... سیلو و سیقان چه په ساون...  
چه ند که سیکیان له دور گردبوته وه...  
حامو: دن گهردی مه رکان ده برن و  
ئیوه ههستی پی ناکه ن! چون شوانیکن؟  
ئه و هه تیو چانه ده یان توانی دهریئکاننتان  
له لنگ دامان و هه ست به خوتان نه کن...!  
خودا گه پتان کات...! که لکی ئه وه تان نی یه  
سه ره زووتکیئکتان پی بسپیئردیئت، ئه وه  
باسی مه ر هه ر مه که...!  
چه ند مستیکی دی له ئه بوزه پ  
ده سه ره و نیئت...  
حامو: چ له مه ری بی سه ر بکه ین؟ چون  
متمانه به شوانیک ده کریئت که گهردی  
مه رکانی پی نه پاریزیئت؟ پیاویئک  
گهردی مه رکانی پی نه پاریزیئت چون  
ده توانیئت ژنی خوئی بیاریزیئت؟  
ئه و کاته ی شهمه نده فەرکه شووت لی  
دهدات، حامو ده چیئه وه گیانی ئه بوزه پ...  
یه ک دوو شه پی دیکه شی تیئ  
ده سه ره و نیئت... خه لکی به زه حمه ت  
له چنگی دهریاز دهکن...  
باعه ی مه رکانی ئه و فارگوننه دیئت که  
(D.D.T) تیئدابوووه... حامو ده چیئه  
نیوه وه...  
حامو: بچو بو لای بیریقان... بو لای  
ژنه پیئ و قدوم ره شه که ت...!  
سیقان: بابه لیئه ده مینم...  
حامو: گوتم برۆ...! کوئی ئه و  
شوومه هه ر قابیلی خوته... برۆ! پالیئک  
به سیقانه وه ده نیئت...  
سیقان به نا چاری دور ده که ویته وه...!

شەمەندەفەرگە خەرىكە دەكەوئىتە  
رى. سىقان رادەكات و لەفارگۆنى  
نەفەرگان سوار دەبىت...

### 51- شەمەندەفەرگە بەشەو رئادەكات

حامو سەرنجى مەپەكان دەدات..  
لەھۆى نەخوشى يەكەيان تى ناگات..  
سەرەتا ھەول دەدات بەبلوئىرژەندن  
ھىورىيان كاتەو.. پاشان گوىى  
ھەندىكان دەقلىشىنىت و خويىنەكەيان  
دەتەكىنىت.. دواتر لەشوشە ئاويك  
دەنەويىت و ھەول دەدات ئاويان بدات..  
ئەوانىش دەباغىنن...

### 52- لەفارگۆنى نەفەرگاندا

بىرىقان لەپال پەنجەرەكەدا  
دانىشتوو. سىقان لەتەنىشتى يەو.. كزو  
خەمبارو بى دەنگن...  
قاچا خچى يەكان بەشمەكە  
قاچاخەكانيانەو بەنيو فارگۆنەكان  
ھاتوچويانە.. دىنە كابينەكەى سىقان و  
بىرىقاننىشەو دەگەپىنەو...  
بىرىقان ماندوو و خەوئوو...  
سىقان: بىرىقان! ئاسكۆلەكەم..  
كەمىك بنوو.. رەنگت پەپىو...  
دەبنوو...

لەويىستگە يەك، بەندىك لەنيوانى دوو  
ژەندرمەدا سەر دەخريتە ئىو  
شەمەندەفەرگەو.. تاريك و كيسە يەكە  
بەدەستەو يە...  
(پىويستە پيشان رى بۆ ئەم لەقتە يە  
خۆش كرابىت)

ويىنەى دەردناكى شەوانەى ئىو  
شەمەندەفەر نيشان دەدرىت.. ئافرەت..  
مندال، خەلكانىك كەلەكابينەكاندا بەتىك  
ترنجاي خەوتوون...

گۆرانى يەكە ھەست ھەژىن دەست  
پى دەكات و گشت شەمەندەفەرگە  
خاموش دەكات، ئەو كابينە يە دەبينىن  
كەگۆرانى يەكەى تىدا دەگوتىت..

بەندەكە بەكەلەپچەى دەستى يەو  
لەنيوانى دوو ژەندرمەكەدا دانىشتوو و  
تى دەچپىنىت... (7)

((دەبىت لەم پەردە يەدا، ئەو ويىنە  
واقىعى يانەش نيشان بدرىن كەلەكاتى  
فيلم گرتندا دەكەونە بەر چاوى كامىراو)).

(دەبىت لەھەر ويىستگە يەك ويىنەى  
تايبەت بەھەلكەوتى نىوچەكە نيشان  
بدرىن).

(دەتوانىت ئەم ويىنە لەخەيال و  
روانگەى بىرى حامو سيلو و سىقان و  
ئەبوزەپەو پيش چا و خريىن.. ويىنەى  
جوړاو جوړى ژيان.. خەلكانىك كەدەستى  
دوعاخوازى بۆ شەمەندەفەرگە  
ھەلدەسوئىن... مندالانىك كەلەنيو  
گۆلادا مەلە دەكەن.. يانى ھەرچى يەك  
لەكاتى رى بپىنى شەمەندەفەردا دەكەونە  
پيش چاوان).

مندالانىك پىلاوھەكانى پىاويكى  
جل شىنى شىك پۇش دەدرىت...  
پىاوه جل شىنەكە لەويىستگەى  
ديارەكە دادەبەزىت... (8)

شەمەندەفەرگە بەرپىگەو يەو.. روژ  
بۆتەو..

### 53- بەرپىگەو

دووبارە دەستە يەك دز چاودىرى  
فارگۆنەكان دەكەن.. ئەبوزەپە  
لەفارگۆنەكەيدا پەركەم دەيگرىت...  
دزەكان ئەو ھەلە دەقۆزەو و دەچنە  
فارگۆنەكەى ئەو وەو.

كاتىك ئەبوزەپە لەنيومەپەكاندا  
پەلەقاژى يەتى، دزەكان، ھەر مەپەو  
بەزىندوويى ھەلى دەدەنە خوارەو...  
ھاوپىكەيان بەترومبىل يەكەو دوو  
شەمەندەفەرگە كەوتوون.. دەستبەجى  
مەپەكان سەردەبەرن و دەيانخەنە  
ترومبىلەكەو..

حامو پى دەزانىت و ھاوارى ئى  
ھەلدەستىت...  
حامو: ئەو دزانە بگرن.. ئەو دزانە  
بگرن..

دزەكان خۆ ھەلدەدەنە خوارەو..  
شەمەندەفەرگە ويىستىكى ناچارى  
دەكات..  
نەفەرگان يەكسەر بەسەر يەكدا  
دەكەون..

حامو خۆى لەشەمەندەفەرگە  
ھەلدەداتە خوارەو...  
دزەكان بەترومبىلەكە ھەلدىن..  
حامو سىقان دەچنە فارگۆنەكەى  
ئەبوزەپەو..

حامو شىتگىر دەبىت.. بەشەق  
بەردەبىتە ئەبوزەپەكە ھىشتا  
نەھاتوئەو سەرخو..

پەزەكان لەفارگۆنى شەشەم  
دەردەكەن و لەپىنج فارگۆندا جىيان  
دەكەنەو.. سى مەپ لەفارگۆنە  
(D.D.T) ياوھەيكەدا مردار بوونەو..  
ھۆكەى نازانن!

حامو: پىم گوتىت با بىرىقان  
لەتەكماندا ئەيەت.. ئەو ماكى ئەم ھەموو  
بەدبەختى يانەمانە.. بىروانە مەپمان ئى  
دەدزىت.. مەپمان ئى دەمرىت...  
سىقان: بىرىقان چ بكات؟ كەمەپ  
دەدزىت يان دەمرىت، دەبىت تاوانى  
بىرىقان چ بىت؟

حامو: تەنھا بوونى ئەو لەتەكماندا  
بەسە..! تەنھا بوونى ئەو لىرە..!  
سىقان: بابە تو ناھەقى دەكەيت..  
حامو: دەى سا بۆچى ئەم ھەموو  
بەدبەختى يەمان بەسەر ھات.. بۆ؟  
ھۆيەكى دى لەنارادا ھەيە..؟

سىقان بى دەنگ دەبىت.. ھىچ  
چارە يەكە نى يە.. حامو بەتورپە يى يەو  
ھەر بۆلەى دىت..  
حامو: تەنھا ئەو ماىەى ئەم ھەموو  
بەدبەختى يانەيە.. تەنھا ئەو..!  
سىقان بى دەنگ دەبىت.. ھىچ  
چارە يەكە نى يە.. حامو بەتورپە يى يەو  
ھەر بۆلەى دىت..  
حامو: تەنھا ئەو ماىەى ئەم ھەموو  
بەدبەختى يانەيە.. تەنھا ئەو..!  
54- ويىستگە يەك

بەنيو ئەو خەلكانەدا كەچاوپەرى  
شەمەندەفەر دەكەن، ئافرەتتىكى تىك  
سمرارى سۆزانى پانتۆل لەپى،  
بەشەلەشەل، لەگەل گەوادە لەپكەلەكەيدا  
رى دەكات... بەلەنگىن و پانتۆلە  
تەسكەكەى، سيلو گرفتار دەكات..  
ژنە سواری شەمەندەفەر دەبىت..  
شەمەندەفەر دەكەويىتە رى..

55- شەمەندەفەرگە  
ژنەكە بەرپەوى شەمەندەفەرگەدا  
تىدەپەپىت و دەچىتە كابينە يەكەو..  
بەلارو لەنجە يەكەى خۆكردى واو  
رۆدەنىشىت كەسەرنجى ھەمووان  
رادەكىشىت...  
يەكەم كارى خىرى لەتەواليىتەكاندا  
ئەنجام دەدات.. گەوادەكەى لەبەردەم  
دەرگەكەدا رادەوھەستىت...  
56- فارگۆنە (D.D.T) اويكە

چەند مەپپىكى دى مردار دەبنەوہ..  
دەبىت مردار بوونەوہى مەپەكان وا  
نیشان بەرئىت كە گرزى يەكە ئالۆزتر  
كات..

57- ويستگە يەك

لەپال شارۇچكە يەكى گەورەدا،  
ويستگە يەكى چكۆلەى چۆلە..  
ژەندرمەكان، بەندەكە لەشەمەندەفەرەكە  
دادەبەزىنن.. بەندە گۆرانى بېژەكە،  
هەستى نەفەرەكانى هەژاندووہ.. رەنگە  
گۆرانى يەكە لەوہوہ فيربووين.. لەكاتى  
دابەزىنىدا، نەفەرەكان گۆرانى يەكە  
دەچرپىنن.. ئەو كۆمۇنىستەنەى  
لەشەمەندەفەرەكەدا رۆژنامە  
دەفرۆشن، گۆرانى يەكەى لەگەلدا  
دەلئىنەوہ..

مەپە مردارەوہ بووہ كان  
دادەگرن..

بېرىقان دەپوانىتە سىقان و  
سىلوو ئەبوزەپو هەندەك لەو  
نەفەرەكانى مەپەكان دادەگرن..  
حامو، ئەو پىاوه دلپەقە،  
چىچكەى كردووہو بەبى دەنگى  
فرمىسك هەلدەوہ رىنىت..

لەداگرتنى مەپەكان دەبنەوہ..  
مەپەكانى دى دەخزىننە سى  
فارگۆنەكەوہ.. حامو لەپىركا  
رادەپەرىت و دەست دەداتە  
گۆچانەكەى و بەردەبىتە گىانى  
سىقان..

حامو: ئەمە هەمووى بەھوى  
تووہ بوو.. ئەم هەموو  
بەدبەختى يەمان بەھوى ژنە  
نەفەرەت لى كراوہكەتەوہ  
بەسەرھات.. بەگویت نەكردم..  
بەدبەختىمانىت.. نەتويست گويم لى  
رابگرىت..

شىلگىرەنە لى دەدات...

بېرىقان چىدى ناتوانىت دان بەخۇدا  
بگرىت و بىنىت لەمىردەكەى دەدرىت،  
پىشى پى دەگرىت.. حامو لەویش  
دەسرەوئىت... خەلكى رادەكەن و هەول  
دەدەن دەستى حامو بگرن، بەلام ناتوان  
چارى كەن..

حامو: بەردەن... چ دەخلىكتان  
داوہ بەسەرەوہ... خوتان لەكارى من

هەلمەقورتىنن..! يەكىكان كۆپمەو ئەوى  
دى بووكمە.. ئارەزوو بكەم لىيان دەدم،  
بەوئىت دەيانكۆژم..!

سىقان هېجگار توورە بووہ... بەلام  
ناتوانىت لەرووى بابىدا هەلگەپىتەوہ...  
لەحەشمەتدا خۆى دەدات بەزەوى داو  
بەرۆكى خۆى دادەپىت..

حامو: تووہى دىلە پىسەى نەفەرەت  
لىكراوہ..! تووہى پەلەى خەجالەتى  
خانەوادەكەمان.. هەى سۆزانى سووكى  
بى ئابروو..

شەمەندەفەرەكە شووت لى دەدات..

حامو لەحەشمەتدا دەگرى..



حامو: فەوتائىن، گشت ئومىدىكمان  
رما.. لى بووینەوہ.. تىدا چووين! ئىستا چ  
بەجامبازەكان بلىين؟ مەپى بىگەردن..  
مەپى مردارەوہ بوو.. هۆ خودا گيان.. هۆ  
خوداى مەزن.. چمان كردبوو..؟ چ  
تاوانىكمان هەبوو..؟

هەندەك لەنەفەرەكان بەزەبىيان  
پىياندا دىتەوہو خەمىان دەخون..  
هەندەك گالتەهەيان پىدىت و بزە  
دەيانگرىت..

شەمەندەفەرەكە شووت لى دەدات..

سىقان پەلى ژنەكەى دەگرىت و دەچنە  
يەكەك لەفارگۆنى پەزەكانەوہ.. حامو  
دەچىتە فارگۆنەكەى دى يەوہ.. توورەو  
بى چارەيە..

سىلو دەچىتە فارگۆنى سىپەمەوہ..  
كاتى بەرپىكەوتنى شەمەندەفەرەكە،  
ئەبوزەپ لەويستگەكە، بى دەستەلاتانە  
بەدىار مەپە مردار بووہ كانەوہ  
هەلتروشكاوہ..

58- فارگۆنەكەى سىقان

بېرىقان و سىقان لەفارگۆنەكەدا لەپال  
يەكەيدا دادەنىشن.. سىقان سەرى  
خستوتە نىو لەپى يەوہو بىر  
دەكاتەوہ.. بېرىقان بى دەنگ  
دەگرى.. سىقان لەسەر خۆ  
سەرھەلدەپىت..

سىقان: مەگرى.. تكا دەكەم  
مەگرى.. بېرىقان.. هەر گەراينەوہ  
ئىدى هەموو شت كۆتايى پى دىت،  
ئاسكۆلەكەم.. بەجىيان دەهلىين..  
بەلكە لەئەنقەرە كارىكە گىركەوئىت..  
هەندەك دۆست و ناسىاوم لەئەنقەرە  
هەن.. بەلكە كارىكە بۆ پەيداكەن..  
دەتوانم باركىشى بكەم.. دەتوانم بار  
بەدەم بەشانمدا تاتو چاك بىوہ.. تو  
دەردەدارىت بېرىقان.. هەولى چاك  
بوونەوہت دەدەين.. من بىروام بەتويە  
بېرىقان.. تۆش بىروات بەمن هەبىت..  
ئازار هەر كۆتايى دىت..  
ئاسكۆلەكەم.. گشت نازارىك.. گشت  
تارىكايى يەك.. بمبەخشە،  
بمبەخشە.. چ بكەم بابمە.. ناتوانم  
دەستى لەروودا هەلئىنمەوہ.. تكا يە  
لەبى دەسەلاتىم خۆش بە.. دەستم  
بەستراوہ.. كەس لەدەردەمان حالى  
نابىت كەس ناتوانىت هېچمان بۆ  
بكات خۇمان نەبىن..!

59- فارگۆنەكەى حامو

حاموش خەمبارو بى چارەيە..  
پەزەكان شەكەت و ماندوون..

60- فارگۆنەكەى سىلو

(لەو دەمەوہ ئافەرەتە سۆزانى يەكە  
سواری شەمەندەفەرەكە بووہ، چاوى  
سىلو بەدوويدا وئە، گەوادەكەى هەستى  
پى كردووہ)..

واپىدەچىت سىلۇ ھىچ باكى ئىھوى نەبىت چ لەدەورو بەرى دەگوزەرىت. پوولەكانى دەژمىرىت. كەمىكى دەخاتە گىرفانى يەو، ئىھوى دى دەخاتە نىو پىشتىنەكە يەو. شەمەندەفەرەكە رادەوستىت. سىلۇ دەرگەى فارگۇنەكەى دەكاتەو دەپوانىتە دەرەو. دەبىنىت وا ژنە سۆزانى يەكە، بەبەر فارگۇنەكەىدا تىدەپەرىت. بەوردى تى دەپوانىت. گەوادەكە لەپىشتى نافرەتەكەو يەو ھەست دەكات و لەسىلۇ نىزىك دەبىتەو. گەوادەكە: نافرەتتىكى شوخە، وانى يە كورپى باش؟ گەر زەوق و پوولت ھەبىت، يانى ..... تى دەگەيت مەبەستم چى يە، وانى يە؟

سىلۇ: بەچەند؟  
گەوادەكە: ئاخ، تەنھا يەك سەدى..!  
سىلۇ: بەسەد؟  
گەوادەكە: ئىھوى لەبەر خاترى تۇ..!

سىلۇ: ئاخىر چۇن ... لەكوى بىكەين؟  
گەوادەكە: شەمەندەفەرەكە ماو يەك لىرە دەوستىت. تادەكەو يىتە رى تۇ لەكارى خۇت بوويتەو. ھەلى دىكەى ئاھات بۇ ھەلناكەو يىتەو!

سىلۇ: ئەى ئەگەر بابم پى زانى؟  
گەوادەكە: پى نازانىت. ئارەزوى خۇتە، لەدەرەو دەلىتت ياخود لىرە. كەس ھەست ناكات. كەس لەنىو ئەو پەزانەدا ناتانىنىت. بۇخۇت گوزم ئى بدە. قەت ھەلى دىكەى ئاھات بۇ ھەلناكەو يىتەو..!

سىلۇ سەد لىرەى يەك دەردەكات و دەىداتە دەستى...  
گەوادەكە: ئەمە بەشى خۇمە، خۇت شتىكىش بەو بدە...

سىلۇ: تۇ پىشان ئاھات نەگوت! پاش ئەو. بىروانە. ژنەكە وادەپوات. گەوادەكە: ھەر ئىستا دىتەو. كارىكى چكۆلە بەئەنجام دەگەى نىت! ئىستا دىتەو. ئىمە سەرراستىن، پوولەكەت نابەىن و ھەلبىن. ھىچ خەم مەخۇ...

سىلۇ: دەپىنى باسەرەكەو يىت. ئەو يىش سەدى يەك وەردەگرىت. گەوادەكە: چاكە، پىنى دەلىم. ھەر ئىستا دىت. تا وىستگەى داھاتوو سەعاتە رى يەكە. كاتى تەواوتان ھەى. بەلام لەپەل و پوى نەخەىت. ھا! با تلىپەىكى تەپى بۇ ئىمەش پى بىنىت. بىزەىكى تالى بۇ دەكات سىلۇ: باشە. ئەو يىش سەدى يەك وەردەگرىت. ئەى ئەگەر تا بەرىكەوتنى شەمەندەفەرەكە، نەگەپرايەو..؟

گەوادەكە: دىتەو، دىتەو، كارى خۇى دەزانىت. لای ئىمە دەلىن: ھەرمىنى لقى چەماو نەرمەقوتە. نافرەتى شەلىش، پىاو دەتوانىت. ئىدى دەزانىت چ دەلىم.

ھەمدىسان خەندەىكى تال و بى تامى



بۇ دەكات...

ژنەكە دەچىتە تەوالىتتەو. پىاوىك بەدوويدا. سىلۇ بەپەشۇكاوى چاوپروان دەكات. خەرىكە ئارامى لەبەر ھەلدەگرىت.

لەو دەمەدا خامۇ دادەبەزىت. گەوادەكە دەور دەكەو يىتەو و خۇى بەشتىكەو خەرىك دەكات...

خامۇ: پەزەكان چۇنن؟ ھىچ رووى داو؟ وورىابە دەردى سەرى دىكەمان بۇ نەسازىت.

ھىچ بابە، ھىچ. ئومىدەوارم ھىچ روونەدات.

خامۇ: وریابە كەس نەىاندزىت. قەسەم دەخۇم، ئەمجارە ھەمووتان دەكوژم.

مەرەكان لەگەرماندا ھەناسەىان سواربوو. خامۇ دەپوات.

سۆزانى يەكە لەتەوالىتتەكە دىتە دەرەو.

شەمەندەفەرەكە شووت ئى دەدات.

سىلۇ ئارامى لەبەر ھەلگىراو.

ژنەكە بەرەو فارگۇنەكە دىت و گەوادەكە شتىكى بەگوى دا دەچرىنىت. سەىرىكى دەوربەرى خۇيان دەكەن و بەكۆمەكى گەوادەكە سەردەكەو يىتە نىو فارگۇنەكەو.

سىلۇ دەرگەكە دادەخات.

شەمەندەفەرەكە دەكەو يىتە رى...

ژنەكەو سىلۇ تىك ئالون. سىلۇ لەچلەپۇپەى ھەژاندايە. ژنەكەش دەست بەلەشى دا دىنىت. ژنە شارەزای كارى خۇىتەى.

لەوكاتەدا پارەكە لەگىرفانى سىلۇ دەرەكىشىت.

(دووكەسى تىك ئالو كەتەنھا داوینیان رووتە، لەنىو پەزەكاندا درىژبوون، تەكانى پىوىست دەدەن).

شەمەندەفەرەكە لەوئىستگەىكە دەوستىت. ژنەكە دادەبەزىت. گەوادەكە چاوپروانى دەكات. لەچاو گوم دەبن. سىلۇ خۇى دەكىشىتەو. ھىشتا تەزوى ئەو

پىشھاتە خۇشە بەرى نەداو. ئەوجا دەست بۇ پارەكەى دەبات. پارە نەماو. لەوئىستگەكەدا وەك شىت بەملاو ئەولادا رادەكات. گشت جى يەك دەپوانىت. شەمەندەفەرەكە شووت ئى دەدات. ھىشتا لەدەوربەرى خۇى دەپوانىت. ناچار بەرەو شەمەندەفەرەكە رادەكات و سوار دەبىتەو.

خامۇ: چ رووى داو، ھەى كەلەكچى؟ بەدووى چدا وىلىت.

سىلۇ: ھىچ. بابە. ھىچ.

خامۇ: بلى، چ رووى داو؟

سىقان و بىرىقان لەفارگۇنى مەرەكاندا.

سىقان: بەلكە لەئەنقەرە كارىكم چنگ كەوئىت. چەند دۇستىكى چاكم لەئەنقەرە ھەن، رەنگە بتوانن كارىكم بۇ پەىداكەن. دەتوانن باركىشى بكم. بار لەشانم دەكەم تا تۇ چاك بىتەو. بىرىقان تۇ نەخۇشىت. بەلام چاك دەبى يەو! من

بېروم بەتۆ ھەيە؛ بېرىقان، تۆش بېروا  
بەمن بەكە..!

حامۇ بەدىار پەزەكانەوہ..

حامۇ لەسەر كوتە كاغەزىك حسيبىك  
دەكات.. زۆر پەشىوہ..

سىلۇ بى دەستەلاتانە دانىشتوہ،  
گىرفانەكەى خوى دەپشكنىت، ھىچيان  
تىدا نەماوہ..

61- شەھەندەفەرەكە لەئەنقەرە  
نيزىك دەبىتەوہ

گەرەكى كۆلىتە نشىنەكانى  
ئەنقەرە..

(لەو شارەدا، ھەتا دىت، بېرىقان  
بى ھىزو كەمتوانتر دەبىت.. لەگەل ھەر  
مەر دىزىنىكدا لەگەل ھەر مەر  
مردار بوونىكدا، يانى لەگەل ھەر زىانىكى  
مىگەلەكەدا، ھىزو تواناي ئەویش  
لەكەمى و كزى دەدات.. دواھەمىن لەقتەى  
نىو شەھەندەفەرەكە كەمىك پىش  
گەشىتنە ئەنقەرە، بېرىقان و سىقان  
نىشان دەدرىن).

سىقان: بېرىقان؛ واگەشىتن، ئەمە  
ئەنقەرەيە.. ئىرە دەرمانى گىشت دەردىكى  
ئى چىنگ دەكەوئىت، ئاسكۆلەكەم.. ورت  
بەرز بىت.. بېروم پى بەكە چاك دەبىيەوہ..

66- ئەنقەرە

ئەنقەرە بەو چىرى و پىرى و  
قەرەبالغىيەوہ، بانقەكانى، پلاكاتەكانى،  
جامخانەى بوغازەكانى، پەيكەر و  
كۆتەلەكانى، پارلەمان و ئالاکانى،  
ھەرھەمووى نىشان دەدرىن..

پاش ئەو لەقتانە، مىگەلەكە  
بەشەقامىكى سەرەكيدا تىدەپەپىت..  
حامۇ سىلۇ سىقان، ئەو شوانكارە  
كارامانەى لەلەوہرگەى كىوہكاندا بەو  
ئىھاتووىيە مىگەلەكەيان پىش دەدا،  
لىرە، لەم دەور بەرەدا، شلەژا و پەشوگا و  
دەنوئىن! جموجۆل و بزوتنىان وەك لە  
لەوہرگەى كىو و ھەردەكاندا ئاسايى و  
خۆپسكە، لىرە لەنىوشاردا سەيرو  
عەنتىكە دىنە پىش چاوان..!

خەلكەكەى مىگەلەكە دەبىن، بەفىتەو  
ھاوارى شوانەكان دەخەن..

(دەبىت لەرىگەى كامىراى  
شاردراوہ، لەقتەى نيزىك بگىرىت،  
لەقتەى وا كەبى دەربەستى و گوى

پىنەدان لەدەم و چاوى رىبوارەكاندا  
نىشان بدات).

سىقان بېرىقان لەكۆل دەكات، چونكە  
تواناي رى كردنى لەبەر بېراوہ.. دووى  
مىگەلەكە كەوتووہ و خەمبار و بى چارە و  
شەكەت و ماندو و دەنوئىت..

سىقان: ئەمە ئەنقەرەيە، بېرىقان؛  
ئاسكۆلەكەم.. ئەمە ئەنقەرەى  
پىتەختمانە. كەسەرباز بووم سرووئىكان  
فىركردىن:

ئەنقەرە، ئەنقەرە، ئەنقەرەى رازاوہ  
خەمباران بەتۆ دلىان كراوہ  
ئەمە پىتەختەكەمانە..

سىقان لەبەر خويەوہ دەبزىكىت..  
سىقان: ئەمە پىتەختەكەمانە.. دلى  
توركيايە.. بېروانە چەند رازاوہيە!!  
لەگوتەكانىدا تەوس و لاقرتئەكى تال  
ھەست پى دەكرىت..  
شوانەكان ھەول دەدەن پەزەكان  
چاپووكانە بئازوون..

63- مۆلگەى مىگەلەكە

پەزەكان لەپەچەيەك دەكرىن..  
شوانەكان شەكەت و ماندوون..  
سىقان بېرىقان لەكۆلى دادەگرىت..  
بېرىقان حالى زۆر خراپە.. ھەول  
دەدات خوى برشىنىتەوہ.. لەو كاتەدا  
جامبازەكان بەترومبىلىكى شىك دەگەنە  
جى..

حامۇ بەرزەپى لەبەريان ھەلدەستىت..  
جامبازەكان دادەبەزن و دىنە بەرەوہ و  
لەمەپەكان دەپوانن..

جامبازەكە: بەداخەوہ، پەزەكانتتان  
پساندوہ..!

حامۇ: بەدبەختى بەرۆكى بەرنەداين،  
نەماندەزانى چ بەكىن..!

جامبازەكە: جامبازەكە: دەبىت يەك  
كەوتوو خەرىكان بن، ئىيان گەپىن  
بەوئىنەوہ.. ئاو و ئالىفى چاكىيان  
بدەئى..

حامۇ: ئالەم شارەدا بەردىان  
دەرخوارد بەدىن؟ ئالىف دونيايەك پوولى  
دەوئىت..! خىل چاوەپوانمانن. زۆريان  
پىويست بەپوولەكەيە.. قەت ناتوانىن  
كەوتوويەك بەرىنە سەر.. دەردى سەرى  
زۆرمان چەشتوہ.. پەزەكانمان ژەھريان  
دەرخوارد درا، دىزان، قاچيان شكىندرا..

جامبازەكە: بەھوى ئىوہوہ زىانىكى  
زۆرمان ئى كەوت. ئىوہ پەزەكانتتان درەنگ  
گەياندە جى.. بەو شىوہيەى خۆم بەنىان  
بووم، نەمتوانى بيانفرۆشم.. زىانىكى  
زۆرم ئى كەوت..

حامۇ: ناچارى بەرتىل دانىكى زۆر  
بووين.. ئازەلەكانمان فەوتان.. لەحال و  
بارىكى زۆر سەختداين.. چۆن لەعاستى  
عەشرەتا چا و ھەلپىن؟

جامبازەكە: من چىمە بەسەرەوہ؟ ئىوہ  
مالى منتان كاول كرد.. ھىشتا من خەمى  
ئىوہش بخۆم..؟ زىانىكى زۆرتان ئى دام،  
مەسەلەكە ئاواھىە حامۇغا..!

جامبازەكان دەپۆن..  
حامۇ لەبەر خويەوہ ھەر دەبۆلىنىت..  
ئەو جا بادەداتەوہ سەر سىقان و بېرىقان  
حامۇ: ئىوہ ماكى ئەم ھەموو  
نەھامەتىيەن.. بۆ بەتەنھا نەھاتم! بۆ  
لەگەل كەسانى نەديوو نەناسىاودا  
نەھاتم..! ئاخ كە گەوج بووم، ئاخ..  
گوئتان ئىبوو ئەو پىاوانە چىيان گوت،  
خۆ گوئتان ئىبوو!؟

سىقان: بابە، يەك تۆز ھۆش و بىرت  
بىت.. نابىنىت حالى بېرىقان چۆنە؟  
چۆن پىاو دەتوانىت ئالەو حالەشدا  
ھىشتا ھەر لۆمەى بكات؟ پىاو دەبىت  
كەمىك بىر بكاتەوہ..

حامۇ: دەبايە ئىوہ بىرتان كىردبايەوہ،  
ئىوہ دەبايە بىرتان كىردبايەوہ، پىش  
ئەوہى قەيسى خانى ئابەو دەردە بەرن..

سىقان: تۆ بابمىت، بەلام كەمىك  
ژىرانە بىر بەرەوہ، چىدى قەيسى خانى  
نەمان، ئىمە چىدى نەماين، بابە! ئەوہ  
جارىك لەجاران بوو! ئىدى ئەوپۆ خىلىكى  
كۆچەرى دابراوى ھەژارن.. برسى و  
پەشىوئىن.. قەيسى خانىيان مردن، ئىدى  
واقع ببىنە..

حامۇ: من قەيسى خانىم.. خويىنى  
پاكزى قەيسى خانى بەدەمارەكاندا  
فركەدەكات.. بپۆ گومبە لەبەر چاوم، دىلە  
حالىلانىيە نەفرەت ئى كراوہ  
چەپەلەكەشت لەگەل خۆت بەو بپۆ..

سىقان: دەپۆين، بەلام يەك قرۆشمان  
پى نىيە..

حامۇ: منىش نىمە.. مال وئىران  
كراين.. پەزەكانمان مردن، دز تالانى  
كردىن.. مالمان كاول بوو.. كوا پارە؟  
ھىچمان ھەيە؟

سىقان: بىرىقان نەخۇشە.. دەبىت  
بىبەمە لاي دوكتۇر.. ئايا لەسەر ئەو رىك  
نەكەوتىن؟

حامۇ: راستە، لەوبارەو دەواین.. بەلام  
من لەكوى دەمزانى ئەو ھەموو  
بەدبەختى يەمان بەسەردىت..؟

سىقان: جا ئىمە تاوانمان چىيە؟  
حامۇ: گشتى تاوانى دىلە نەفرەت  
لىكراو كەتە..!

بەتورەيى يەكەو كىسەي پارەكەي  
دەردەھىنىت.. دووسەد لىرەي لى  
دەردەكات و بۇ سىقانى ھەلدەدات..  
سىقان دەروانىتە پارەكە..

سىقان: ئەو پارەيە ھىچ دەردىكمان  
ناخوات..

حامۇ سەد لىرەي يەكەي دىكە  
دەردەكات و بوى رادەگرىت..

سىقان بەنابەدلى و ناچارى پارەكە  
و دەردەگرىت..

سىقان: دووسەد لىرەي دىكەم بەدرى  
تا بتوانم بىبەمە لاي پزىشكىك.. بەلكە  
بەلاي كەمەو دووسى رۇژىكى پى  
مەيسەر بکەين، يا بتوانم دەستم بەلايەكەي  
دىكەدا بگات..!

حامۇ: دەچنە كوى؟ لەكوى  
پەيداتكەين؟ بەلكە پىويستمان پىت بو!  
سىقان: دۇستىكم ھەيە لە "قازى  
عوسمان پاشا" ياساوى بىنايە، لەوى  
دەمدۇرنەو..

حامۇ: سىلو، نىونىشانەكەي بنووسە.  
ئومىد دەكەم پىويستمان پىتان نەبىت،  
بەلام گەر چارەمان نەما، ئەوا پەيداتان  
دەكەم.. گوم بە لەبەر چاوم..

بىرىقان لەگۇشەيەكەدا ھەلتروشكاوھ..  
سىقان دەچىت بۇ لاي و ھەلىدەستىنىت  
بەلام پاش چەند ھەنگاويك ھەست دەكات  
كەتواناي رۇيشتنى نىيە، دەيكاتە كۇلى و  
دەپرات..

سىقان بىرىقانى بەكۆلەويەو  
بەشەقامىكى بەرىندا دەپرات..

بەدەم رىگەو، چەند جارىك  
لەرى پرووى شويىنەكە دەپرسىت.. پىي  
دەلىن قازى عوسمان پاشا زور دوورە..  
ئامۇزگارى دەكەن سوارى تاكسى بىت..  
دەپرسىت چەندى تى دەچىت.. نرەكەي  
رايدەچلەكىنىت، بويە برىار دەدات ھەر  
بەپى پروات..

تنۆكە فرمىسكەكانى بىرىقان دەتكىنە  
پشت مى سىقانىوھ..

سىقان: مەگرى، خەمەكەم گرانتىر  
مەكە..! چاك دەبىيەوھ.. ئەمە ئەنقەرەيە،  
دەرمانى گشت دەردىكى لىيە..!

ئەملاو ئەولاي خوى دەروانىت..  
خەلكىي، شارىكى گەرە.. لەراستىدا  
سىقان خوى باوهرى بەگوتەكانى خوى  
نىيە..

#### 64- بىناكە

سەرئەنجام دەگەنە ئەو شەقامەي  
كەخانووكەي لىيە.. پىياويك  
خانووكەيان نىشان دەدات.. سىقان  
لەبەردەم خانووه تەواو نەبووكەدا  
رادەوھەستىت.. سەھەيرىكى  
خانوكەدەكەن.. خانوويەكە گەرەيە  
ھىندەي نەماو تەواو بىت، ھەندە  
كارىكى وردەي وەكو دەرگەو پەنجەرەي  
ماوھ..

#### 65- ئاشيانەي پاسەوانى خانووكە

خىزانىك كەسى مندالىيان ھەيە..  
كىژىكى ھەوت سالانە.. كورپىكى يازدە  
سالان، كورپىكى ھەراشتر، كەلەپۇلى  
پىنجەمى ئامادەيىيە.. ژنەكەش  
لەشويىنىك كارگەرە.. پاسەوانەكە،  
بەسەرھاتى خوى لەيەكەمىن رۇژى ھاتنە  
شارىيەوھ دەگىرپىتەوھ.. ئەو كىشەو  
گرفتانىەي لەيەكەم رۇژوھ تووشى  
ھاتوون. لەحال و بارى ئەوپۇى خوى  
رەزامەندە.. كورپەكەي بىدەنگ گوىي  
گرتووه. سىقانىش كىشەو بەزمى خويى و  
بابى دەگىرپىتەوھ..

سىقان: حالمان شپە.. لەگەل مائە  
بامدا ھەلناكەين.. بام تاكو بەسالىدا  
دەچىت، توورپە تروتر دەبىت..  
ھەواندەوھەمان نىيە..! بىرىقان  
ناساغە.. دەمەويىت لەمائە بام جودا  
بىمەوھ.. لەدەنگەي كارگوزارىي  
رىگەوبان جىگە ھەيە، بەلام داواي شىست  
ھەزار لىرە بەرتىل دەكەن..!

پاسەوان: گەر تۇ شىست ھەزارت  
ھەبىت، دەتوانىت لىرە كارى باشتر پەيدا  
كەيت.. ناسىاومان زورن.. يارمەتىمان  
دەدەن.. لەوى، لەولاتى خومان ژيان  
نەماوھ..!

سىقان: ئىمەش تىدا چووين، نازانين  
چ بکەين.. نەخۇشى بىرىقان پشتى  
شكاندووين..

پاسەوان: بۇ نەخۇشخانە، دەبىت  
پىشان سەرە بگرىت و ژمارەيەك  
وەرگرىت..

قوتابى ئامادەيى: سبەي پىكەوھ  
دەچىن.. گەر بمانەويىت ژمارەمان چىنگ  
كەويىت، دەبىت زوو بکەويىنە رى..

پاسەوان: ژيان لىرە جورىكى دىيە..  
ھەرچەندە لىرە ھەژار ھەر ھەژارو  
دەولەمەند ھەر دەولەمەندە، بەلام  
جورىكى دىيە.. دەولەمەندى ئىرە، وەكى  
ئاغاي ئەوى نىن..!

ھەلدەستى خانووكە تەماشادەكەن..  
پاسەوان، ژوورەكان و مەتبەق و گەرماويان  
نىشان دەدات.. قوتابىيەكە  
ھەلدەداتى..

ژنەكە: بەئومىدى ئەوھى بۇتان  
ھەلنكەويىت..

پاسەوان: ھەموو شت لىرە ناساترە..  
گەر پىياوى خوى پەيداكەيت و بەرتىلى  
چاك بەدەيت، گشت كارىكت مەيسەر  
دەبىت.. خەم مەخۇ، چارەسەرىك ھەر  
پەيدا دەكەين..!

قوتابى: بابە، ئەوھى تۇ دەبىت  
چارەسەر نىيە..!  
پاسەوان: تۇ ھەموو شت ئالوزتر  
دەكەيت..

قوتابى: ھىچ ئالوز نىيە، بەلكە سادەو  
رەوانە، پروانە نەخانوت ھەيە، نەكار،  
نەپزىشك، نەپوول، تامەسەرەفى  
خويىندى من ھەلسوورپىنىت، پارچە  
زەويىيەكت نىيە، ھەرەكو سىقانىت..!  
ھوى ئەم ھەژارىيە چىيە؟ مىيۇنەھا  
كارگەي بەشان و باھوو، خاوەنى ھىچ  
شتىك نىن، كەچى دەستەيەك خاوەنى  
مىيۇنەھا چەندىن مىلياردن..! مىيۇنەھا  
كارگەر بەرھەم بەبەردىن، چى لى دىت؟  
كى ئەم سىستەمى بەرقەرار كىردووه؟  
دەمەويىت بلىم، دەولەمەندى ئىرەو ئاغاي  
ئەوى ھەريەكن و ھەمان شتن..!

لەيەكىك لەژوورە گەورەكاندا،  
دۇشەكىك بۇ سىقان و بىرىقان رادەخەن.  
ژنەكە: بمانبەخشن، جىگەو رىگەمان  
لەوھ زىتر نىيە..

پاسەوان: گەر بتوانىن ماويەكەي دى  
لەم ئاشىيانەيەدا ھەل بکەين، ئەوسا





جىگەي سەرپەرشىتى كەرى خانوۋەكان دەدەنە من.. گەر خودا بىكات ئەوجا دەتوانن بىنە دىدەنيمان و ھەموو پىكرا شادى بچىزىن..! وەرە وەرە، ئا ئەمە دەبىتتە مەتبەق، مەتبەقىكى ھىجگار گەرە.. ئالىرەدا پىلكەيەك دادەننن، ھەر پىلت پىوھنا، گشت بۇنىك دەردەكىشىتتە دەرەوھ!

ئائەمەيان دەكرىتتە ھەمام، ھەمووى بەبەردى سىپى دەنەخشىنن.. ئالىرەدا دەتوانىت ھەتا دىلت دەخوازىت خۆت بشوۋىت..! تەوالىتتەكە، ئالىرەدا لەتەنىشىتى يەو دەبىتت.. ئىرە دەكرىتتە ژوورى نوستى، تەنھا يەك دانە نا..! ئەمەيان بۇ مندالانە..! ئەمە ژوورى مېوانەو ئەوھش ژوورى كارەكەرە.. ئەمەش ھۆل و ژوورى نان خواردن..!

قوتابى: بابە، ھەمدىسان خەون دەبىنىت؟ چۇنت رىگە دەدەن تۇ ئالىرەدا بىزىت؟ پىم بلى كى لەم جۇرە خانوانەدا دەژى؟ كى؟ تۇ؟؟ يا سىقان؟ لەم كۇمەلگەيەدا چەند چىنىك ھەن، كاركەرى بەرھەم ھىنەر و چىنە دەست رۇشىتوۋەكان، كەئەوانى دى دەخنە خزمەتى خۇيانەو... بۇرژاۋا كاپىتالىستەكان.. كاپىتالىستەكان ئەو سەرمايەيان چۇن پىكەو ھاو؟ تۇو كاركەرانى دى ھەلدەپەپىنن و لىھاتوۋانە رەنجى شاننان لى دەدزن...!! سىقان پىم بلى تۇ سەر بە چ چىنىكىت؟

سىقان: ئىمە؟ ئىمە پارتى عدالەت ھەلدەبىزىرىن..

قوتابى: بۇ؟ لەبەر چى؟  
سىقان: چوزانم بۇ..! كەس خۇي لەئىمە ناگەيەنىت..! ھىچ پارتىك بەدەنگمانەو نادىت..!

پاسەوان: بېوانە، ھەقتە...! گەر لىرە، لەم ئەنقەرەيە، سىياسەتمەدارىكت نەبىت، نوينەرەيىكى پارلەمانت نەبىت پشستت بگرىت، تاماويت ھىچ بەھىچ ناكەيت..!

سىقان: يانى دەتواننن بىرىقان بەرىنە نەخۇشخانە؟

**66- نەخۇشخانە**

قوتابى يەكەو سىقان ھەرزو دەگەنە نەخۇشخانە.. لەرىزدا راوہستان، تا ژمارەيەك ھەر بىگرن.. ھەرچەندە تا ئىوارە چاۋەپوان دەكەن، ھىچيان دەستگىر

نابىت.. بەناتومىدى دەگەپىنەو بۇ مالەوھ...

**67- مۇلگەي مېگەلە**

سىقان دىت بۇ لاي بابى..  
سىقان: بابە بىرىقان زۇر ناساغە، گەر فرىاي لاي دوكتورىكى چاكى نەخەين دەمرىت.. ئەورۇ چوۋىنە نەخۇشخانە تا پسوولەيەكى سەرمان چىنگ كەۋىت،



بەلام بى ھوودەبوو.. لىرە ھەموو شت بەپارەيە.. گەر يەكىكت نەبىت كۇمەكت پى بكات، ناتوانىت شەقاۋىك ھەلنىت..! بەلكە بەجامبازەكان بلىيىت يارمەتى يەكمان بەدەن..!

ھامۇ: يارمەتى چمان بەدەن؟

سىقان: بەلكە كەسىك بناسن..!

ھامۇ: ھىچ كاريان نى يە ئەو نەبىت يەكىك بۇ تۇ بدۇزنەوھ..! من ناتوانم رووى شتى ناواھيان لى بنىم..!

سىقان: دە شتىك پارەم بەدەرى، بىرىقان دەبەمە لاي پزىشكىك..

ھامۇ: پارە، پارە، تۇ جگە لەپارە ھىچى دى نازانىت.. پارە لەكوئى بەنىم؟  
سىقان: گەقتى دەھەزار لىرەت پى نەدام؟

ھامۇ: دەھەزار لىرە چى؟ ھىچم پارە ھەيە؟  
سىقان: باشە، ھىچ نەبىت ھەزار لىرەم بەدەرى..  
ھامۇ بەتورەيى يەكەوھ پارەي دەداتى..

ھامۇ: ئەو پىنچ سەد لىرە.. بەلام جارىكى دى بۇ پارە نەيەيتەوھ لام! ئىدى ھىچم نى يە..!

**68- خانوۋەكە**

پاسەوانەكە لەو ماۋەيەدا لەگەل چەند كەسىك قسەي كردوۋە...  
پاسەوان: بۇ مەسەلەي كار پەيداكرن بۇ تۇ لەگەل چەند دۇستىك قسەم كرد..  
سىقان: سوپاست دەكەم..

پاسەوان: دەتوانىت سى چوار رۇژىك باركىشى بكەيت، گەر دەتەۋىت دەتەمە ئەۋى..

سىقان: زۇر چاكە.. بىرىقان چۇنە؟  
پاسەوان: ئەورۇ حالى باش بوو.. وا لەسەرەۋەيە..

سىقان: سوپاس..  
بىرىقان حالى باشتەر..  
بەسەرھاتى نەخۇشخانە بۇ بىرىقان دەگىرىتەوھ...

سىقان: زۇر چاۋەپوانمان كرد، بەلام بەداخەوھ سەرمان بەرنەكەوت.. سبەي ھەمدىسان ھەول دەدەينەوھ.. گەر سەرى نەگرت، ئەوسا دەچىنە لاي پزىشكىك.. باسى حالى خۇمانى بۇ دەكەين؛ بىرىقان.. ئەورۇ رەنگو روت باشتەر... ھەر بگەينە لاي دوكتورىك، چاك دەبى يەوھ، دەبىنىت..

بەلام لەو ناچىت بىرىقان بەشدارى ئەو ئومىدەي بكات.. زۇر بەسۆزەوھ مىردەكەي لەنامىز دەگرىت..

**69- نەخۇشخانە**

دووبارە لەرىزدا راوہستان.. لەپرىكدا سىقان ئارامى لەبەر ھەلدەگىرىت و رىزەكە جى دەھىلىت... لەگەل قوتابى يەكەدا لەنەخۇشخانە دىنە

دەرەوہ.. پرسسیاری پزیشکیکی لی  
دەکات...

سیقان: هیچ پزیشکیک ناسیت؟  
قوتابی: نەخیر..  
لەناکاو تەختەنوووسی پزیشکیکی  
ژنان دەبینن..  
قوتابی بڕوانە ئیڕە...!

### 70- خانووہکە

سیقان ھەول دەدات بیریقان بۆ چوونە  
لای پزیشکیکی ژنان رازی بکات.. لەبەری  
دەپاریتەوہ کەھەمدیسان مان نەگریت..  
بیریقان رازی دەبییت...

### 71- عەیادەدی دوکتۆر

دینە عەیادەکەو چاوەپوان  
دەکەن.. بیریقان کەلەپیشدا  
رازیبوو، ئیستا خەریکە  
سەرکیشی بکات..  
پزیشک: چیتە؟  
سیقان: بیریقان نەخۆشە..  
پزیشک: گەر ئەو نەخۆشە،  
ریگەدی بە خۆی قسە بکات..  
سیقان: قسە ناکات..  
پزیشک: لەبەر چی؟  
سیقان: سالیکی ئاھای  
بەسەر ھاتووہ.. هیچ قسە  
ناکات..!

پزیشک: دەی ساچی یەتی؟  
سیقان: مندالمان نابییت.. مندالیکمان  
بەمردوویی بوو، یەکیکیان لەبارچوو..  
ئەوی دیکەش پاش لەدایکبوونی مرد..!  
پزیشک: هیچ کات چوونەتە لای  
دوکتۆر؟

سیقان: نەخیر..  
پزیشک: بالەویدا راکشیت..  
سیقان: لەویدا راکشیت، دوکتۆر  
دەییویت فەحست بکات..  
بیریقان نابزویت.. سیقان شتیکی  
بەگویدا دەچریپنییت..

بیریقان بەتابەدلی رادەکشیت..  
پزیشکەکە خۆی ئامادەکردووہ..  
پزیشک: پشتت ھەلمالە..  
بیریقان هیچ نابزویت.. سیقان ھەول  
دەدات یارمەتی بەدات.. بیریقان  
ریگەنادات..  
پزیشک: بەھ، بەھ..!

سیقان ھەمدیسان شتیکی بەگویی  
بیریقاندا دەچریپنییت..

پزیشک: ئەوہ چی یە؟ ھاتوون لیڕە  
گالته بازوی بکەن؟  
سیقان: نەخیر گەرەم، مەسەلە  
ئەوہنی یە.. ھیشتا پزیشکمان نەدیووہ  
بیریقان رانەھاتووہ.. شەرمی بەخۆی  
دییت..

پزیشک: شەرم لەچ دەکات؟ کەحالتان  
وايە، کەریگەنادەن دوکتۆر دەستتان تیوہ  
بدات، بۆ دینە لای دوکتۆر؟ جگە لەوہ،  
چی پیوہ ماوہ تاپیاو دەستی  
تیوہبدات؟؟؟  
سیقان: گەرەم، ھەرکەس دابو  
نەریتی خۆی ھەییە..!



پزیشک: دابو نەریتی لای دوکتۆر  
ناخوات..!  
پزیشکەکە توورە بووہ.. واپیدەچیت  
بیەویت بیانکاتە دەرەوہ.. چەند خەتیکی  
بەکاغەزەکە بەردەمیدا دەکشیت..

پزیشک: پیویستە ئەم دەرمانانە  
بضوات.. ھەر کاتیکیش دابو نەریتی  
خۆتان گوژی، ئەوجا وەرنەوہ..! بەلام گەر  
ھەر بەو جوړە مانەوہ، ئەوا چیدی  
مەییەنەوہ..!  
سیقان پارە لەگەرفانی دەرەھینییت..  
پزیشک: پارە لەدەرەوہ دەدرییت..

### 72- ئەجزا خانە

دەرمان دەکەن.. دەرمانگەرەکە  
چۆنیەتی بەکارھینانیان بۆ روون  
دەکاتەوہ..  
دەرمانگە: ئەمە بۆ گورچیلەو  
ھەوکردنی بۆریەکانی میزە، رۆژی  
سێ جار، ھەر جارەکی کەوچکیکی چا  
دەکەنە پەرداخیک ئاوەوہ دەیخۆنەوہ..

### 73- خانووہکە

بیریقان دەرمانەکان و کەمیکیش  
خواردن دەخوات.. ھەموو خەریکن کەمیکی  
ھانی بدەن..  
قوتابی: براژن! تا دەرمانەکان بەریکو  
پیکتر بەکاربەھینییت، زووتر چاک  
دەبی یەوہ.. خەمت نەبییت..

سیقان: بیگومان ھەموویان بەکار  
دەھینییت..!  
ژنەکە: ئەو پۆ کەمیکی دەچینە  
دەرەوہ..  
پاسەوان: گازیئویەک ھەییە، نیوی  
"ئەنقەرەدی شاد"ە، ئەوہ بۆ ئیمە چاکە..  
قوتابی: ئەوہ چاکە بۆخۆتان بچنە  
ئەوی..

سیقان: ئەھی تۆ لەگەلمان  
نادییت؟  
قوتابی من دەچم بۆ  
کۆبوونەوہیەک بۆ گوندی  
(چاکیریون)..  
ھەموو دەپۆن

### 74- گازیئویکە

گازیئویەکی ھەژارانە...  
سیقان و بیریقان، پاسەوان و  
ژنەکەیی..

گۆرانی بیژەکان..  
قۆشمەچی یەکان..  
بیریقان بایخ بەھیچ شتیکی نادات و  
ھیچ سەرنجی راناکیشیت..

### 75- شەقامەکە

جامخانەیی بوغازەکان، بانقەکان،  
گلوپە شیرییەکان، جل و بەرگەکان،  
ئامیری چیشخانە و نیومال..  
بیریقان و سیقان لاسەرلایی لەو شتانە  
دەرپوانن.. پاسەوانەکە یەکە یەکە بۆیان  
روون دەکاتەوہ ئەوانە چین و بۆ چین..  
یەخچال، گسکی کارەبايي، نرخەکانیان..  
جلی بووکینی.. بووکە شووشەیی نیو  
جامخانەکان.. ترومبیل..  
دەگەنەوہ مالەوہ..

### 76- خانووہکە

ھەر ھیندەدی ھەردوو بەتەنھا  
دەمیننەوہ، بئ ھۆ بیریقان دەست  
بەگریان دەکات، وەکو ھەستی بەنیزیکی



مردن كړدبیت. سیقان ههولې هیئانه گوی ددات. بهسه رهای خوښ و پر نومیدې بؤ دهگړیته وه. بهلام ههولدانى سیقان بؤ هیئانه گوی بئ سهره. سیقان له نامیز دهگړیت هیئنده بهتاسه وه له نامیزی دهگړیت که سیقان دهه ژینیت و سوزی سهره دکات. سهره تا بئ دنگ پاشان به دهنگی کی نهوی له قولپی گریان ددات...

سیقان: ناسکوله کهم، وره بهرمه ده، بهوزونه چاک ده بی یه وه، جاریکى دى ناچینه وه به لای شوانکاری دا... زور دلنیام که له م نه نقره ریه گریی به ختمان دهگړیته وه... بیگومانم له وهی که مندالیکنان ده بییت و منیش کاریکم چنگ ده که ویت... وانى یه بیریقان؟ ده بلئ توش له وه دلنیایت... مژدهم بهرئ که توش بپروت وایه ته می خه مه کانمان ده پوه ویته وه... به ته نها مه مه پله وه، بلئ که توش بپروت وایه چاره نووسمان گهش ده بییت... مه گری بلئ که توش بپروت وایه...

#### 77- خانووه که له به یانیدا

سیقان و بیریقان نوستون... سیقان هه لده سیتیت و ده چیته بهر په نجره که و دپروانیته دهره وه... نه نقره تارای ره شى شهوی دپراندوه... پاش که میک سیقان دهگه پیته وه بؤ لای بیریقان... ماوهیه که تیئى دپروانیت، ده بیینیت دهمی داپچراوه هه ناسه نادات... به هیواشی رایده ته کیینیت...

سیقان: بیریقان توند رایده وه شینیت و هاوار دکات... پاسه وان و ژنه که ی به هه لده اوان خویمان ده که ن به ژوردا... سیقان بیریقان له نامیز دهگړیت و بانگی دکات... بیریقان مردوه... سیقان دهگری... پاسه وان و ژنه که ی ههولې هیورکردنه وه ددهن... سیقان شیوه نیکی به سوز دکات...

#### 78- مولگه ی میگه له که

حامو خه ریکی فروشتنی په زه کانه... جامبازه کان له وین... حامو سه وداو مامه له دکات...

حامو: ئەم هه موو زیانه به چی بیژیرین؟ ئەوانى دى چم پئ ده لئین...؟ به دگومان بووم...

جامبازه که: سه ودا که مان ته و او حامو غا، گازنده مه که... نازله که کانمان بدهرئ...

سیقان دیت... جامبازه کان پاره یان داوه په زه کان وهره گرڼ... هه له وه پیکیان له ته کدایه... ره قه له، چه قاوه سوو... جامبازه کان ده پون...

هه له وه پرکه: نازله که کان جارئ ده بییت فه حس بکریڼ، ئەوجا کی شان ده کریڼ خیرا که ن، خیرا... ده ی بجوولئین!

سیقان دیته لای بابی... حامو هه ست دکات رهنکی په پوه و زور تیچپوه... سیقان: بیریقان مرد...

ده موچاوی هیچ گورانیکى پیوه دیاری نادات... کاتیک ئەو بئ دنگ ده بییت حامو بیرده کاته وه... سیلووش گویى لئیه و نیزی که ده که ویته وه...

حامو: چ له تهرمه که ی بکه یین...؟ سیقان: پاره مان پئ ده ویت... بیریقان له گه ل خوم دبه مه وه... ناتوانم لیره به جئى به یلم...

حامو: هه ی گه وچه! به زیندوویى چ خیریکمان له و نه فرته لئ کراوه دیت؟ له وئ چی لئ ده که ییت؟ نیمه خومان تییدا چووین، ئەوجا پاره ش له ودا به فپرو بدین؟

سیقان: بیریقان دبه مه وه... گهر پیویست بکات ده یدم به شانمدا...

حامو: ئەو مایه ی ئەم هه موو نه گبه تیا نه مان بوو... ئەو مردو نیمش رزگار بووین...! ده بایه هه ر ده گه لدا نه هاتبا... مه په کانی کوشتین...! منداله کانی خوئی کوشت...! وا خو شى مرد...! بروسکه یه که بؤ حالیلانى یان ده نیږین... بایڼ و مه یته که یان به رنه وه... تازیندوو بوو به حسیب گوايه بوو کمان بوو... نایا تهرمه که شى هه ر بوو کمانه...؟

سیقانیک که تا نیستا له به رامبه ر بابیدا زور به نارام بووه، ئیدى ره گى نارامی ده پسیت...

سیقان: تۆ مروف نیت... شیتیت، پیریکی خه ره فاویت... ئیدی به سه، ته و او... به لام...

حامو: ئەوه له وه روومدا هه لده گه پیته وه...؟

سیقان: بیگومان...! چوون به ئینسانیکى وهک تۆ بلیم بابیه...! به سه بهس... ئەوه ی پیت کردین به سه...!

سیقان هه لمهت بؤ بابی دهبات... سیقان: تاوانى مردنى بیریقان له نه ستوی گشتماندا یه...! پییش هه موومان تۆ... تیده گه ییت... تۆ... تۆ...! حامو له پر راده په پیت، هه ولیش ددات نارام بییت...

حامو: من قه یسى خانیم...! کهس رئى ناکه ویت له روومدا راست بیته وه هه له ی ناوها نه که ییت... دنا لموزت ده شکینم...!

زلله یه که له په نا گویى سیقان ددات... هه له وه پرکه به دهم هه راشى خوئى تی هه لده قورتینیت...

هه له وه پر: بیپرنه وه، ناتانه ویت یه کدى بخون...؟ چ بووه؟ دلیک مردوه؟ روژی هه زاران کهس دهمرن... یه کیک زیتر مرد...! خودا لئى خو ش بییت... ئیدی برایه وه... ئەم چه قه چه قه ی پئ نا ویت...! پیتان وایه هیشتا درندن...؟ جارئ په زه کان ته سلیمی من بکه ن، ئەوجا خودای ده کرد یه کدیتان داده پاچی، یایه کدیتان ده خوارد... من هه قم چی یه چه گه قیک ده خون...!

ئەو توره یی یه ی له دهر وونى سیقاندا به رامبه ر بابی په نگی خواردوته وه، ئیستا به هه له وه پرکه ی دهر پیت... له پر نامبازی قورتمى ده بییت... بئى ئەوه ی وشه یه که بلئیت، ده ستى لئ توند دکات...

چ سیلوو چ خه لکانى دى، هه ول ددهن کابرای هه له وه پر له ده ست قوتارکه ن... بئى سووده... سیقان به چنگوله یه که پئى کابرا له زه وى ده بریت...

به هاوارو لووره لوور، کابرای له ژیر چنگ دهر ده هیڼن، به لام کابرا خپ بووه... خه لکه که ی دهر و به ر شالاو بؤ سیقان دهبه ن، هه موو تیئى دهر سه روینن. پو لیس سیقان یان له چنگ رزگار دکات، له ئوتومیله که یانى ده خزینن و دهر وون.

#### 79- خانووه که

حامو به چاره یه کی تال و پر رقه وه له بیریقان دپروانیت...

میشیک له سه ر رووی بیریقان نیشتوته وه...

پاسه وان و ژنه که ی به روویه کی خه مباره وه

پاسهوان: بیریقانی به سسته زمان..  
ئیستا چی لی دهکن، لالو حامو..؟  
حامو: بروسکه یهک بو حالیلانی یان  
دهنیروم دهلیم ورن قسه له گهل  
خوشکه که تان بکن..!

پاسهوان: قسه چی..؟  
حامو: نه وان هه ردهم به ناواتی نه وه وه  
بوون که قسه یه کی له گهلدا بکن، ئیدی  
ئیستا بو یان هه یه..! خو من  
نه فردهت لیقراوی ناوها تاماله وه نادم  
به کو لمد..! نه مه حالیلانی یه، نه هه مو  
ماوه یه له به دبه ختی زیتری به سهر شانی  
قهیسی خانی دا نه هیناوه..! نایبه مه وه..  
له دست تهنگی یه دا پاره ی تیدا سهر ف  
ناکه..! حالیلانی یان ده یانخواست له گهل  
خوشکه که یان بدوین، نیونیشانه که یان بو  
دهنیرم، بایین له گهل ی بدوین..!

پاسهوان: ناخر من ناتوانم تهرمیک گل  
بده مه وه.. من چی به خاوهن مال بلیم؟  
مردوویهک..

حامو: هه ئیستا بروسکه یه کیان بو  
دهنیرم. دلنیام به دوو روژ دهگنه ئیره..!  
پاسهوان: ناخر تا دوو روژی دی  
بوگهن دهکات..

حامو: با بوگهن کات..! حالیلانی یان  
خویان له خویاندا هه بوگهن! زیندوو  
مردوویان.. هه مو بوگهن..!  
حامو دهروات..

پاسهوان: من ناتوانم گلی دمه وه،  
خه به ری پولیس ددهم، نه وکاته فری ی  
دهدنه کولان..

حامو: به من چی؟ خودای ده کرد  
فری یان ده دایه سهر نه ویلکه وه..!  
پالیک به کابراوه ده نیست و به ره و  
دهرگه که دهروات..

پاسهوان: مه یته که تان به رنه وه.. من  
مردوو گل ناده مه وه.. من چاکه م کرد..  
ئیستا گه وچ دهرچووم..

ژنه که ی: واز بینه پیاوه که، واز بینه..  
تیگ چوویت..؟ چوون پیاو ناوها له مردوو  
دهکات..؟ واز بینه..

ژنه که ی ری نادات چیدی بیریقان  
به دووی خویدا به کیش کات.. پاسهوانه که  
به دووی حامو دا راده کات..  
رووخساری بیریقان به مردووی  
دهبینین..

### 80- پوسته خانه

حامو بروسکه یه که به پیاویک  
دهنووسی..  
نیونیشانه که ی پی ده لیست..

حامو: به په لسه ورن. له گهل  
خوشکه که تان بدوین، زور ناساغه.  
ئیمزا- حامو قه یسی خانی

پاش نه وه ی کابرا بروسکه که ی  
نووسی، حامو ده بیاته لای په نجه ره یهک..  
سیلو روژنامه ده خوی نیست وه..  
له روژنامه که د شتی که دهر باره ی قاچاغی  
شتی کوون و عهنتیکه نووسراوه.. ته به قه  
قورقوشمی کوونه و له سهر نووسراو که بایی  
ملیونه هان، به قاچاخ بو دهر وه براون..  
روژنامه که وینه ی یه کیگ له قاپولکه کانی  
تیدایه که سیلو به چهر چی یه که ی  
فروشتن..

سیلو گر دهگریت..

سیلو: هه ی کوونی..! کیلویه که  
کشمیش، کیلویه که لوقم، سی و دوو  
لیره... هه ی چهر چی که له که باز..!  
حامو پاره ی بروسکه که ددهات و  
دیته وه دواوه..

### 81- شه قامه که

حامو سیلو به شه قامه که دا دهر پون..  
حامو له پیشه وه یه و سیلو به دوویدا.  
قهره بالغی، جامخانه، نه نقره، چری و  
ئالوزی.. حامو له پریکدا ئاوپ  
دهداته وه.. سیلو نه ماوه.. به دووی خویدا  
دهروانیست.. نارامی لی دهر پیت. له پر له و  
قهره بالغی یه دا ده ی کاته هاواریک، وه کو  
هاواری نیو له وه رگه کانی..

حامو: سیلو... سیلو...

پرسیار له خه لکی دهکات.. هاوار  
دهکات.. ناله و شاره مه زنده تاک و ته نها  
دهمی نیسته وه.. ده قیر نیست..

حامو: سیلو...

شار له جه نجالی خوی ناکه ویست..

بانقه کان.. جامخانه کان..

حامو: سیلو...

پاش له قته ی نا پارتمانیک و په یکه ریگ،  
تییکی موسیقای سوپا پینشان دهر ریست  
که به ئالاکانیان وه ره و ده که ن..

بیریقان مرد.. سیقان له زیندان دایه..  
سیلو هه له هات.. به لام ژیان هه ر  
به رده و امه.. پاش نه و له قتانه.. هه راو  
هوریای شارو یه کیگ له و گورانیا نه ی  
له سهره تا بیستران، کو تایی به فیلمه که  
دینن..

رهنگه "جه رده کان نه توانن دنیا  
داگیرکن"

### کو تایی

### پاشه کی

له ولاتی کدا که خوده و پوستان و نیزه  
ریبه رن، که جه ورو سته می نه ته وایه تی  
به چله پوپی دپردایه تی گه یشتوو وه هه تا  
وشه ی (کورد) و بوونی (کورد) به پی ی  
یاسا یاساغه، که له می ریکی جوامیری  
کورد، زور چاونه ترسانه، له کوئی کلومی  
گرتوخانه وه، دوربینی چاوه کانی  
به کو انوو ی زام و ئاوازارو  
دهر ده کو م لایه تی یه کانی نه ته وه که یه وه  
ده نیست و زور لیها تووو ژیرانه، درامای  
وایان لی ساز ددهات که په رده ی سینه مای  
جیهانیان پی برازینیته وه و به زور به ی  
هه ره زوری زمانه زیندوو و کانی جیهان  
دوبلاژ بکرین و ده یان خه لاتیان به که مه ردا  
بکریت..

(یه لمان ی جوانه مه رگ، خه ونی  
په لکه زیری نه ی خویمان ناوها به گویدا  
دهدات:

"به لای منه وه، هونه ره همیشه یه کیگ  
له نامرازه گرنگه کانی خه باتی گه له که م  
بووه له پی ناوی نازادی یدا، به لام له گهل  
نه وه شدا، ناییت سیاست و هونه ره ته واو  
تیگهل بکه یین. هونه ره ده توانیت کو م که  
به کرده سیاسی یه که بکات، به لام ناتوانیت  
جینگه ی بگریته وه"<sup>(9)</sup>

"پرسیار: به لام گه ر پیویستی کرد،  
سینه ما بو سیاست به چی ده یین؟  
یه لمان: یه کسه ر..! که هه لی له بار هاته  
پیش، ناتوانم بلیم به یارمه تی، من ده بیست  
جاری فیلمیک دهر بکه م..! پاش نازادی ی،  
سه دان (یه لمان) دینه کایه وه که گولی  
نوئی کولتوره که مان شکوفه پی  
دهدن"<sup>(10)</sup>

"پرسیار: باشه بوچی فیلمه کانت  
به زمانی کوردی به ره هم نه هیناوه؟  
یه لمان: وه رامه که ی زور ناسانه..!  
چونکه زمانی کوردی له تورکیادا به پی ی  
یاسا یاساغه"<sup>(11)</sup>

که واته فیلمه کانی یه لمان، هینده  
فریان به سهر تورکی یه وه هه یه که ریگه ی  
به کوردی دهر هینانیان پی نه دراوه.  
به هره ی (یه لمان) نمونه ی هه زاران  
به هره ی کپکراوی لانه وازی جوامیرانی  
نه ته وه که مانه. فیلمه کانی، گشت بوون و  
تام و چیژکیان کوردی یین، جل و به رگ و  
که ل و په له کان، دیمه نه کان، سه ریکی  
گورانی یه کان، هه تا گه له که جار موسیقای  
ته سویریش سازو ناوازی هه سته هه ژینی  
شمشالی کور دین<sup>(12)</sup> بویه بی دوودی،  
ده توانین (یه لمان ی جوانه مه رگ  
به ریبه ریکی هه رده یارو دره وشاوه و  
ریچکه شکینی سینه مای کوردو  
فیلمه کانی به پیشه نگو و پیشه ره و و  
خونچه ی تازه شکوفه کردوی فیلمی  
کوردی له قه له م بده یین.

به داخه وه، وه که له تورکیای تاواندا  
ریگه ی به ره هم هینانی فیلمه کانی به زمانی  
کوردی لی ته نراوه، هه رچه نده نیوه روکی



ئەم فىلىمەو زۆربەى زۆرى فىلىمەكانى دىكەى لە دەورى كىشە كۆمەلەى تەى و نەتەو ەبىبىيەكانى مىللەتەكەمان دەخولینەو، فىلىمەكانى بەزۆربەى زمانەكانى دونیا دۆبلاژ كراون، بەلام تانیستا توانا و درفەتى ئەو نەپەخساو كەئەم شاكارانە بەكوردى دۆبلاژ بكرین. منیش لەمىژە ئەم شاكارەم تەرجمە كەردوو و گفتم بەخوینەرەران داو لەفرسەتێكدا پێشكەشیان بكەم، بەلام ەر بۆم نەلوا، ەندەك دۆست و براى ئازىم چەند جارێك لەو بارەو سەركۆنەیان كەردم و داواى ئەو ەیات ئى كەردم كە بەلێنەكەى خۆم بەرمەسەرو چاپى بكەم. بەتایبەت و پلەى یەكەم، براى ەونەرمەند و ەبىژام كاكە (مەهدى ئومید) لەگشت كەس بەپەرۆش تر و بەپەلە تر بو و الەژمارە (56) ى گۆڤارى رەنگینى (بەربانگ) دا، مژدەى ئەو ەم خویندەو كە بە ەمىمەتى ئەو ەونەرمەندە لىها تەو ەكانى ەاوكارى، (یەكەكتى سىنەماكارانى كورد) دامەزراو، لەگەل گەرمترین پىرۆبایم و ەواى سەركەوتنى ەمىشەبىاندا، ئەم بەرەمە خنجیلانەى (یەلمان) ى بىلمەتیان پێشكەش دەكەم، بە ەواى ئەو ەى ئەگەر توانا ەونەرى و ماددى یەكە لەبار بوو، ئەوا بەلكە بازوى مەردانەیان ئى ەلەكەن و فىلمەكەمان بەكوردى بۆ دۆبلاژ بكەن و گىانى رەوانى نەحەساو ەى (یەلمان) و دللى گشت كوردیكى پى شاد بكەن.

**چەند سەرنجىكى پىووست لەسیناریۆكە**  
و ەك لای خوینەر ناشكرايە، من ئەم دەقەم لەئالەمانى یەو تەرجمەكەردوو، دەقە ئالەمانى یەكە، راستەوخۆ لەدەقە توركى یەكەو لەلايەن (Umit Guney) و (Norbert Ney) ەو تەرجمە كراو، نازانم تا چ رادەيەك لەتەرجمەكەياندا سەركەوتون، بەلام من ەولم داو، ەبندەى بشیت و بلویت، خۆم بەتەرجمە ئالەمانى یەكەو بەسەتمەو بە ەوى جوانكارى یەو لەدەقە رەسەنەكەو مەبەسەتەكانى دوور نەكەو مەو و دەستپاكانە بۆ خوینەرى كوردى راگوپزم.

ئەمە بۆیە دەلیم و بۆیە لەبىرتى پێشەكى پاشەكیم بۆ نووسىو، چونكە ەندە سەرنجىكى چكۆلەم بەرامبەر دەقەكە ەیەو نەمخواست پێش بەخوینەر بگرم و بەر لەو ەى دەقەكەى خویندبیتەو سەرنجى رەخنەگرانە لە ەوشیدا پرسكینم! وام پى باشە كە خوینەر خۆى دەقەكە بخوینیتەو وە بزانیست گوتوویە چى و سەرنجى خۆى تۆمار بكات و ئەوكاتە بىتە سەر سەرنجەكانى من و دوا بریاریان دەربارە بدات.  
دیارە ئەگەر ئەو كەموكۆرپانەى ەستى پى دەكرین، لەتەرجمەكەشەو

نەكەوتبەو ەو بەسەر خۆدى (یەلمان) یشدا تىپەپىن، ەبچ لەمەسەلەى ئەو سەركەوتنە مەزنە كەم ناكەنەو كە فىلمەكە بەدەستى ەبناو، بەداخەو فىلمەكەشم لەبەردەستدانى یە تالەگەل دەقەكەدا بەراوردى بكەم و بزائم ئەو كەموكۆرپیانە تا چ رادەيەك لەفىلمەكەدا رەنگیان داو تەو.

**سەرنجەكان:**

1- لەلاپەرە (31) دا دەلێت: (سىقان خۆى بەدوكانىكدا دەكات. بىرێقان ەناسە سوار لەدوویەو دەچیتە ژوورى. چەرچى یەكەش بەدوویاندا. كەچى (10) دىر پاش ئەو دەلێت: (دوكاندارەكە بەترسەو چاوەدىرىى حالیلانىیان دەكات كەلەپێش دوكانەكەدان. بىردەكاتەو چۆن پال بە سىقانەو بنیت. لەودەمەدا چەرچى یەكە دیتە ژوورى...)

2- لەلاپەرە (33) دا زنجىرى رۆداو ەكان و مەوداى لەقتەكان، بەشى ئەو ناهیلنەو كە نىچەرەشان بزانیست بىرێقان ەبچى بەدوكتۆرەكە نەگوتوو. ئەو تا (نىچەرەشان) بى ئەو ەى لەگەلدا بووبیت یا بوارى قسەكردن ەبووبیت بەبىرێقان دەلێت: (بە دوكتۆرەكەت نەگوت، بەنیمەى بلێ).

3- لەلاپەرە (39) دا، بروسكەى جامبازەكان دەلێت (خۆتان و دووسەد سەر مەر بگەنە ئەنقەرە) كەچى لەلاپەرە (40) دا خامۆ دەلێت (بەلینى سىسەدو پەنجا سەرمان داو و پارەكەشمان وەرگرتوو و ەسەر بەسەوزى خواردوو مانە. بۆیە بریارمان داو پىنج سەد سەر بەرىن، سەریاكى مەرى خیلەكە. جا ئەگەر ئەو سەدو پەنجا سەر پارەيەكى چاكمان بۆ بكات ئەوا دەتوانین زستان بەسەر بەرىن. تاد)

دەبايە یا دووسەد سەرى بروسكەكە، یاخود سىسەدو پەنجا سەرەكەى (خامۆ) ەلبىژىردان و ژمارەكان ەاوتابانایە.

4 لەلاپەرە (82) خامۆ بروسكەيەك بۆ حالیلانىیان دەنیریت: (بەپەلە وەرن، لەگەل خوشكەكەتان بدوین زۆر ناساغە).

ئیمزا خامۆى قەيسى خانى لەیادەمە پىش چەند سانیك، پىم وایە لەیەكێك لەژمارەكانى رۆژنامەى (ەاوكارى) دابوو، گوتاریكى رەخنەگرانەى مامۆستای چىرۆك نووس و رەخنەگر كاك (حسین عارف) م خویندەو، چىرۆكى لاویكى وەك نمونەيەكى بۆچونیەتى ەلسەنگاندنى چىرۆك شى كەردبوو،

لاو ەكە لەچىرۆكەكەیدا بە ەمان دەستورى (یەلمان) ى جوانەمەرگ، بروسكەيەكى بۆ یەكێك لەپالەوانانى چىرۆكەكە ناردبوو، لەخوارەو نووسىبووى (ئیمزا)! مامۆستا (حسین عارف) نووسىبووى: قەت بروسكە ئیمزا ناكړیت و تەنھا نیوى لەژىردا دەنووسړیت كە زۆر راست دەكات.

خوینەرى بەرپىز- بە ەبىوام بەتەرجمەى ئەم شاكارەى (یەلمان) چىژىك بەتۆ دابىست و خزمەتێكى گچكەشم بەكولتورى نەتەو ەكەم كەردبیت و بەو زوانە ئەم فىلمە كوردى یە بەدۆبلاژى كوردى یەو ببیننەو.

**كوردۆ سالزبورگ- 30 ى مایسى 1989**

(1) ماتىكەر لەزاراوى كرمانجى ژوودا بەواتاى ((فضولى) ەرهبى و (curious) ى ئینگلیزى و (neugierig) ى ئەلمانى دیت.

(2) نووسەر پىشانیان دەكات كە ئەم دیالۆگ و گفتوگوانە سىمای مەسەلەو رۆداوى نىوچەبىیان پىویدىار بىت و لەكاتى وینەگرتندا رىژىسىور دیارىیان بكات. ئەم دیالۆگانەى كەلەنىوان نیشانەى (\*.....\*) دانراون، رىژىسىور خۆى رىكى خستون.

(3) پىویستە دیالۆگەكانى ئەم لەقتەيە لەواقىعى ژيانى خەلكەو ە نىزىك بن.

(4) شوینەكە لەكاتى وینەگرتندا دەست نیشان دەكریت (5) نیوى ئەم شوینە لەكاتى وینەگرتندا بریارى لەسەر دەدریت.

(6) (Yasilcam) شەقامىكى بەنىوبانگى ئەستەموولە، بەنىزىكە، زۆربەى زۆرى ئەو كارخانانەى فىلمى پەرىپوت بەرەم دینن، لەوین. بەرەمەكانیان ەردەم ەمان نىوەرۆك و شىوازی دەرهینانیان ەیە. (وەرگىر)

(7) گۆرانى یەكى توركى ى (زولفو لیقانهلى) یە كە دەلێت:

“Esklya dunyaya hukumdar olmaz”  
"جەردەكان ناتوانن دونیا داگیركەن"  
(8) دیارە بەپىی پەتى!

(9) مصاحبە بايلماز گونای مطالعات كردى، مركز تحقیقات انستیتو كرد- پاریس- شماره 1- 1984 ص 97.

(10) كوردۆ ەلى: ئەكتەر و رىژىسىپۆرى كورد یەلمان گىونى، 24، 1984 لەبلاو كراو ەكانى رىكخراوى خویندكارانى سۆسیالیستى كورد، شوینى چاپى لەسەر نىیە. (لەئەلمانى یەو كراو بەكوردى)

(11) سەرچاوى یەكەم، ەمان لاپەرە  
(12) سەرچاوى دوو ەم، لاپەرە 2

## پادشای

### ناشیرین

#### وه رگیپانی جه بار قادر

گوايه له چیرۆکیکی دا هه‌بوو دووسال خرايه زیندانه‌وه. له‌دوايیدا به‌دلیکی پر له‌تاسه‌وه دهیگوت دوو سالم له‌زیندانا برده‌سه‌ر به‌بی ئه‌وه‌ی بزانه‌م پرۆپاگه‌نده‌ی چه‌پ ره‌وی چی‌یه، له‌و ماوه‌یه‌ی له‌زیندانا برده‌یه‌ سه‌ر کتیبیکی به‌ناوی (ئه‌وان بی ئه‌وه‌ی سه‌ر دابنه‌وینن) ی بلاوکرده‌وه که‌ده‌نگیکی گه‌وره‌ی دایه‌وه. دوا‌ی به‌ره‌للاکردنی دووسالی ره‌به‌قی به‌بی کاری برده‌ سه‌ر. له‌م باره‌یه‌وه نووسیویه‌تی و ده‌لی (منی برسی ئه‌گه‌رام به‌دوا‌ی کاردا... هه‌رکاریک) ته‌نیا چاره‌نووسی سینهما، که‌ له‌ ده‌رگای ستۆدیوی (میریچ-ی‌دا هه‌موو هی‌وای گیونای ئه‌وه‌بوو که‌ شوینی کریکاریک

(عاتیف یلمان) هه‌ر له‌و کاته‌شدا بوو سیناریوی فیلمی (گولی بیابان) و چه‌ند چیرۆکیکی کورتی بلاوکرده‌وه. به‌تاوانی بلاوکرده‌وه‌ی پرۆپاگه‌نده‌ی چه‌پره‌وی، که

یه‌لماز گیونای یه‌کیکه‌ له‌هونه‌رمه‌نده هه‌ره به‌ناوبانگه‌کانی تورکیای شه‌سته‌کان و چه‌فتاکان ئه‌م هونه‌رمه‌نده له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی پۆلی ئه‌کتهری سه‌ره‌کی ئه‌بینی له‌ فیلمه‌کانیدا له‌هه‌مان کاتدا پڕۆسیۆر "ده‌ره‌ینه‌رو سینارست(نووسه‌ری سیناریوی) گه‌لیک له‌و فیلمانه‌یه‌/ پۆژنامه‌کان نازناوی (پادشای ناشیرین)ی سینهما‌ی تورکیایان به‌م وه‌ستایه به‌خشیوه؛ بینه‌رانیش به‌نمونه‌ی جوانی پیاوانی داده‌نین. له‌م باره‌یه‌وه یه‌لماز گیونای ده‌لی(که‌له‌سینه‌مادا ده‌ستم کرد به‌کار کردن؛ خرامه‌خانه‌ی پاله‌وانه ناشیرینه‌کانه‌وه، ده‌ره‌ینه‌ره‌کان و به‌ره‌م هی‌نه‌ره‌کان که‌ خو‌ش‌ییان به‌چاره‌مدا نه‌ده‌هات ناچاربوون دان به‌وه دابنن که‌ ئه‌م لاره‌ ناشیرینه‌ پۆله‌کانی له‌ ئه‌کتهره جوانه‌کان باشتر ئه‌بینن. با من پادشای ناشیرین بم. پۆژنامه‌کان ئه‌م نازناوه‌یان به‌سه‌را دا‌پریم).

یه‌لماز له‌ سالی 1937دا له‌دی‌یه‌کی بچوک نزیك (ئه‌ده‌نه‌وه) هاتۆته جیهانه‌وه. له‌سه‌ره‌تای مندا‌لیه‌وه ئاشناو دۆستی هه‌ژاری و نه‌بوونی بوو؛ له‌ ماله‌ باوکیکی جوتیاردا که‌ ته‌نیا به‌جه‌ژن گوشتیان له‌سه‌ر می‌زی نان خواردن دا ده‌بینرا، ته‌مه‌نی چه‌وت سال بوو که‌ باوکی کوژرا؛ دوا‌ی ماوه‌یه‌کی که‌م ئه‌وی به‌جی هیشت و چووه ئه‌ده‌نه، لی‌ره‌دا قوتابخانه‌ی ته‌واو کردو ته‌نیا به‌کارکردنی ناوبه‌ناو ژبانی ده‌برده‌ سه‌ر. له‌سالی 1958 دا بوو به‌ خویندکاری کۆلیجی ئابووری له‌ دانشتگای ئه‌سته‌مبولدا له‌و کاته‌دا چه‌ند پۆلیک له‌ هه‌ندی فیلمدا ئه‌بینن وه‌کو (مندا‌لانی ئه‌م ولاته) و(له‌به‌رگی زه‌ردو سورد)؛ 1958؛ ده‌ره‌ینه‌ری ئه‌م فیلمانه







یەكەمین فیلم له دهرهینانی یه‌لماز به‌ناوی (تافرهت و نه‌سپ و چهك) هوه كه‌وته بازاره‌وه؛ دوا به‌دوای ئەم فیلمه یه‌لماز فیلمی (سه‌ید خان)<sup>(3)</sup>ی دهرهینا. له‌م فیلمه‌دا یه‌لماز پۆلی سه‌ره‌کی بیینی و ههر خۆشی سیناریۆکه‌ی بۆ نووسی، له‌باره‌ی ئەم فیلمه‌وه زۆر باسی یه‌لماز کراوه وه‌کو هونه‌رمه‌ندیکی زیره‌ک و خاوه‌نی به‌هره‌یه‌کی زۆر. ئەوه‌ی شایانی باسه یه‌لماز گیونایش وه‌کو زۆربه‌ی ههره زۆری هونه‌رمه‌نده پێشکه‌وتووخوازه‌کانی تری تورکیا ناچار بوو به‌شداری چه‌نده‌ها فیلمی بازاری و پایه‌نزم بکا بۆ ئەوه‌ی هه‌ندی پاره‌ کۆیکاته‌وه بۆ دهرهینانی فیلمیک به‌دلی خۆی؛ به‌داخه‌وه ئەم جوړه پروداوانه له‌میژووی سینه‌مای جیهاندا که‌م نین؛ ته‌نانه‌ت ریژسیۆری ئیتالی (قیتۆریۆدی سیکا)یش له‌ کارکردنیا له‌م باره‌ دوور نه‌بوو. گیونای به‌ توانایه‌کی دارایی که‌مه‌وه، به‌لام به‌ به‌هره‌یه‌کی هونه‌ری به‌رزوه‌ وینه‌ی پالنه‌وانه‌کانی ئەکیشی و به‌شیوه‌یه‌کی وه‌ستایانه جیهانی ناوه‌وه‌یان دهرئه‌خا، نازاره‌کانی مرۆقیکی ساکار دهرئه‌خا بۆ بینهران که له‌بیابانیکدا ژیان یه‌ده‌ست ئەچیته به‌هۆی گه‌رانیدا به‌دوای پاره‌دا که زۆر پێویستی پئی بوو بۆ مانه‌وه‌ی خۆی و خیزانه‌که‌ی). چاره‌نووسی کابرای عه‌ره‌بانچی چاره‌نووسی هه‌زاره‌هایه له‌دانیشتوانی ئەم ولاته له‌ژیر سایه‌ی کۆمه‌لی بۆرژوازی پهل‌ه‌ ناکۆکی و چه‌وسانه‌وه‌دا.

له‌هه‌موو فیلمه‌کانیدا یه‌لماز گیونای چ وه‌ك ئەكته‌ر چ وه‌ك دهرهینەر هه‌ول‌ده‌دا ئەم پاستی‌یه دووپات بکاته‌وه.

فیلمی (هیوا) قه‌ده‌غه‌ کرا له‌لایه‌ن په‌قابه‌وه له‌گه‌ل ئەوه‌ی له‌ دووه‌مین فیستقالی سینه‌مای تورکی‌دا له‌ ساڵی 1970 به‌چاکترین فیلم دانرا و یه‌لمازیش به‌چاکترین ئەکته‌ری پیاوو چاکترین نووسه‌ری سیناریۆ دانرا به‌هۆی ئەوه‌ی که گوايه ئەم فیلمه وینه‌یه‌کی درۆی ژیان کۆمه‌ل ئەکیشی و یه‌کسانی دابه‌شکردنی خیراته مادی‌یه‌کان به‌سه‌ر ئەندامانی کۆمه‌لدا به‌درۆ ئەخاته‌وه. چه‌نده‌ها جار فیلمه‌کانی تری یه‌لماز گیونای خه‌لاتی نیشتمانیان پیدراوه وه‌کو (ناشرین)

یه‌لماز گیونای ماوه‌یه‌کی زۆر خه‌وی به‌هه‌لیکی واوه ده‌بیینی به‌لام دوای ئەوه‌ی سه‌رکه‌وتنی وه‌ك ئەكته‌ریک به‌ده‌ست هیئا بیری له‌پیشه‌ی دهرهینان کرده‌وه؛ ده‌ستی کرد به‌دهرهینانی فیلم وه‌ك یارمه‌تیده‌ری دهرهینەر له‌گه‌ل ئەوه‌ی به‌رده‌وام بوو له‌نووسینی سیناریۆدا، له‌ساڵی 1966

له‌ستیۆدیۆ یا یارمه‌تیده‌ری کریکاریکی پئی بسپیرن؛ به‌لام داوایان له‌گوینای کرد که له‌فیلمی "دووپیای ئازا"دا پۆل بیینی. دوای ئەم فیلمه که سه‌رکه‌وتنیکی زۆری لای بینهران به‌ده‌ست هیئا. له‌هه‌موو لایه‌که‌وه داوایان لێ کرد که له‌ فیلمه‌کانیادا به‌شداری بکات.



سالی 1968، تووړپي سالی 1970، (گریان) سالی 1971، فیلمی گریان له فیستقالی نیو دهولته تاندا له تاران و تاشقه ند له 1974 و 1976 دا به گهرمی پیوازی لی کراو نرخیکی به رزی پیدرا.

یه لمان گینای رق و کینه ی هه موو کونه په رستانی وولاتی به هه موو په نگو و پیبانه کانی یوه هه لساندو و هکو سهگی هار که و تنه گیانی پیبازی سه ربه خو و بیرو باوهری پیبشکه و توخوازی یه لمان گینای کینه ی بازگانه کانی سینهمای لی راست کرده وه. پاره داره کانی سینهما له گینای نه ترسن و نه یانه وی به هه موو شیوه یه که له سه ر لاپه په کانی روظنامه کان ناوی رهش که ن، به لمان فیلمه پر ماناکانی هم هونرمه نده ریژلینان و به رز نرخاندنی هه موو مروقه به ویزدانه کانی هم وولاته ی په یداکرد؛ یه کی که له هاوه له کانی ده لی نه و سه رمایه داره کانی سینهمای تیکشکان له یاریه که ی خو یاندا؛ نه وان پیویستیان به فیلمه کانی هه یه چونکه بینهران هزی لی نه که ن نه گهر بییت و فیلمه کانی له ره قابه تیپه پرن نه و سه رکه و تنیان مسوگه ره.

پاره داره کان له خوایان نه وی گینای خو ی ببه ستی به سیسته مه که ی نه وان هه وه به لمان نه و نایه وی. به لمان به داخه وه هاو بیرو هاوه لی راسته قینه ی گینای که من. دوی کو ده تای سه ربازی له هفتا کاندای باری سه ربازی به سه را فه رز کراو ده ست کرا به پاپورت نووسین، مورا قه به کردن و گومان لیکردنی کاری ناسایی بوون له وولاتدا؛ لیزه دا گینای به شی و ابوو دوی ماوه یه کی که م خرایه نه و دیو شیشی ناسنی په نجه ره ی زیندانه وه. نه مجاره یان نه وه ی بو دروست کرا که گویه جیگای نه نارشیشته کانی (فوضوی) کردو و ته وه بو نه وه ی خو یان بشار نه وه روظنامه دواکه و تووه کان هه ناسه ی پشوویان هه لئه کیشا و تهوسیان به (پاشای ناشرین) نه کرد که نه ک ته نیا کارکردن، به لکو له سه ر به ستیش بی به شکراوه . له سالی هونرمه نده به ناوبانگه کانی جیهان وه کو ریچارد بیر نیلیزابیت تایلر (میلینا میر کوری) و (پیه ته ر بروک) و (ریچارد سون) و گه لیکلی تر نارپه زایی خو یان له

گرتنی یه لمان گینای دهر بری و داوای سه رفراز کردنیان کرد. گینوای له زیندان هه والی پیگه یشت که فیستقالی سینهمای تورکیا له سالی 1972 دا له نه تاکیه فیلمی (باوک) ی به چاکترین فیلم دانا، خویشی به باشترین نه کته ر دانراوه، کاربه ده ستانی ولات نه و بریاره یان به دل نه بوو، لیژنه ی سه رپه رشتی فیستقاله که ی ناچار کرد که چاو به بریاره که دا بگی پیته وه. له دواییدا بریاره یاندا که خه لاته که به ریته هه دهره ی نه ریکی تر به لمان نه و دهره ی نه ره ی تر قایل نه بوو که هم خه لاته وه ریگری زور نارپه زای بوو له و هه لو یسته ی لیژنه که نابهم شیوه یه یه لمان گینای که له سه ربه ستی بی به ش بوو خرابووه زیندانه وه؛ به لمان هه ر به سه رکه و توو نه زانرا، له ماوه ی دوو سال و نیوی ره به ق به ناوبانگترین وه ستای سینهمای تورکیا ناسمانی ته نها له شیشه کانی په نجه ره ی زیندانه وه نه بینی.

له سالی 1974 دا دوی نه وه ی نازادکرا به روظنامه نووسیکی ووت: (ژیانی زیندانیم به شیکه له خه باتی کومه لایه تیم) نیستاش نه رکی سه ر شانم دروست کردنی فیلمی تازه یه جاریکی تر یه لمان هاته مه یدانای فیلم دهر کردنه وه له ماوه یه کی که مدا دوو فیلمی به به ره هم هینا (هه قال) و (نه ندیشه) فیلمی دوو هم به هو ی گرتنی گینوایه وه جاریکی تر له لایه ن هاوه له کانیه وه ته واو کرا. یه لمان نووسه ری سیناریوو دهره ی نه ره ی فیلمی یه که م بوو هه روه ها رولی سه ره کی تییدا بینیبوو. هم فیلمه باسی دوو هاوه لی سه رده می خو یندنی خو یندنگامان بو نه کا که دوی لی که جیابوونه وه یان بو ماوه یه کی دوو رو دریز به یه که نه گه نه وه.

(نه زیم) یه لمان گینوای، و (جه میل) که ریم فشار، له کاتی خو یندندا له یه که جیا نه نه بوونه وه به لمان له دواییدا به هو ی شیوازی ریگه ی ژیانیان له یه که جیابوونه وه وه جه میل بوو به خاوه ن سامانیکی سه رکه و توو. نه زیم زوری پیناخوشه که هاوه له که ی نه بینی ته نیا بیر له به رزه وه ندی خو ی نه کاته وه. نه زیم تی نه کو شنی له پیناوی جه میلی مرو قدا و به هه موو شیوه یه که هه ول نه دا جه میل له وه بگات که مرو ق نه بی له پیناوی

میلله تا بزلی؛ به لمان هه موو هه ول و ته قه لای نه زیم به فیرو نه چی. هه لو یستی ژنه که ی جه میل که به بی نارامی یوه نه پروانیته پیکردنی (خراپی) هاوه لی کو نی میزده که ی و په یوه ندی نه زیم و ژنی هاوه له که ی نه گاته نه وه ی که ژنه که ده ست له نه زیم به رزه کاته وه و پر به توانای خو ی نه کیشتی به پرویا له م کاته دا ده نگی ته قه دی که نه وه نه گه یه نی که برادره ی هم دوو هاوه له بی دی و ریگای ژیانیان بو همیشه جیا نه بیته وه، به م شیوه یه به دوو هه لو یستی نه خلاقی (ناکاری به رامبه ر به یه که نه وه ستن): یه که میان مرو قانه یه و له به ر نه وه نه مره: دوو میان کاتی، یه لمان له (هه قال) دا نه و بیرو باوهره دوویات ده کاته وه که مایه ی ژیان خرمه ت کردنی خه لک نه گه یه نی، فیلمی (هه قال) له ناو کومه لانی خه لکدا ده نگی دایه وه و زورترین ژماره ی بینهرانی کو کرده وه له میژروی سینهمای تورکیادا؛ له ماوه ی دوو مانگی ره به قدا هم فیلمه له سینهماکاندا پیشان نه درا که جه یان نه هات له خه لکا که شتی وا له تورکیادا پوی نه داوه روظنامه کان نرخیکی به رزیان بو نه م فیلمه دانا مه ترسی کونه په رسته کان له ده ننگ دانه وه و ناو ناوبانگ دهر کردنی گینوای ناچاری کردن جاریکی تر له و دیوی دهرگای به ندیخانه وه توندی بکه ن. هم جاره یان تاوانی پیاو کوشتنیان بو دروست کرد. له و کاته ی که یه لمان خه ریکی فیلمی (نه ندیشه) بوو له نه ده نه (مودده ی نه م شاره کوژرا) له به رنه مه دوژمنانی یه لمان نه مه یان به هه ل زانی بو تاوانبارکرنی نووسینی سیناریوی نه م فیلمه و دهره ی نانی هه ر خو ی بوو.

هم فیلمه به وو شه کانی خو ی دهر باره ی (چاوه پروانی هه همیشه یی و هیوا و بی نارامی مرو قی کریکاره) فیلمی (هه قال) له کیشه کانی خو ی نه وه ی تورکیا ده وی به لمان "نه ندیشه" باسی ژیان جوتیاران نه کات: پاله وانی فیلمه که جه بار "نه کته ر نه رکان یورجی" رولی بینیه که بوو به خو به خت که ری یاسای خو ین سه ندنه وه به گویره ی نه ریته کانی دی و هو ز نه بی ژیان خو ی له دوژمنه کانی بگریته وه و خو یاننه یان بداتی نه گینا مردن چاوه پروانی نه بییت.

لەوهرزی لۆكەدا بەشەو بەرۆژ ئەكەوئە كار كەردنەو؛ تەنانەت ئەو كاتەش كە هاوئەلە كرىكارەكانى مان ئەگرن بۆ بەرز كەردنەوئە كرى يان ئەم لەكار كەردنى خۆى ناكەوئە چونكە ئەم كاتى ئەوئە نىيە بەهيوئەى ئەوئەى بتوانئە پارەى پئويست كۆ بكاتەوئە بۆ كرىنەوئەى ژيانى بەلام لەگەل هەول و تىكۆشانيا ئەم هيوئەى نايەتە دى. كچەكەى كەبەتەماى بوو شىرباييەكى باشى بۆ بكات لەمال هەل دىو پارەى كرىنەوئەى ژيان كۆنابيتتەوئە بەدەستى دوژمن ئەكوژرئەت. لەسەرە مەرگدا داواى لىبوردين لەهاوئەلەكانى دەكا؛ بەلام ئەوانيش نەهەستى پئە ئەكەن و نەهەول ئەدەن تئەى بگەن.

رەخنەگرى سىنەما "ئىندەر كامىل بۆيەچى" ئەلئى: "ئەگەر بىت و يەلماز گيونائى فىلمئەكى تر دەربارەى ژيانى كرىكارە پيشەسازەكان دەركا ئەوا ئەو فىلمە لەگەل "هەقال" و ئەندىشەدا" ئەبىت بە زنجىرەيەكى سئىينە كە كيشەكانى كۆمەلەى هاوچەرخى توركيما مان بۆ پوون دەكاتەوئە. لەم كاتەدا يەلماز بىرى لەفىلمئەكى ئاوا ئەكەردەوئە خەرىكى خۆ ئامادە كەردنبوو بۆ بەدى هئەئەنى. گەلئە پەرۆژەى بۆ سالى 1975 ئامادە كەردبوو وەك دەركەردنى سئە فىلم و پۆل بىنين لە شەش فىلمدا؛ بەلام چىنە دواكە و تووەكان پەرۆژەى تريان بۆ ئامادە كەردبوو، ئەوئەيش

ئەوئەبوو كەسەر لەنوى خرايە بەندىخانەوئە، نامانجيان لە گرتنى وەستاي پەر لەبەهرەى سىنەماى توركيما ئەوئەبوو كە بئە دەنگى كەن بەلام بەهەلە داچوون، ناوى يەلماز گيونائى و وئەئەكانى لەكاتى زىندان كەردنيدا هەميشە لەسەر لا پەرەى رۆژنامەو گۆقارەكان لانەدەچوو؛ گەورەترين سىنەماكانى ئەستەمبول و سامسۇنگ و ئەزمىر هەفتەى

پيشاندانى فىلمەكانيان ساز ئەكەردو هەموو فىلمەكانى پيشان ئەدرا؛ تەنانەت بەبۆنەى گرتنىەوئە وەستائى لە بەردەم دادگادا چەند كتئيبك بلاوكرايەوئە وەكو كتئيبەكانى "ئەپۇس گيوچ" بۆچى يەلماز گيونائى ؟ و "ئەلتان يان چىن" دۆسيەى يەلماز گيونائى و ئەبەرداكچى "مەسەلەى يەلماز گيونائى" لە نىسانى سالى 1977 لەكاتى فيستقائى جىهانى سىنەمادا لە سان ريمو لەگەل سەرەكە و تئيبكى زۆردا هەفتەى فىلمەكانى يەلماز گيونائى سازكرا. باشترين فىلمەكانى خرايە اپرۆگرامى هەفتەكەوئە وەكو هيوئە هەقال و ئەندىشە.

( چاكترين فىلمەكانى يەلماز گيونائى ئەمانەن: - (لەبەرگى زەردو سورد-1959، گولئى بىبان-1961، تەنيا يەك جار بەرەو مردن ئەرۆى-1962، دارەكان بەپيوئە ئەمرن-1964، ياساى سنوورەكان-1966، -1967، پياو كوژئى خۆ بەخت كەر-1968، ناوم كەرىمە-1967، پياوئىكى ناشىرين-1968، سەيد خان-1968، گورگە برسەيەكان-1969، ئەمەوئە لەگەل تودا بمرم-1969، نامانجى زىندو-1970، هيوئا-1970، توورەيى-1970، بئەئوميدان-1971، سبەينئە دوا رۆژە-1970، باوك-1971، گريان-1971، وئەئەى ناو ئاو-1972، ئەندىشە-1975، هەقال-1975، رۆژئە دئە هەرەها فىلمى (يۆل) و..تاد..

( فىلمى سەيد خان لەسالى 1968 لە فيستقائى سىنەماى توركيما لەئەدەنە پلەى سئەمى پئيدراو يەلماز وەك باشترين ئەكتەرى پياو خەلات كرا.

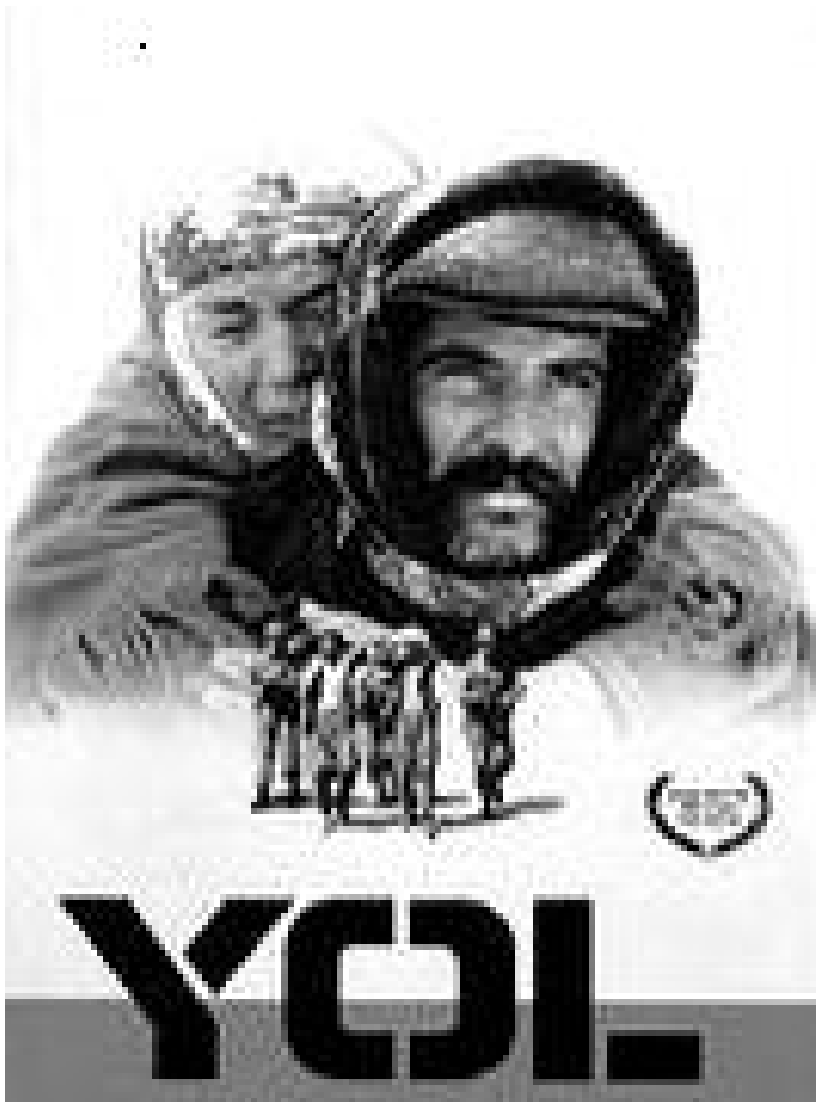
( ئەركان يۆجىل لە فيستقائى 1977دا لە سان رينو بۆ ئەم پۆلەى بەباشترين ئەكتەرى پياو دانرا. نووسەر كتئيبەكەى لەسالى 1978دا بلاوكەردەوئە كە هئيشتا يەلماز لەبەندىخانەدا بوو هەر وەك حوسئەينۆف لەو باوئەرەدا بوو كە يەلماز جارئەكى تر سەرنجى خەلك بەرەو خۆى رادەكئيشئە و بىنەران دل خۆش ئەكا ئەم باوئەرە لەجئەى خۆيدا بوو ئەوئەبوو فىلمى "يۆل" واتە رىگا ئەو دەنگەى داىئەوئە

لەسەرانسەرى جىهانداو لەرۆژنامەو گۆقارەكانى لاي خۆمانيش چەند جارئەكى شتى دەربارە بلاوكرايەوئە.

سەرچاو / كاروان ژمارە (28) كانوونى دووئەم سالى 1985.

**پەراوئەكان :**

( ئەم ووتارە بەشئەكە لە كتئيبى رۆژەلەت ناسى سۆقئەت (ئە.. ئە ..حوسەينۆف) سىنەماى توركى ميژوو كئيشە هاوچەرخەكانى ، مۆسكۆ 1978ل. 118-112 بەزمانى روىسى.



## له جهزنی نه ورژدا \*

هه قالین منین هیژا،

هوگرین من،

ومیقانین هیژا

هون ب خیر هاتنه، سلاف ل وه...

وهکی هون دزانن، نه ورژ ژ بو گه ل کورد نیشانا بهر خودانا دژی زالمسان و زور دهستی، دژی دلساری و تهسلیه تی، نیشانا شه ری ئازادی و سه رخو بوونی، نیشانا یه کیتی و هه گرتنییه. نه ز دزانن کو دلین هه قالین کو ئیرو ل قی ده ری سفیانه ب ته قایی ب قان هسان ل دخه. نه وی دلا زارو کین مه ژی بو قان هسان ل نه. ژبو ئازادی و سه رخو بوونی، ژبو کو به لاقبوونی قاگه رنین یه کیتی...

هه یا ئیرو دبه ر قان

ئامانجان ده گه له ک گوپی

هاتن داین، وی هی ژین

داین. ژ بهر کو بی گوپی

سه رکه تن نه ممکنه. دقئ

کو نه م خوین و هیسران

بدین بهر چاقان. نه م

دپرسین: گه لو که س دکاره

دهنگی دلکه ئ تهژی

تله زم و ئنیات. تهژی

باوه ری بره؟ نه م دپرسین:

گه لو ممکنه کو سه ری

گه له کی نه ف قاس ب

قهرار، نه ف قاس

میرخاس و فه داکار بی ته واندن؟

توجار.. گه ل هه قالان، جه فا سته م، به له نگازی، خوین و هیسرین چاقان قه ده ر گه ل کوردینه. نه م قی قه ده ری رهد دکن، نه م قی قه ده ری ناس ناکن. نه م ناخوازن کو زارو کین ولاته کی ژچار ئالی ده ئیشغال کری. مسته ملیکه بمینن، دخوازن ل ولاتی خو، له سه ر ئاخو، ب زمانئ خو، سترانیت نه قین و ئازادی بسترین.

نه م دخوازن دنیا خو ب ده ستین خو ئاقان. ئاخا خو ب ده سین خو بکار بینن، ته شه یین نوو برین وانو نه م دخوازین له سه ر ئاخا خو دبین ئالا خو ده سه ره به ست و سه ره خو بژین. نه م دیسا ژ بیرناکن کو مه نفه عه تا کارکه ر، گوندی و خه باتکارین کورد، تورک، عه ره ب و عه جه م و ئاقا کرنا ده وله تین یه کیووی و خورت ده به. ل یه کیته که وه هاب پیکانینا هوین (شه رتین) ممکنه، هه که نه ف تونه به، نه ف یه کیتی خه ونه. ژ قی بوونی ل پیشیانمه ب ته نی ریبه که هه به:

هم له ناف خو و هم ل ده رقایی خو تیکوشینه ک

پرالی...

گه ل هه قالان، ئامانجئ که سین کو ئیرو ل گه له ک هیلین کوردستانی، ل سه ری چیان، ل ده شتان دزدانین فاشیزمی ده ل دژی سته م و زولمی شه پ دکن، تین کوشتن، ژ هه ر نه فه. برانینا وانیت کو دشه پ هاتن کوشتن، کو دقئ ریئ ده شه هید که تن، د دلی خو ده و نیکوشانا خو ده، خو دی بکه ن بدن ژیاندن. خوژی به وانیت کو ب به رخدان مردن، و بوون ناگری مه شخه لا سه رخو بوون و ئازادیی. پر خوژی ب وان!...

هه قالین هیژا، تی بیراوه، ده جژنا کو ژبو قه بوونا

نه نستیتویا کوردی هاتیوو چی کردن، من ئاوا

گوئی بوو: نه نستیتویا کوردی نه دی خزمه تا فلان

ئان بیقان گروبی ده به. نه نستیتو مه له بنده که



شه رکارین باشه. شه رکارین ژیهاتی بن و دقئ کو نه م شه رکارین وه ها بگینن.

دقئ کو نه م باش، پر باش ل ته نبوورا خو خن؛ دقئ کو نه م خووش، پر خووش سترانا بیسرین. دقئ کو نه م وینه یین باش، پر باش چیکن. دقئ کو نه م چیرو کین باش، هه له به ستین باش، رو مانین، خورت بنقیسنن. دقئ کو نه م دیپلومات و یه ک ئینسانین خورت بگه یینن.

دقئ کو ده ستی مه هم باش قه له می، هم ماکینئ، هم ژ چه کئ (سیلاحئ) بگره. دقئ کو جارنا ته نبوورا مه به چه ک جارنا چه ک مه بیه مه ته نبوور- دیسان نه م باش دزانن کو بیئ کو سترانین، گو تین راسترین دیژه گوله یا کو دجیئ خو هاتیه بکار هانین.

هه قالنو، چیا یین مه، ده شت و چه مین مه، ل هیقیامه نه. نه م ناخوازن نه مرئ خو ته قلی غه ربییا کن و سترانیت غه ربییا بیژن. نه م خه لکه کی وسانن کو ب میرخاسیا خو ده ستانان نقیساندیه و نه زم، ب قهراری و خوین مه تیردمن و کو ب سه ر دژواریین

پاشیامه که قین.

شور شگیرین دیموکراتین ترک،

عه جه م و عه ره ب وه کی پاراسته گرین

مافی گه ل کوردی ب خو تاقین کرنا

قه ده را خو په رچه یه کی قی شه پینه و

شه ری دژمنی مشت ره ک دکن.

براتیا چینی یا چینهن بنده ست یه ک ژ

خورتین چه کئ مه به.

بلا دو ست و دژمن، هه ر که س زانبه کو

نه می ب شه رکه قن، مه قه ق ب

سه رکه قن. وه کی شه پ که ره کی

ئازادی مرن ژ وه کی کوله ژیندنئ

چیتره.

بژی کوردستانا سه ره به خو، یه کیووی،

دیموکراتیک!

بژی براتی و پشتیقانیا گه لین ترک، کورد،

عه جه م و عه ره ب!

و بژی نه نیستیتویا کوردی.

\*\*\*\*\*

\*یه لمار گوناس قن گوتارن 18 ئادا، 1984 د جه ژنا

نه ورژا کو نه نیستیتویا کوردی ل پاریسین چن

کوردیوه ل بهر دوو هه زار میقانان ب زمانن ترکی

گوت. یلماز دیتنن خوین ل سه ر زکاریا گه ل توجار ب

زه لالی و خورتا هین نه گوتبوو. گه لو ژ ره چن ببوو کو

نه ف کارا داوینه کو نه ل ها فا گه لئ خو دپه یقا؟

گلس و شیره این یس گوتارن فیترین ژیا نه که

ده وله مند، به ره مین جیرواندن و رامانین سالارن.

گوتار وه سیه ت نامه به که ژ بو ولات پارین کورد، ژ بو

جانیا کوردستانن، ژ بو نه وشین نووین روژهلانا قین.

زانستیا کو ده خزمه تا ته مامیا نه ته وه یئ کورد ده به. خه بات و ئیجرانیتا ساله کئ، نه ز باوه رم، قان گو تین من راست ده رخستن. بلا هه رکه س باشه زانیبه کو نه ویئ نه نیستیتو کاره کته ریئ خو ی سه ره به خو. بیئالی، ئاقامیا خو یا دهموکراتیک دسه ر هه ر تشتی ده بگره و بیاریژنه نه ویئ توجار نه که قه دافیکا پوله میک و خره جرین سیاسیین سته ور. دقئ کو هون ژ نه نیستیتویا وه یا وه کا چاقی خو بیاریژن و پشتیقانیا تیکوشانا وی بکن.

هه قالین من، نه نیستیتو شتله ک تو قئ سه رخو بوونییه و به ره ما تیکوشانا کو نه ته وه یی کورد هه یا ئیرو دایه به. پیشه قه چوون و خورت بوونا وی ب خه بات و ها قکاریا وی قه گریدایه به. نه می ل دؤرا نه نیستیتویئ بچقین و ل کارینا خو ئالیکاریا وه زیفین کو وی دانیه پیشیا خو بکن. نه می زانین کو شرئ سه ره به خو بوئی ته قاهیه که. جارنا نقیساندنه که دا ریژ کو راستی ئیتاده دکه، رامانه ک، جارنا قیرنا سترانه ک کو دلا حه لکی ده ده نگ دده. جارنا مزاربه ک کول تیلا وارین ژیا نی ده